

VELAR

MEXEN

Wspornik prosty / Straight bracket / Rovná konzola / Rovný
držák / Egyenes konzol / Suport drept / Прямой кронштейн /
Прямий кронштейн / Gerade Klammer

[PL] Instrukcja Montażu

[ENG] Installation Instructions

[SK] Návod na montáž

[CZ] Návod k montáži

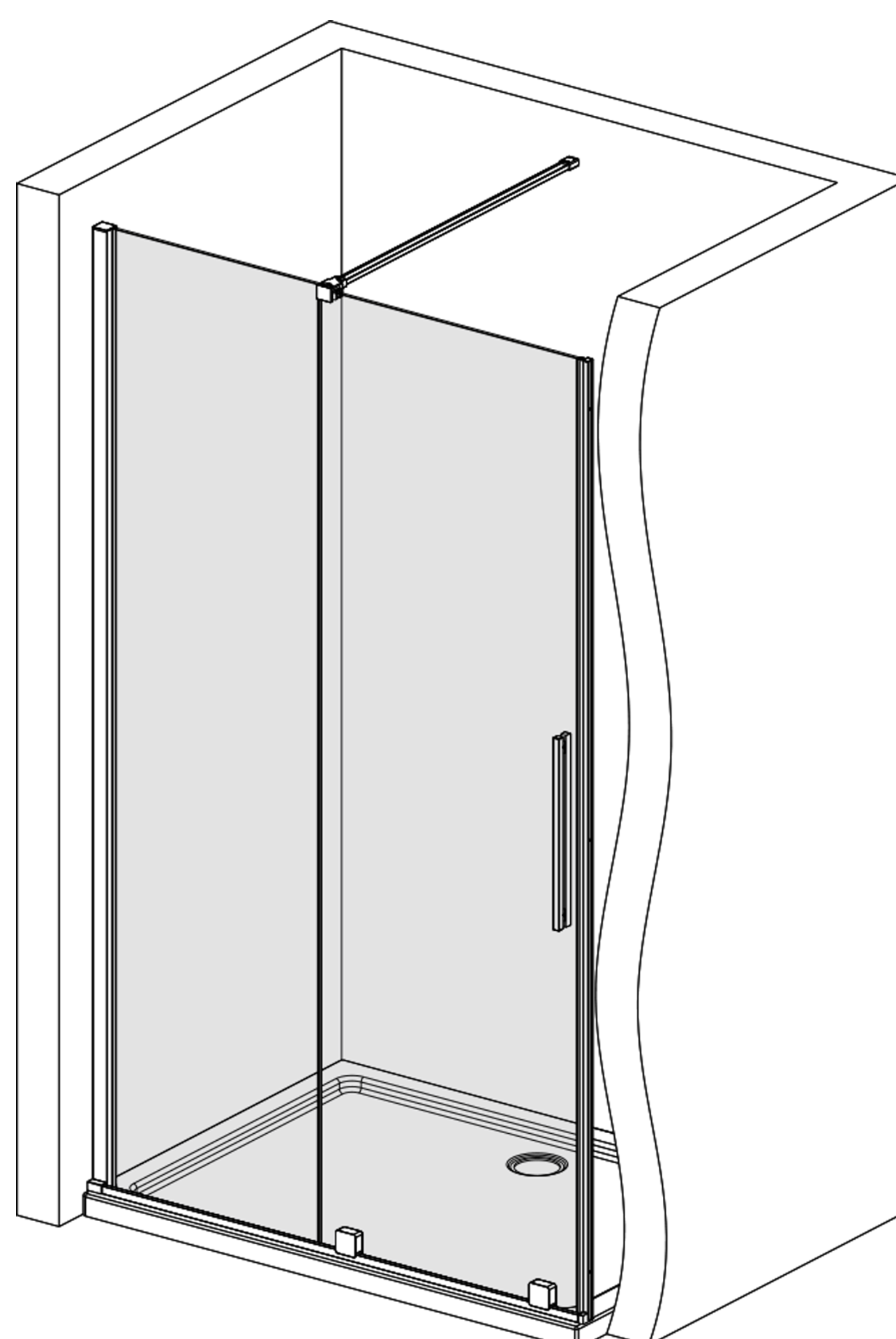
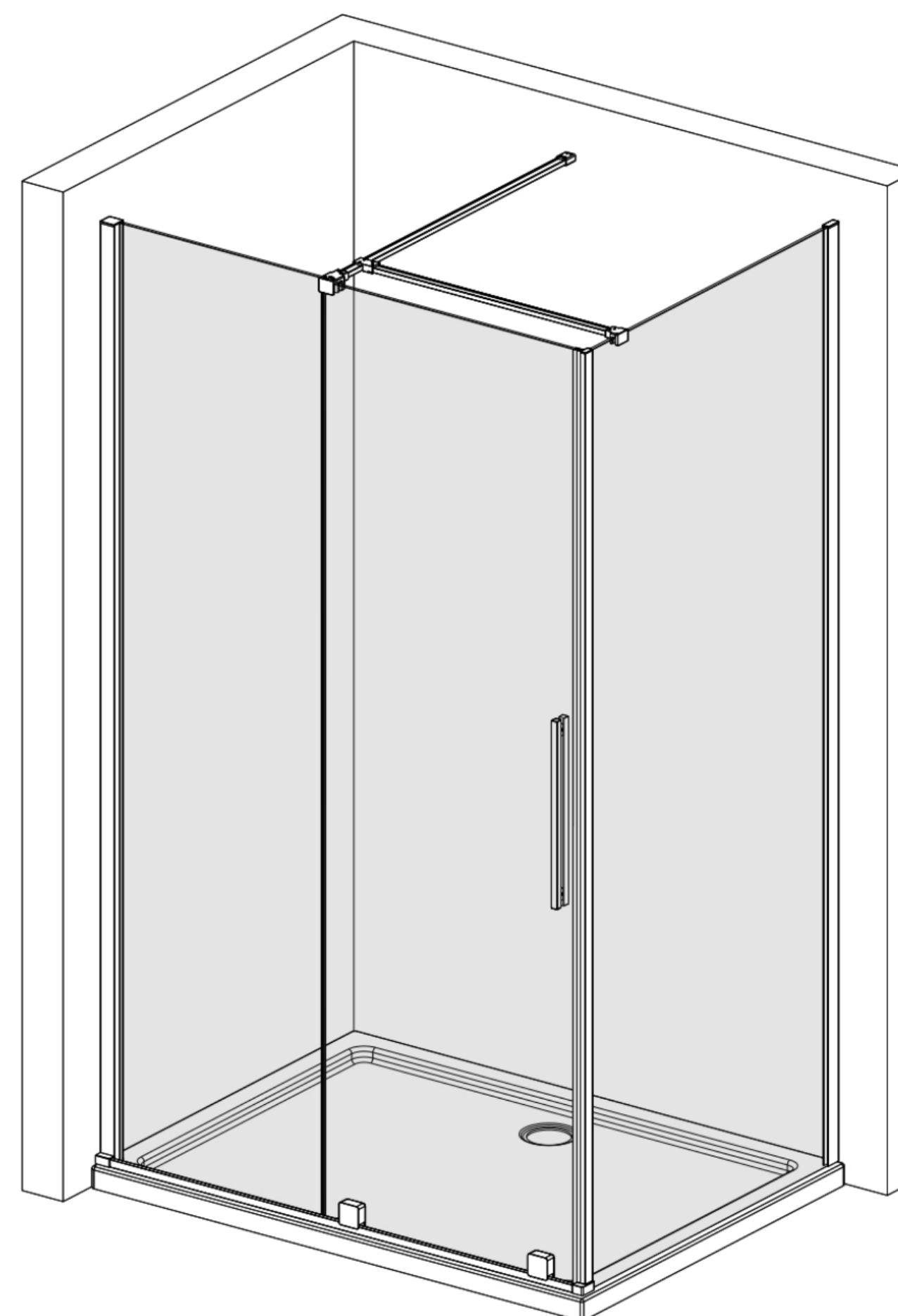
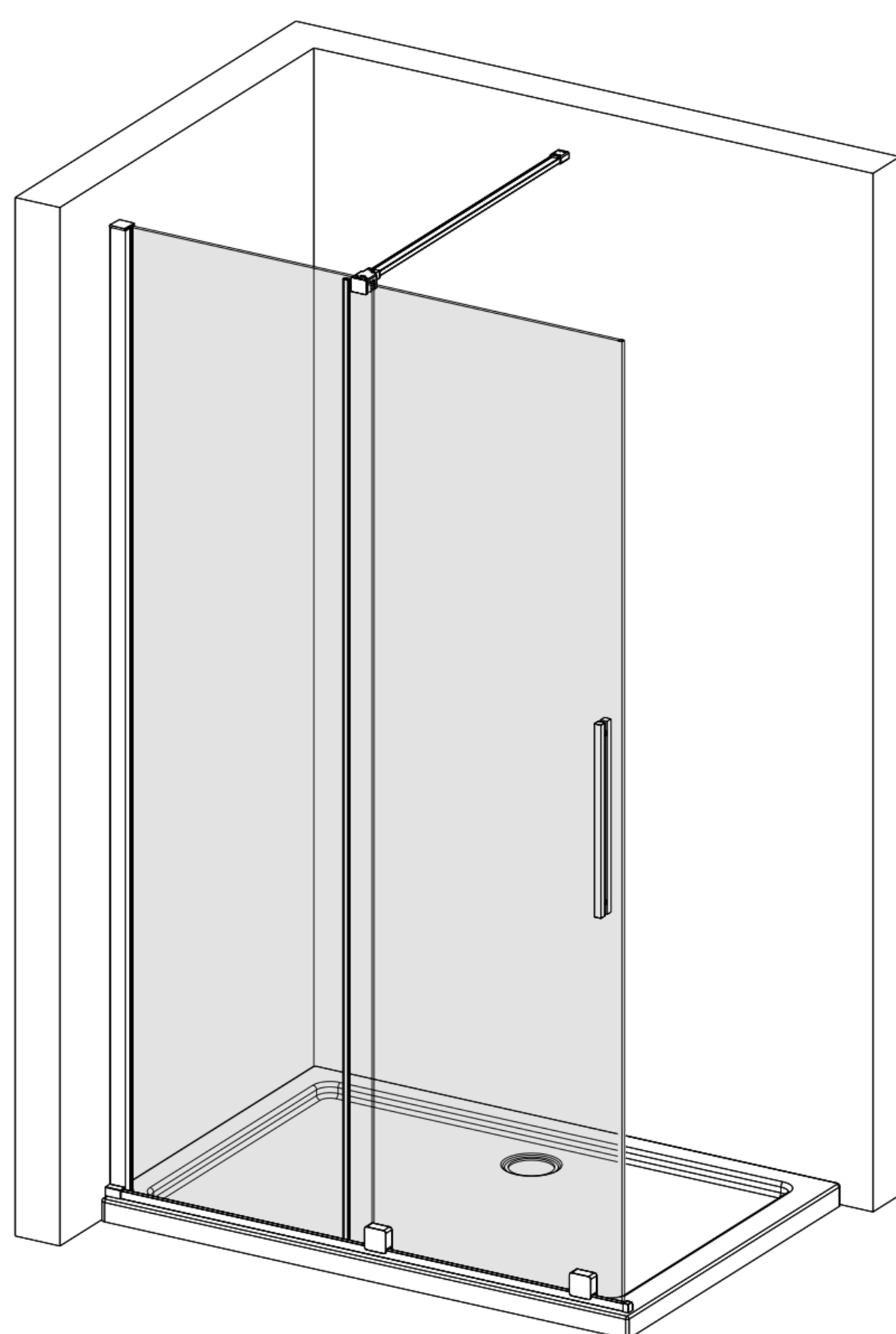
[H] Összeszerelési útmutató

[RO] Instrucțiuni de asamblare

[RUS] Инструкция по сборке

[UA] Інструкція по монтажу

[D] Montageanleitung



1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA I KONSERWACJI

Zasady bezpieczeństwa:

1. Delikatność podczas otwierania i zamykania:

Drzwi prysznicowe ze szkła hartowanego są odporne na pęknięcia, ale nie są niezniszczalne. Dlatego staraj się nie otwierać ani nie zamykać drzwi zbyt gwałtownie, aby uniknąć przypadkowych uszkodzeń.

2. Regularne kontrole:

Okresowo sprawdzaj drzwi prysznicowe w poszukiwaniu jakichkolwiek oznak uszkodzeń, takich jak niewielkie pęknięcia czy luzy w zawiasach. Jeśli zauważysz jakiegokolwiek problemy, natychmiast podjęcie działań naprawczych.

3. Uważaj na zawiasy i rolki:

Upewnij się, że zawiasy lub rolki drzwi prysznicowych są odpowiednio zamontowane i utrzymują stabilność drzwi. Jeśli zauważysz jakiegokolwiek luzowanie, skonsultuj się z fachowcem w celu dokonania konserwacji lub naprawy.

4. Unikaj uderzeń:

Drzwi prysznicowe ze szkła hartowanego są stosunkowo odporne na uderzenia, ale warto zachować ostrożność, aby uniknąć przypadkowych uderzeń, które mogłyby spowodować uszkodzenia.

5. Dostosuj rozmiar i montaż:

Upewnij się, że drzwi prysznicowe są odpowiednio dostosowane do rozmiaru i kształtu kabiny prysznicowej. Błędny montaż może osłabić integralność strukturalną drzwi i zwiększyć ryzyko uszkodzeń.

Zasady konserwacji:

1. Regularne czyszczenie:

Czyść drzwi prysznicowe ze szkła hartowanego regularnie, aby uniknąć nagromadzenia mydła, kamienia, osadów mineralnych i brudu. Używaj łagodnych środków czyszczących, które nie uszkodzą powierzchni szkła.

2. Unikaj agresywnych środków czyszczących:

Unikaj stosowania środków czyszczących zawierających kwasy lub substancje abrazyjne, ponieważ mogą one powodować trwałe uszkodzenia na powierzchni szkła.

3. Utrzymuj uszczelnienia:

Sprawdzaj i konserwuj uszczelnienia na drzwiach prysznicowych, aby zapewnić odpowiednie działanie i minimalizować wycieki wody.

4. Zapobiegaj osadzaniu się kamienia:

Jeśli woda w Twojej okolicy ma dużą zawartość minerałów, zainstaluj filtr wodny, aby zapobiec osadzaniu się kamienia na powierzchni szkła.

5. Unikaj ostrych przedmiotów:

Unikaj stosowania ostrych przedmiotów do czyszczenia powierzchni szkła, ponieważ mogą one zarysować szkło.

2. WARUNKI GWARANCJI

Okres gwarancyjny wynosi **24 miesiące** od daty zakupu. Ujawnione w tym okresie wady produktu zostaną przez producenta usunięte poprzez dostarczenie części zamiennych, jeśli nie będzie to możliwe zostaną zwrócone środki lub produkt zostanie wymieniony na nowy. Rozwiązanie zależne jest od oceny przez gwaranta stanu faktycznego reklamowanego towaru.

Podstawowym dokumentem w przypadku chęci zgłoszenia reklamacji jest dowód zakupu. Termin rozpatrzenia reklamacji wynosi 14 dni roboczych od dnia dostarczenia dokumentacji ukazującej problem z produktem lub samego produktu.

W przypadku wymiany komponentu, objęty jest on **roczną** gwarancją.

Instalacja musi być przeprowadzona w sposób fachowy i zgodny z obowiązującymi normami w kraju, w którym produkt jest instalowany.

Gwarancja nie obejmuje:

- użytkowania produktu niezgodnie z niniejszą instrukcją.
- wszelkich uszkodzeń mechanicznych powstałych na skutek montażu, demontażu lub użytkowania.
- skutków nieuprawnionej ingerencji w produkt wykraczające poza normalne czynności montażowe.

Gwarantem jest firma "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

1. SAFETY AND MAINTENANCE RULES

Safety rules:

1. Gentleness when opening and closing:

Tempered glass shower doors are shatterproof, but they are not indestructible. Therefore, try not to open or close the door too violently to avoid accidental damage.

2. Regular inspections:

Periodically inspect your shower door for any signs of damage, such as small cracks or hinge play. If you notice any problems, take corrective action immediately.

3. Watch out for hinges and rollers:

Make sure the hinges or rollers of the shower door are properly installed and keep the door stable. If you notice any looseness, consult a professional for maintenance or repair.

4. Avoid strikes:

Tempered glass shower doors are relatively impact-resistant, but it is worth taking care to avoid accidental impacts that could cause damage.

5. Customize the size and installation:

Make sure the shower door is properly adjusted to the size and shape of the shower enclosure. Incorrect installation can weaken the structural integrity of the door and increase the risk of damage.

Maintenance rules:

1. Regular cleaning:

Clean tempered glass shower doors regularly to avoid the accumulation of soap, scale, mineral deposits and dirt. Use mild cleaners that will not damage the glass surface.

2. Avoid aggressive cleaning products:

Avoid using cleaners that contain acids or abrasive substances, as they can cause permanent damage to the glass surface.

3. Maintain seals:

Check and maintain seals on shower doors to ensure proper operation and minimize water leakage.

4. Prevent scale buildup:

If the water in your area has a high mineral content, install a water filter to prevent scale buildup on the glass surface.

5. Avoid sharp objects:

Avoid using sharp objects to clean the surface of the glass, as they may scratch the glass.

2. WARRANTY TERMS AND CONDITIONS

The warranty period is **24 months** from the date of purchase. Product defects revealed during this period will be removed by the manufacturer by providing replacement parts, if this is not possible funds will be refunded or the product will be replaced with a new one. The solution depends on the guarantor's assessment of the actual state of the advertised goods.

The basic document if you want to make a claim is the proof of purchase. The time limit for processing a complaint is 14 working days from the date of delivery of documentation showing the problem with the product or the product itself.

If a component is replaced, it comes with a **one-year** warranty.

Installation must be carried out professionally and in accordance with the applicable standards in the country where the product is installed.

The warranty does not cover:

- use of the product contrary to these instructions.
- any mechanical damage resulting from assembly, disassembly or use.
- effects of unauthorized interference with the product beyond normal assembly operations.

The guarantor is the company "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

1. PRAVIDLÁ BEZPEČNOSTI A ÚDRŽBY

Bezpečnostné pravidlá:

1. Jemnosť pri otváraní a zatváraní:

Sprchové dvere z tvrdeného skla sú odolné proti rozbitiu, ale nie sú nezničiteľné. Preto sa snažte dvere neotvárať ani nezatvárať príliš rýchlo, aby ste predišli náhodnému poškodeniu.

2. Pravidelné kontroly:

Pravidelne kontrolujte, či sprchové dvere nevykazujú známky poškodenia, napríklad malé praskliny alebo vôle v závesoch. Ak zistíte akékoľvek problémy, okamžite vykonajte nápravné opatrenia.

3. Pozor na závesy a valčeky:

Uistite sa, že sú závesy alebo valčeky sprchových dverí správne namontované a udržiavajú dvere stabilné. Ak si všimnete akúkoľvek voľnosť, obráťte sa na odborníka, aby vykonal údržbu alebo opravu.

4. Vyhnite sa vplyvom:

Sprchové dvere z tvrdeného skla sú relatívne odolné voči nárazom, ale je potrebné dbať na to, aby ste sa vyhli náhodným nárazom, ktoré by mohli spôsobiť poškodenie.

5. Prispôbte si veľkosť a inštaláciu:

Uistite sa, že sú sprchové dvere správne prispôbosené veľkosti a tvaru sprchového kúta. Nesprávna montáž môže oslabiť konštrukčnú celistvosť dverí a zvýšiť riziko poškodenia.

Zásady údržby:

1. Pravidelné čistenie:

Sprchové dvere z tvrdeného skla pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu mydla, vodného kameňa, minerálnych usadenín a nečistôt. Používajte jemné čistiace prostriedky, ktoré nepoškodia povrch skla.

2. Vyhnite sa agresívnym čistiacim prostriedkom:

Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce kyseliny alebo abrazívne látky, pretože môžu spôsobiť trvalé poškodenie povrchu skla.

3. Udržiavajte tesnenia:

Skontrolujte a udržiavajte tesnenia sprchových dverí, aby ste zabezpečili ich správnu funkciu a minimalizovali únik vody.

4. Zabráňte usadzovaniu vodného kameňa:

Ak má voda vo vašej oblasti vysoký obsah minerálov, nainštalujte vodný filter, aby ste zabránili usadzovaniu vodného kameňa na povrchu skla.

5. Vyhnite sa ostrým predmetom:

Na čistenie povrchu skla nepoužívajte ostré predmety, pretože môžu sklo poškriabať.

2. ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záručná doba je **24 mesiacov** od dátumu nákupu. Závady zistené v tomto období výrobca odstráni dodaním náhradných dielov, ak to nebude možné, budú vrátené finančné prostriedky alebo výrobok vymenený za nový. Riešenie závisí od posúdenia skutočného stavu reklamovaného tovaru garantom.

Doklad o kúpe je základným dokladom, ak chcete uplatniť reklamáciu. Lehota na vybavenie reklamácie je 14 pracovných dní odo dňa predloženia dokladov preukazujúcich problém s výrobkom alebo samotným výrobkom.

V prípade výmeny komponentu sa naň vzťahuje **jednoročná záruka**.

Inštalácia musí byť vykonaná odborne a v súlade s platnými normami v krajine, kde sa výrobok inštaluje.

Záruka sa nevzťahuje na:

- používanie výrobku v rozpore s týmito pokynmi.
- akékoľvek mechanické poškodenie vzniknuté pri montáži, demontáži alebo používaní.
- výsledky neoprávneného zásahu do výrobku nad rámec bežných inštalačných operácií.

Ručiteľom je spoločnosť "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

1. PRAVIDLA BEZPEČNOSTI A ÚDRŽBY

Bezpečnostní pravidla:

1. Jemnost při otevírání a zavírání:

Sprchové dveře z tvrzeného skla jsou odolné proti rozbití, ale nejsou nezničitelné. Proto se snažte dveře neotevírat ani nezavírat příliš rychle, abyste předešli náhodnému poškození.

2. Pravidelné kontroly:

Pravidelně kontrolujte, zda sprchové dveře nevykazují známky poškození, například drobné praskliny nebo vůle v závěsech. Pokud zjistíte nějaké problémy, okamžitě proveďte nápravu.

3. Pozor na závěsy a válečky:

Ujistěte se, že jsou závěsy nebo válečky sprchových dveří správně namontovány a udržují dveře stabilní. Pokud zjistíte jakoukoli vůli, obraťte se na odborníka, který provede údržbu nebo opravu.

4. Vyhněte se dopadům:

Sprchové dveře z tvrzeného skla jsou poměrně odolné proti nárazu, ale je třeba dbát na to, aby nedošlo k náhodnému nárazu, který by mohl způsobit poškození.

5. Přizpůsobte si velikost a instalaci:

Dbejte na to, aby sprchové dveře správně odpovídaly velikosti a tvaru sprchového koutu. Nesprávná instalace může oslabit konstrukční celistvost dveří a zvýšit riziko poškození.

Zásady údržby:

1. Pravidelné čištění:

Sprchové dveře z tvrzeného skla pravidelně čistěte, abyste zabránili usazování mýdla, vodního kamene, minerálních usazenin a nečistot. Používejte jemné čisticí prostředky, které nepoškodí povrch skla.

2. Vyhněte se agresivním čisticím prostředkům:

Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující kyseliny nebo abrazivní látky, protože mohou způsobit trvalé poškození povrchu skla.

3. Udržujte těsnění:

Kontrolujte a udržujte těsnění sprchových dveří, abyste zajistili jejich správnou funkci a minimalizovali únik vody.

4. Zabraňte usazování vodního kamene:

Pokud má voda ve vaší oblasti vysoký obsah minerálů, nainstalujte vodní filtr, abyste zabránili usazování vodního kamene na povrchu skla.

5. Vyhněte se ostrým předmětům:

K čištění povrchu skla nepoužívejte ostré předměty, protože by mohly sklo poškrábat.

2. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruční doba je **24 měsíců** od data nákupu. Závady zjištěné v této lhůtě odstraní výrobce dodáním náhradních dílů, pokud to nebude možné, budou vráceny finanční prostředky nebo bude výrobek vyměněn za nový. Řešení závisí na posouzení skutečného stavu reklamovaného zboží garantem.

Doklad o koupi je základním dokladem, pokud chcete zboží reklamovat. Lhůta pro vyřízení reklamace je 14 pracovních dnů ode dne předložení dokladů prokazujících problém s výrobkem nebo s výrobkem samotným.

Pokud je součást vyměněna, vztahuje se na ni **jednoletá záruka**.

Instalace musí být provedena odborně a v souladu s normami platnými v zemi, kde je výrobek instalován.

Záruka se nevztahuje na:

- používání výrobku v rozporu s tímto návodem.
- jakékoli mechanické poškození vzniklé při montáži, demontáži nebo používání.
- výsledky neoprávněného zásahu do výrobku nad rámec běžných montážních operací.

Ručitelem je společnost "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

1. BIZTONSÁGI ÉS KARBANTARTÁSI SZABÁLYOK

Biztonsági szabályok:

1. Kíméletesség nyitáskor és záráskor:

Az edzett üveg zuhanyajtók törésbiztosak, de nem elpusztíthatatlanok. Ezért a véletlen sérülések elkerülése érdekében próbálja meg nem túl gyorsan kinyitni vagy becsukni az ajtót.

2. Rendszeres ellenőrzések:

Rendszeresen ellenőrizze a zuhanyajtóját, hogy nem mutatkoznak-e rajta sérülések, például kisebb repedések vagy a zsanérok játécai. Ha bármilyen problémát észlel, azonnal tegyen javító intézkedéseket.

3. Figyeljen a zsanérokra és a görgőkre:

Győződjön meg arról, hogy a zuhanyajtó zsanérai vagy görgői megfelelően vannak felszerelve, és stabilan tartják az ajtót. Ha lazaságot észlel, forduljon szakemberhez karbantartás vagy javítás céljából.

4. Kerülje az ütéseket:

Az edzett üveg zuhanyajtók viszonylag ütésállóak, de érdemes odafigyelni arra, hogy elkerüljük a véletlen ütéseket, amelyek kárt okozhatnak.

5. Méret és összeszerelés beállítása:

Győződjön meg arról, hogy a zuhanyajtó megfelelően illeszkedik a zuhanykabin méretéhez és alakjához. A helytelen beépítés gyengítheti az ajtó szerkezeti integritását, és növelheti a sérülés kockázatát.

Karbantartási elvek:

1. Rendszeres tisztítás:

Az edzett üveg zuhanyajtó rendszeres tisztításával elkerülheti a szappan, vízkő, ásványi lerakódások és szennyeződések felhalmozódását. Használjon enyhe tisztítószeret, amelyek nem károsítják az üvegfelületet.

2. Kerülje az agresszív tisztítószereket:

Kerülje a savakat vagy csiszolóanyagokat tartalmazó tisztítószerek használatát, mivel ezek maradandó károsodást okozhatnak az üveg felületén.

3. Tartsa karban a tömítéseket:

Ellenőrizze és karbantartsa a zuhanyajtók tömítéseit a megfelelő működés biztosítása és a vízszivárgás minimalizálása érdekében.

4. Megakadályozza a vízkő felhalmozódását:

Ha az Ön területén a víz magas ásványianyag-tartalmú, telepítsen vízszűrőt, hogy megakadályozza a vízkő felhalmozódását az üveg felületén.

5. Kerülje az éles tárgyakat:

Kerülje az éles tárgyak használatát az üveg felületének tisztításához, mivel ezek megkarcolhatják az üveget.

2. JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

A garancia időtartama a vásárlástól számított **24 hónap**. Az ezen időszakon belül észlelt hibákat a gyártó pótalkatrészek szállításával orvosolja, ha ez nem lehetséges, a pénzt visszatéríti, vagy a terméket új termékre cseréli. A megoldás a garanciavállalónak a kifogásolt áru tényleges állapotára vonatkozó értékelésétől függ.

A vásárlást igazoló bizonylat az alapdokumentum, ha reklamálni kíván. A reklamáció kezelésének határideje a termékkel vagy magával a termékkel kapcsolatos problémát igazoló dokumentáció benyújtásától számított 14 munkanap.

Ha egy alkatrészt kicserélnek, arra egy **év** garancia vonatkozik.

A telepítést szakszerűen és a termék telepítési helye szerinti országban érvényes szabványoknak megfelelően kell elvégezni.

A garancia nem terjed ki:

- a terméknek a jelen utasításokkal ellentétes használata.
- az összeszerelésből, szétszerelésből vagy használatból eredő bármilyen mechanikai sérülés.
- a termékbe történő, a szokásos telepítési műveleteken túli illetéktelen beavatkozás következményei.

A garanciavállaló a vállalat "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

1. REGULI DE SIGURANȚĂ ȘI ÎNTREȚINERE

Reguli de siguranță:

1. Blândețe în timpul deschiderii și închiderii:

Ușile de duș din sticlă securizată sunt rezistente la spargere, dar nu sunt indestructibile. Prin urmare, încercați să nu deschideți sau să închideți ușa prea repede pentru a evita deteriorarea accidentală.

2. Controale regulate:

Verificați periodic ușa de duș pentru a vedea dacă există semne de deteriorare, cum ar fi mici fisuri sau joc în balamale. Dacă observați orice problemă, luați imediat măsuri corective.

3. Fiți atenți la balamale și role:

Asigurați-vă că balamalele sau rolele ușii de duș sunt instalate corect și mențin ușa stabilă. Dacă observați vreo slăbiciune, consultați un profesionist pentru întreținere sau reparații.

4. Evitați impactul:

Ușile de duș din sticlă securizată sunt relativ rezistente la impact, dar merită să aveți grijă să evitați loviturile accidentale care ar putea provoca daune.

5. Personalizați dimensiunea și instalarea:

Asigurați-vă că ușa de duș se potrivește în mod corespunzător cu dimensiunea și forma cabinei de duș. Instalarea incorectă poate slăbi integritatea structurală a ușii și poate crește riscul de deteriorare.

Principii de întreținere:

1. Curățare regulată:

Curățați regulat ușa de duș din sticlă calită pentru a evita acumularea de săpun, calcar, depuneri minerale și murdărie. Folosiți produse de curățare blânde, care nu vor deteriora suprafața de sticlă.

2. Evitați agenții de curățare agresivi:

Evitați utilizarea produselor de curățare care conțin acizi sau substanțe abrazive, deoarece acestea pot provoca deteriorarea permanentă a suprafeței sticlei.

3. Întrețineți garniturile de etanșare:

Verificați și întrețineți garniturile de etanșare ale ușilor de duș pentru a asigura funcționarea corectă și pentru a minimiza scurgerile de apă.

4. Împiedicați acumularea de calcar:

Dacă apa din zona dvs. are un conținut ridicat de minerale, instalați un filtru de apă pentru a preveni acumularea de calcar pe suprafața sticlei.

5. Evitați obiectele ascuțite:

Evitați să folosiți obiecte ascuțite pentru a curăța suprafața sticlei, deoarece acestea pot zgâria sticla.

2. CONDIȚII DE GARANȚIE

Perioada de garanție este de **24 de luni** de la data achiziției. Defectele constatate în această perioadă vor fi remediate de către producător prin furnizarea de piese de schimb, dacă acest lucru nu este posibil, fondurile vor fi rambursate sau produsul va fi schimbat cu unul nou. Soluția depinde de evaluarea de către garant a stării reale a bunurilor reclamate.

Dovada de cumpărare este documentul de bază dacă doriți să faceți o reclamație. Termenul de soluționare a reclamațiilor este de 14 zile lucrătoare de la data depunerii documentelor care arată problema cu produsul sau produsul în sine.

În cazul în care o componentă este înlocuită, aceasta este acoperită de o garanție **de un an**.

Instalarea trebuie să fie efectuată în mod profesionist și în conformitate cu standardele aplicabile în țara în care este instalat produsul.

Garanția nu acoperă:

- utilizarea produsului contrar acestor instrucțiuni.
- orice deteriorare mecanică rezultată în urma asamblării, dezamblării sau utilizării.
- rezultatele unei intervenții neautorizate asupra produsului, dincolo de operațiunile normale de instalare.

Garantul este societatea "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

1. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ОБСЛУЖИВАНИЯ

Правила безопасности:

1. Мягкость при открывании и закрывании:

Душевые двери из закаленного стекла ударопрочны, но не несокрушимы. Поэтому старайтесь не открывать и не закрывать дверь слишком быстро, чтобы избежать случайных повреждений.

2. Регулярные проверки:

Периодически проверяйте душевую дверь на наличие признаков повреждения, например, небольших трещин или люфта в петлях. Если вы заметили какие-либо проблемы, немедленно примите меры по их устранению.

3. Следите за петлями и роликами:

Убедитесь, что петли или ролики душевой двери установлены правильно и держат дверь устойчиво. Если вы заметили ослабление, обратитесь к профессионалу для обслуживания или ремонта.

4. Избегайте воздействия:

Душевые двери из закаленного стекла относительно ударопрочны, но стоит позаботиться о том, чтобы избежать случайных ударов, которые могут привести к повреждениям.

5. Индивидуальные размеры и установка:

Убедитесь, что душевая дверь правильно подогнана по размеру и форме душевой кабины. Неправильная установка может ослабить структурную целостность двери и увеличить риск повреждения.

Принципы технического обслуживания:

1. Регулярная уборка:

Регулярно очищайте душевую дверь из закаленного стекла, чтобы избежать скопления мыла, накипи, минеральных отложений и грязи. Используйте мягкие чистящие средства, которые не повредят поверхность стекла.

2. Избегайте агрессивных чистящих средств:

Избегайте использования чистящих средств, содержащих кислоты или абразивные вещества, так как они могут нанести непоправимый вред поверхности стекла.

3. Поддерживайте герметичность:

Проверяйте и обслуживайте уплотнения на душевых дверях, чтобы обеспечить их правильную работу и минимизировать утечку воды.

4. Предотвращает образование накипи:

Если вода в вашем регионе имеет высокое содержание минералов, установите фильтр для воды, чтобы предотвратить образование накипи на поверхности стекла.

5. Избегайте острых предметов:

Не используйте острые предметы для очистки поверхности стекла, так как они могут поцарапать его.

2. УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Гарантийный срок составляет **24 месяца** со дня покупки. Дефекты, обнаруженные в течение этого срока, будут устранены производителем путем поставки запасных частей, если это невозможно, средства будут возвращены или товар будет обменен на новый. Решение зависит от оценки гарантом фактического состояния товара, на который подана жалоба.

Документ, подтверждающий покупку, является основным документом, если вы хотите подать жалобу. Срок рассмотрения претензий составляет 14 рабочих дней с момента предоставления документов, подтверждающих проблему с товаром или сам товар.

При замене компонента на него предоставляется **годовая гарантия**.

Установка должна выполняться профессионально и в соответствии с действующими стандартами в стране, где устанавливается изделие.

Гарантия не распространяется на:

- использование изделия в нарушение данных инструкций.
- любые механические повреждения, возникшие в результате сборки, разборки или использования.
- результаты несанкционированного вмешательства в работу изделия, выходящего за рамки обычных операций по установке.

Гарантом является компания "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

1. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ТА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Правила безпеки:

1. М'якість при відкриванні та закриванні:

Душові двері із загартованого скла є ударостійкими, але вони не є незнищенними. Тому намагайтеся не відкривати і не закривати двері занадто швидко, щоб уникнути випадкових пошкоджень.

2. Регулярні перевірки:

Періодично перевіряйте душові двері на наявність ознак пошкоджень, таких як невеликі тріщини або люфт у петлях. Якщо ви помітили якісь проблеми, негайно вживайте заходів для їх усунення.

3. Слідкуйте за петлями та роликами:

Переконайтеся, що петлі або ролики душової kabіни встановлені належним чином і підтримують стабільність дверей. Якщо ви помітили будь-яку нещільність, зверніться до фахівця для технічного обслуговування або ремонту.

4. Уникайте ударів:

Душові двері із загартованого скла відносно ударостійкі, але варто подбати про те, щоб уникнути випадкових ударів, які можуть спричинити пошкодження.

5. Налаштуйте розмір і установку:

Переконайтеся, що душові двері правильно підігнані за розміром і формою душової kabіни. Неправильне встановлення може послабити структурну цілісність дверей і підвищити ризик їх пошкодження.

Принципи обслуговування:

1. Регулярне прибирання:

Регулярно чистіть душові двері із загартованого скла, щоб уникнути накопичення мила, вапняного нальоту, мінеральних відкладень і бруду. Використовуйте м'які миючі засоби, які не пошкоджують скляну поверхню.

2. Уникайте агресивних миючих засобів:

Уникайте використання засобів для чищення, що містять кислоти або абразивні речовини, оскільки вони можуть спричинити незворотні пошкодження поверхні скла.

3. Підтримувати пломби:

Перевіряйте та доглядайте за ущільнювачами на дверях душової kabіни, щоб забезпечити належну роботу та мінімізувати витік води.

4. Запобігайте утворенню вапняного нальоту:

Якщо вода у вашому регіоні має високий вміст мінералів, встановіть фільтр для води, щоб запобігти утворенню вапняного нальоту на поверхні скла.

5. Уникайте гострих предметів:

Не використовуйте гострі предмети для очищення поверхні скла, оскільки вони можуть подряпати скло.

2. УМОВИ ГАРАНТІЇ

Гарантійний термін становить **24 місяці** від дати покупки. Дефекти, виявлені протягом цього періоду, будуть усунені виробником шляхом надання запасних частин, якщо це неможливо, кошти будуть повернуті або товар буде обміняний на новий. Рішення залежить від оцінки гарантом фактичного стану товару, на який надійшла рекламація.

Доказ покупки є основним документом, якщо ви хочете подати скаргу. Термін розгляду рекламації становить 14 робочих днів від дати подання документації, що підтверджує проблему з товаром, або самого товару.

У разі заміни компонента на нього поширюється **однорічна гарантія**.

Встановлення повинно виконуватися професійно та відповідно до чинних стандартів країни, де встановлюється виріб.

Гарантія не поширюється:

- використання виробу всупереч цій інструкції.
- будь-які механічні пошкодження внаслідок монтажу, демонтажу або використання.
- наслідки несанкціонованого втручання в роботу виробу, що виходить за рамки звичайних монтажних операцій.

Поручителем виступає компанія "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

1. SICHERHEITS- UND WARTUNGSVORSCHRIFTEN

Sicherheitsvorschriften:

1. Sanftheit beim Öffnen und Schließen:

Duschtüren aus gehärtetem Glas sind zwar bruchsticher, aber nicht unzerstörbar. Versuchen Sie daher, die Tür nicht zu schnell zu öffnen oder zu schließen, um versehentliche Schäden zu vermeiden.

2. Regelmäßige Inspektionen:

Überprüfen Sie Ihre Duschtür regelmäßig auf Anzeichen von Schäden, wie kleine Risse oder Spiel in den Scharnieren. Wenn Sie ein Problem bemerken, sollten Sie sofort Abhilfe schaffen.

3. Achten Sie auf Scharniere und Rollen:

Vergewissern Sie sich, dass die Scharniere oder Rollen der Duschtür richtig montiert sind und die Tür stabil halten. Wenn Sie eine Lockerung feststellen, wenden Sie sich an einen Fachmann für die Wartung oder Reparatur.

4. Vermeiden Sie Einwirkungen:

Duschtüren aus gehärtetem Glas sind relativ stoßfest, aber es lohnt sich, darauf zu achten, dass versehentliche Stöße, die Schäden verursachen könnten vermieden werden.

5. Passen Sie die Größe und den Einbau an:

Achten Sie darauf, dass die Duschtür richtig an die Größe und Form der Duschkabine angepasst ist. Ein falscher Einbau kann die strukturelle Integrität der Tür schwächen und das Risiko von Schäden erhöhen.

Grundsätze der Instandhaltung:

1. Regelmäßige Reinigung:

Reinigen Sie Ihre Duschtür aus gehärtetem Glas regelmäßig, um Ablagerungen von Seife, Kalk, Mineralien und Schmutz zu vermeiden. Verwenden Sie milde Reinigungsmittel, die die Glasoberfläche nicht beschädigen.

2. Vermeiden Sie aggressive Reinigungsmittel:

Vermeiden Sie die Verwendung von Reinigungsmitteln, die Säuren oder Scheuermittel enthalten, da diese die Oberfläche des Glases dauerhaft beschädigen können.

3. Dichtungen pflegen:

Prüfen und warten Sie die Dichtungen von Duschtüren, um eine ordnungsgemäße Funktion zu gewährleisten und den Wasseraustritt zu minimieren.

4. Verhindern Sie die Bildung von Kalkablagerungen:

Wenn das Wasser in Ihrer Region einen hohen Mineralgehalt hat, sollten Sie einen Wasserfilter installieren, um Kalkablagerungen auf der Glasoberfläche zu vermeiden.

5. Vermeiden Sie scharfe Gegenstände:

Vermeiden Sie die Verwendung von scharfen Gegenständen zur Reinigung der Glasoberfläche, da diese das Glas zerkratzen können.

2. GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantiezeit beträgt **24 Monate** ab dem Kaufdatum.

Mängel, die innerhalb dieser Frist festgestellt werden, werden vom Hersteller durch die Lieferung von Ersatzteilen behoben; ist dies nicht möglich, wird das Geld zurückerstattet oder das Produkt gegen ein neues ausgetauscht. Die Lösung hängt von der Beurteilung des tatsächlichen Zustands der beanstandeten Ware durch den Garantiegeber ab.

Der Kaufbeleg ist das grundlegende Dokument, wenn Sie eine Beschwerde einreichen möchten. Die Frist für die Bearbeitung von Reklamationen beträgt 14 Arbeitstage ab dem Datum der Vorlage der Unterlagen, aus denen das Problem mit dem Produkt oder dem Produkt selbst hervorgeht.

Wird ein Bauteil ausgetauscht, so gilt dafür eine **einjährige** Garantie.

Die Installation muss fachgerecht und in Übereinstimmung mit den geltenden Normen des Landes, in dem das Produkt installiert wird, durchgeführt werden.

Die Garantie deckt nicht ab:

- verwendung des Produkts entgegen dieser Anleitung.
- jede mechanische Beschädigung, die sich aus der montage, demontage oder verwendung ergibt.
- eingriffe in das produkt, die über die normalen Installationsarbeiten hinausgehen.

Der Bürge ist das Unternehmen "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

VELAR WALK-IN MEXEN

[PL] Instrukcja Montażu

[ENG] Installation Instructions

[SK] Návod na montáž

[CZ] Návod k montáži

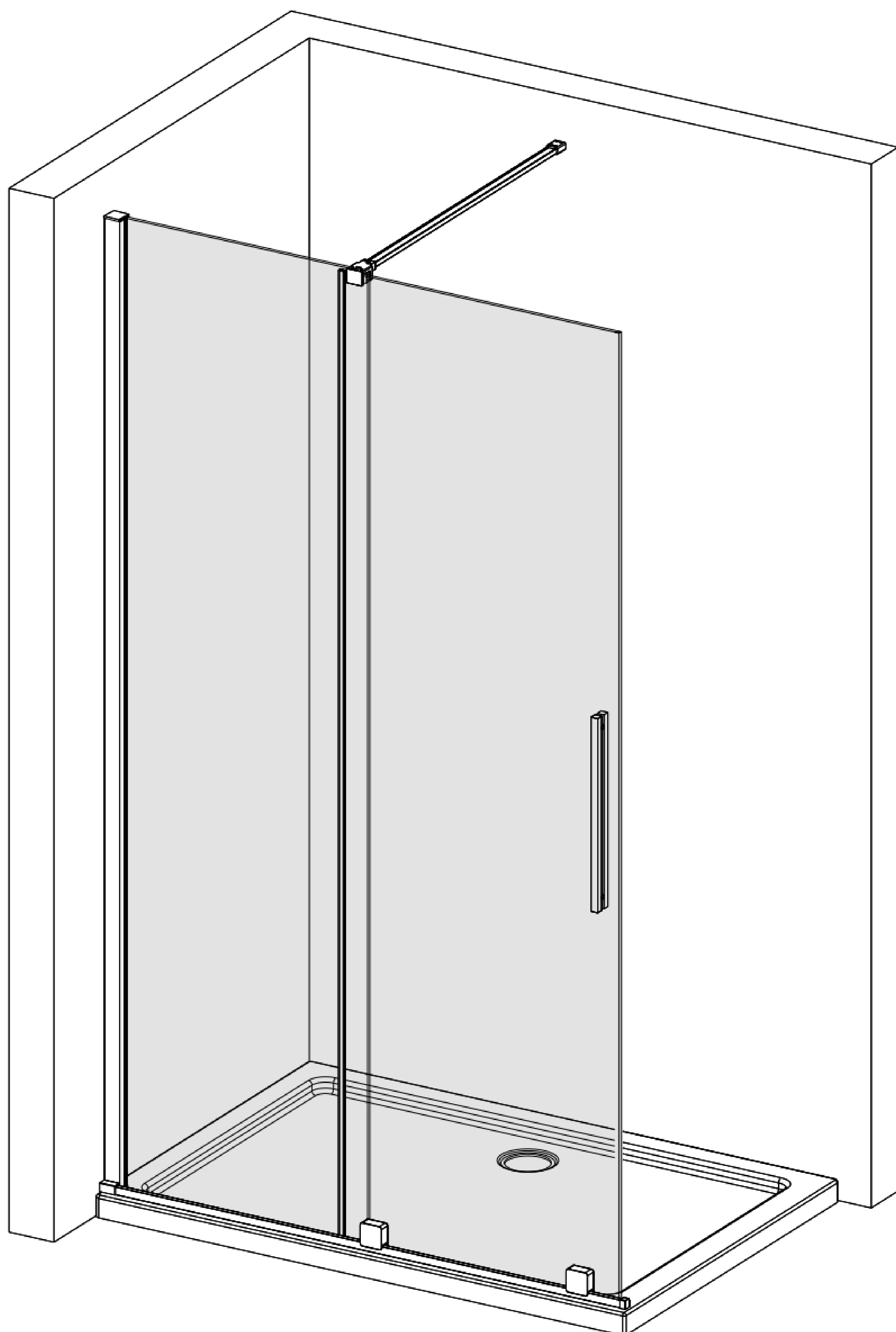
[H] Összeszerelési útmutató

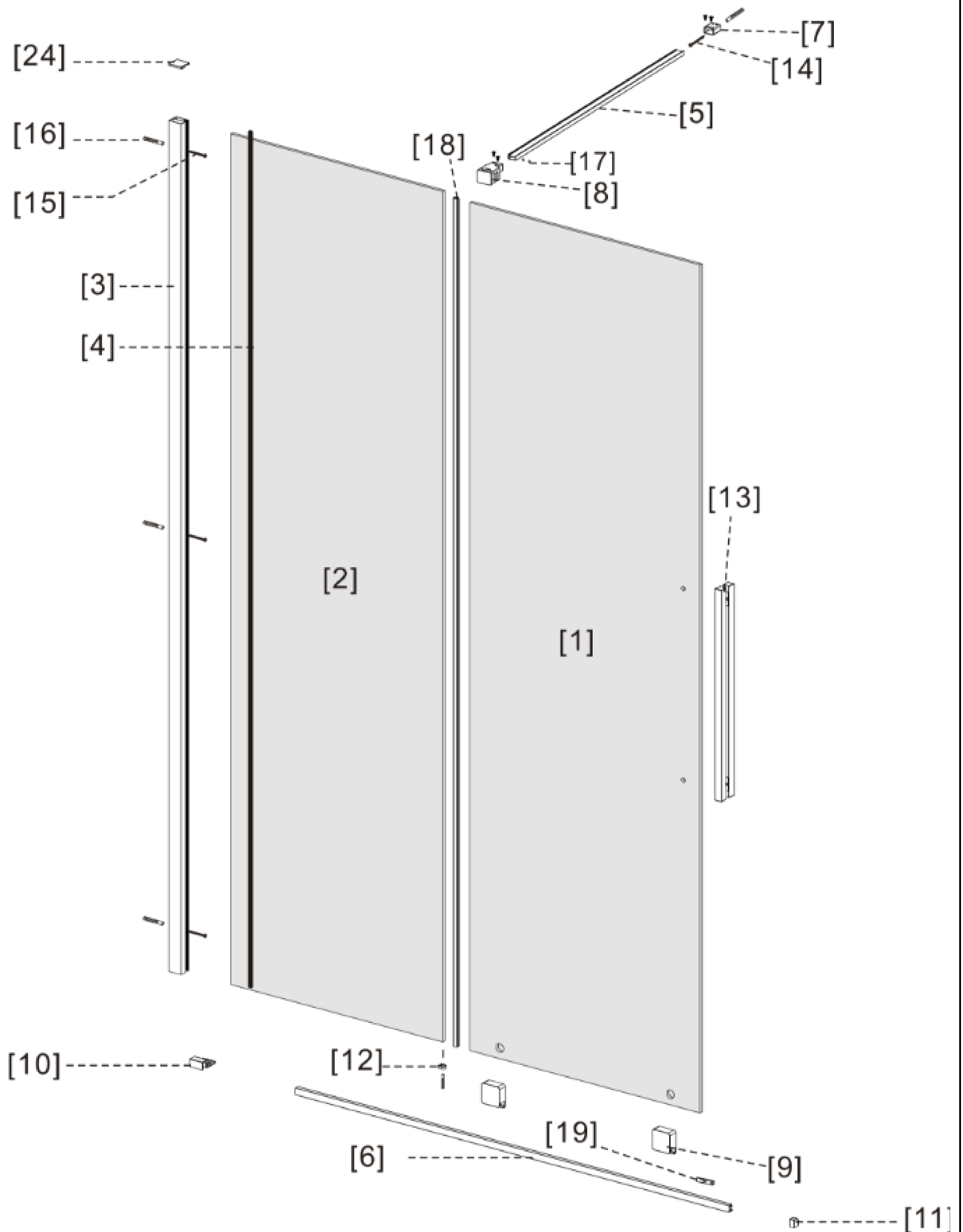
[RO] Instrucțiuni de asamblare

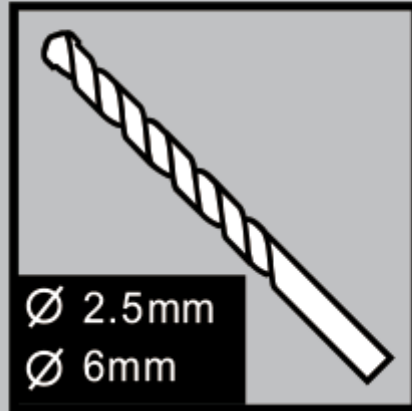
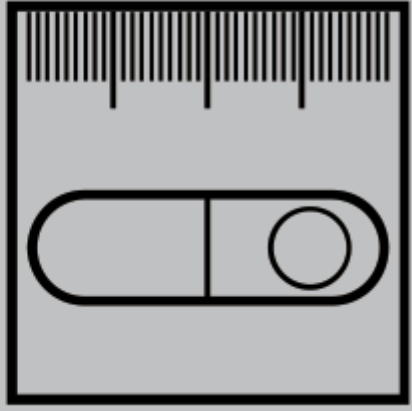
[RUS] Инструкция по сборке

[UA] Інструкція по монтажу

[D] Montageanleitung







[1]



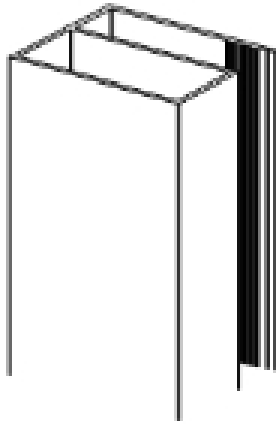
X1

[2]



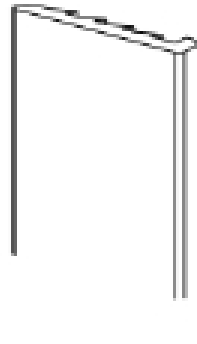
X1

[3]



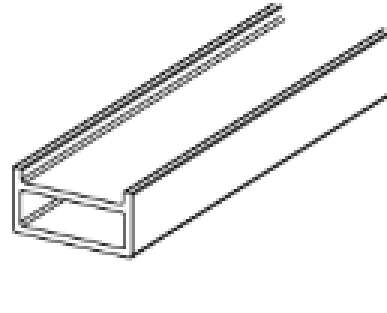
X1

[4]



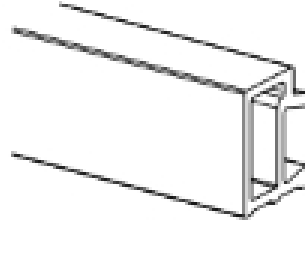
X1

[5]



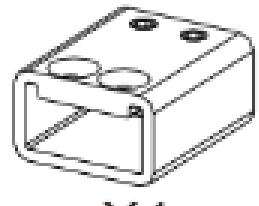
X1

[6]

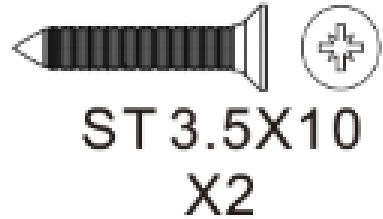


X1

[7]

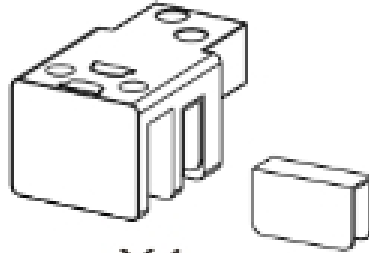


X1

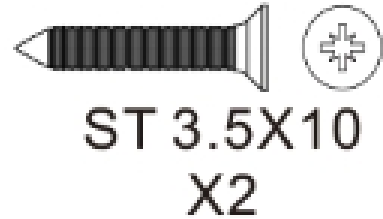


X2

[8]

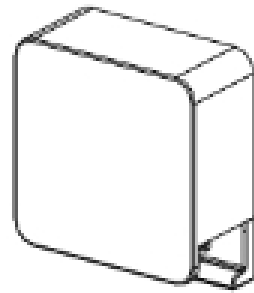


X1



X2

[9]



X2

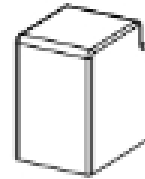
[10]



X1

X1

[11]

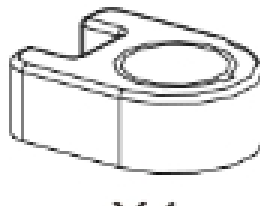


X1



X1

[12]

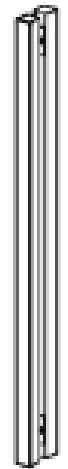


X1



X1

[13]



X1

[14]



ST 3.5X32

X1

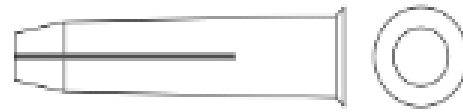
[15]



ST3.5X40

X3

[16]



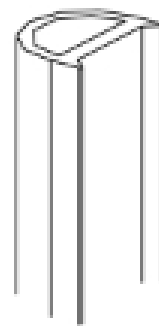
X5

[17]



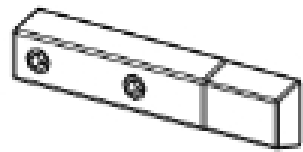
X2

[18]



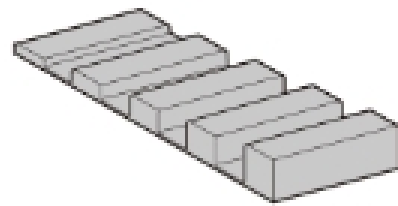
X1

[19]



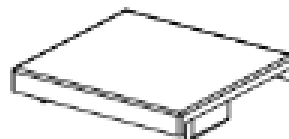
X1

[20]

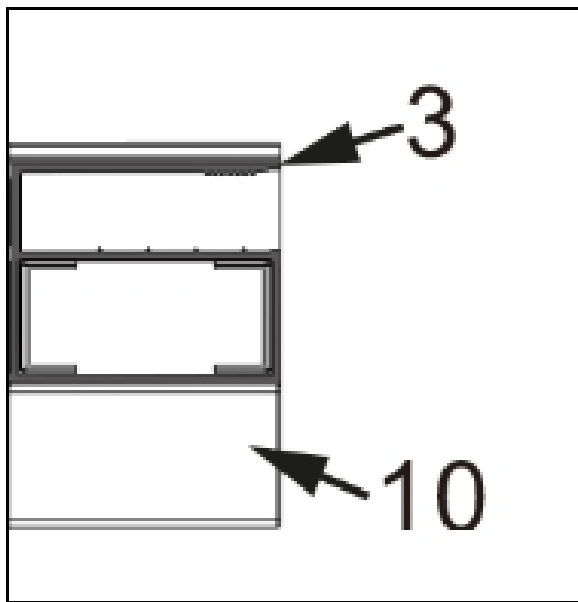
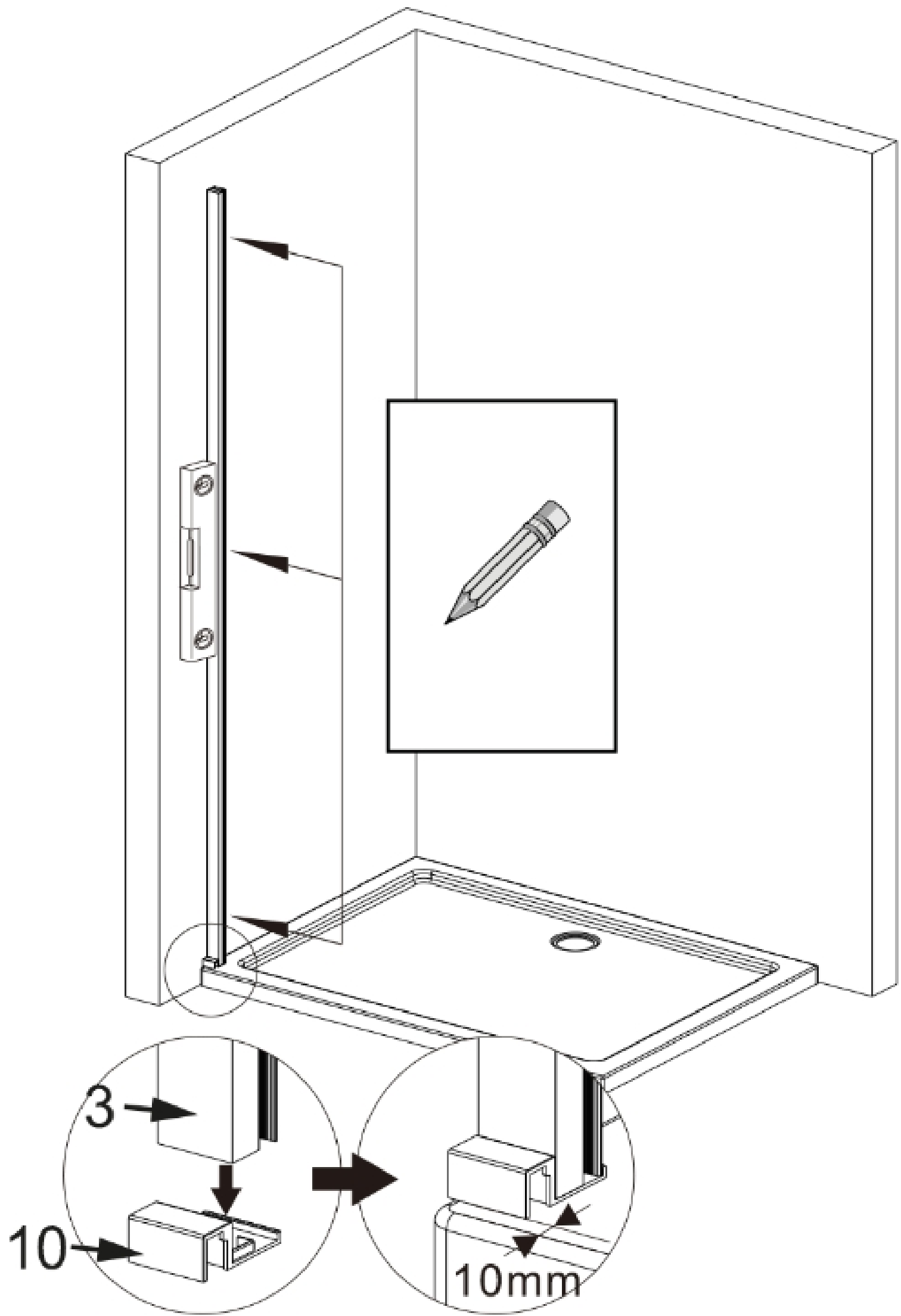
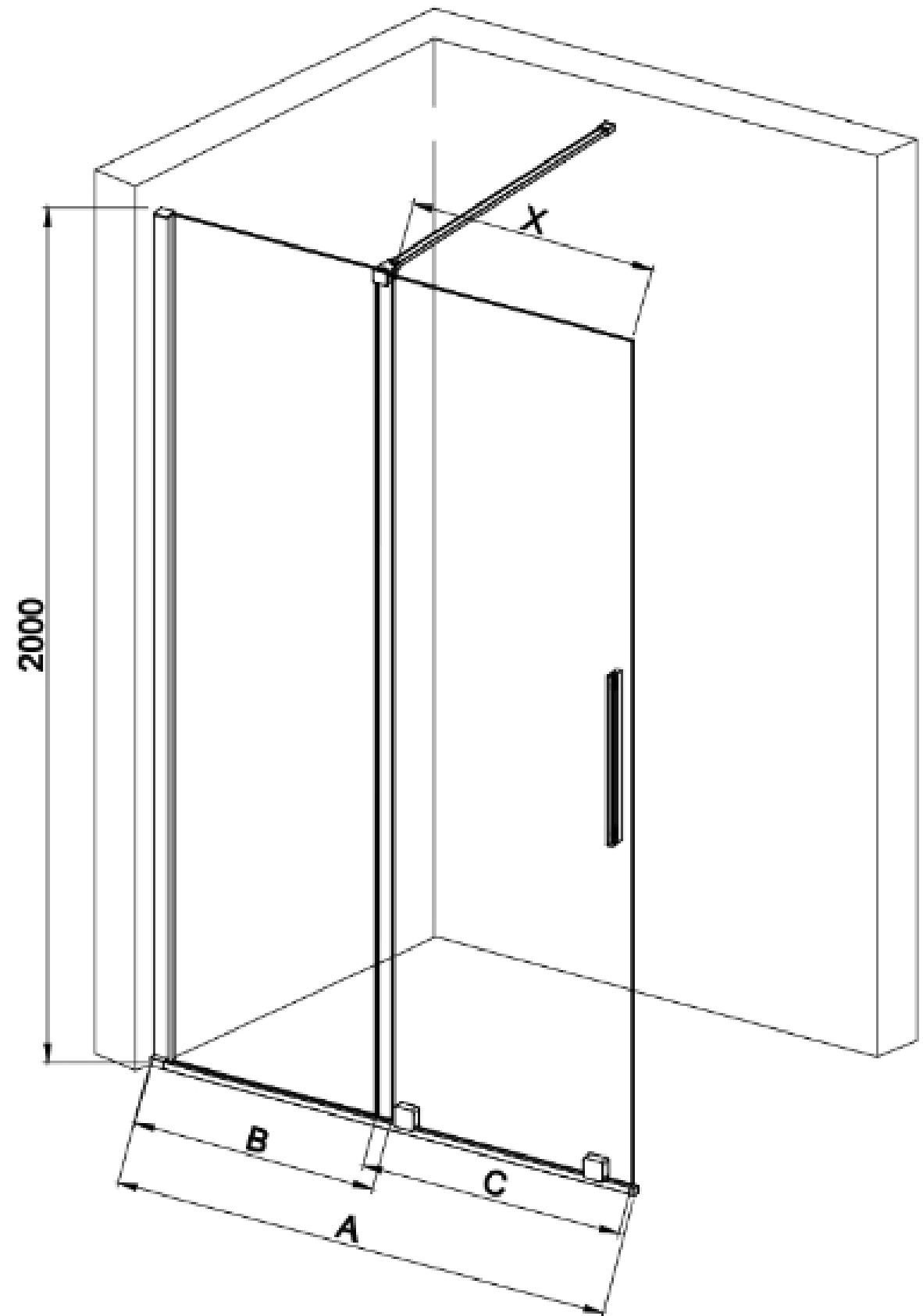
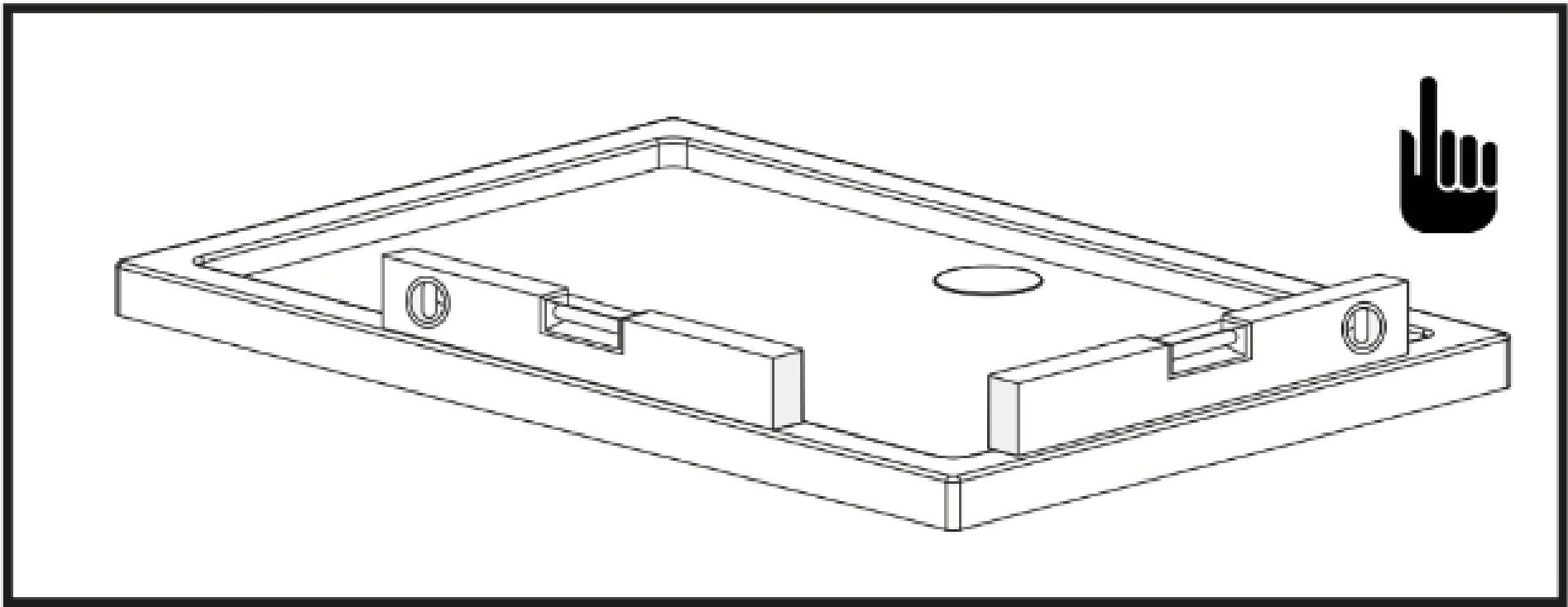
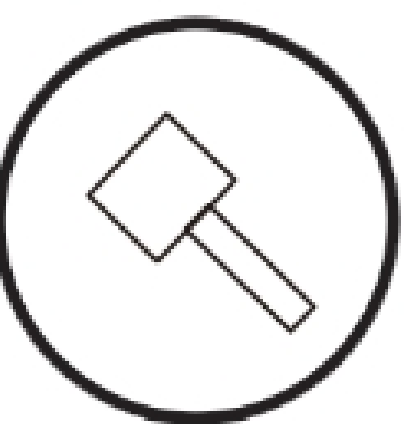
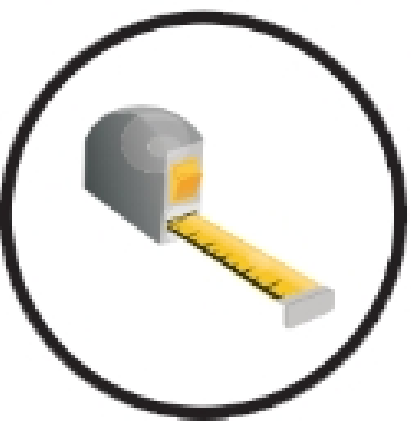
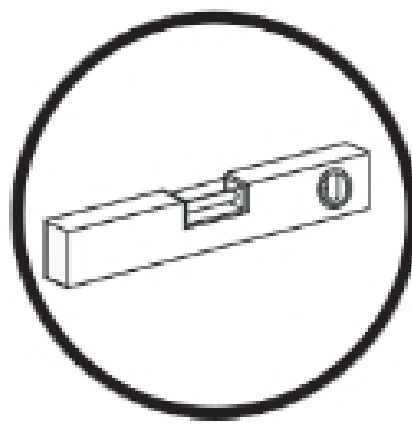
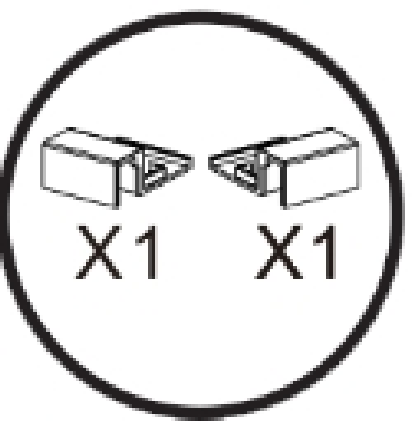
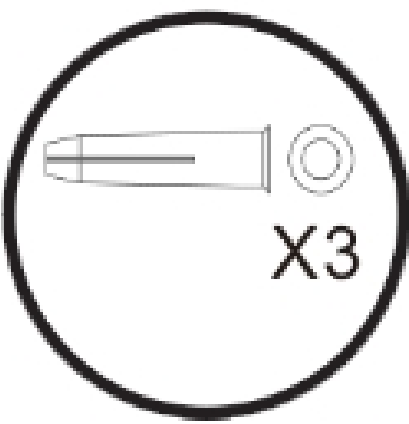
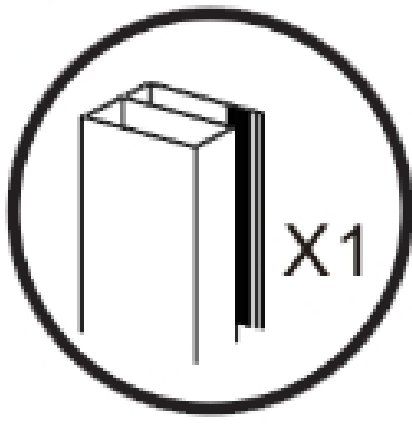


X2

[21]

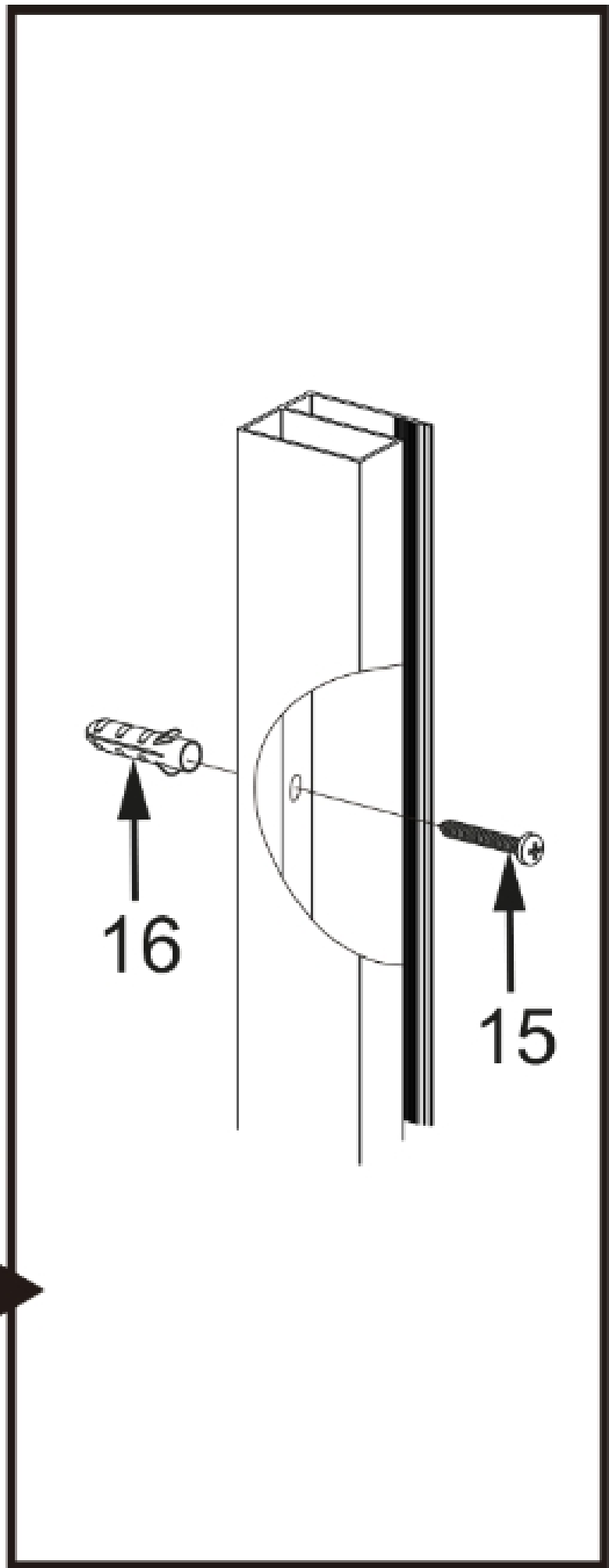
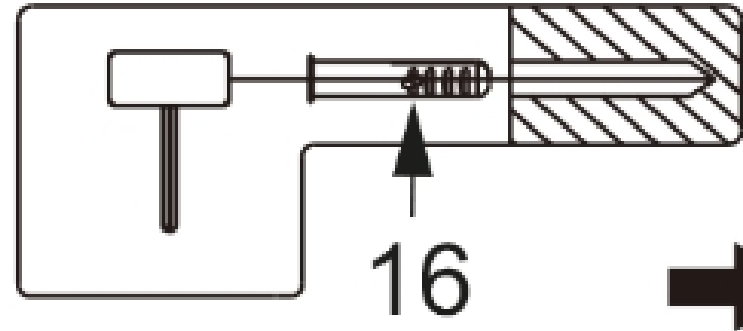
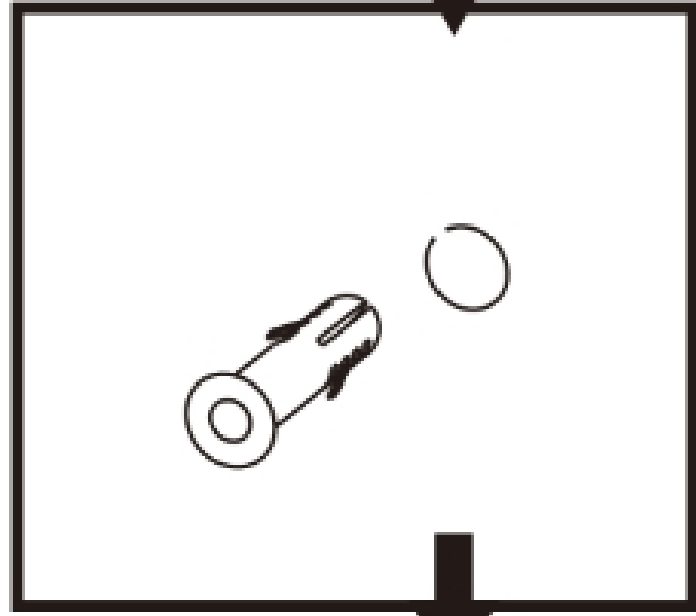
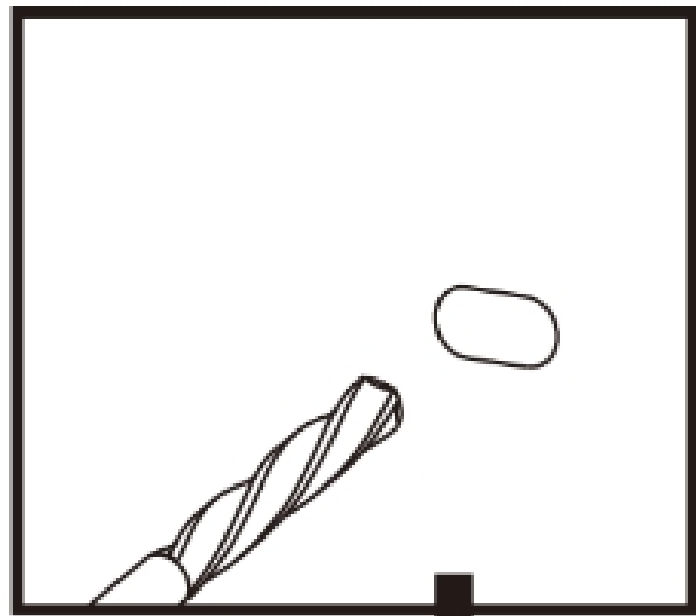


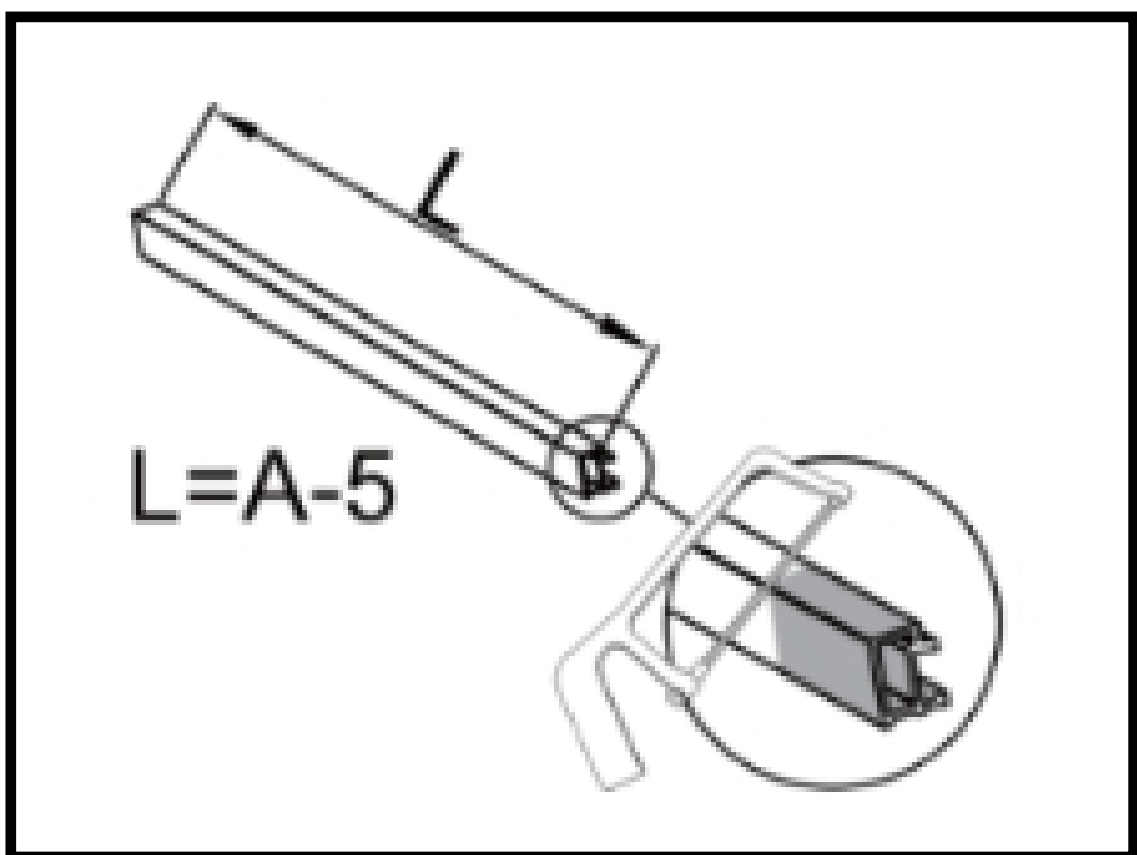
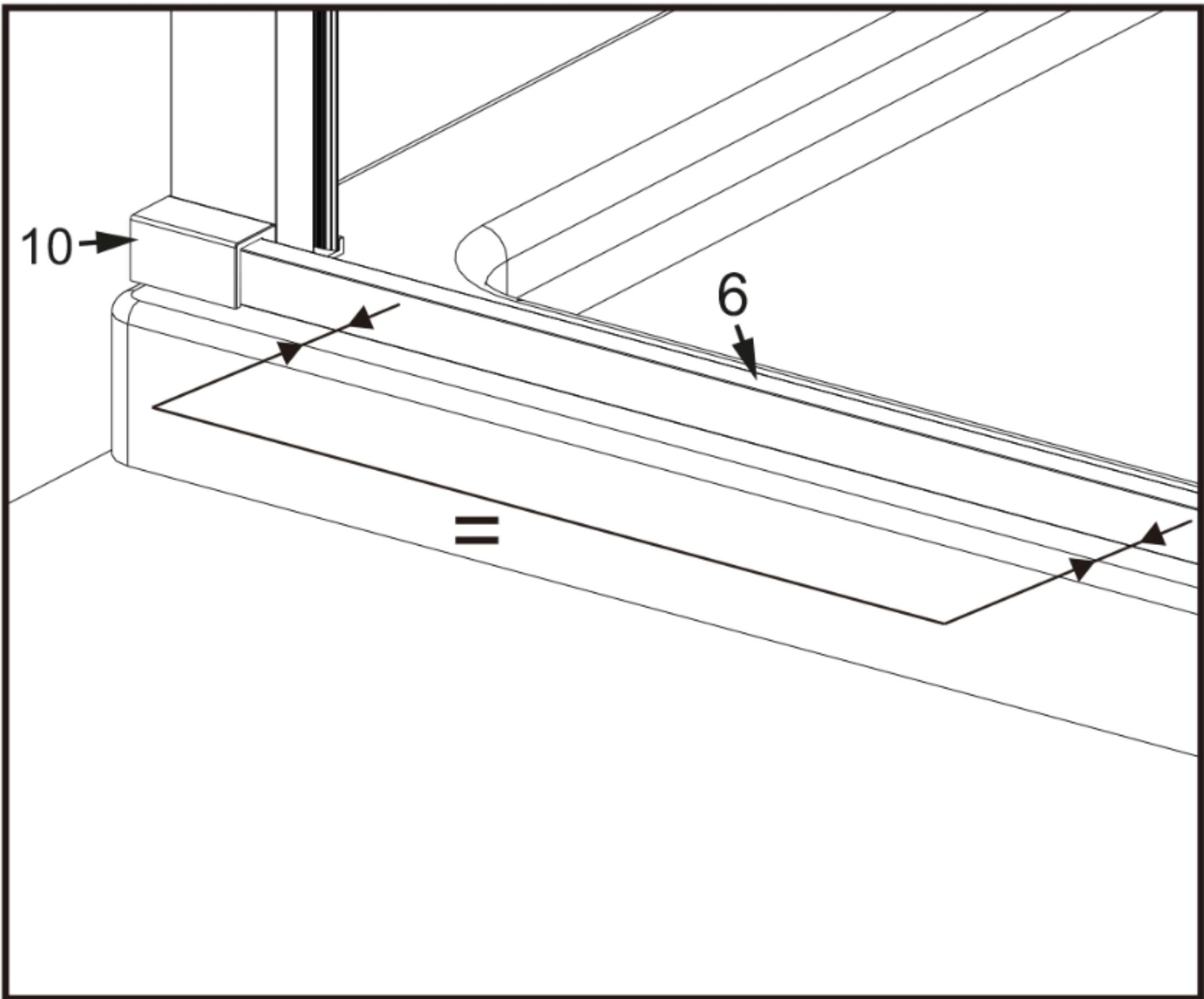
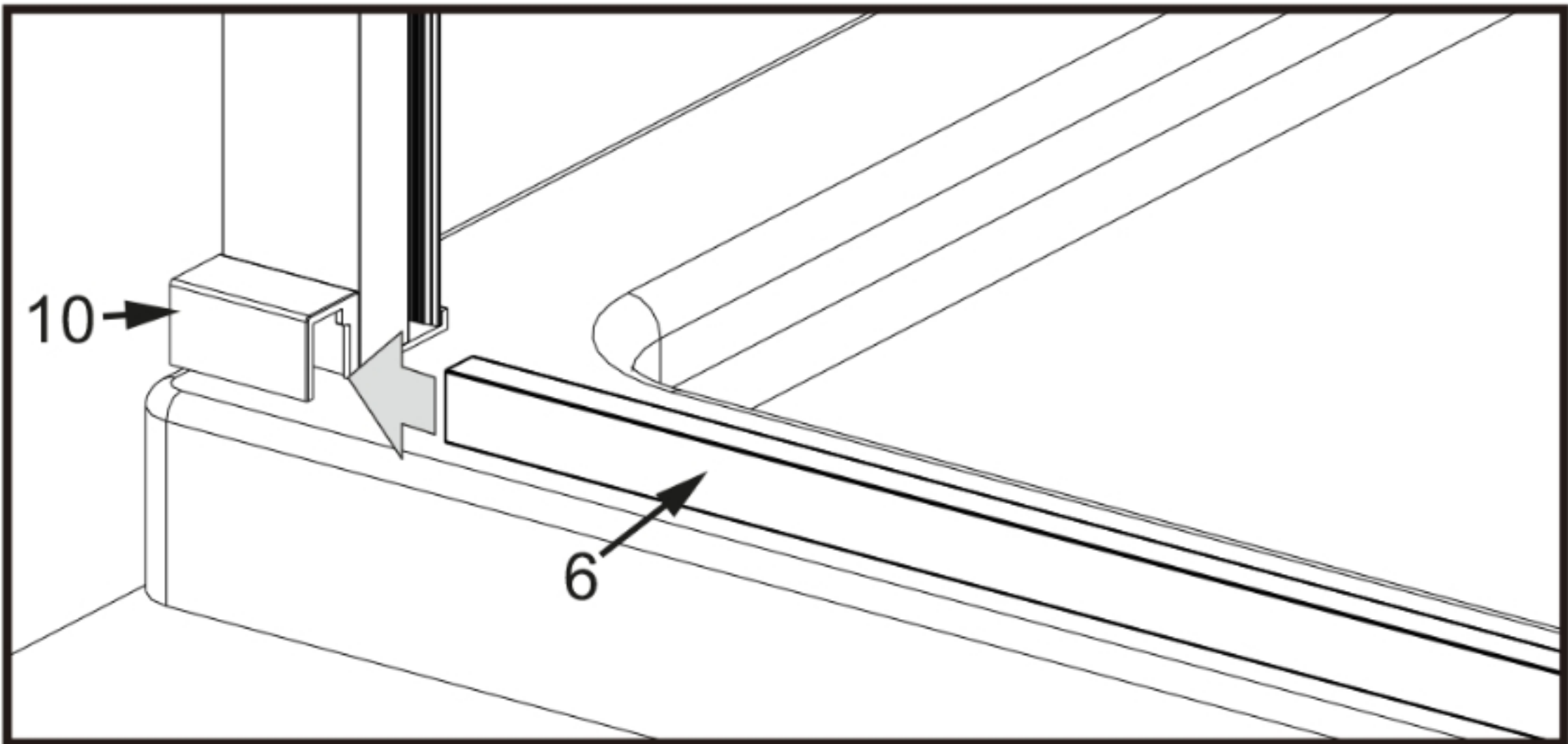
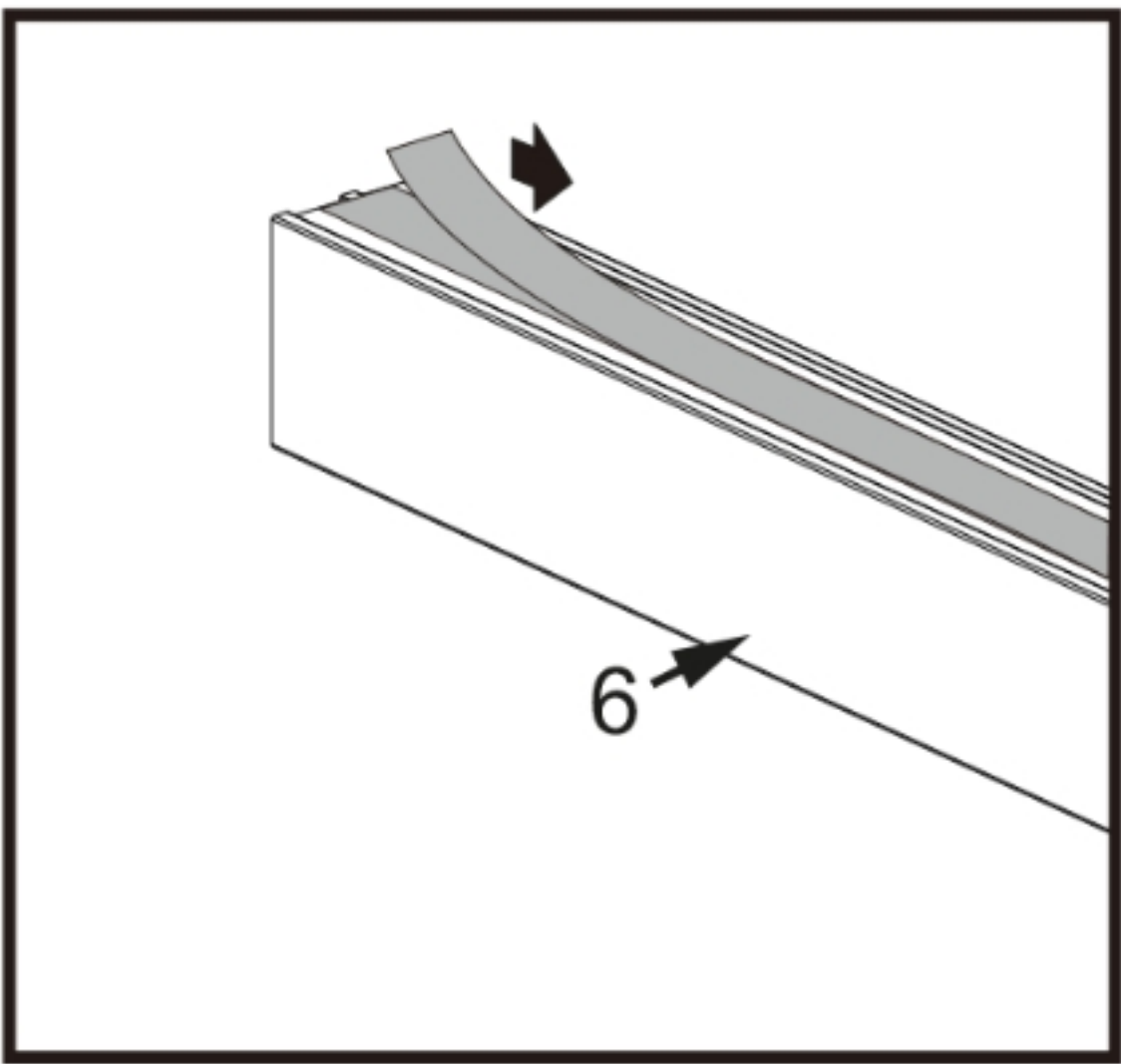
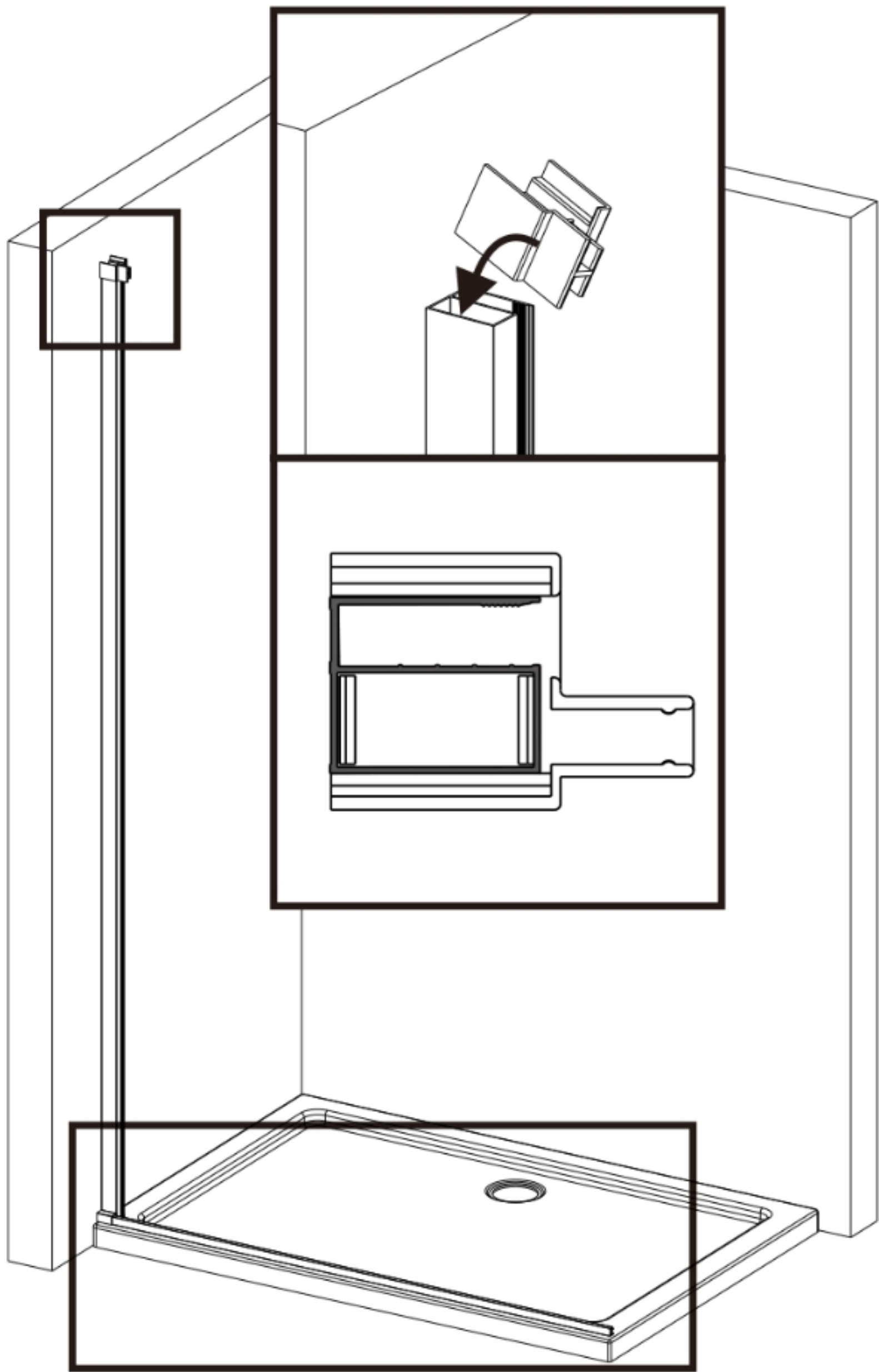
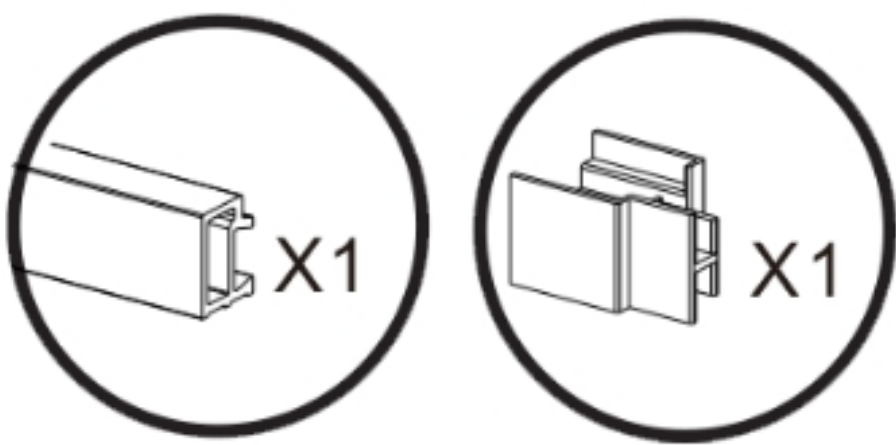
X1

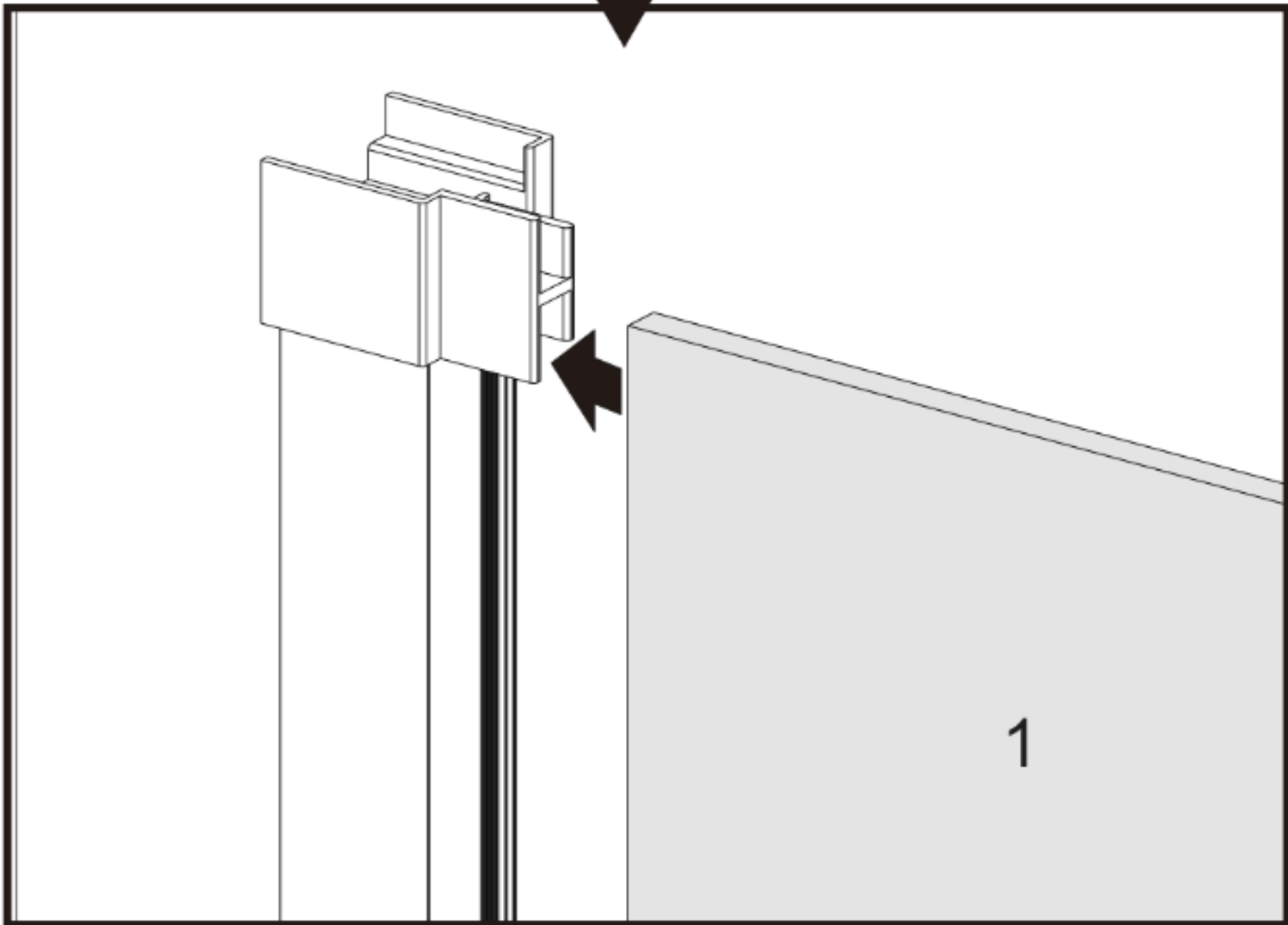
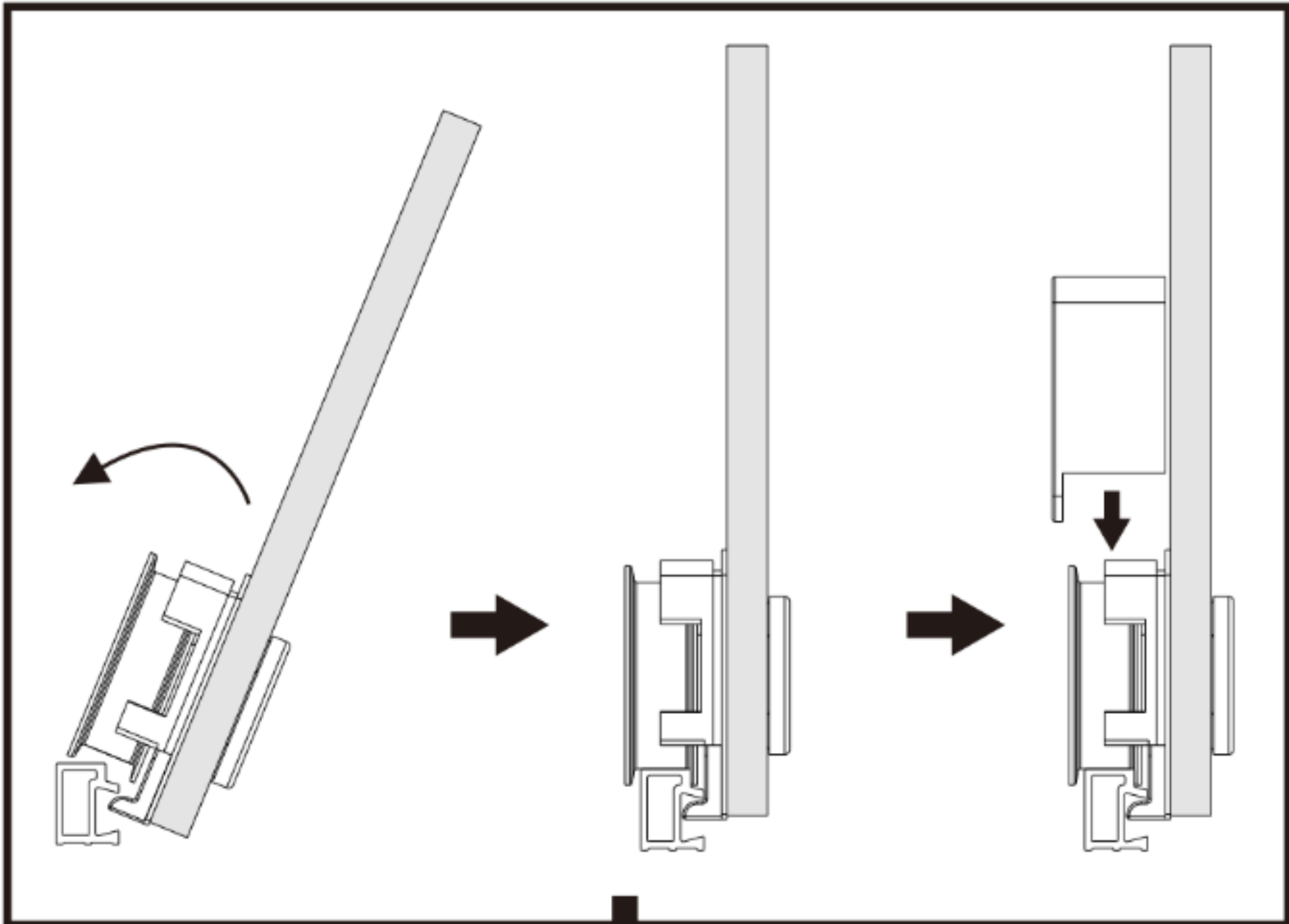
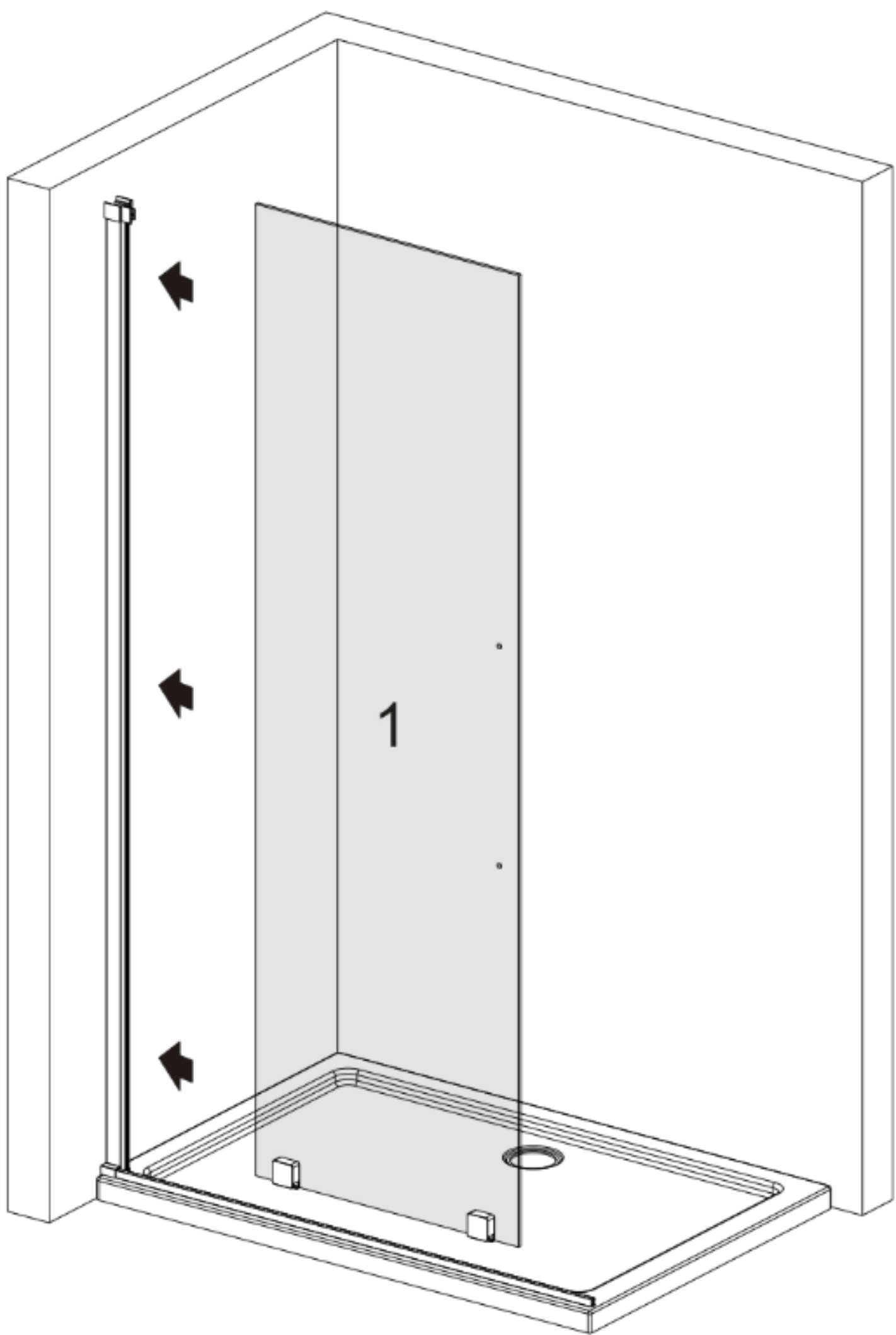
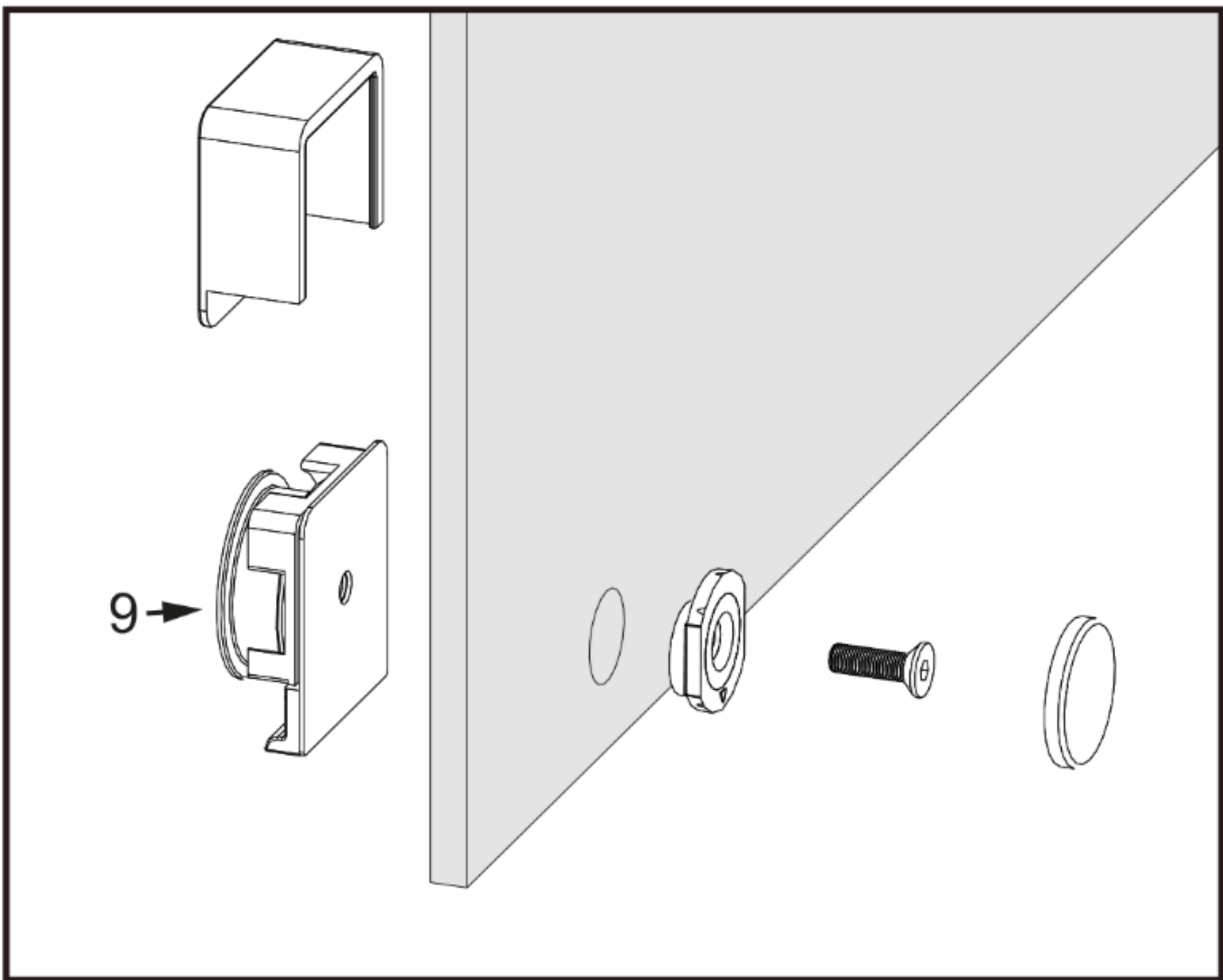
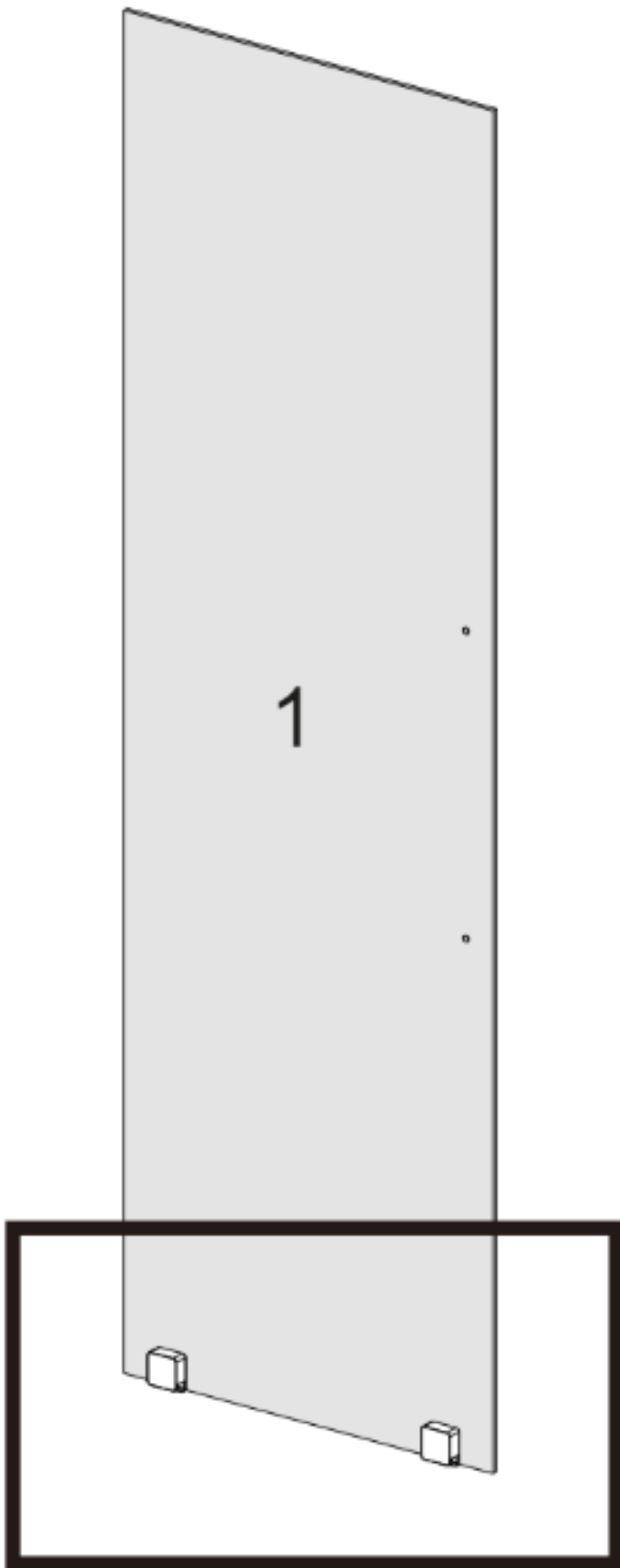
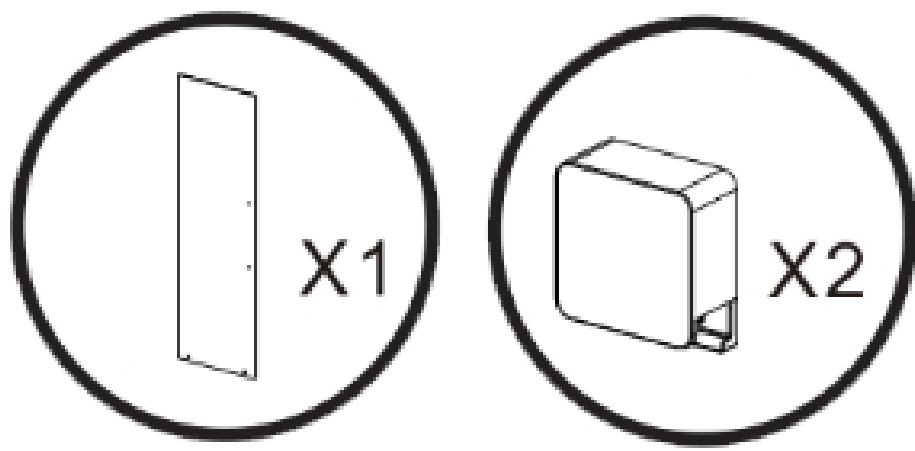


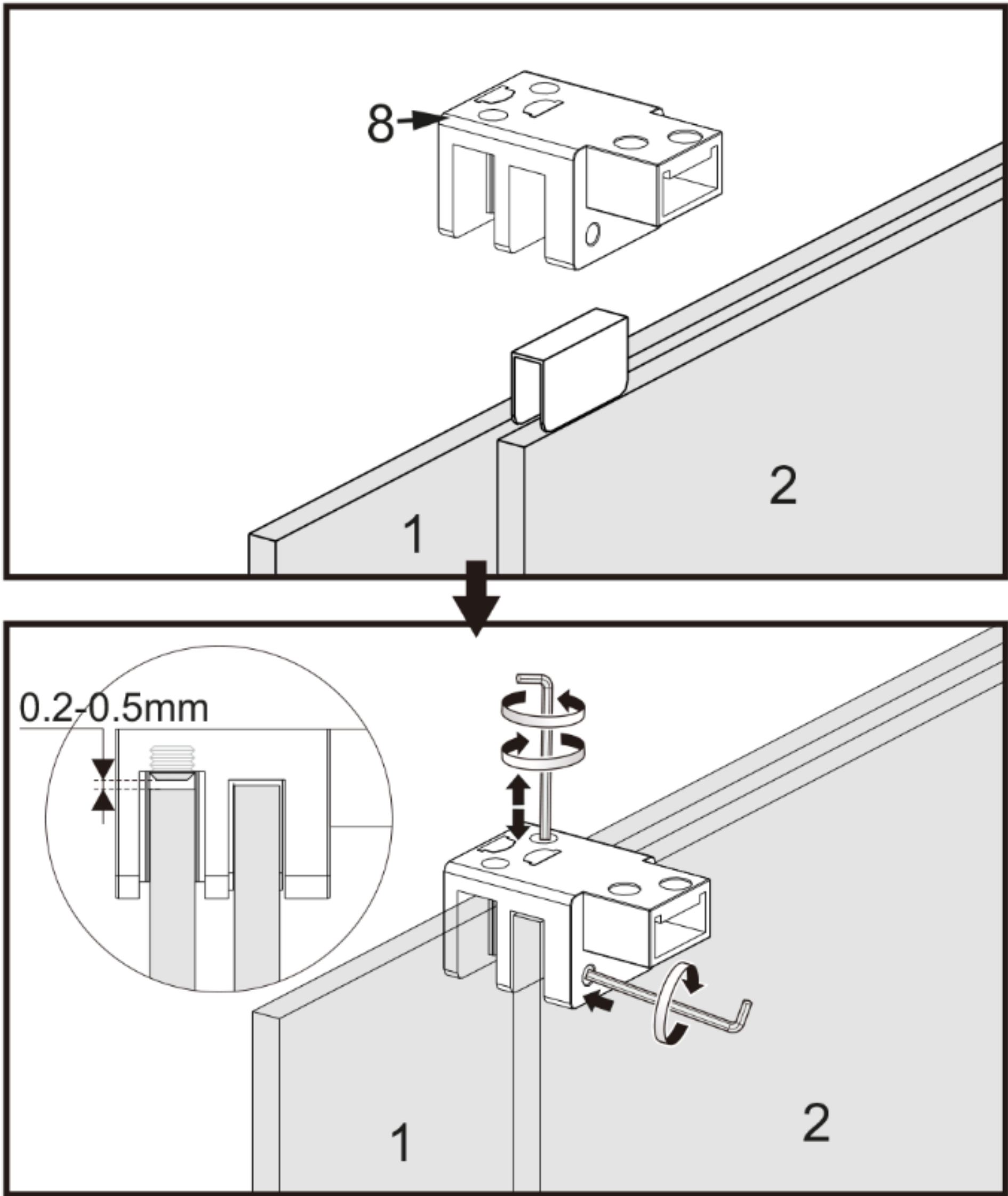
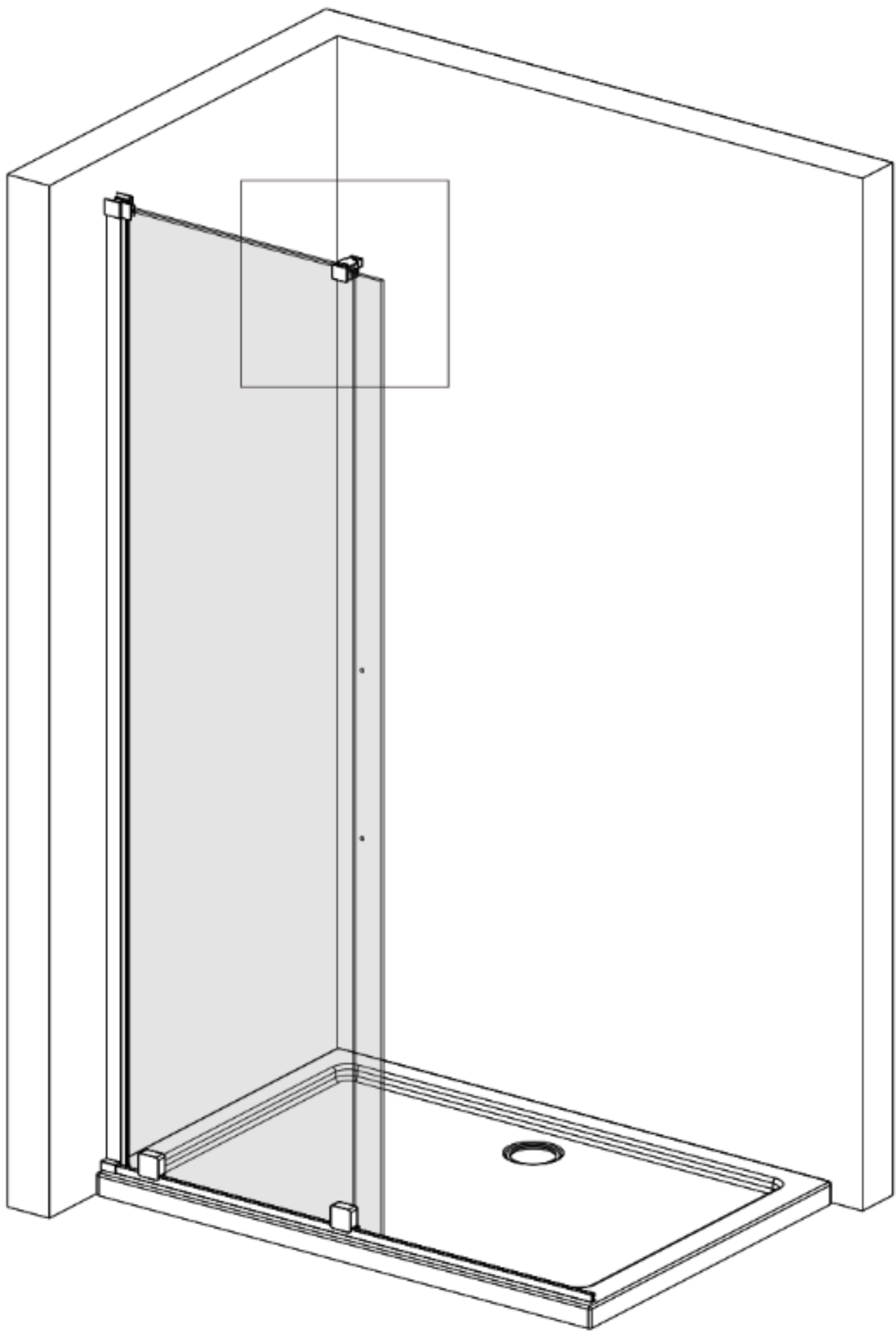
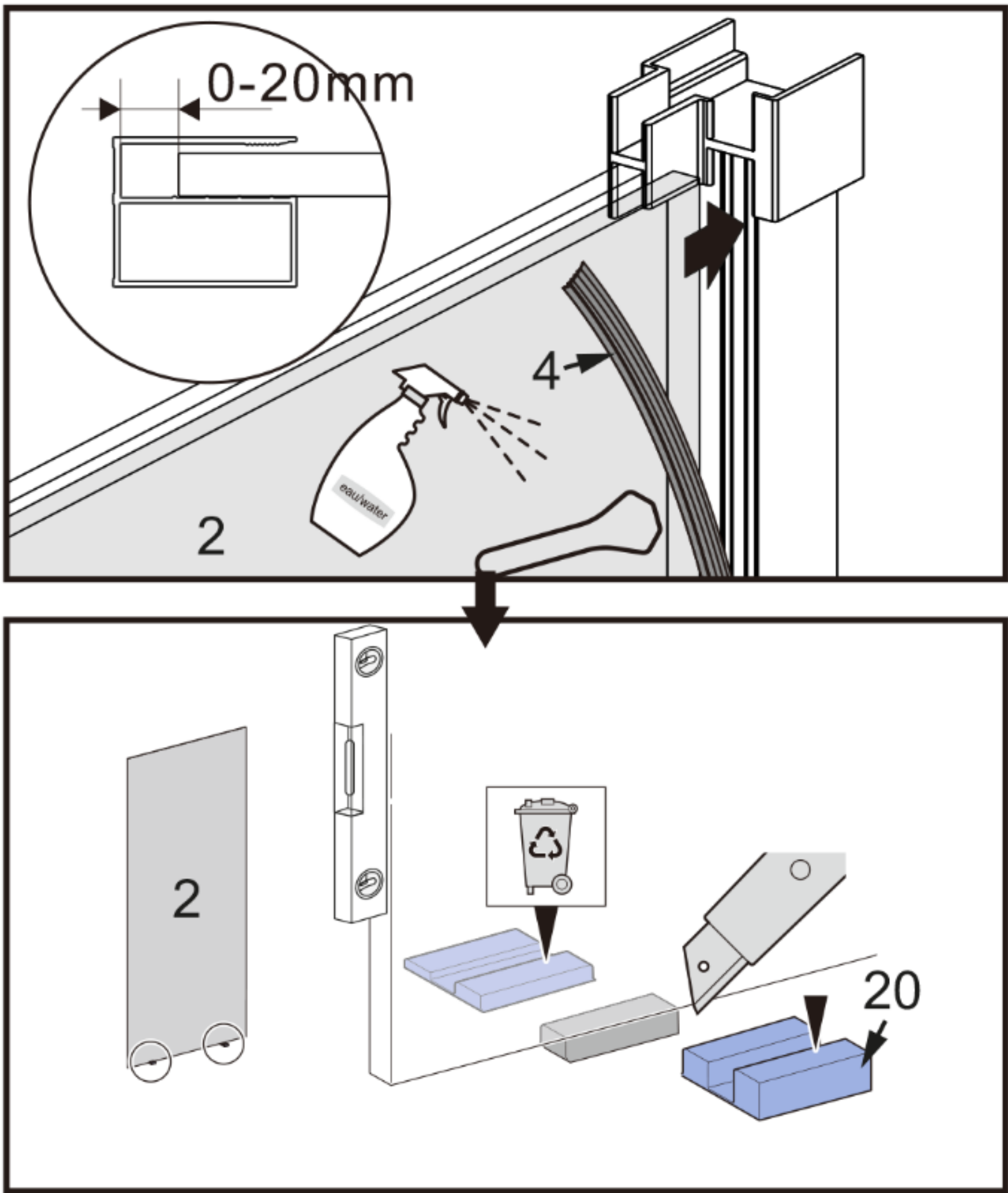
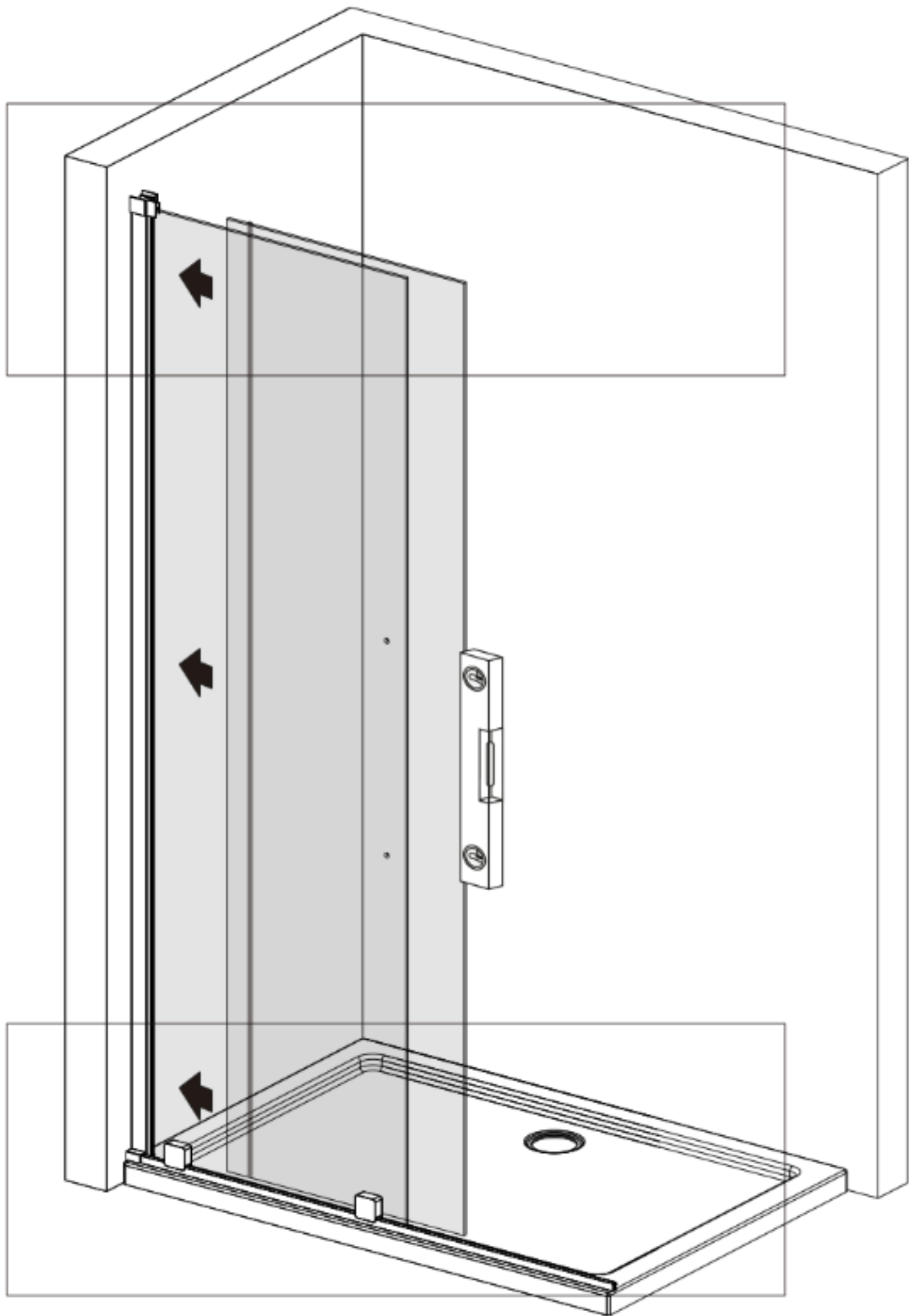
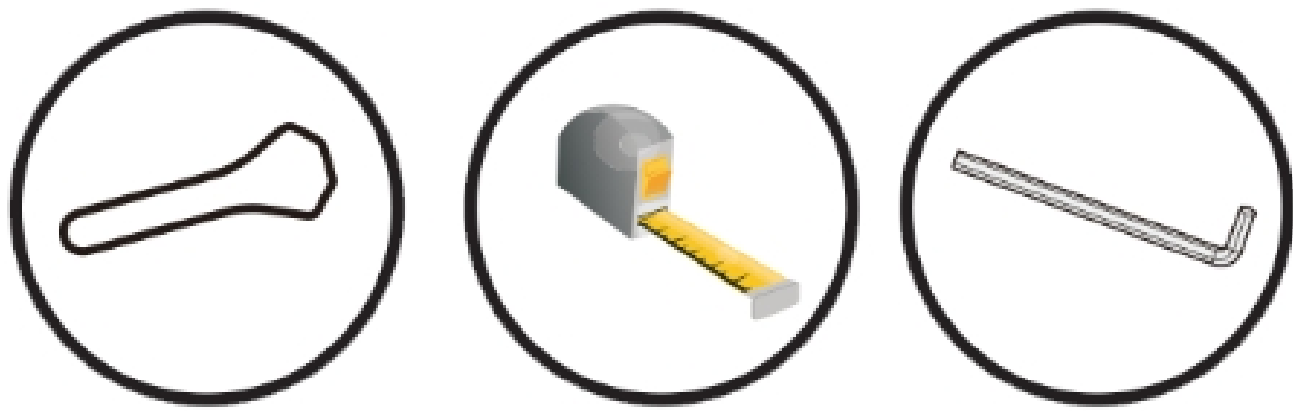
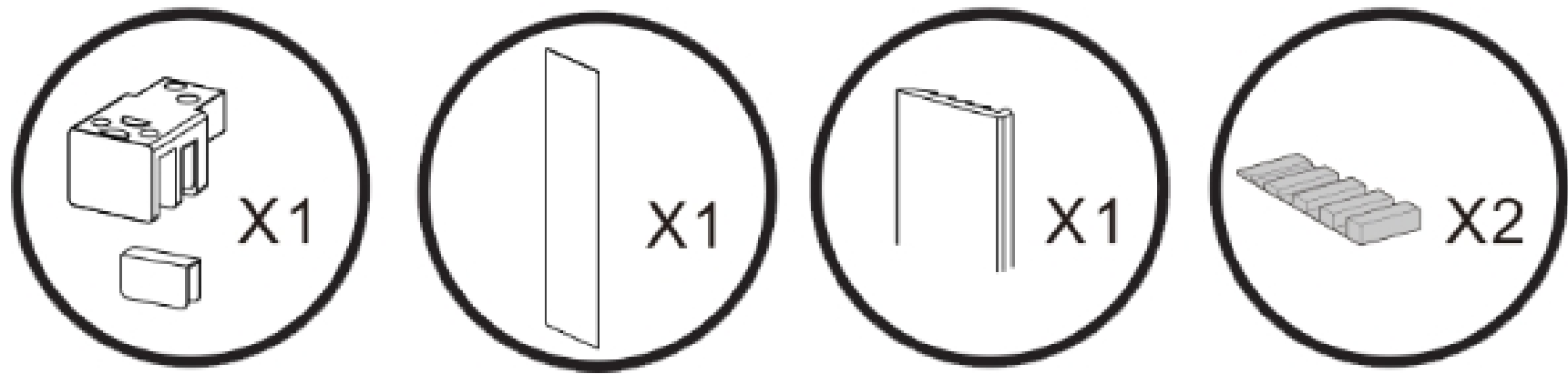
ROZMIAR(mm)	A(mm)	B(mm)	C(mm)	X(mm)
700x2000	680-700	321	376	265-285
750x2000	730-750	346	401	290-310
800x2000	780-800	371	426	315-335
850x2000	830-850	396	451	340-360
900x2000	880-900	421	476	365-385
1000x2000	980-1000	471	526	415-435
1100x2000	1080-1100	521	576	465-485
1200x2000	1180-1200	571	626	515-535
1300x2000	1280-1300	621	676	565-585
1400x2000	1380-1400	671	726	615-635
1500x2000	1480-1500	721	776	665-685
1600x2000	1580-1600	771	826	715-735

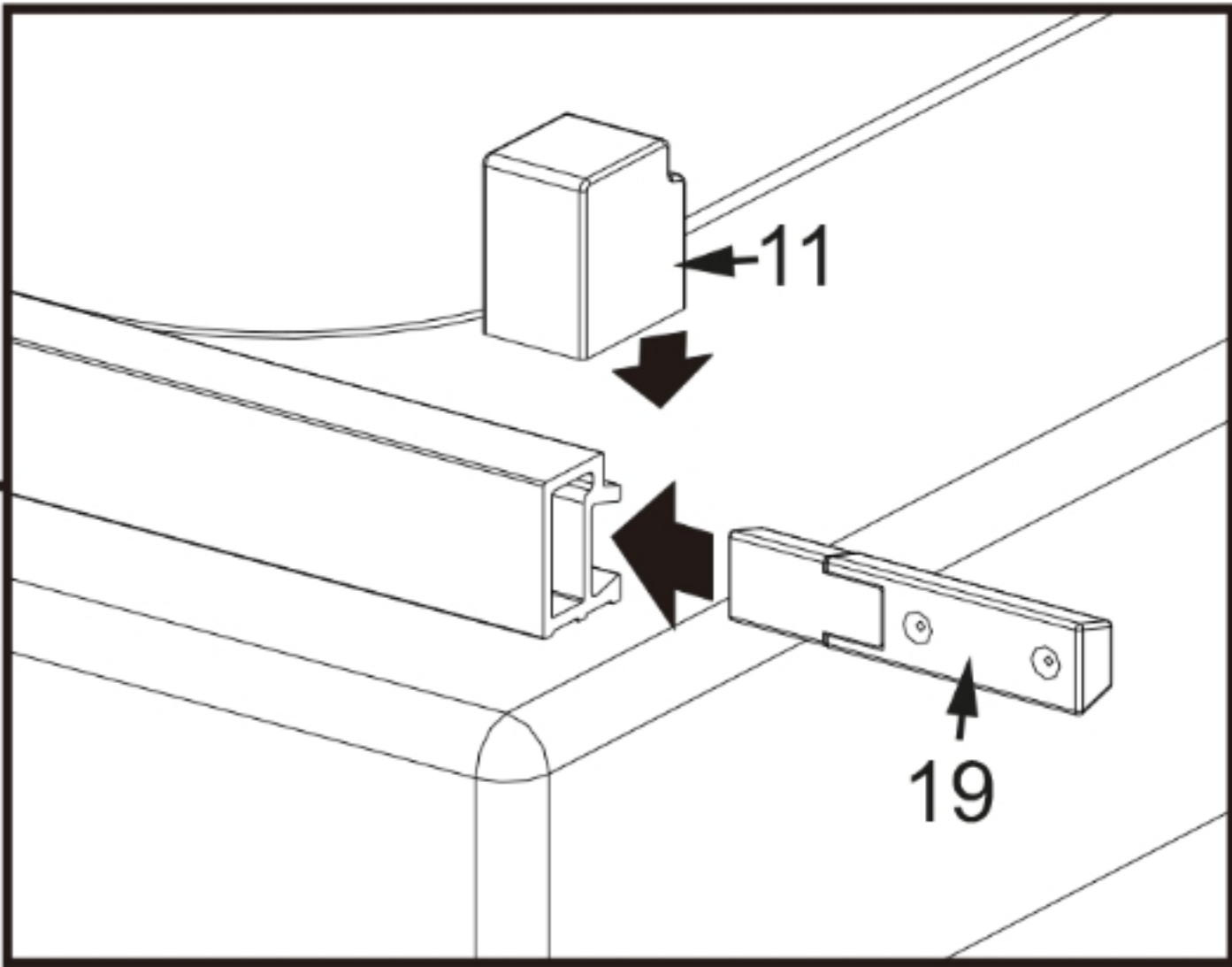
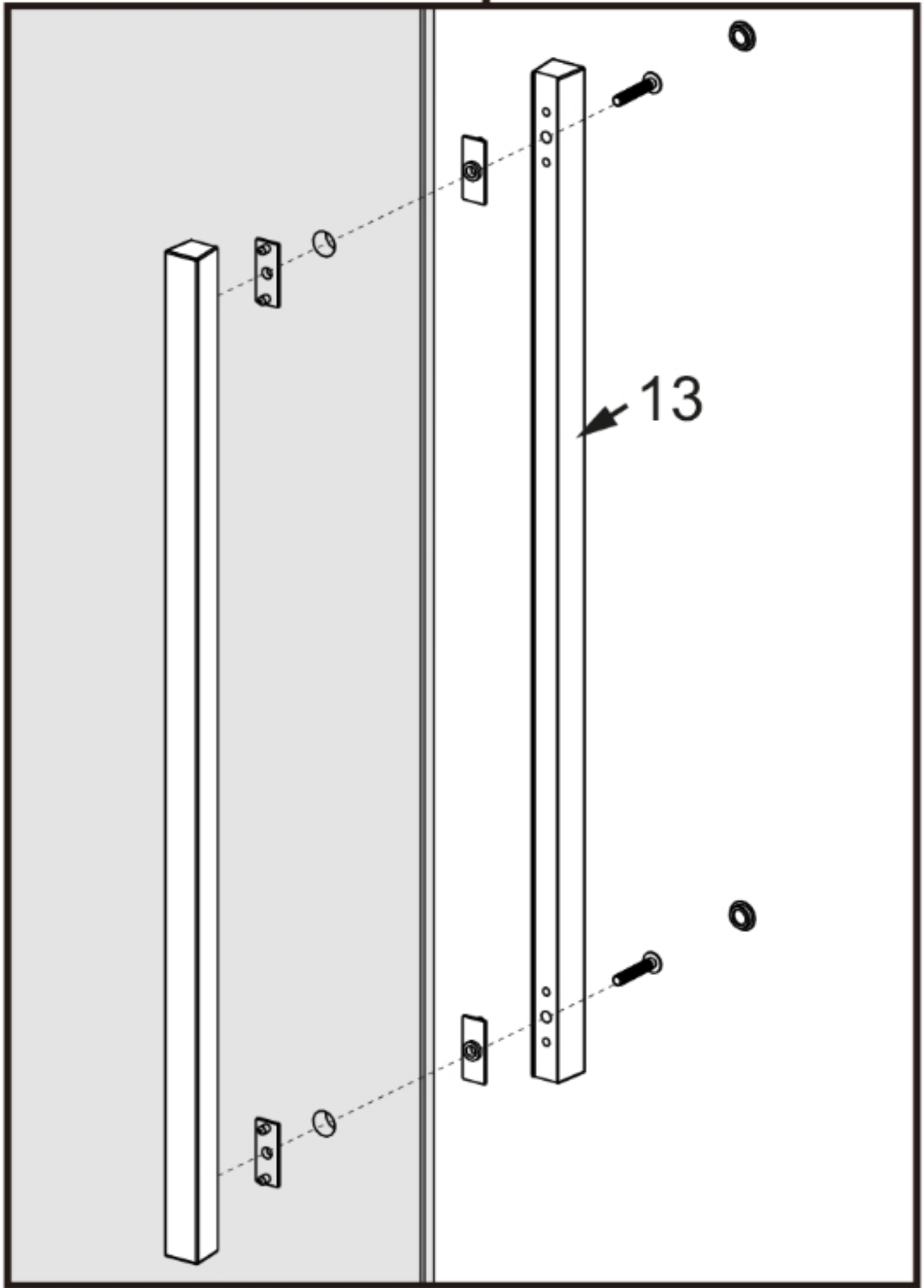
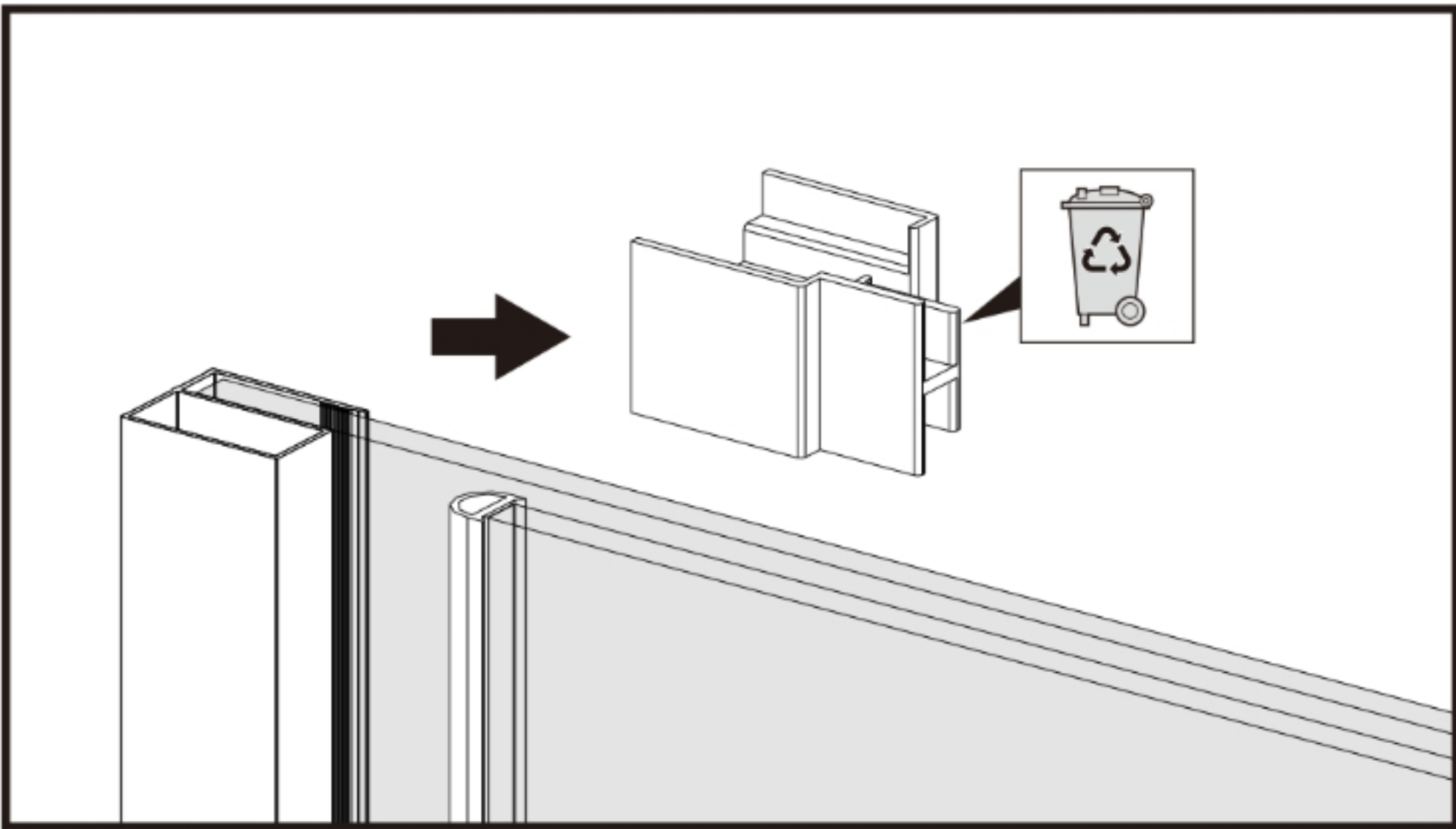
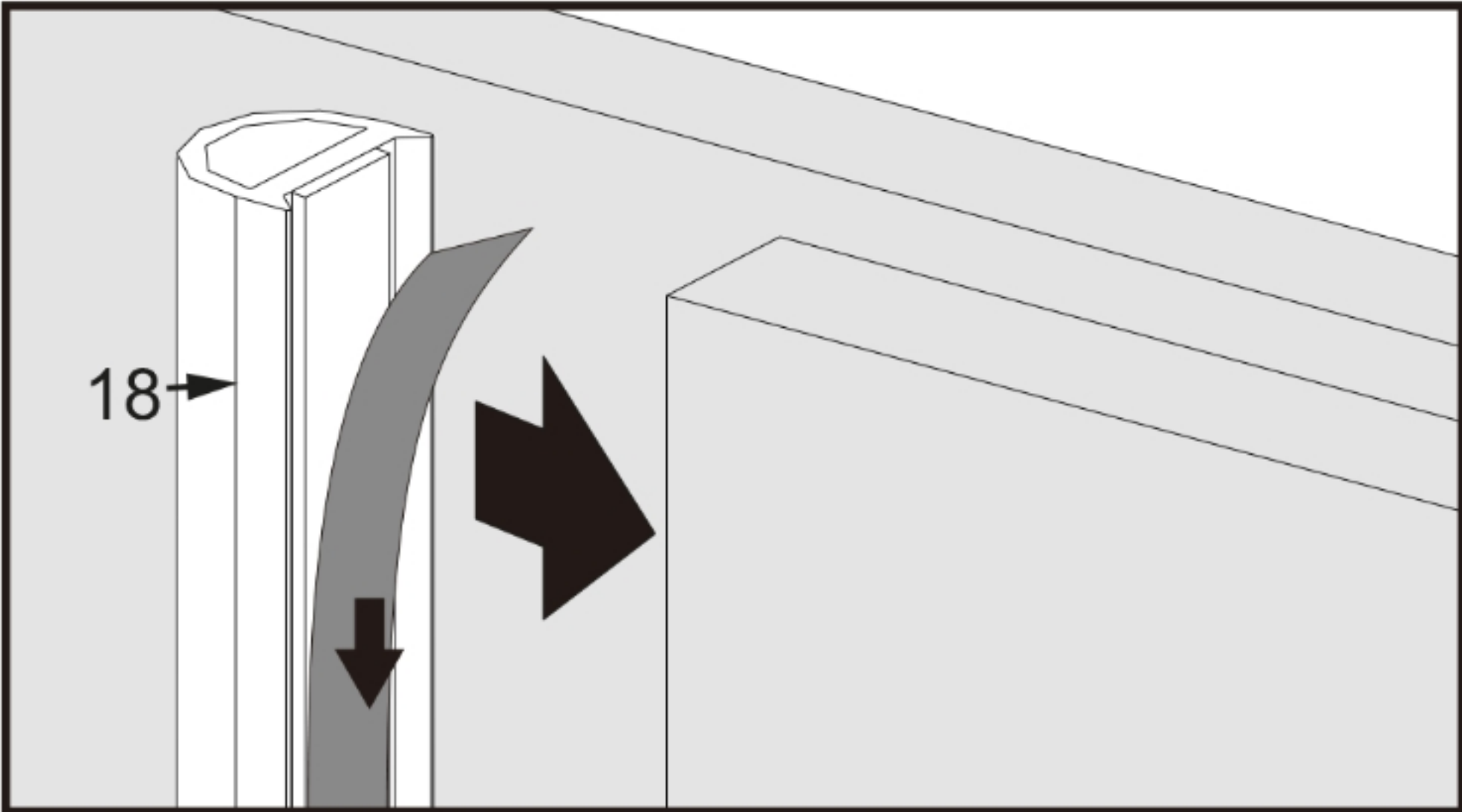
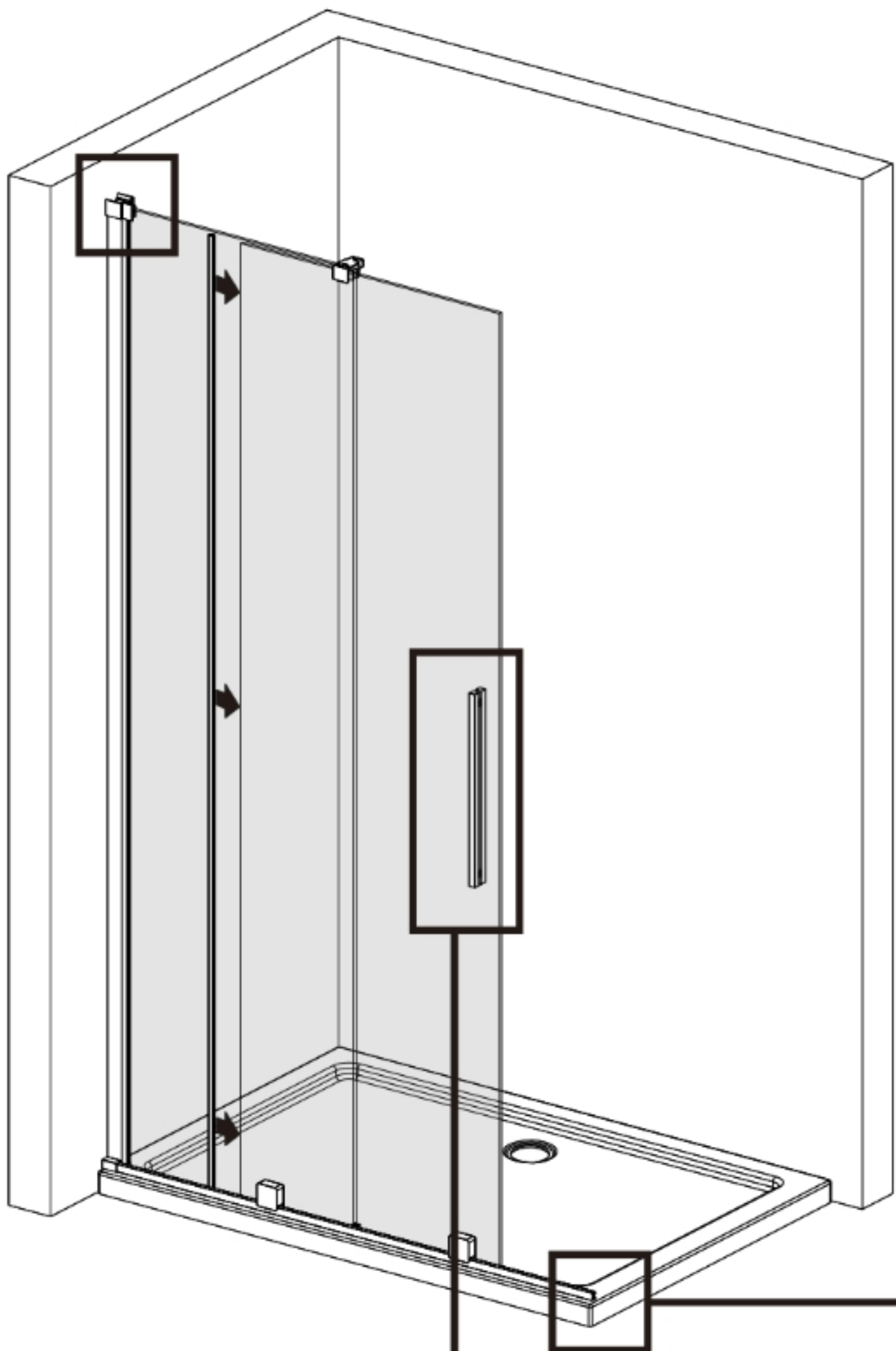
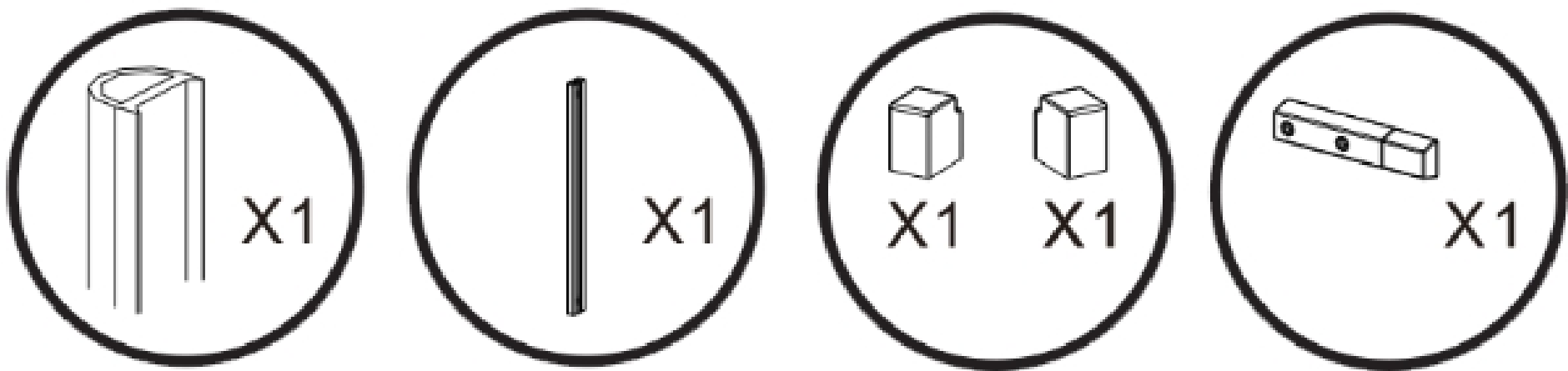
WYMIARY / DIMENSIONS / ROZMERY / ROZMĚRY / MÉRETEK /
DIMENSIUNI / РАЗМЕРЫ / РОЗМІРИ / ABMESSUNGEN

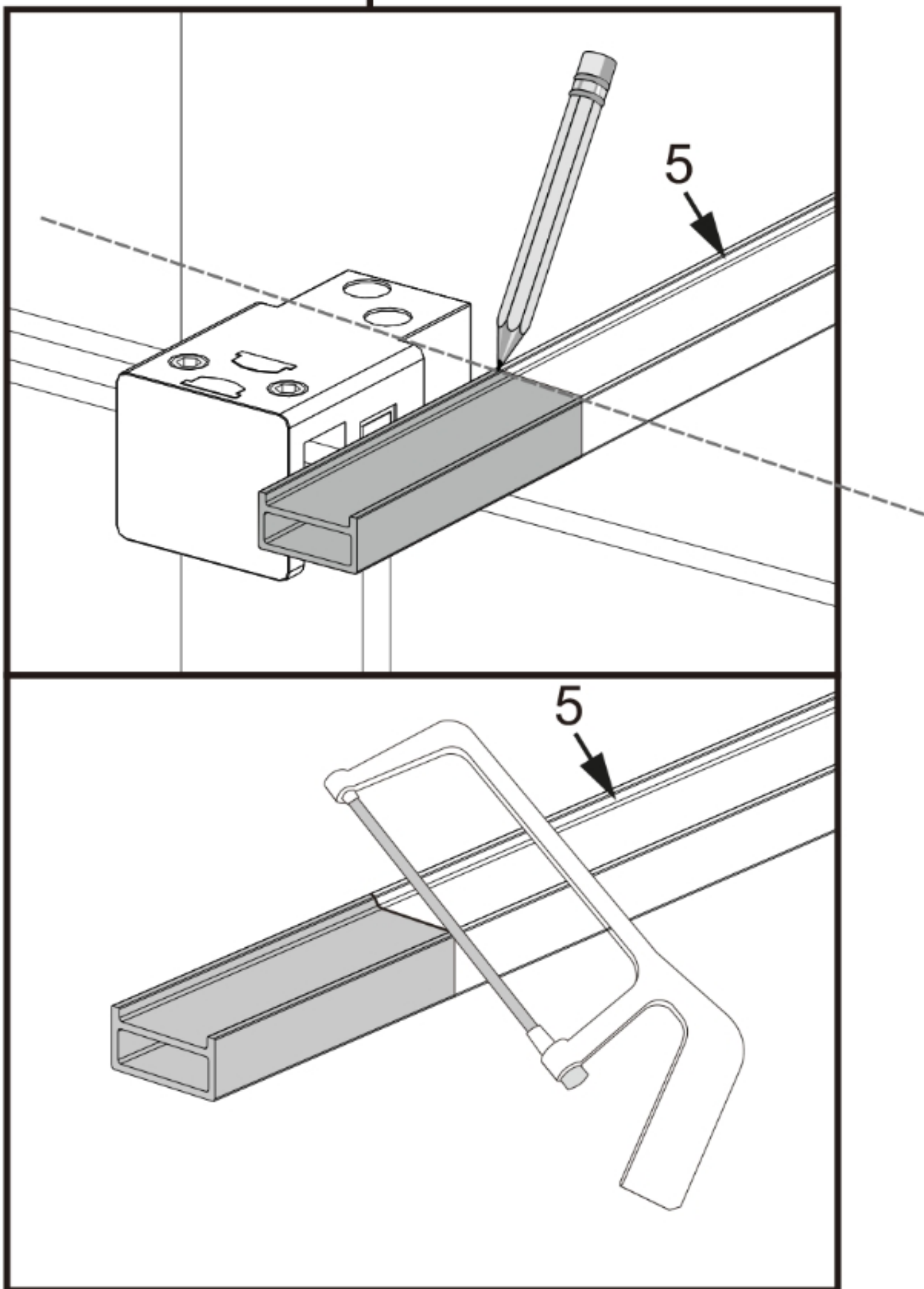
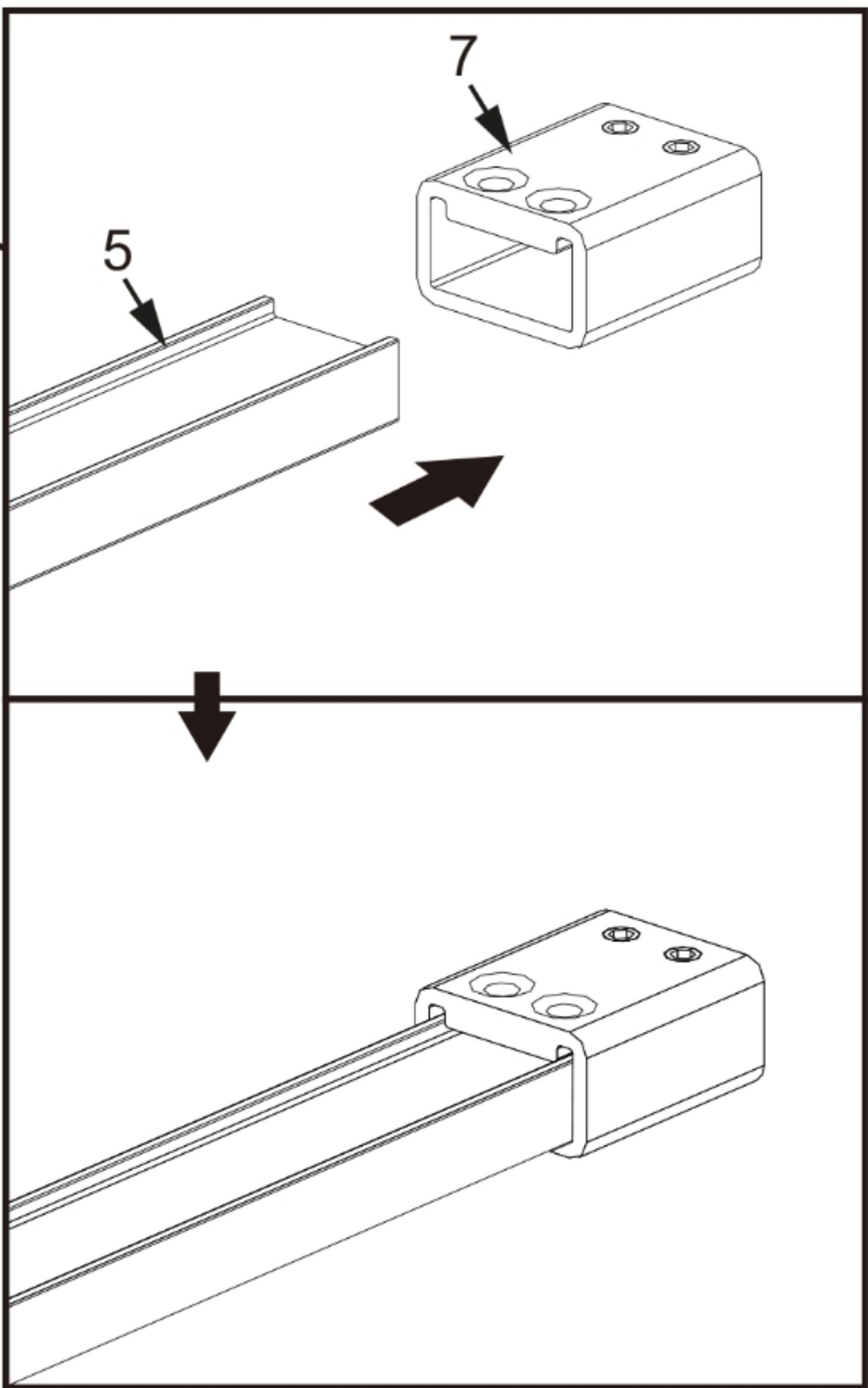
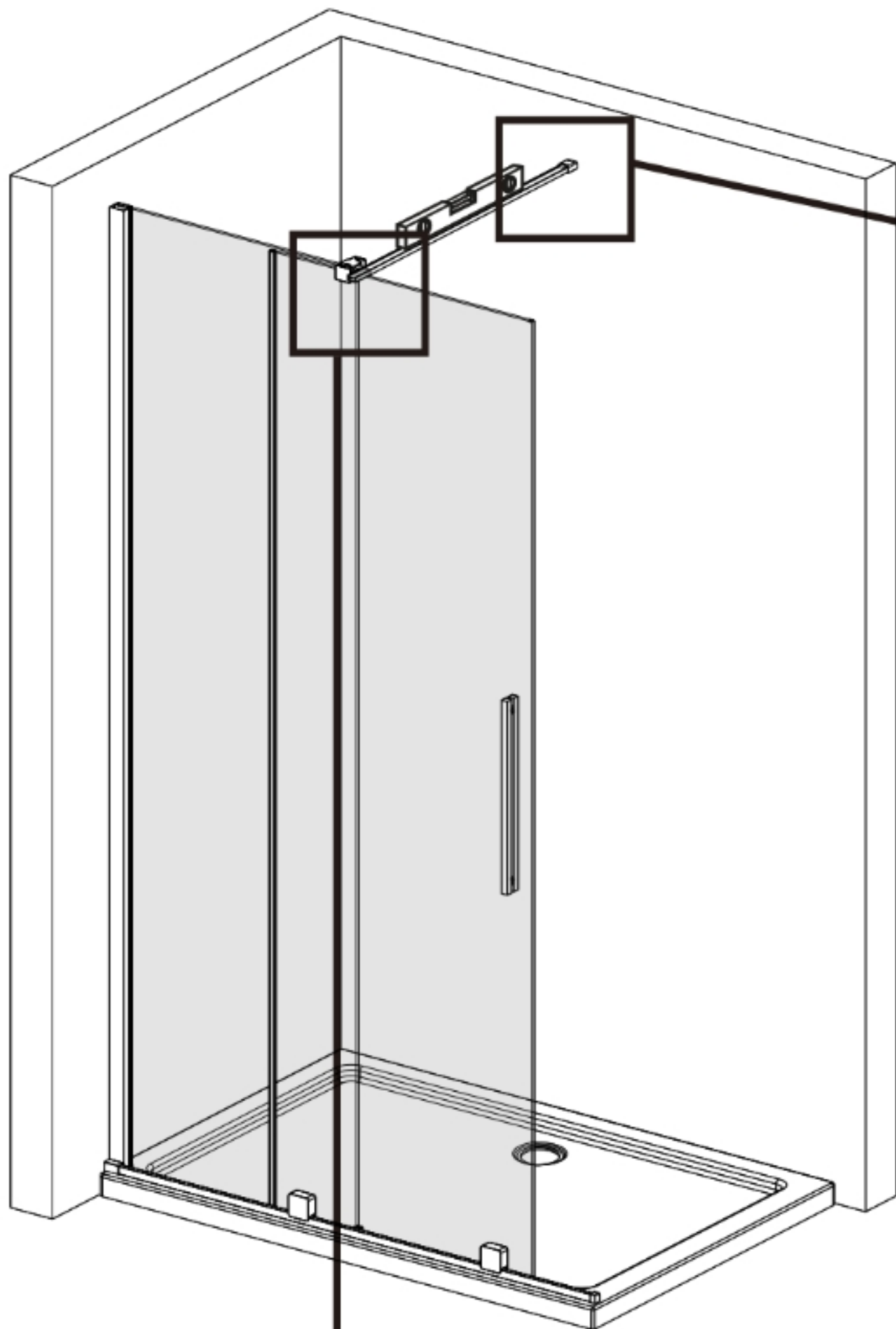
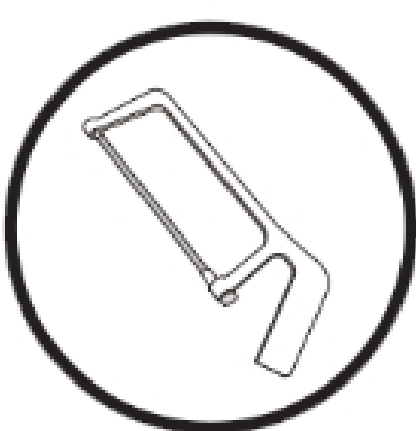
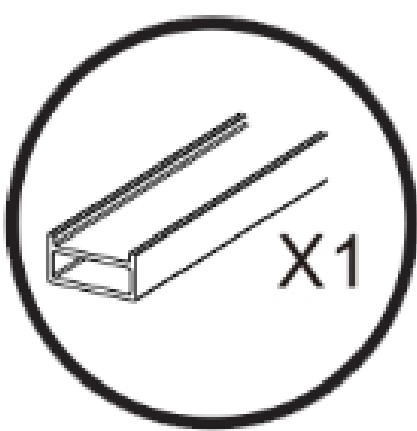
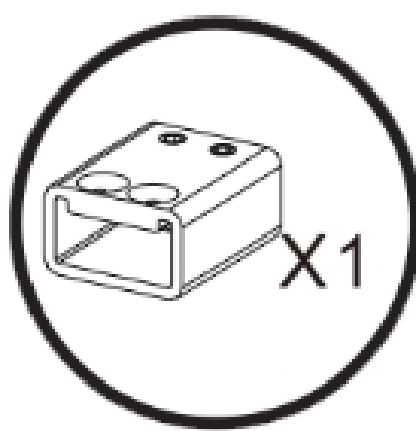


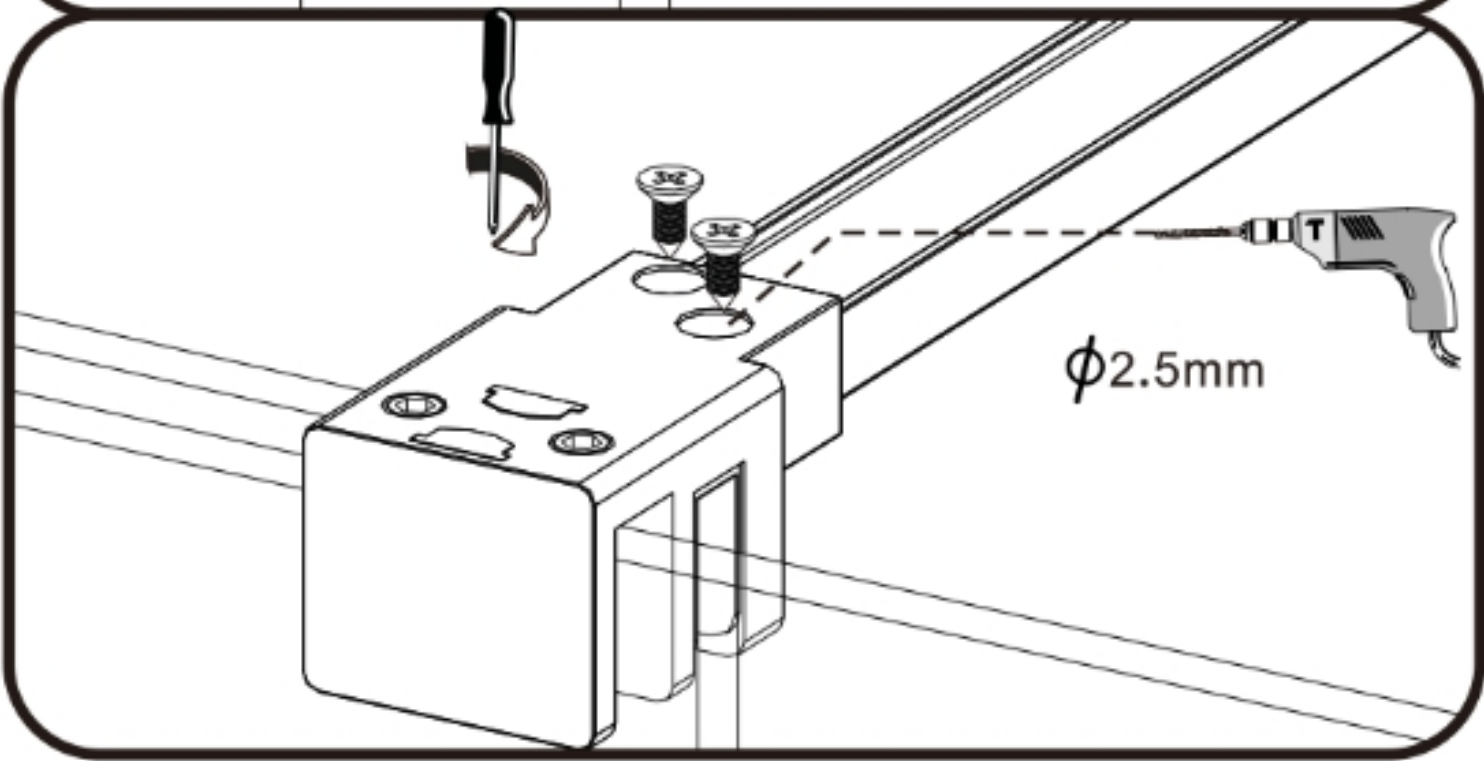
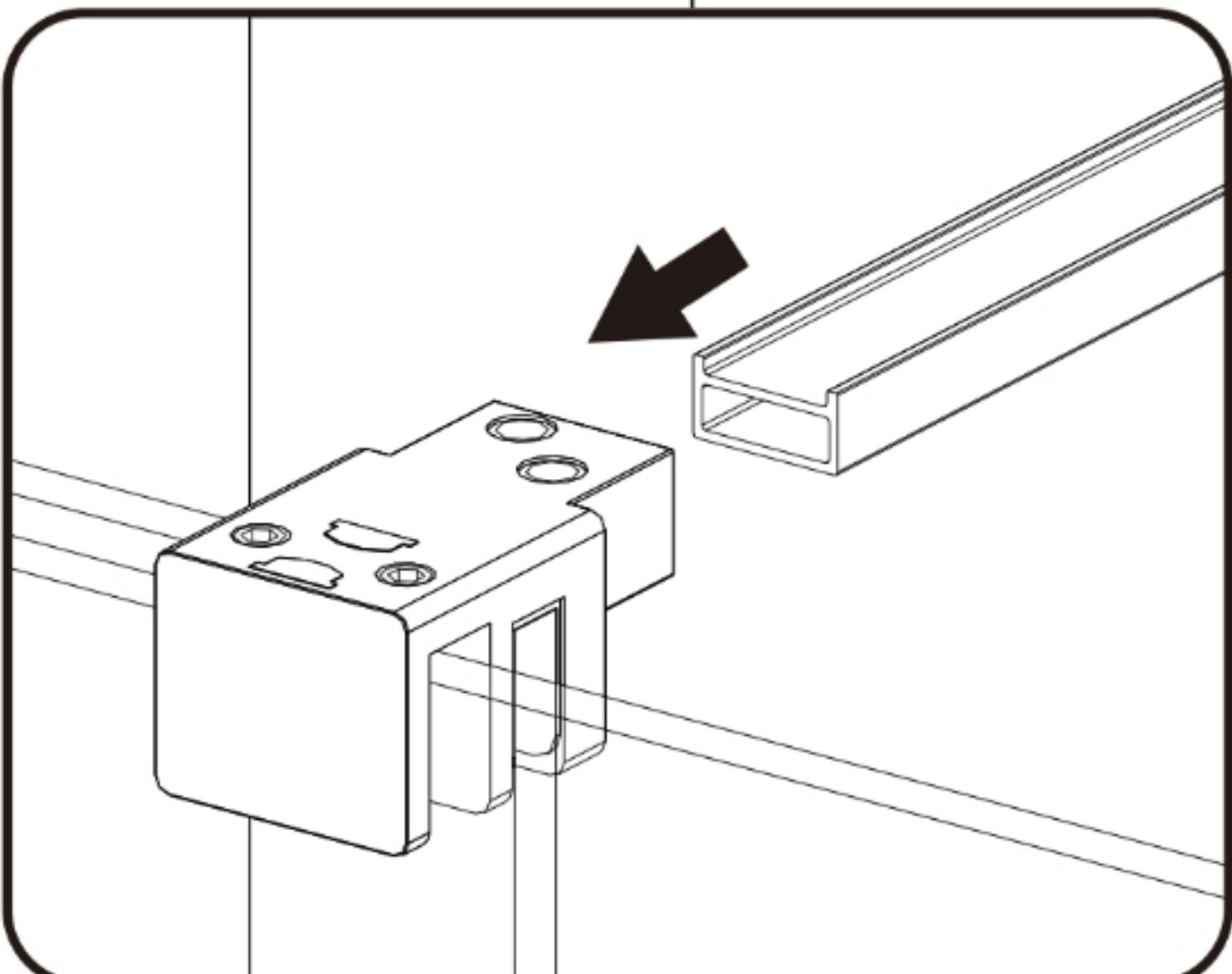
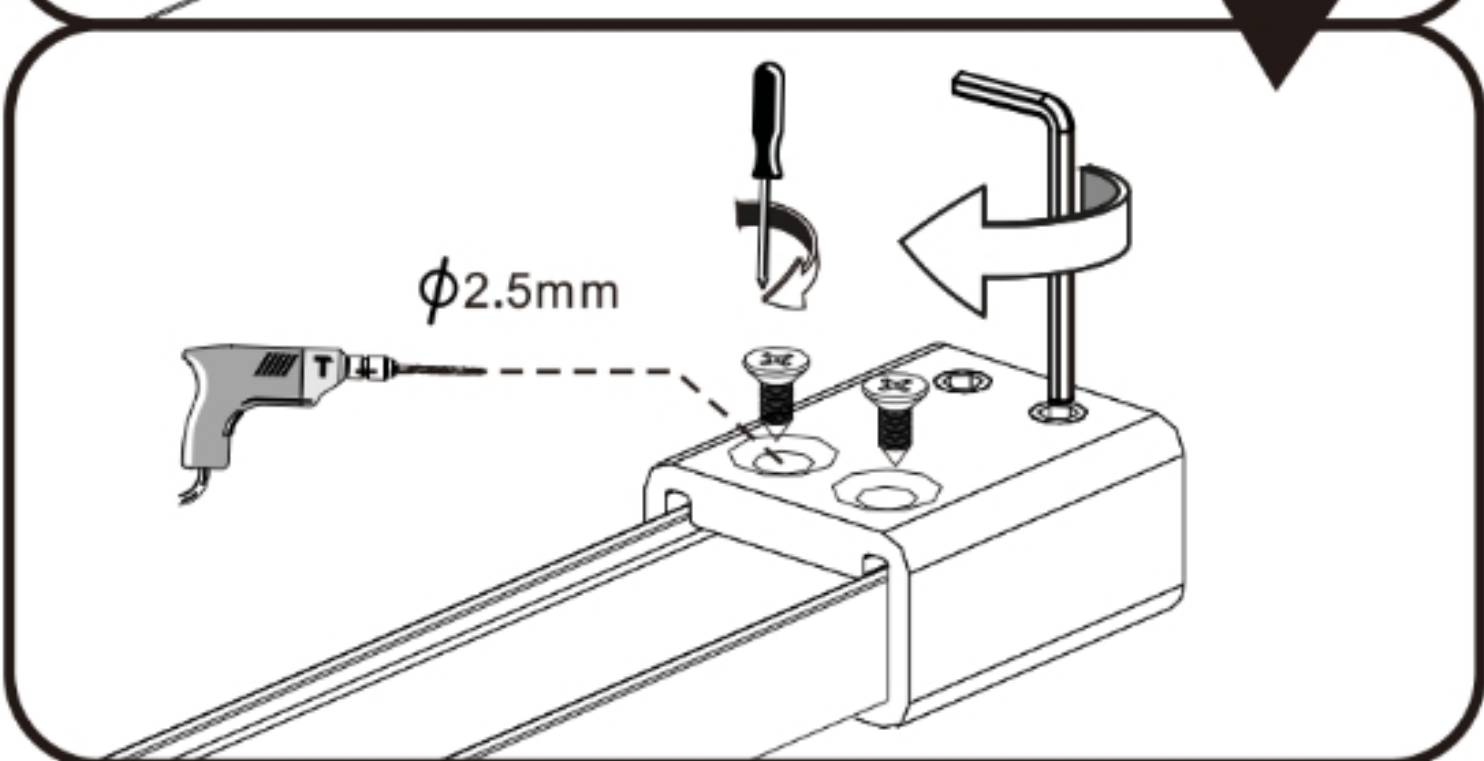
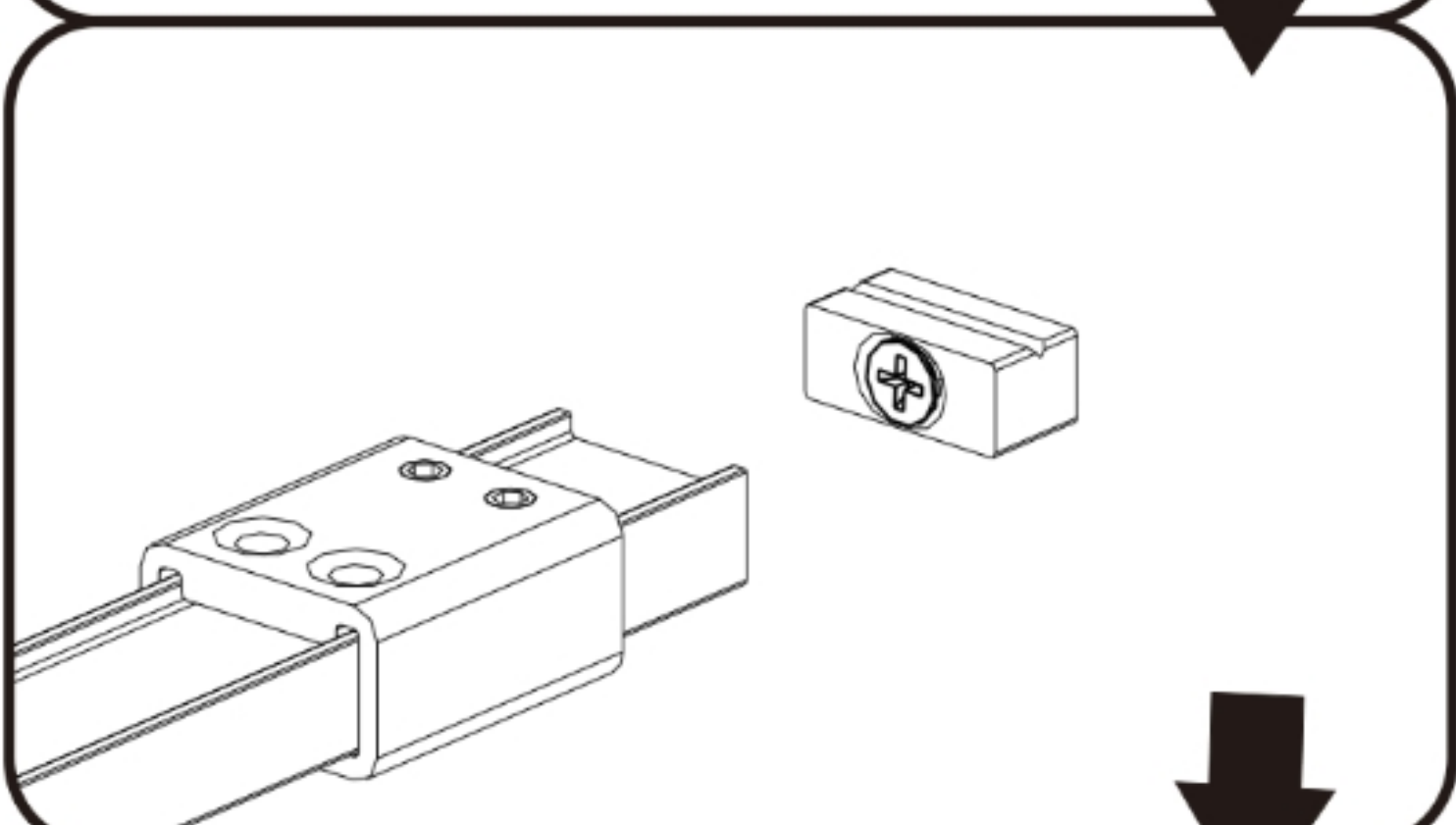
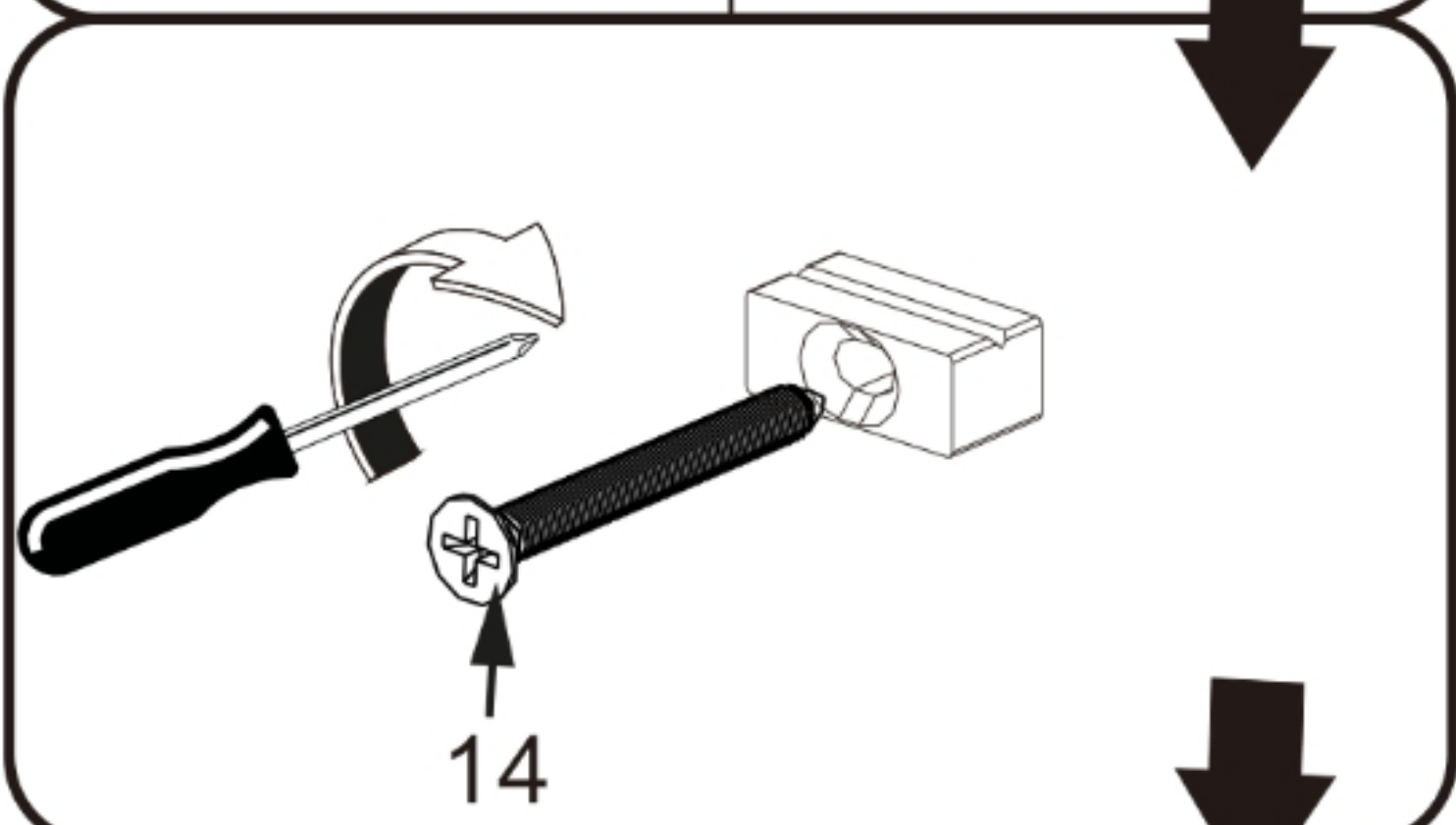
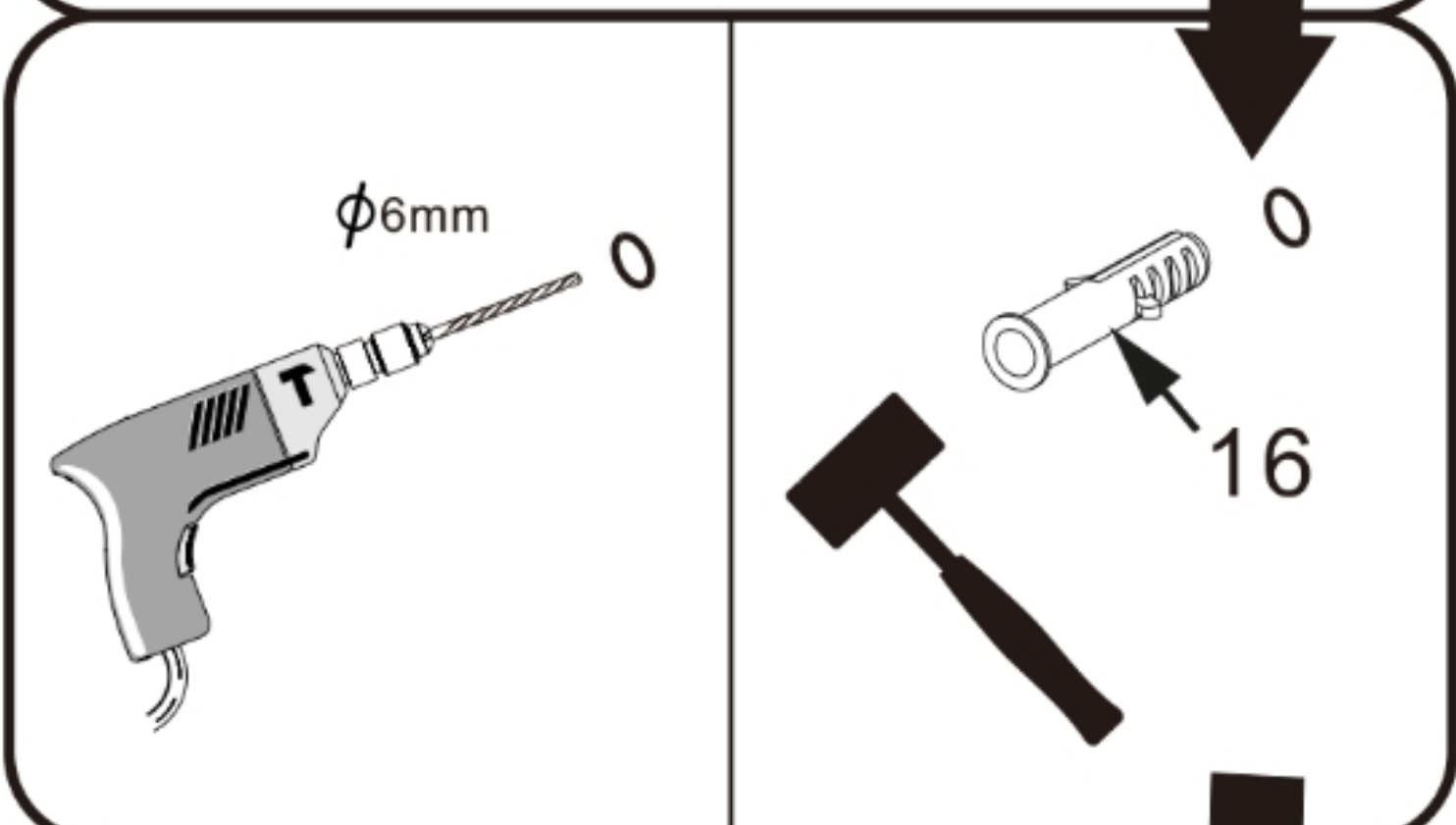
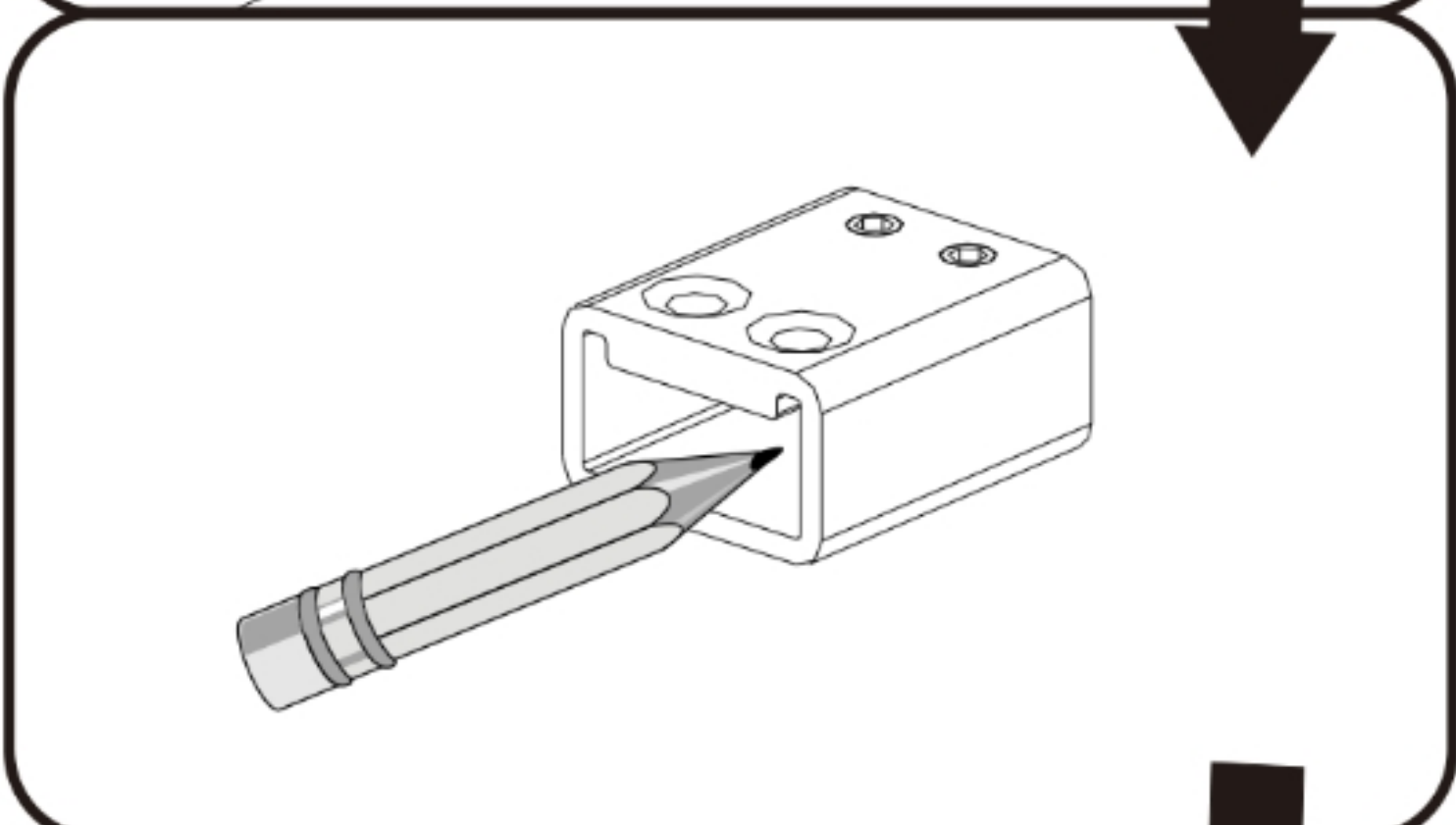
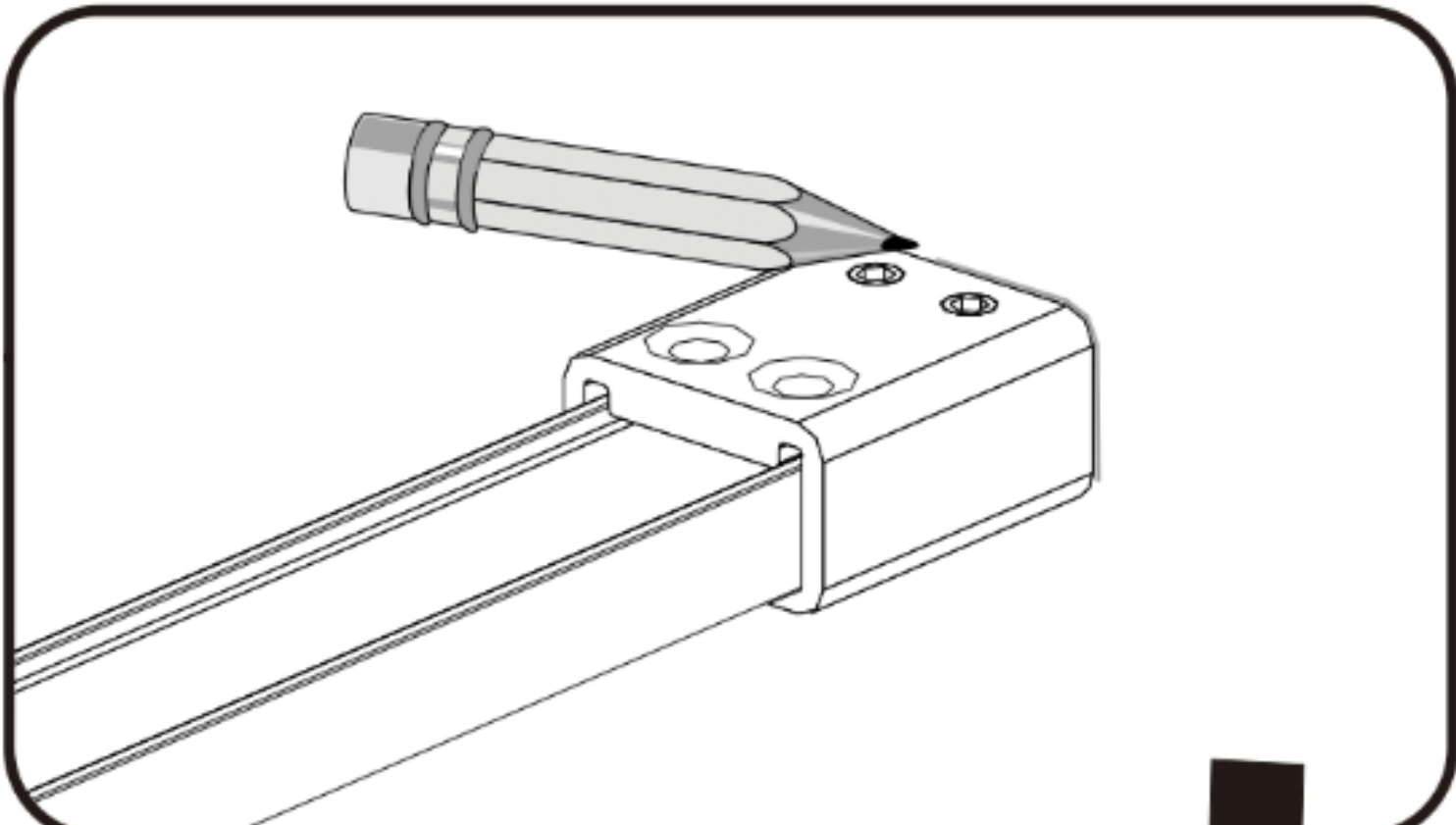
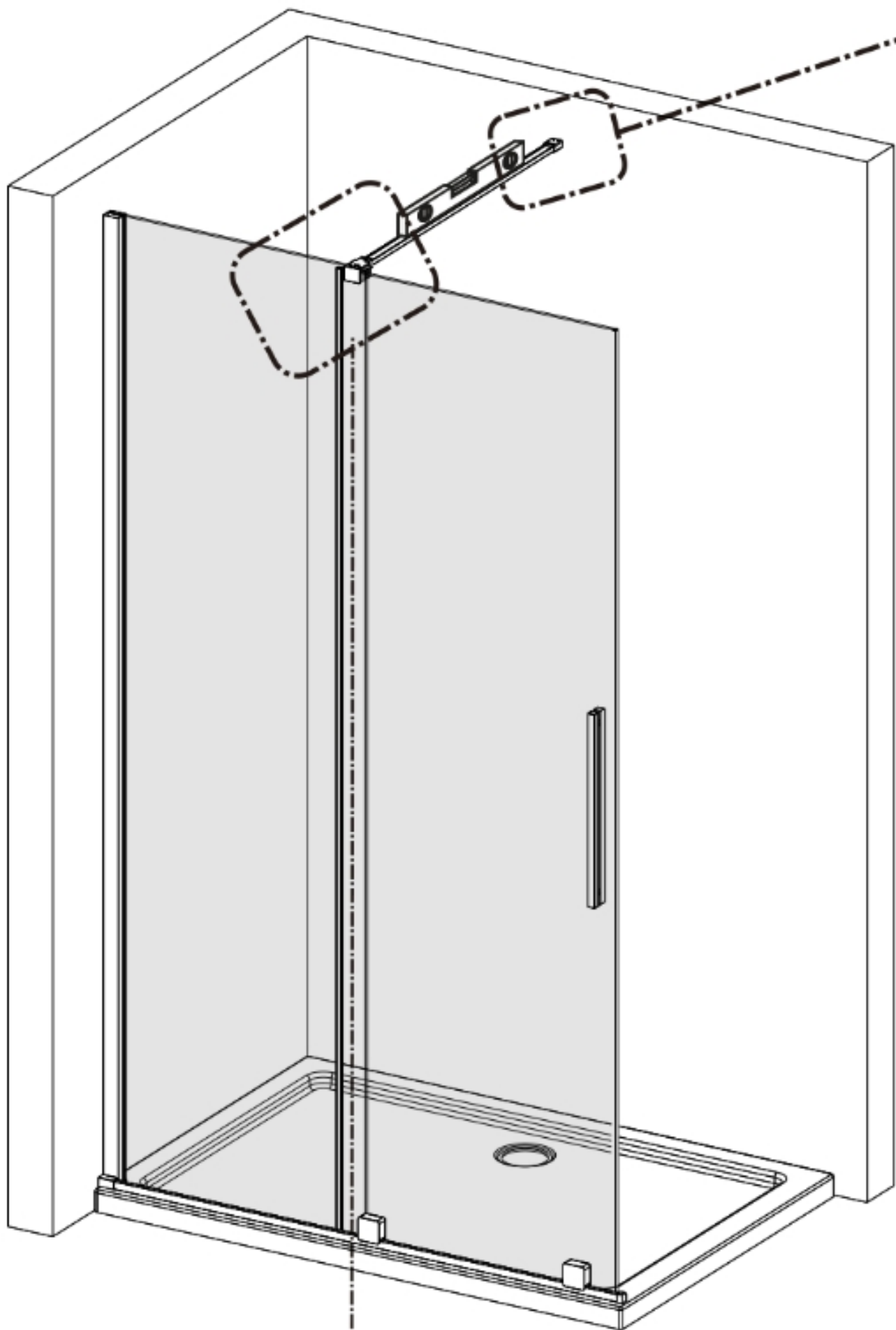
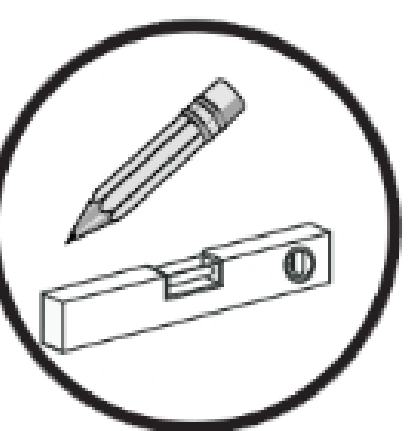
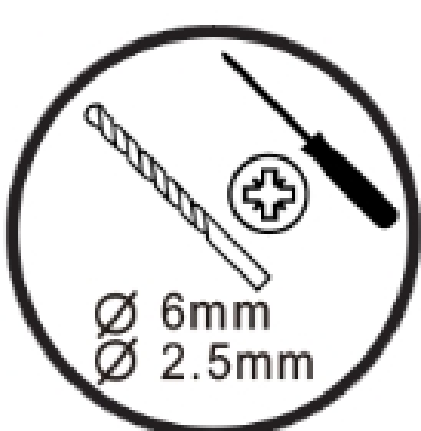
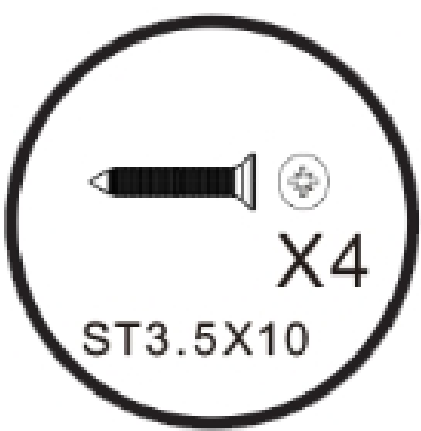
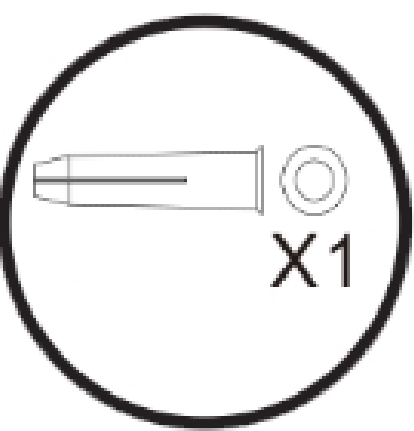
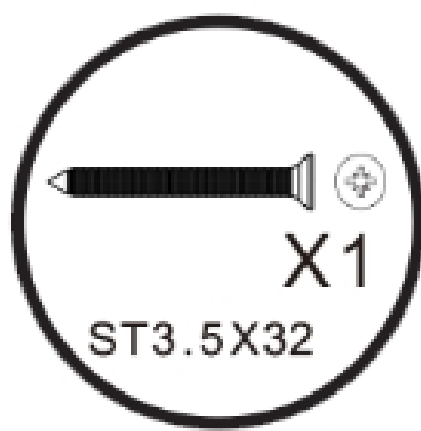


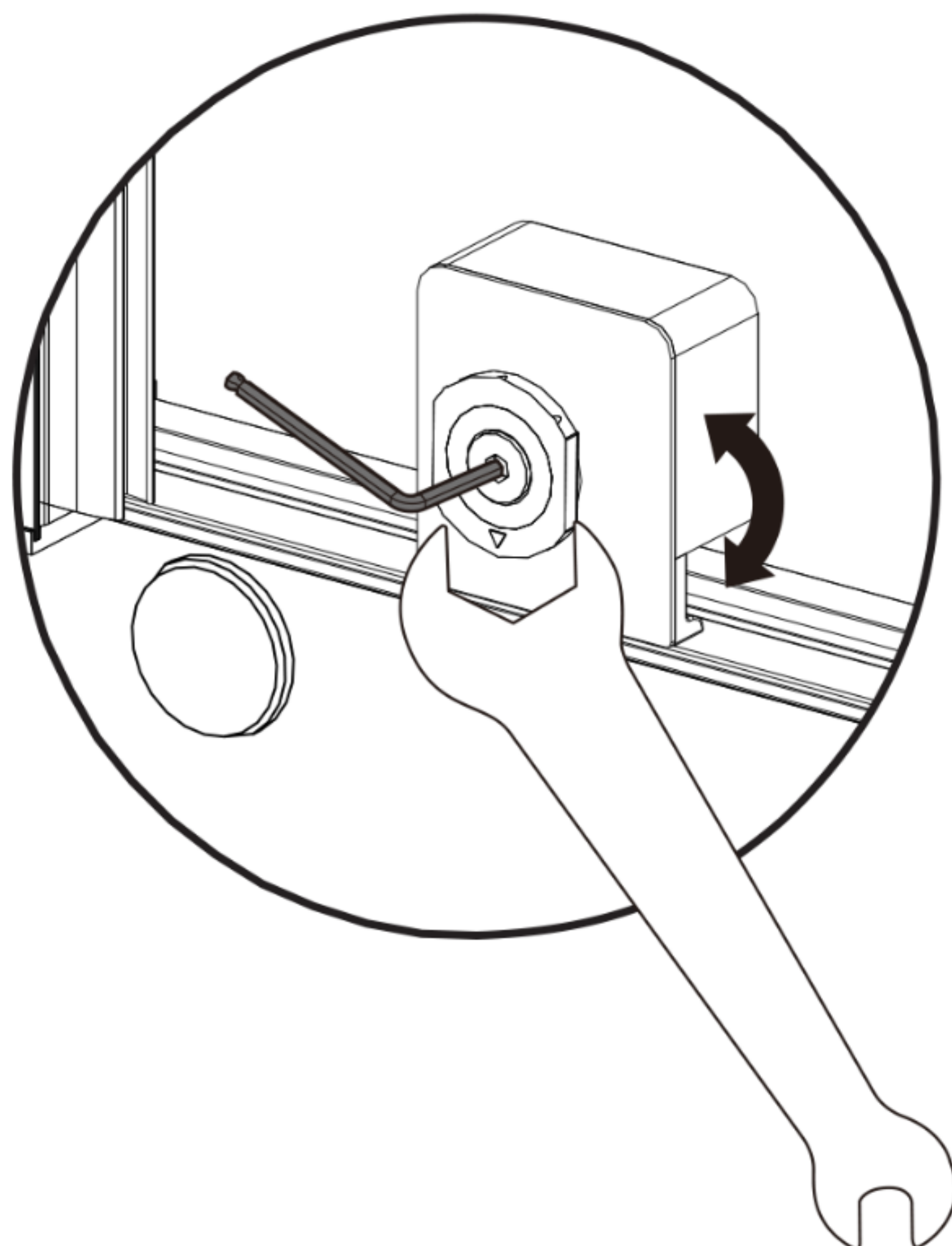
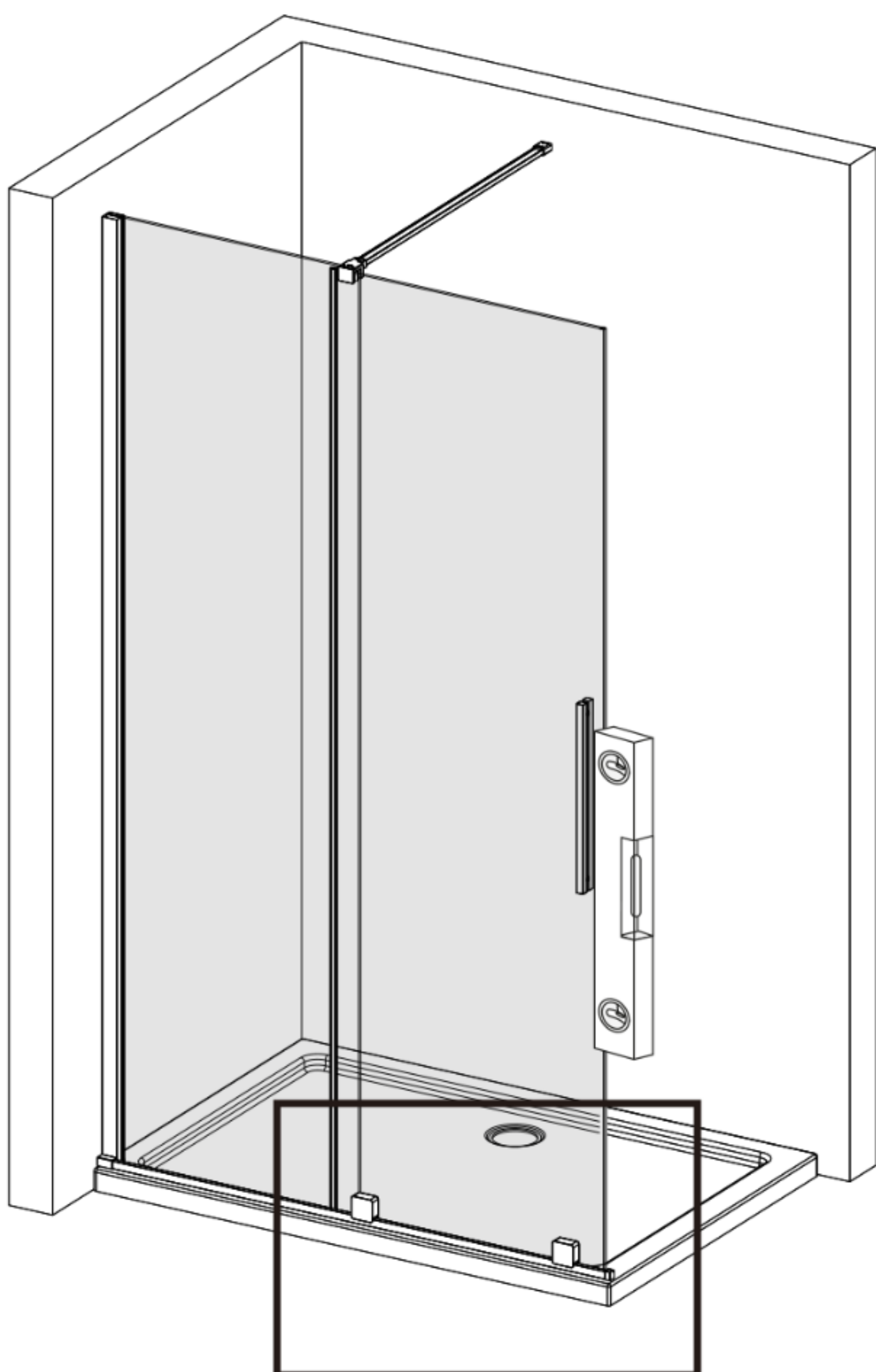
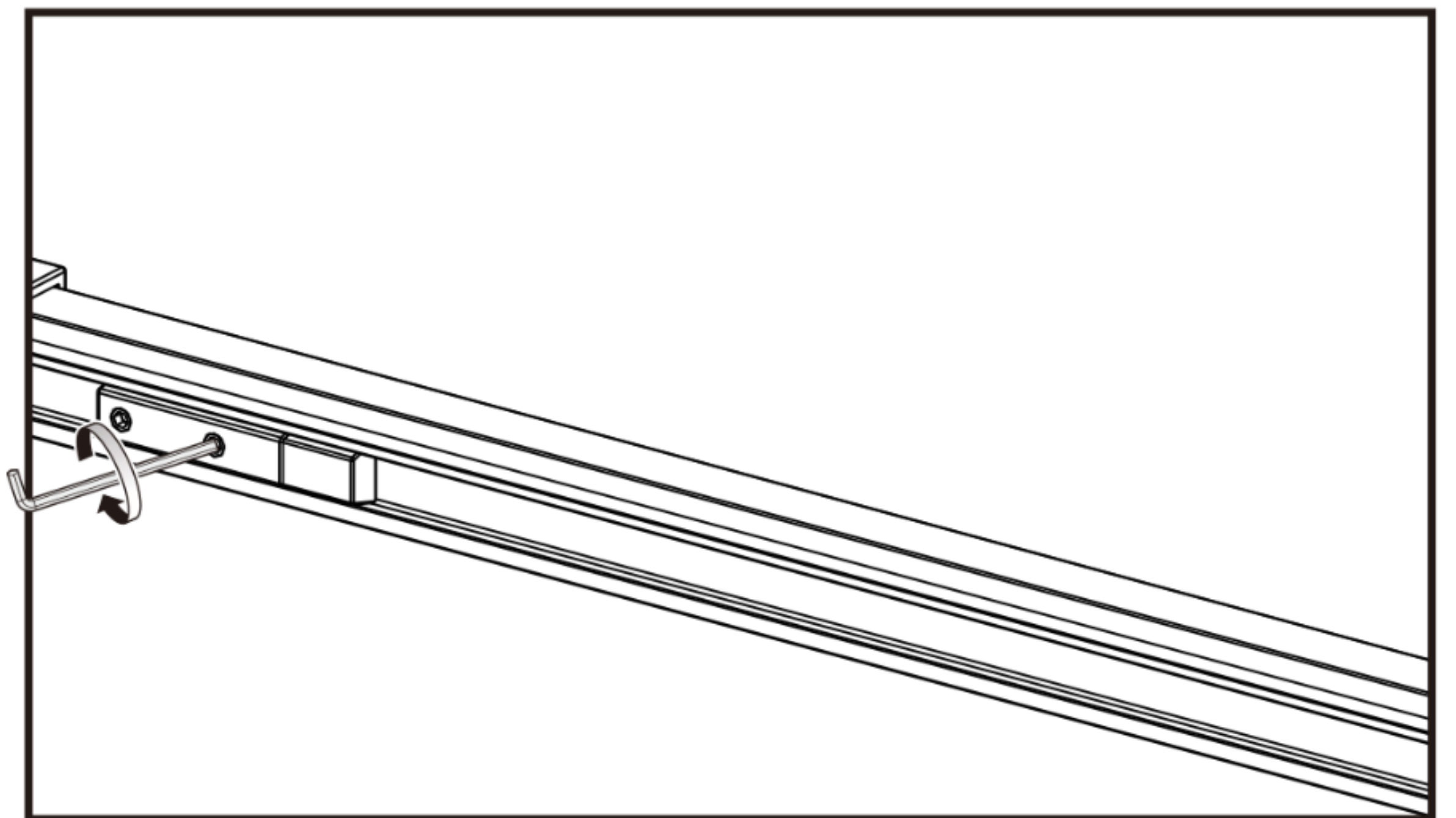
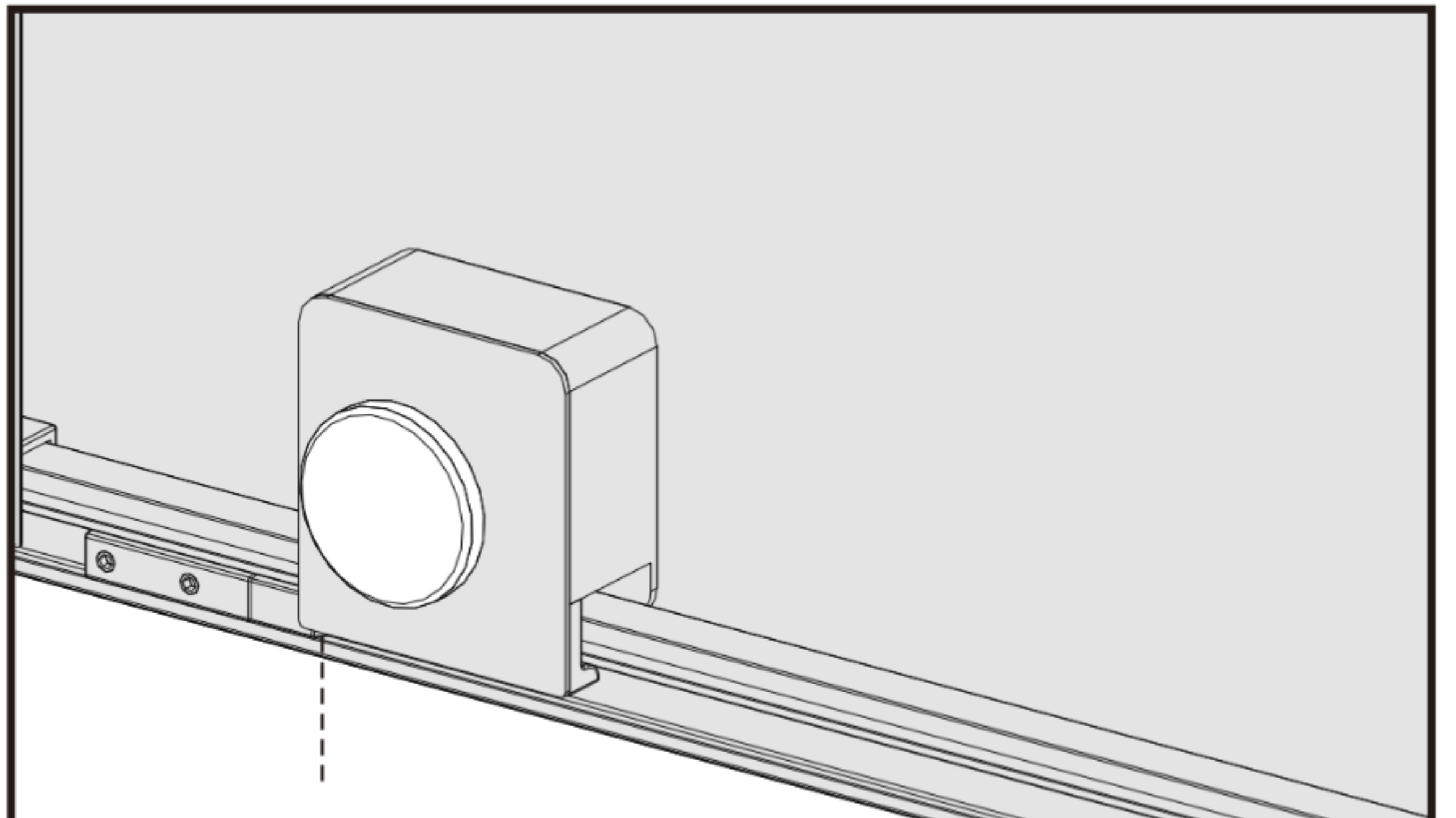
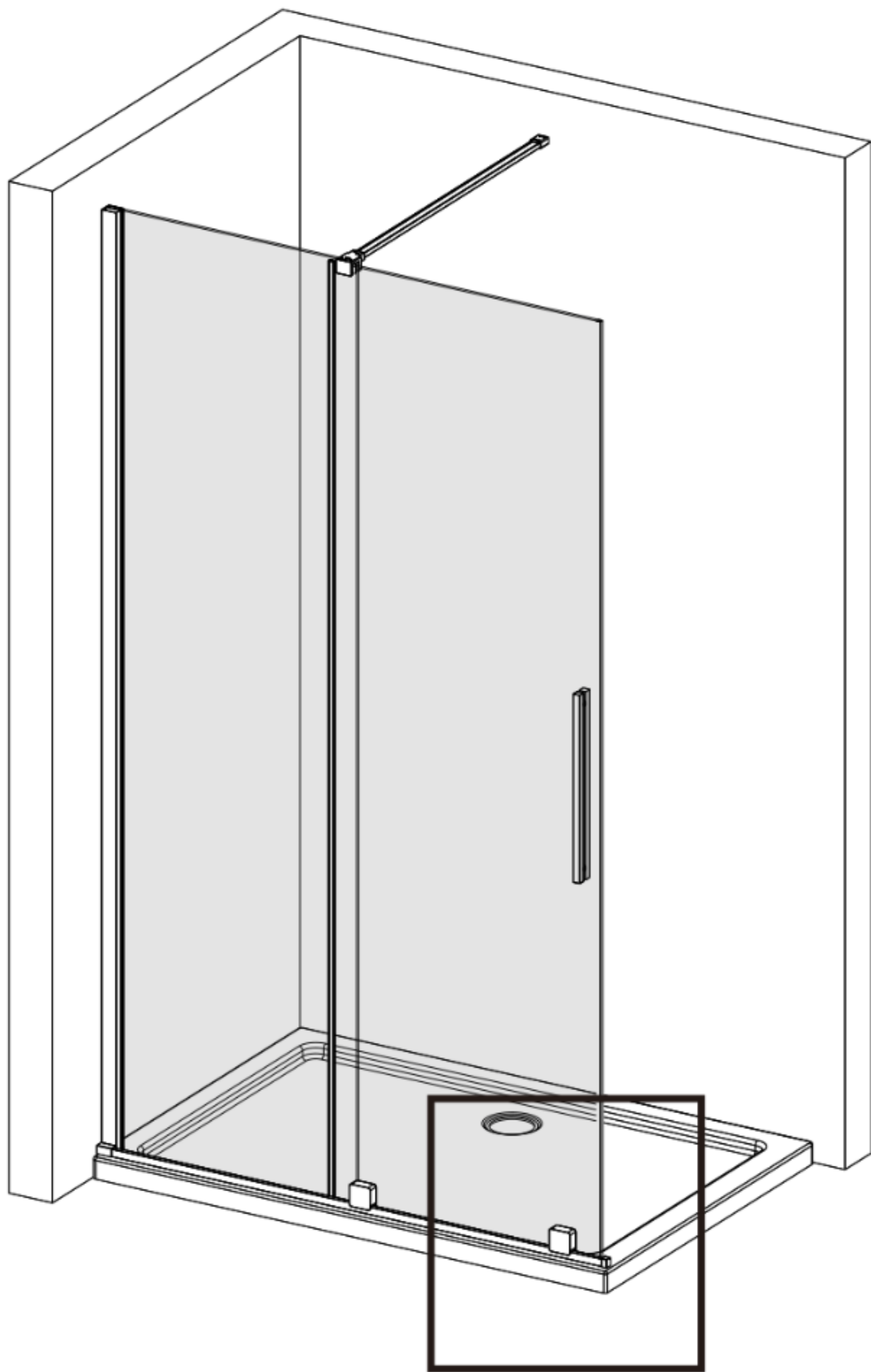


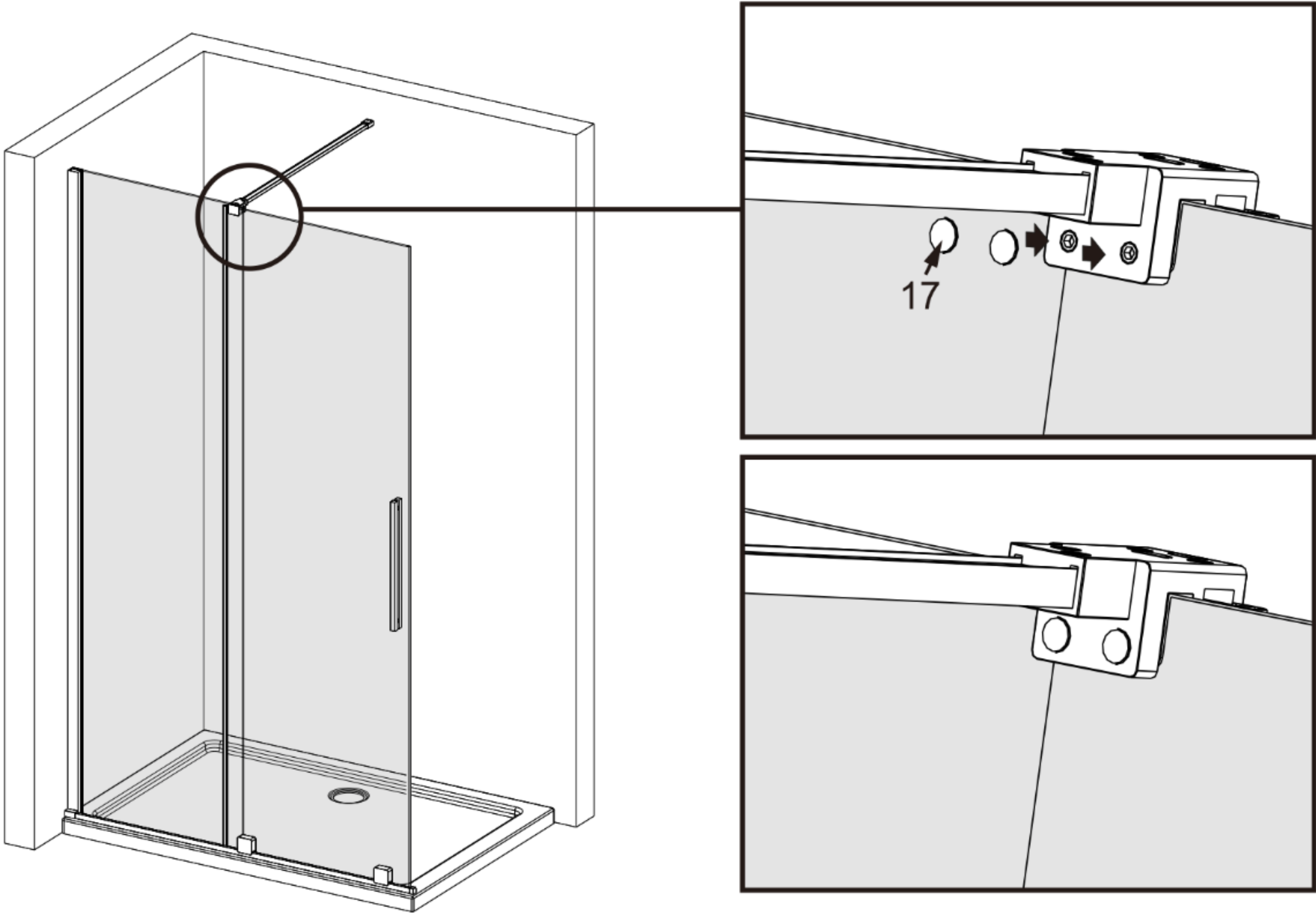
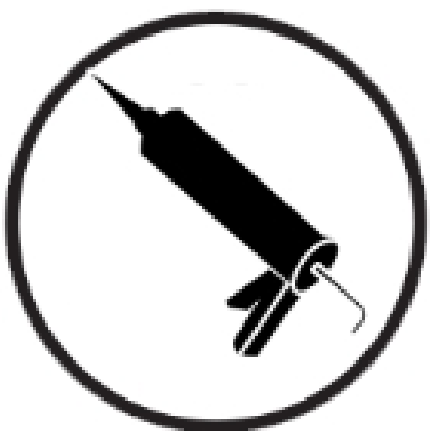
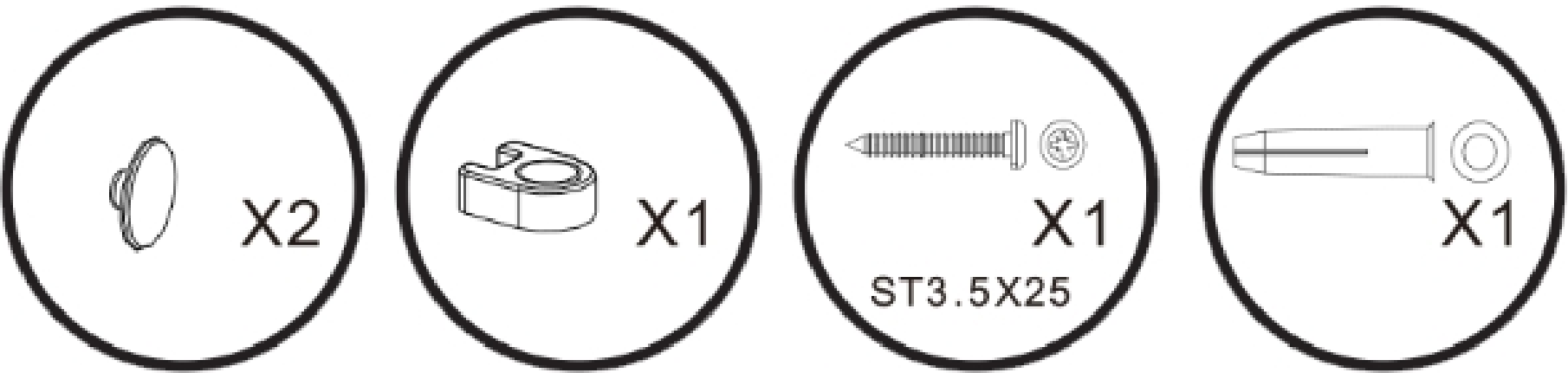




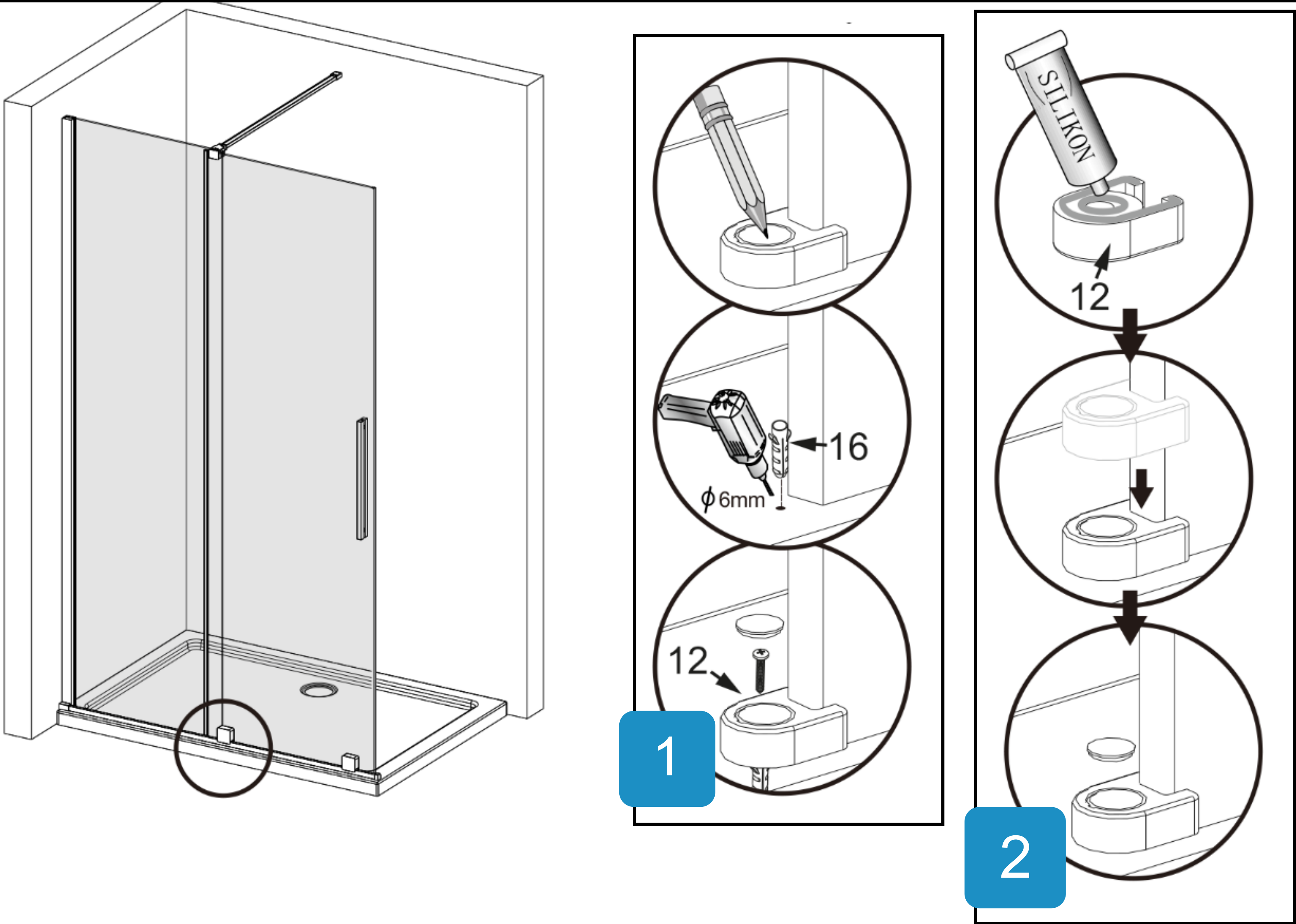


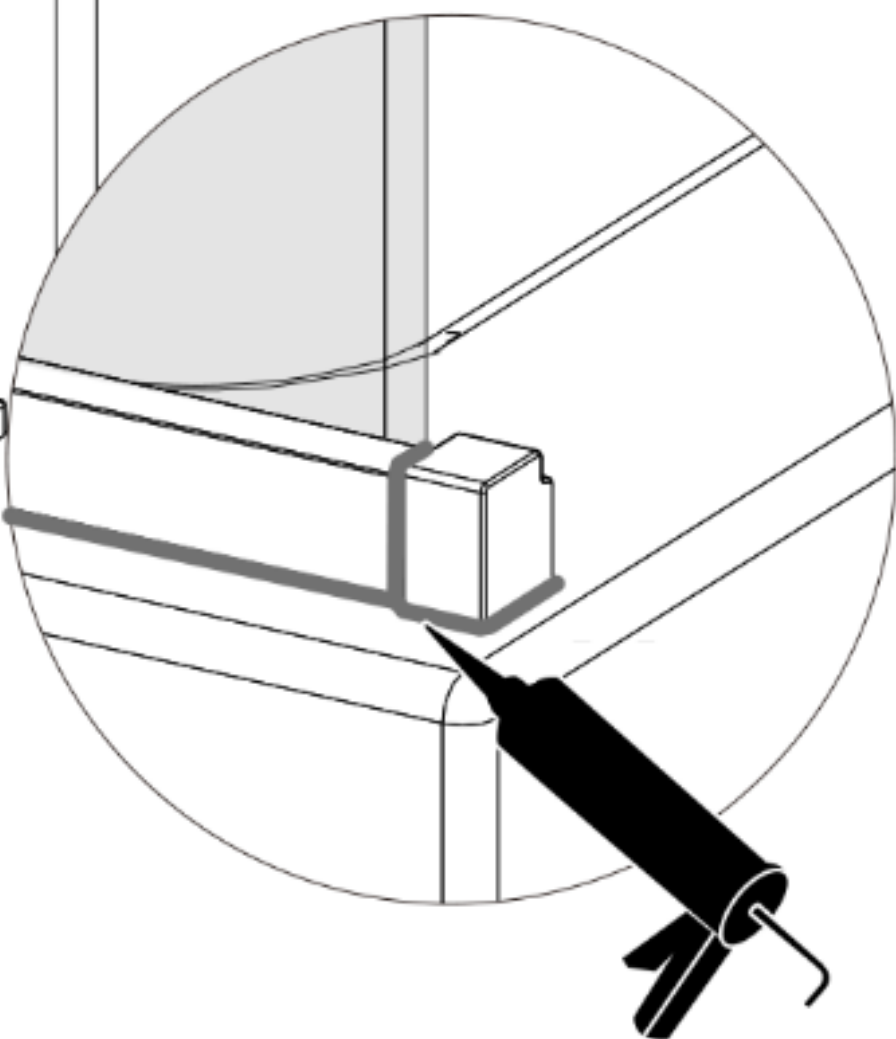
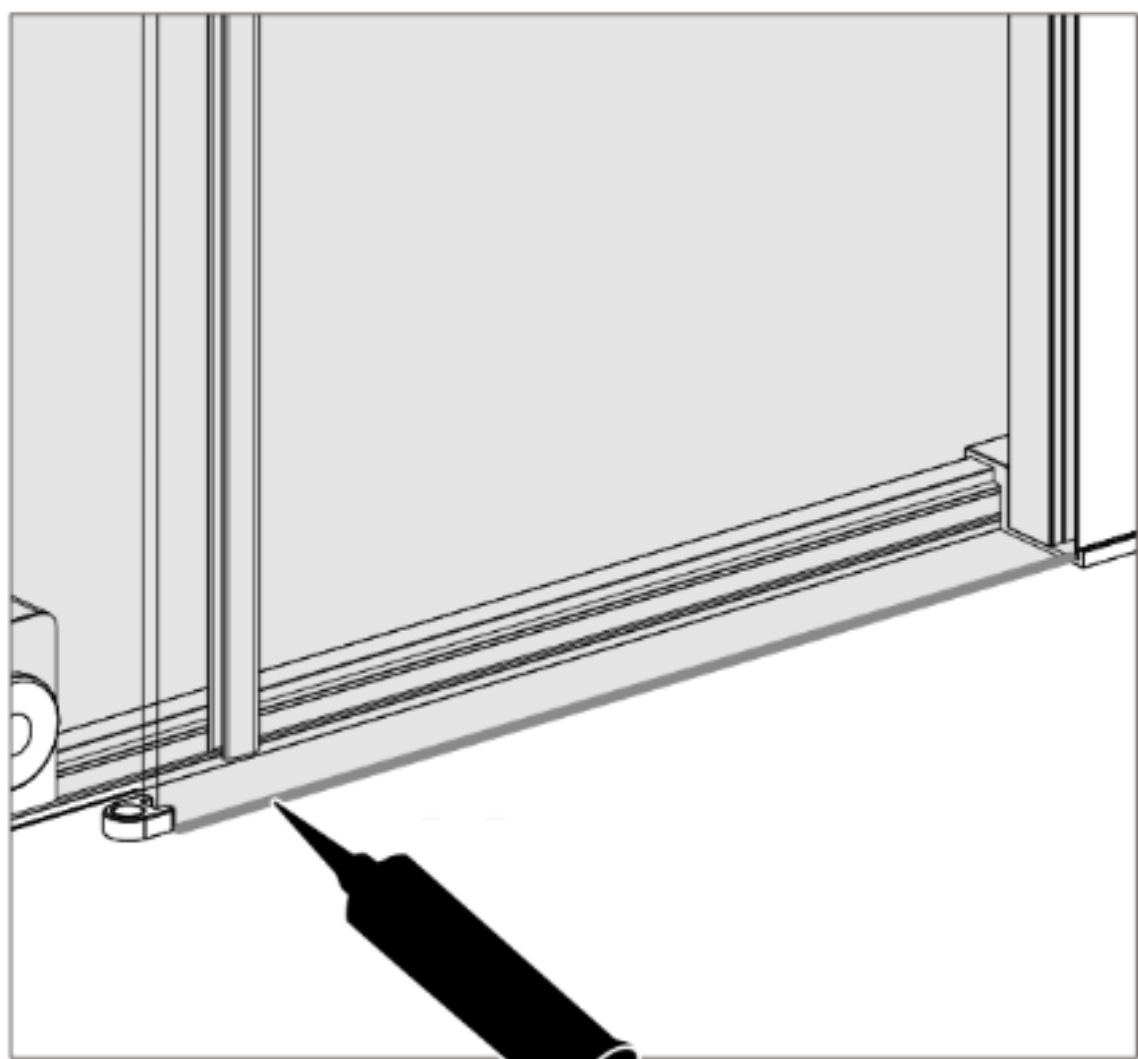
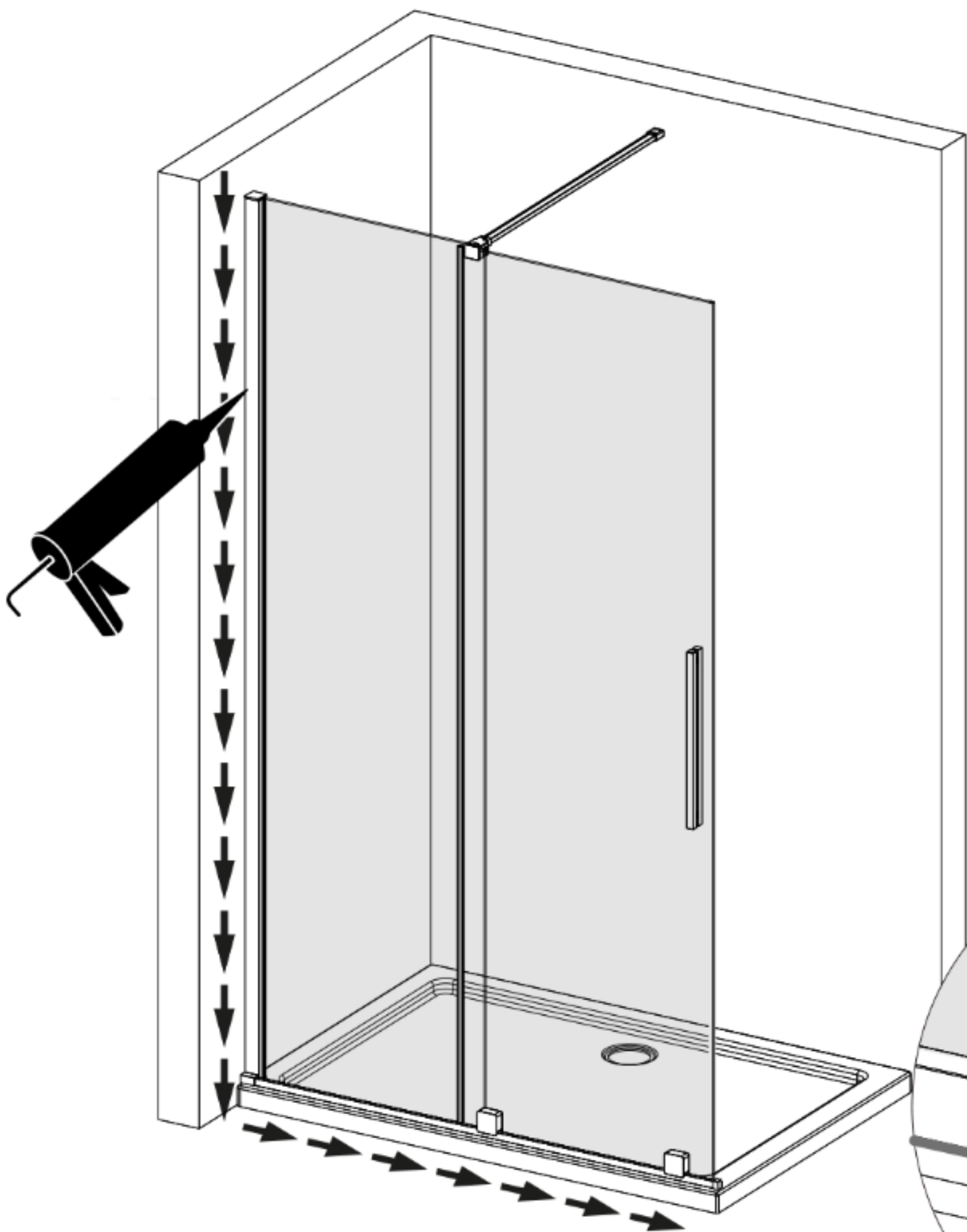
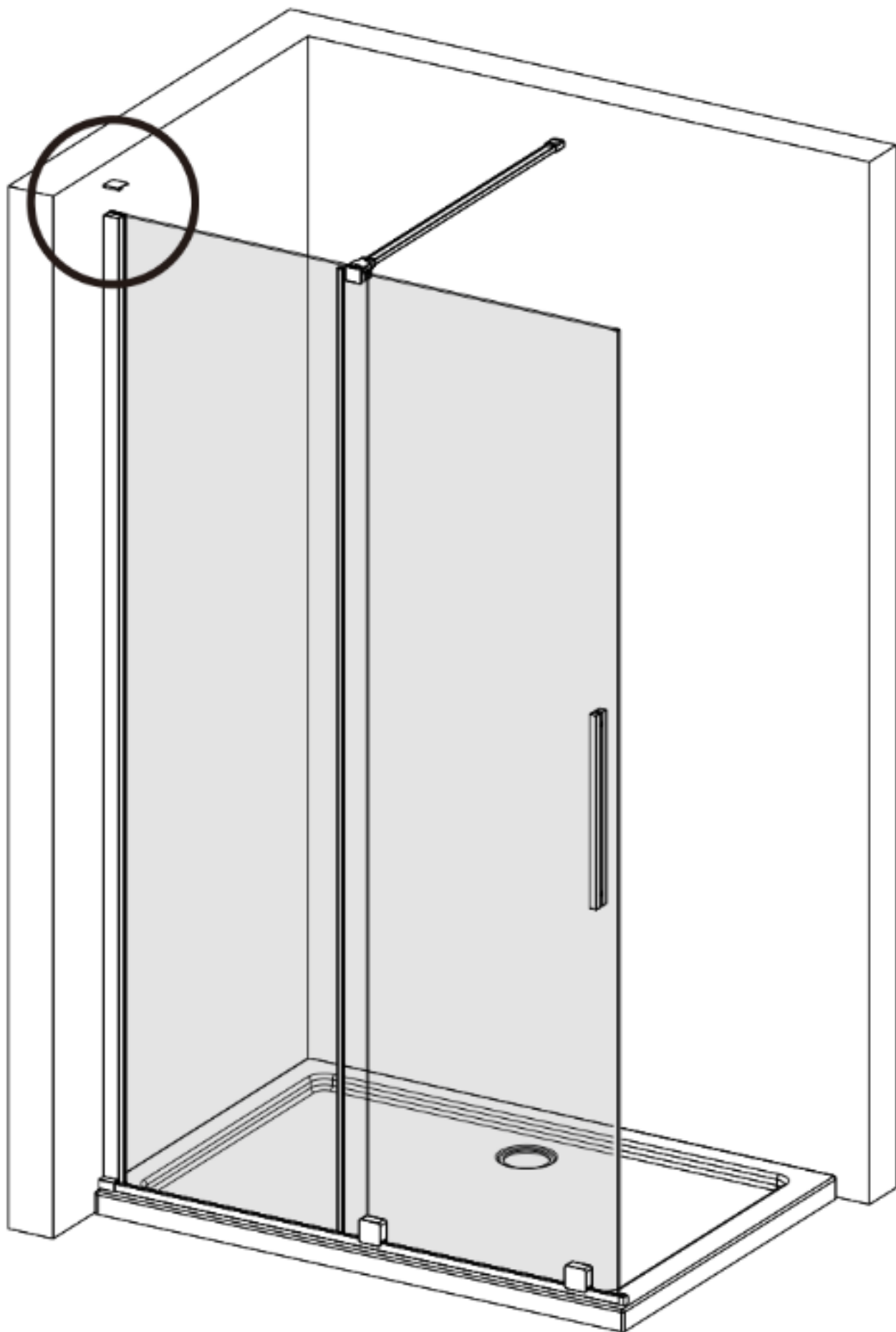
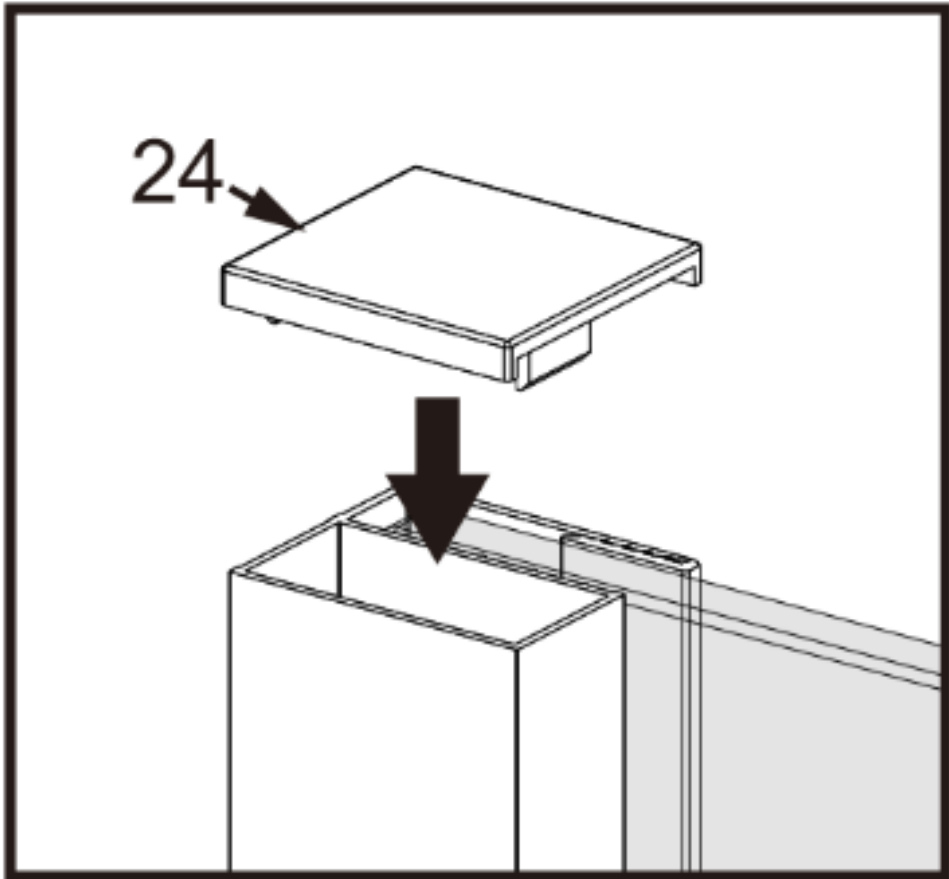
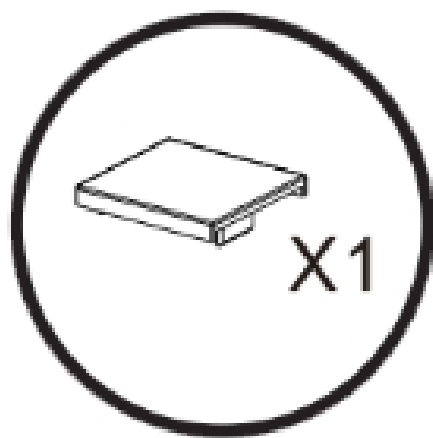






2 Typy montázu / 2 Mounting types / 2 typy montáže / 2 typy montáže / 2 Szerelési típusok / 2 Tipuri de montare / 2 Типы крепления / 2 Типи кріплення / 2 Befestigungsarten





VELAR

MEXEN

Drzwi wewnętrzne / Recess doors / Výklenkové dvere / Dveře do výklenku / Süllyesztett ajtók / Uși încastrate / Двери в нише / Вбудовані двері / Vertiefte Türen

[PL] Instrukcja Montażu

[ENG] Installation Instructions

[SK] Návod na montáž

[CZ] Návod k montáži

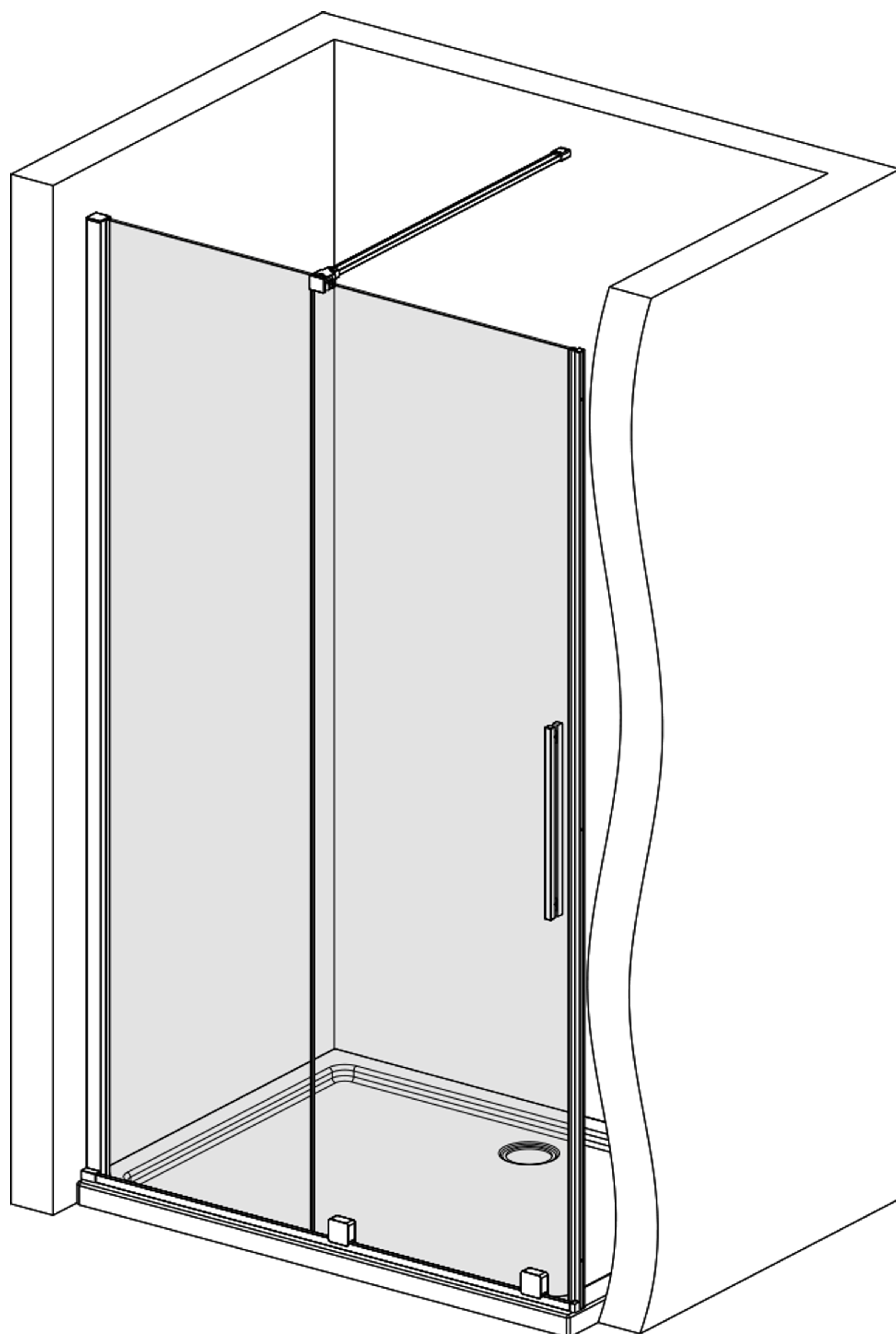
[H] Összeszerelési útmutató

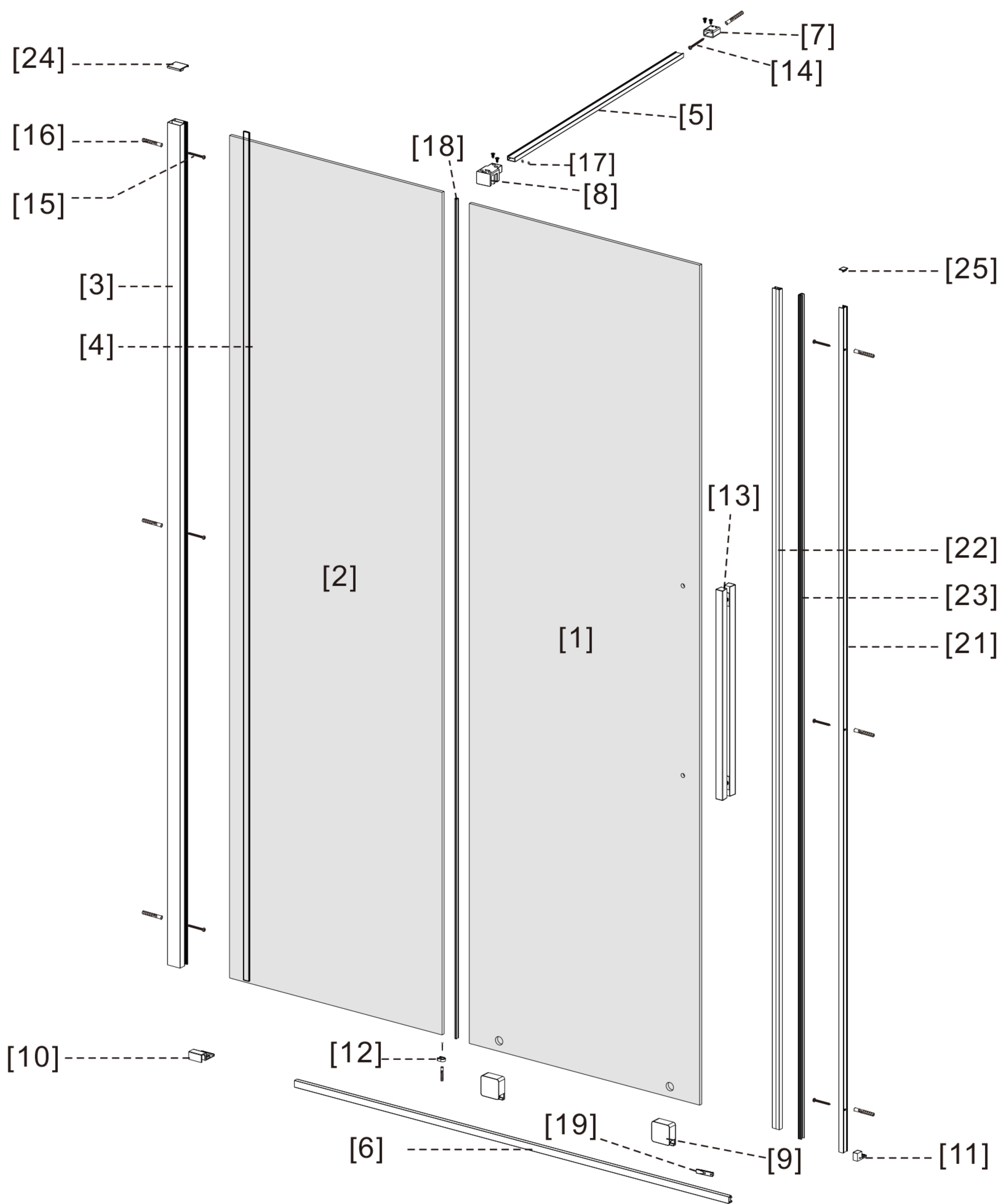
[RO] Instrucțiuni de asamblare

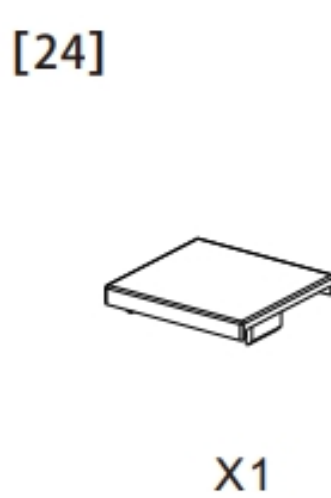
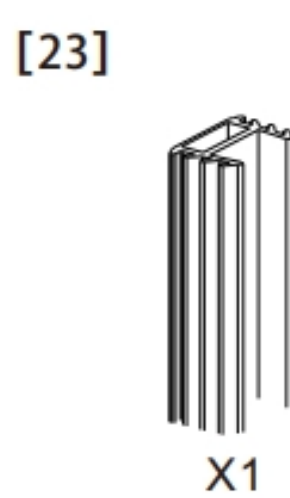
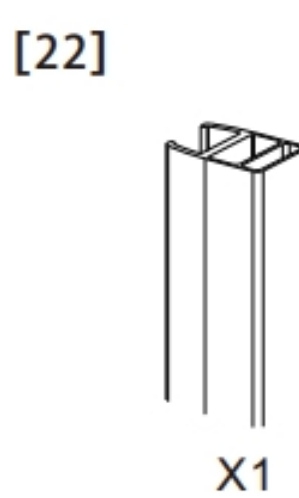
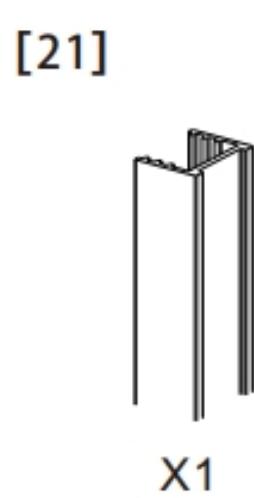
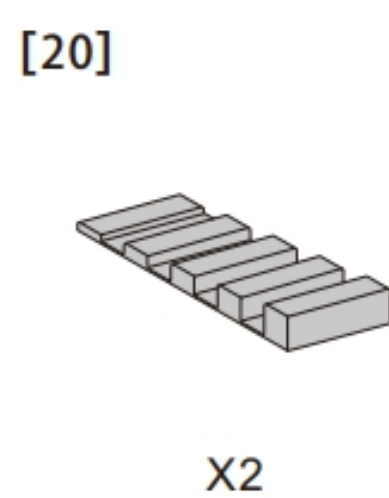
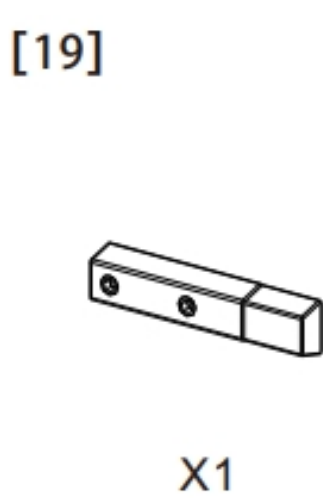
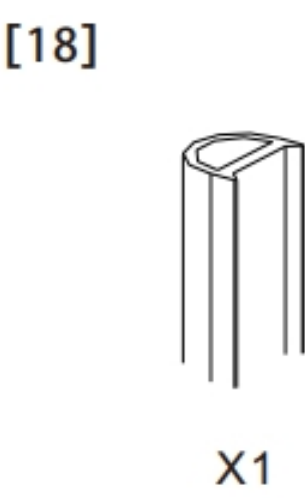
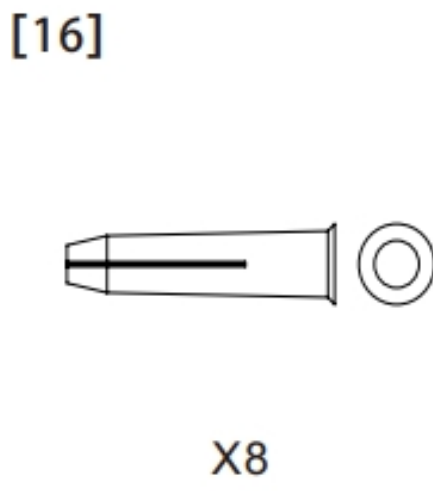
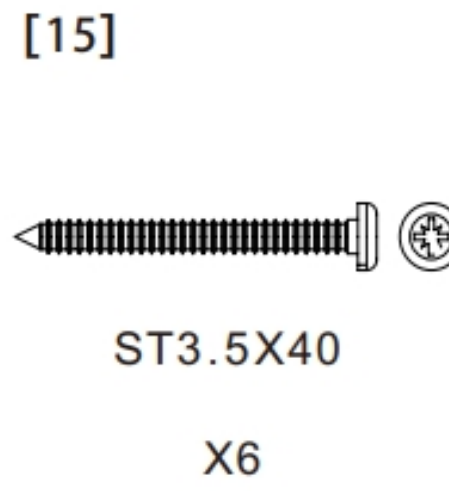
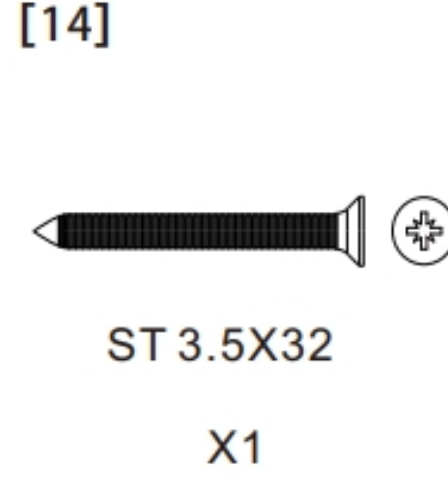
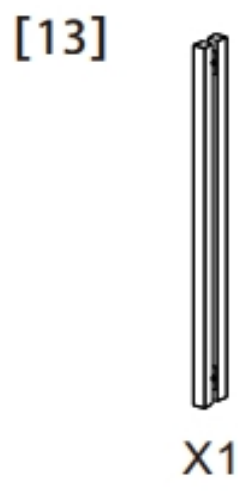
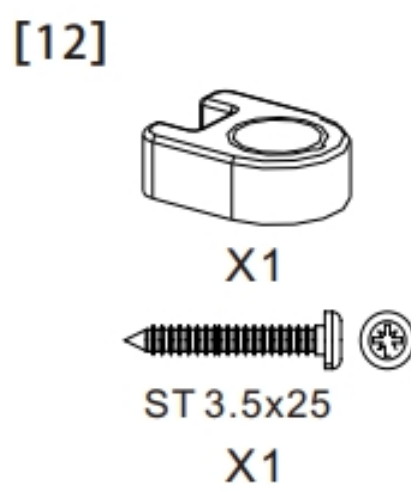
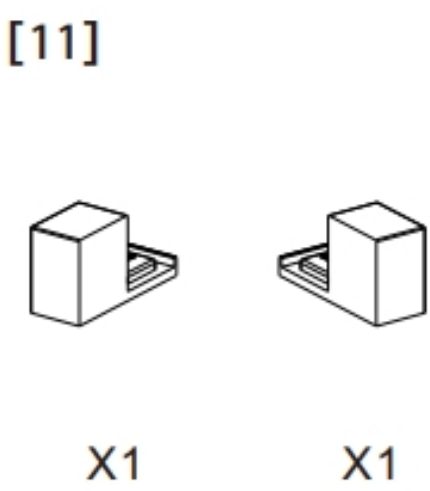
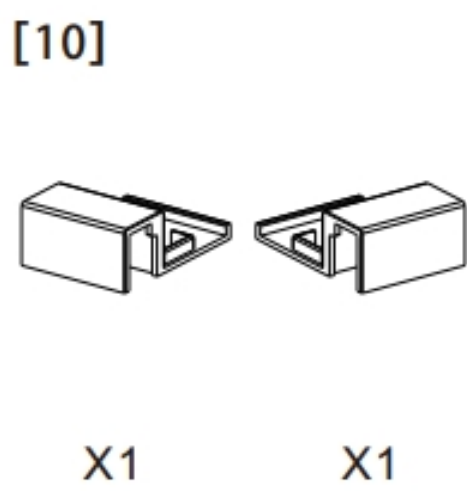
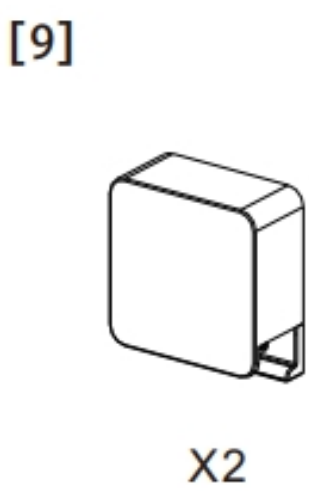
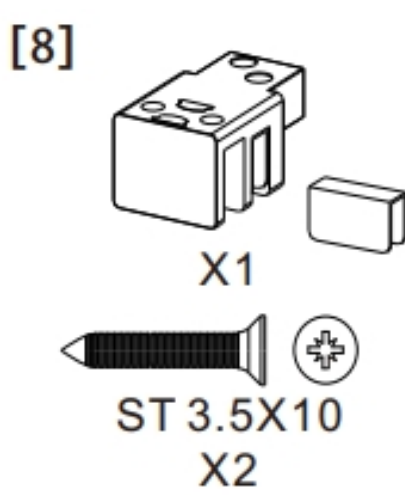
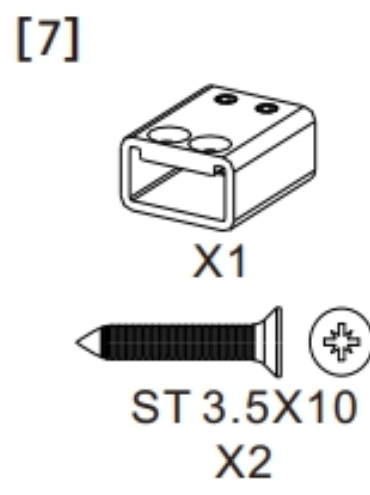
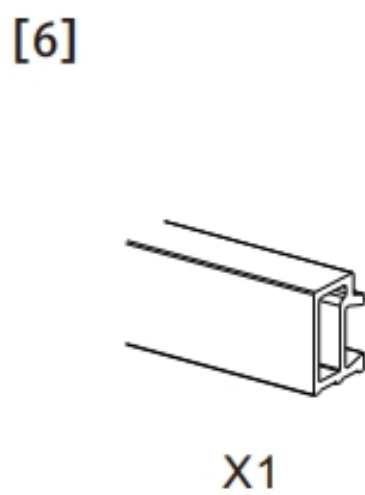
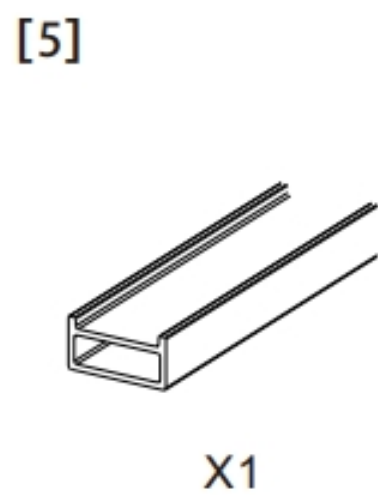
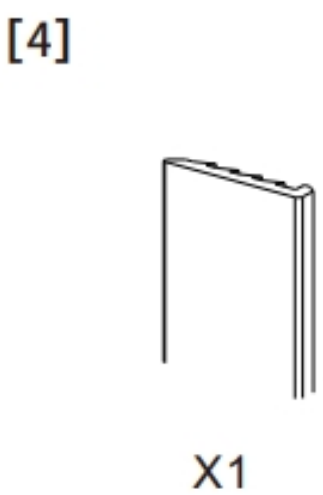
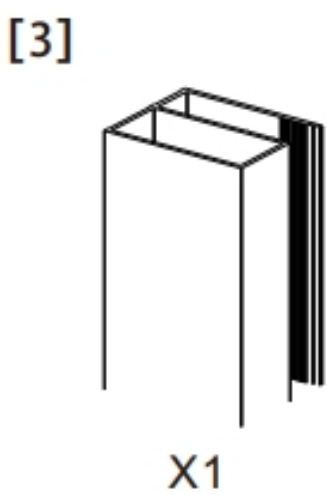
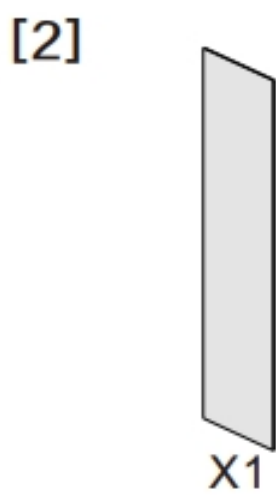
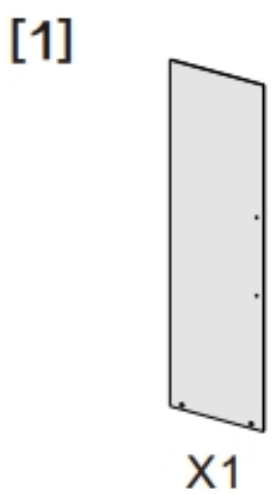
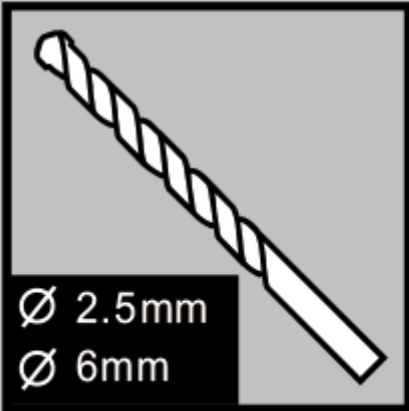
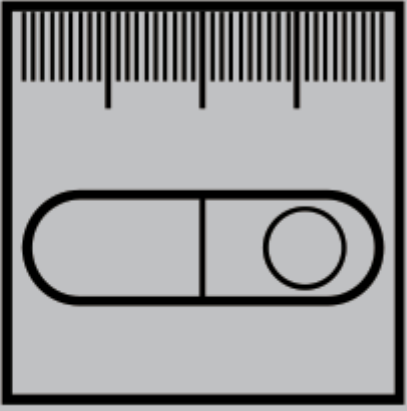
[RUS] Инструкция по сборке

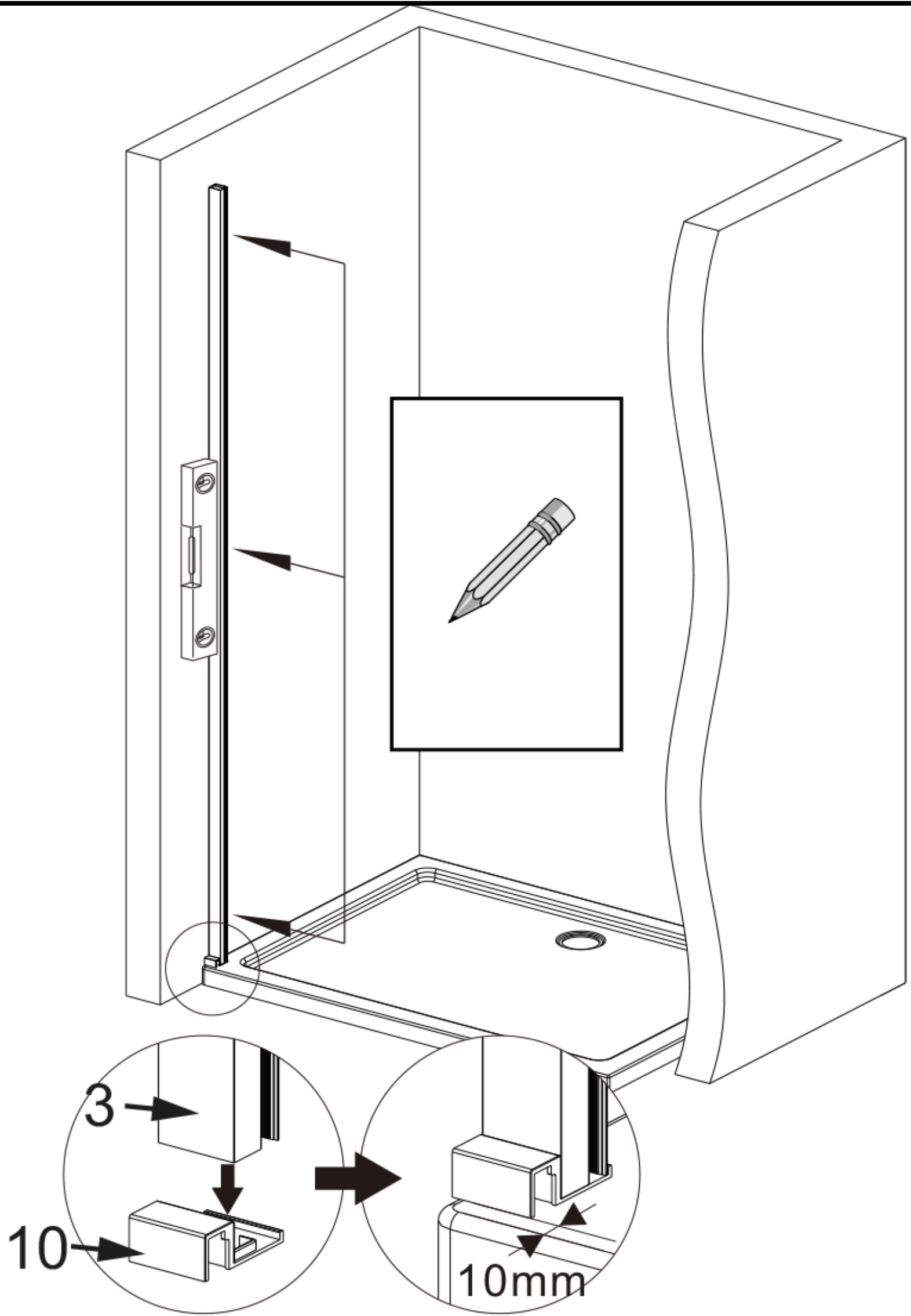
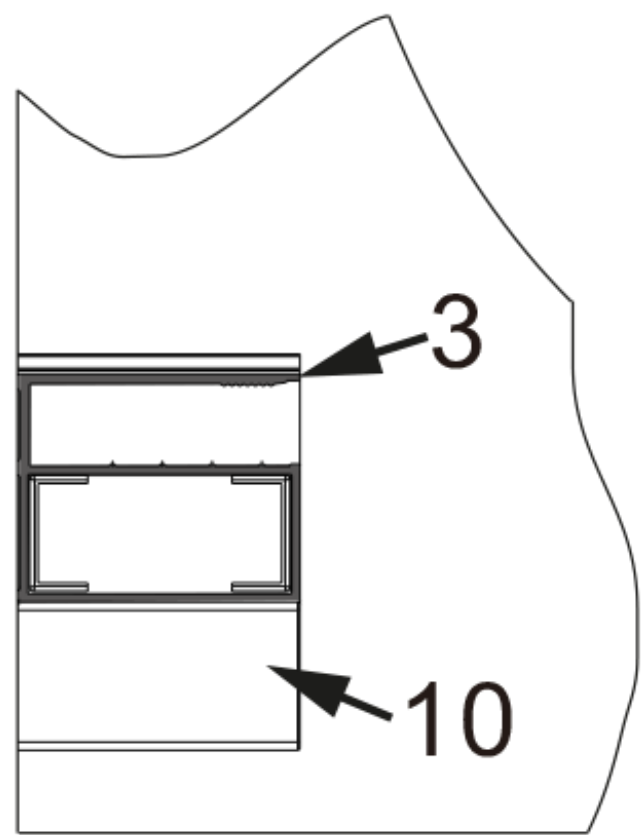
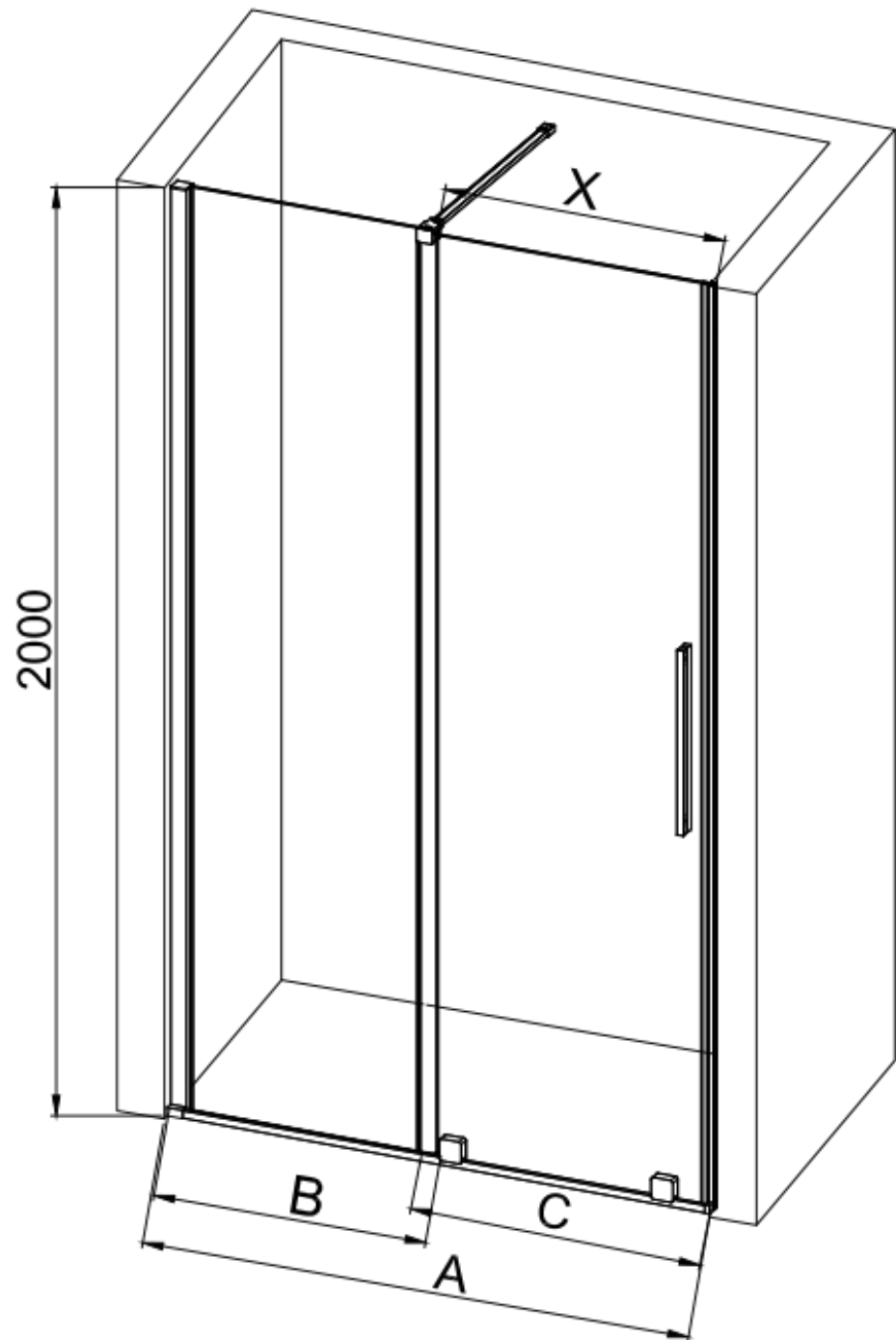
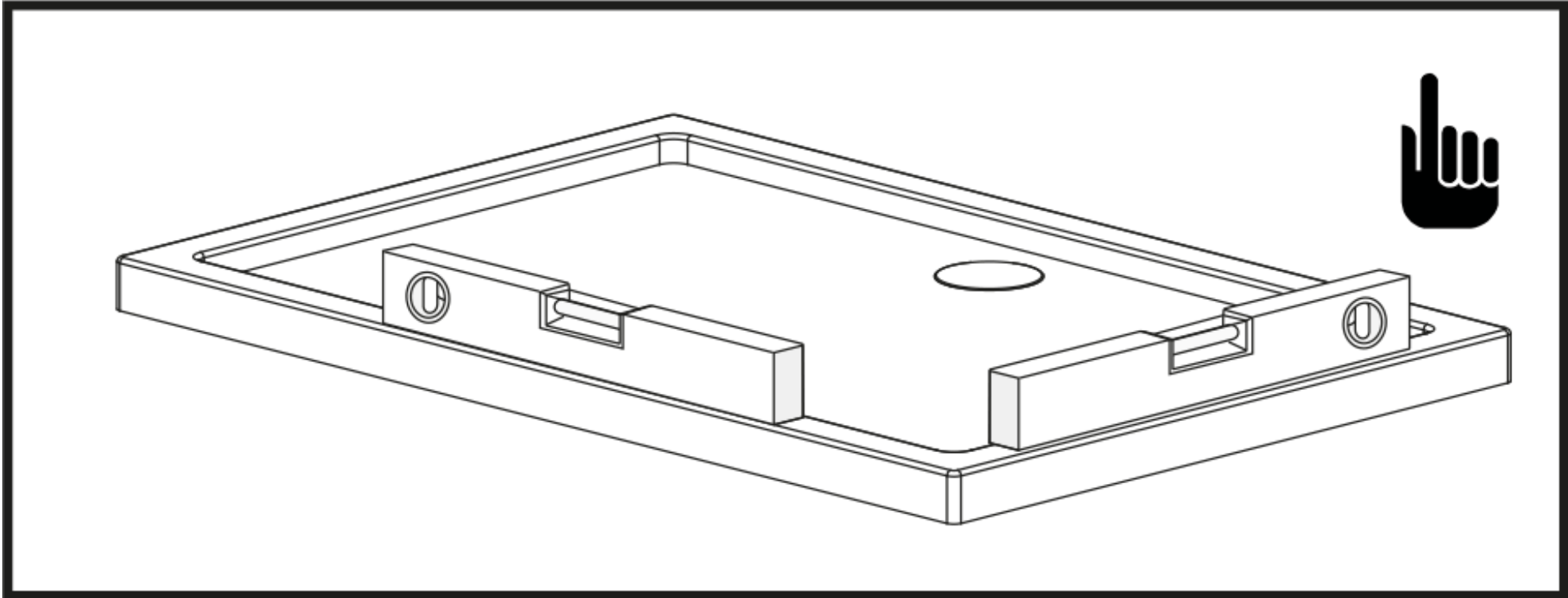
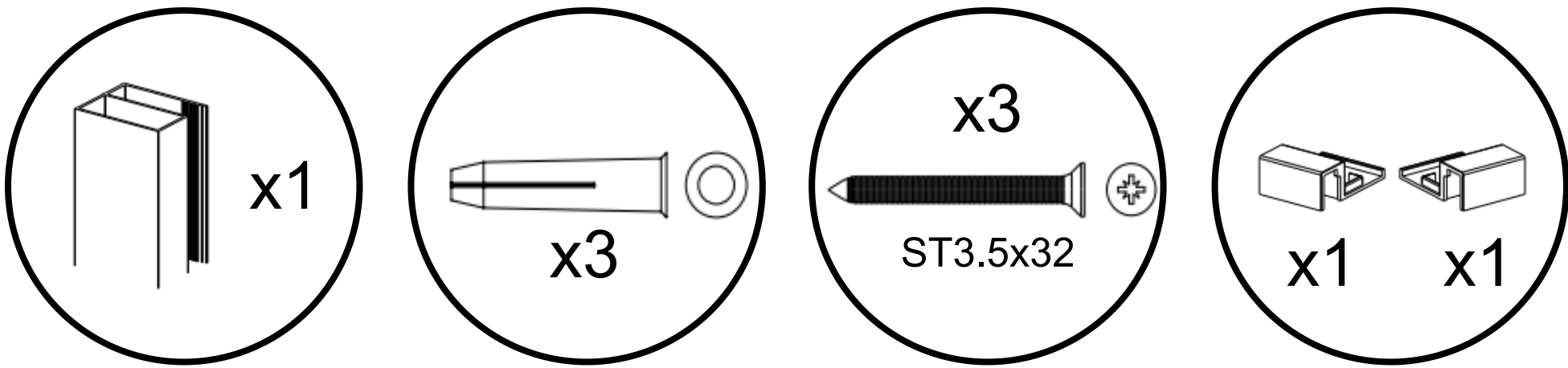
[UA] Інструкція по монтажу

[D] Montageanleitung



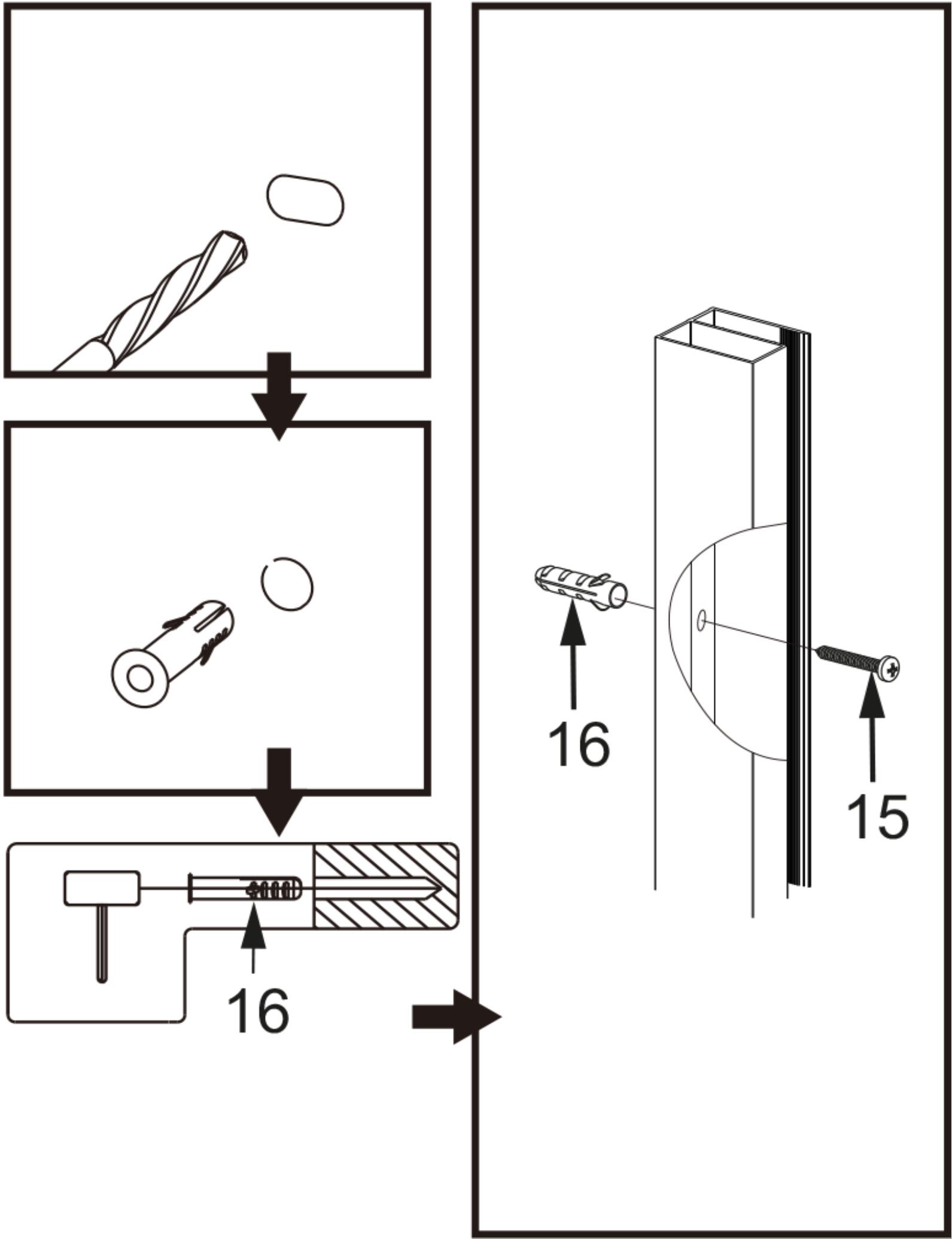


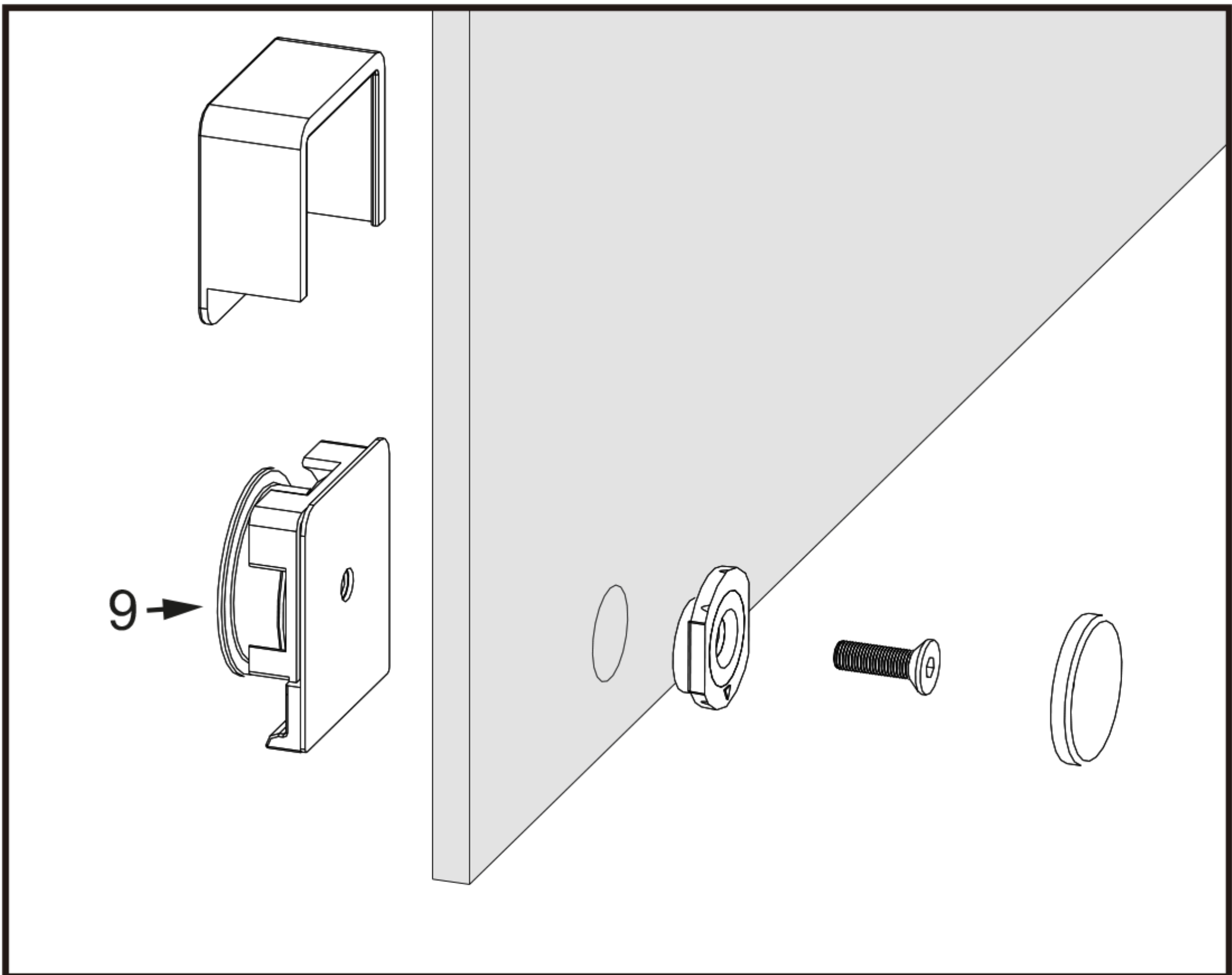
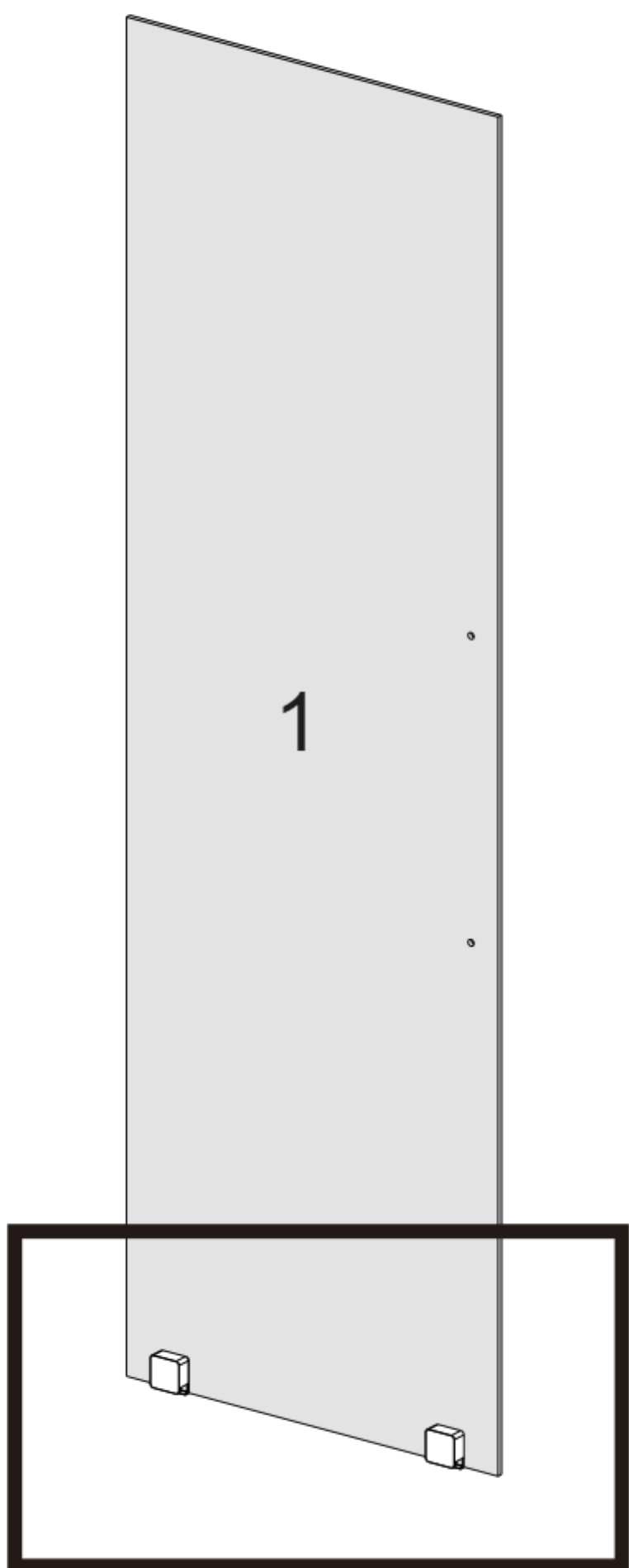
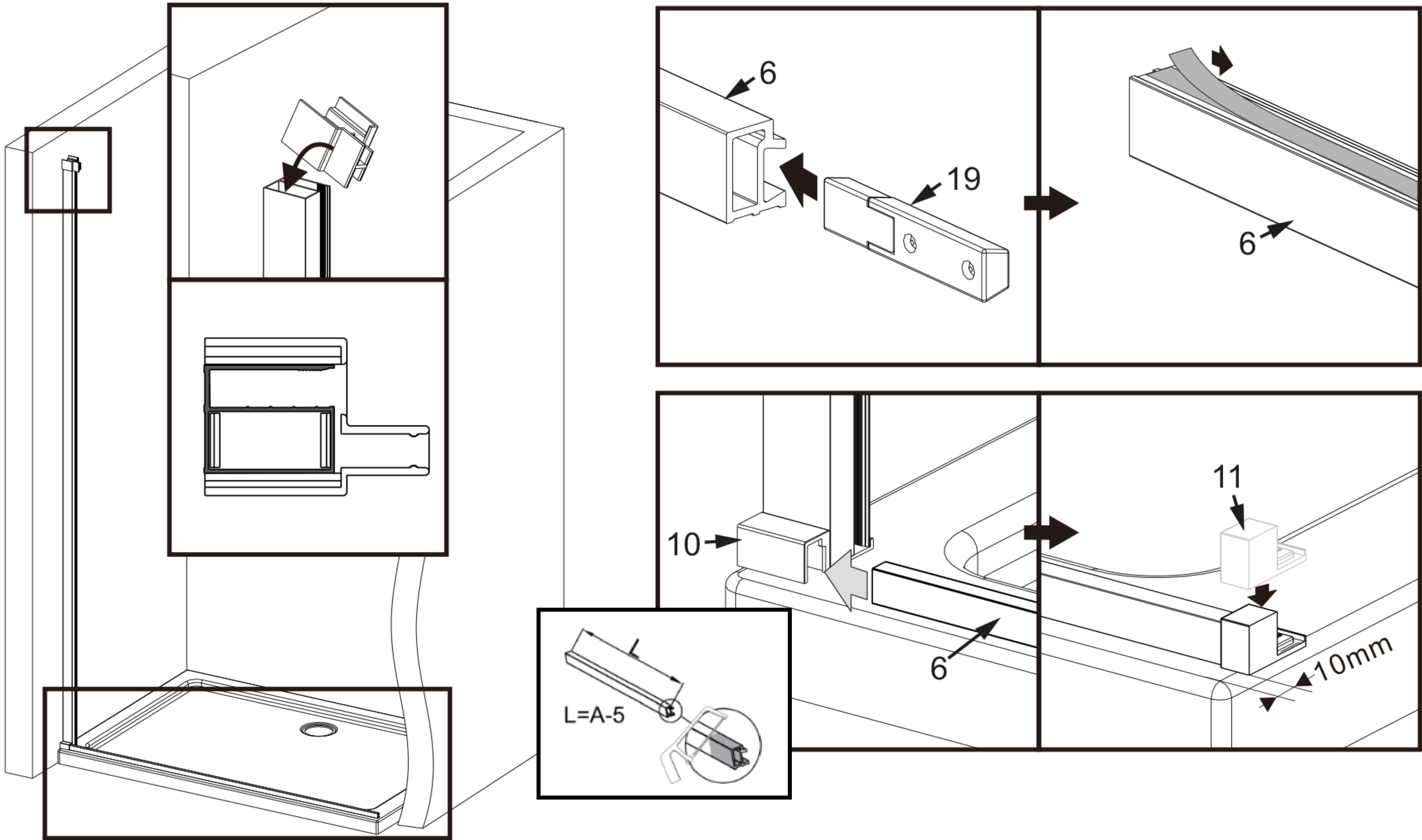
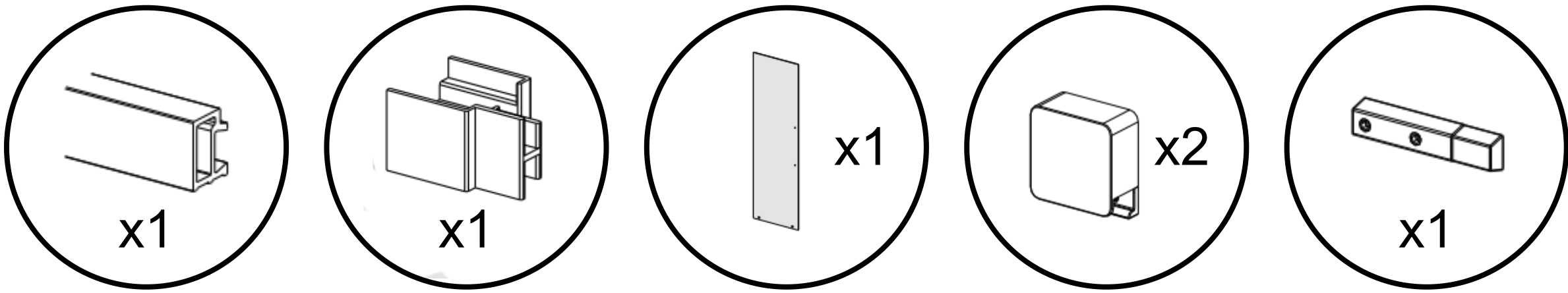


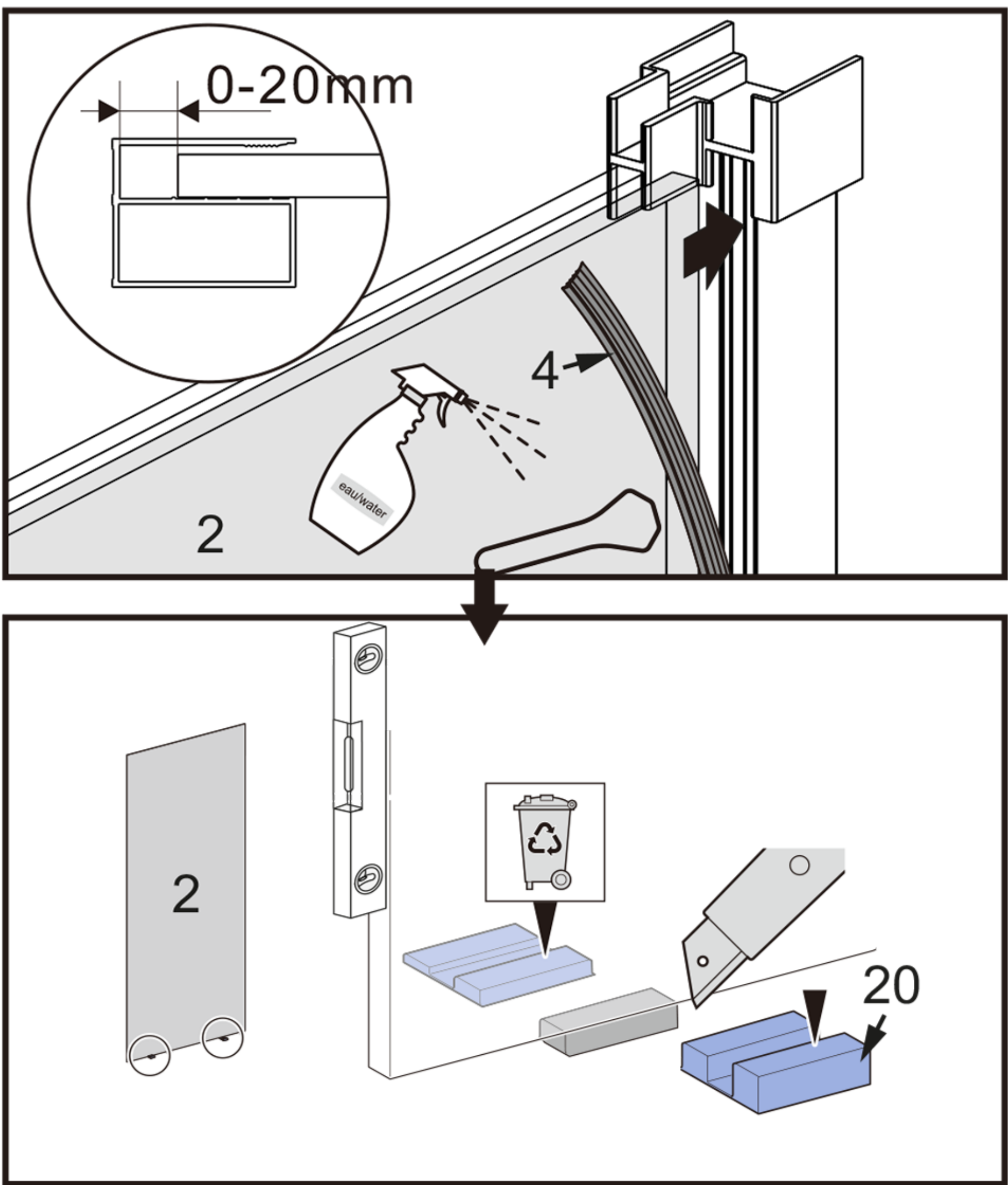
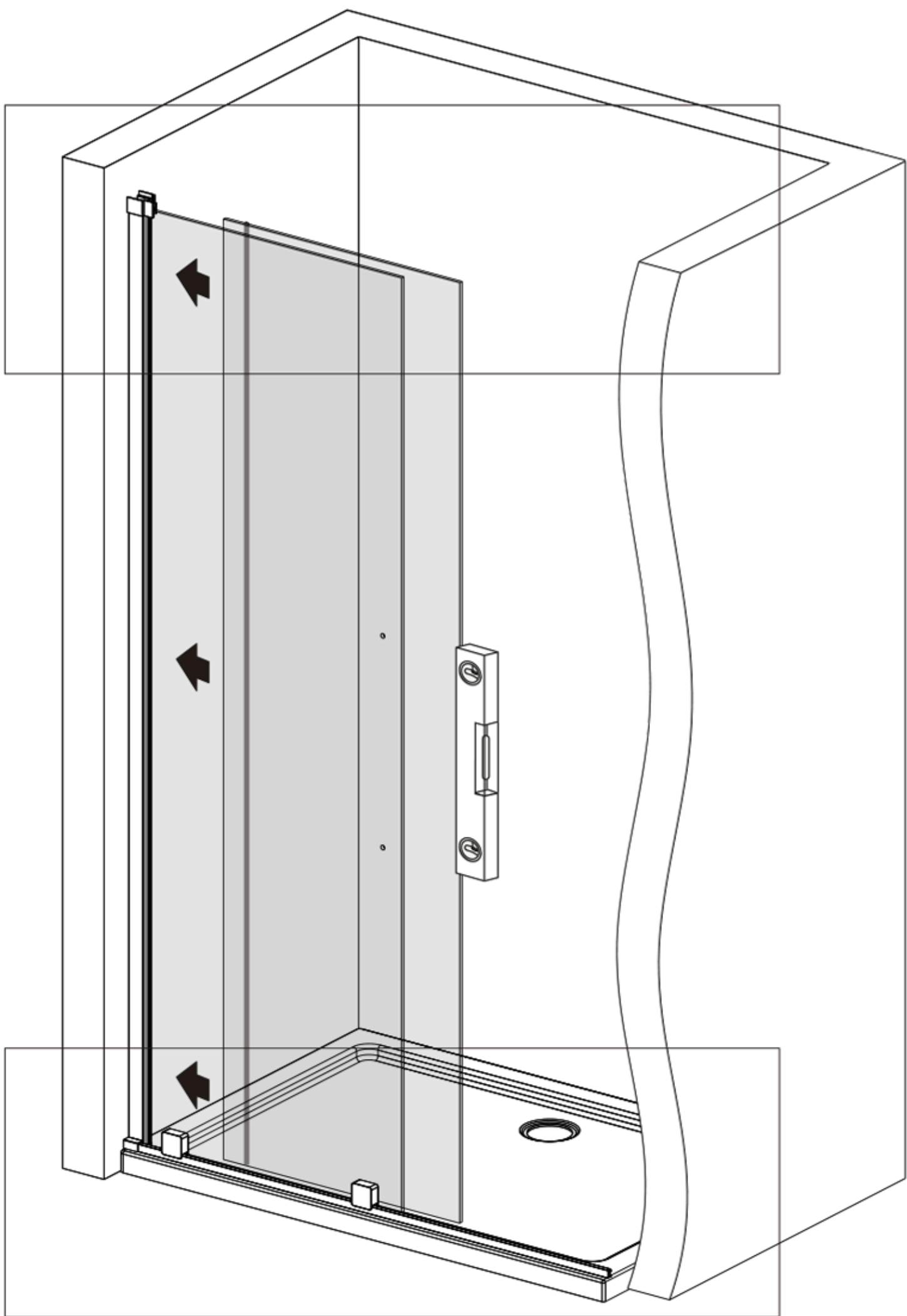
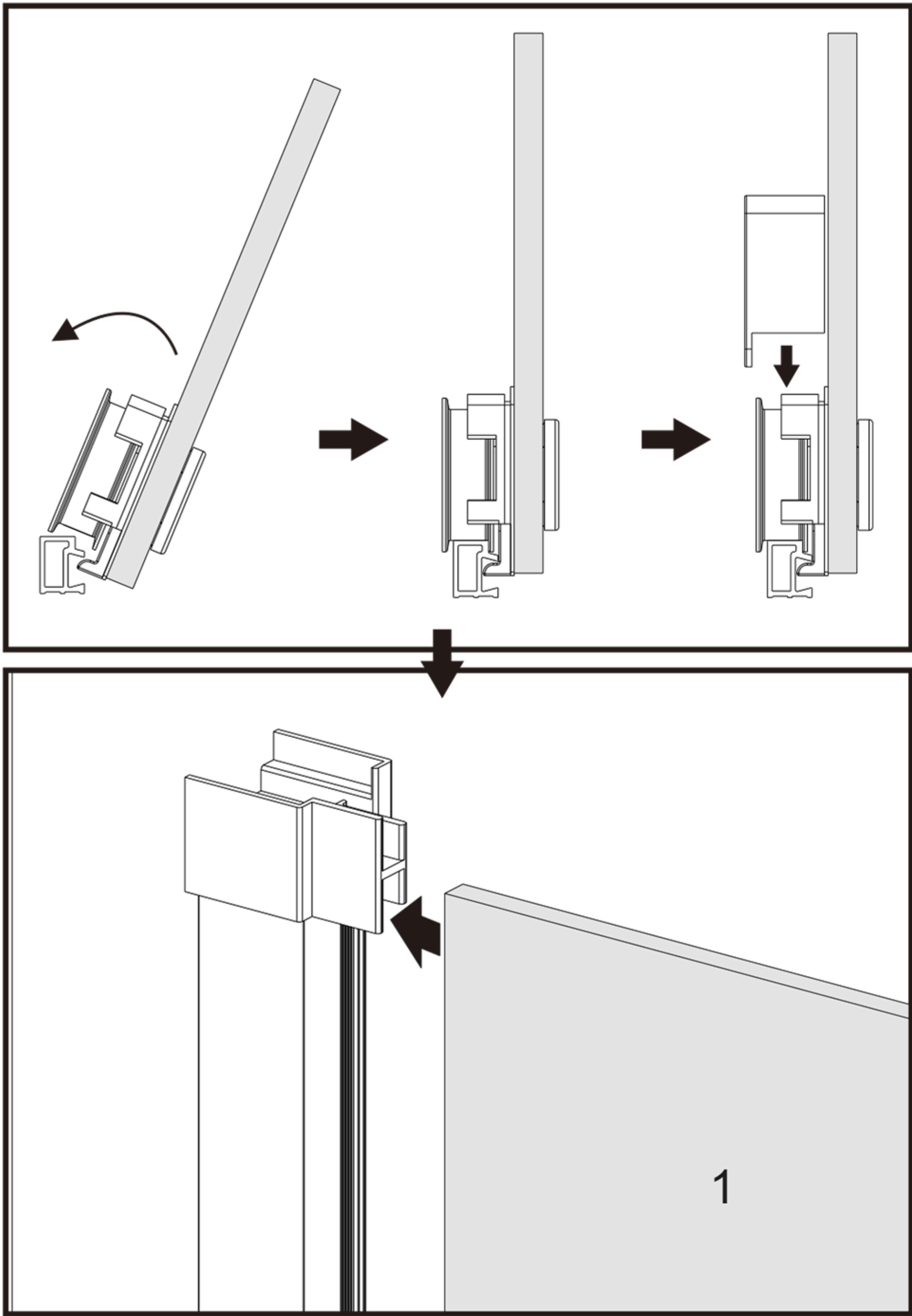
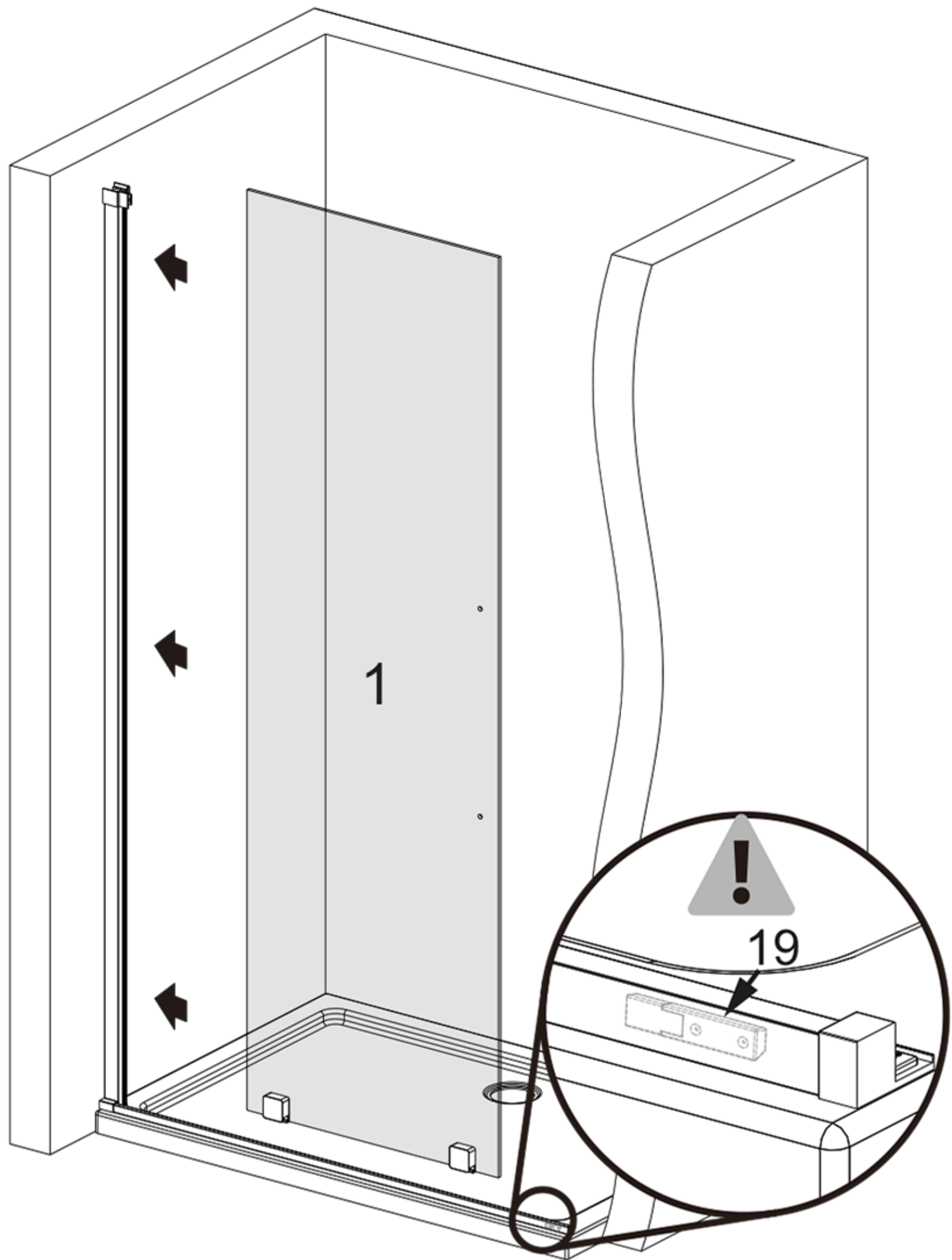
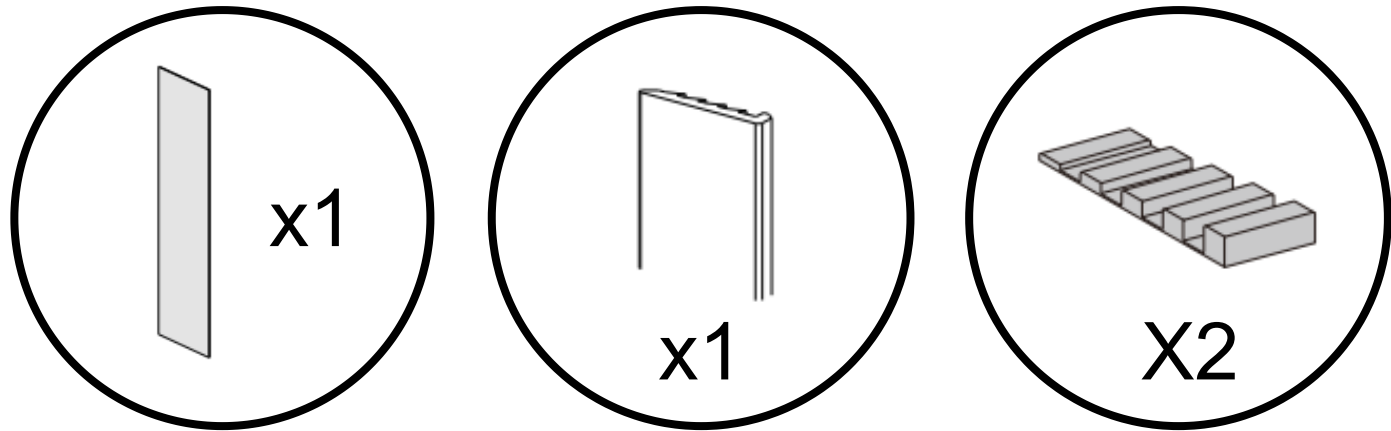


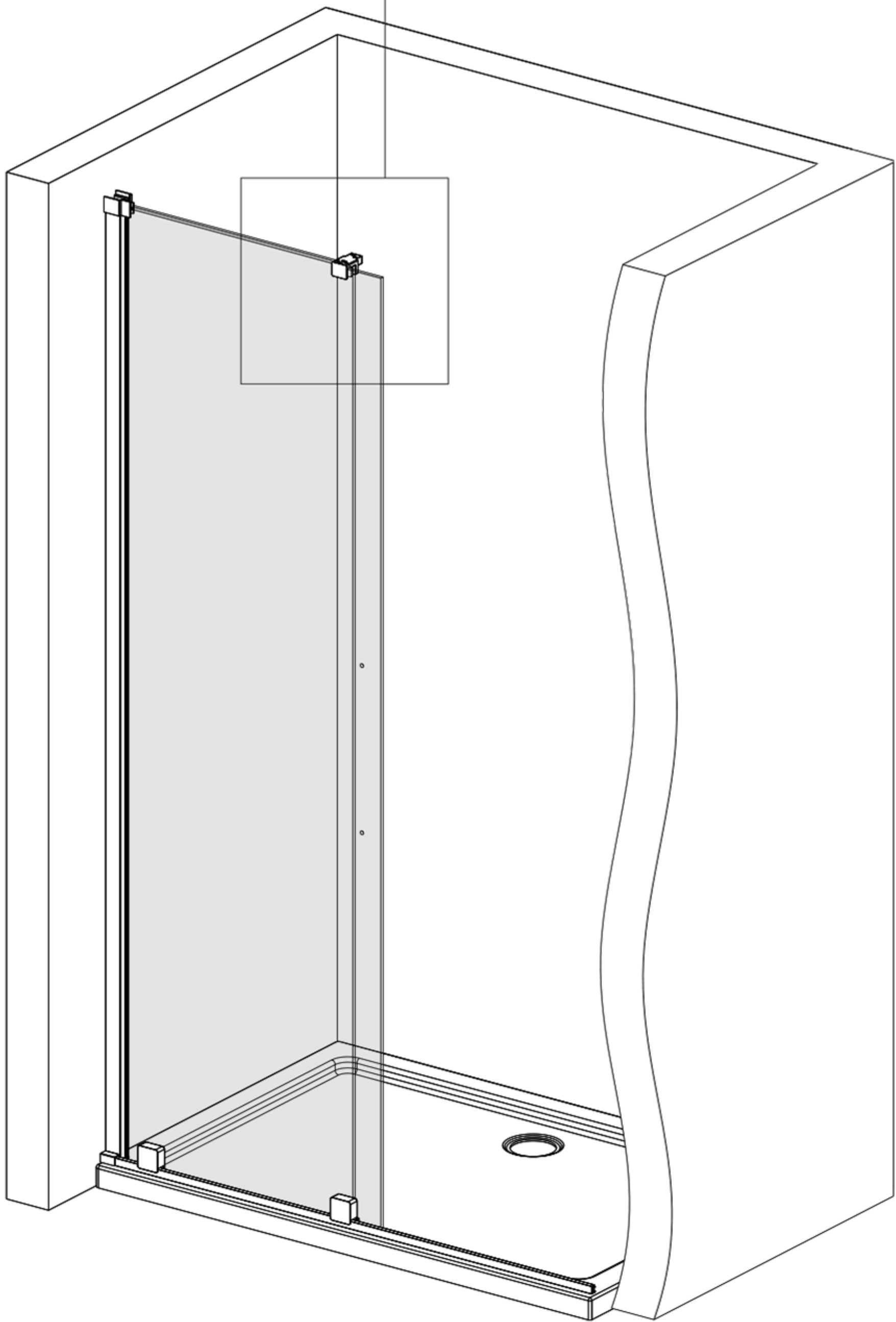
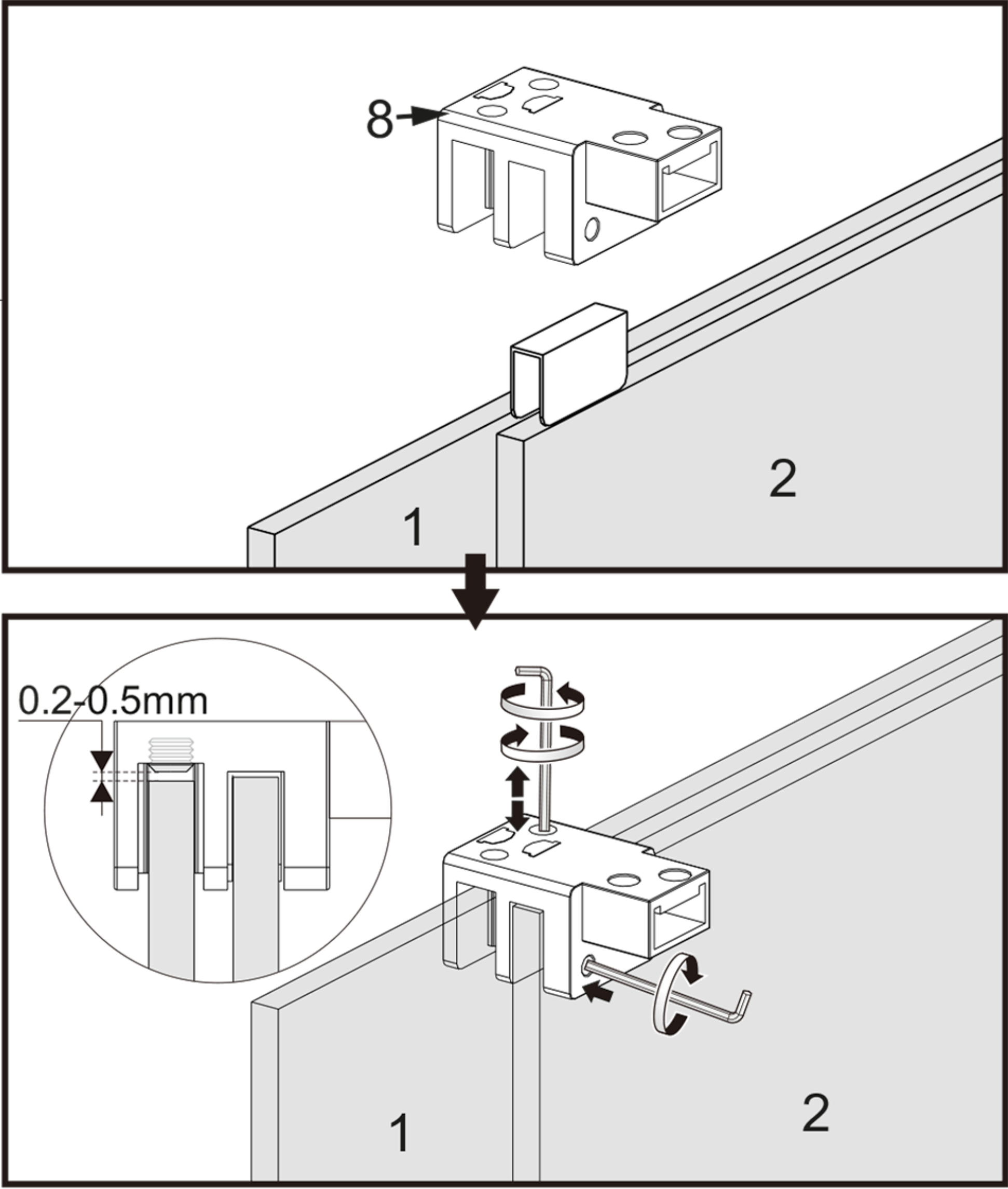
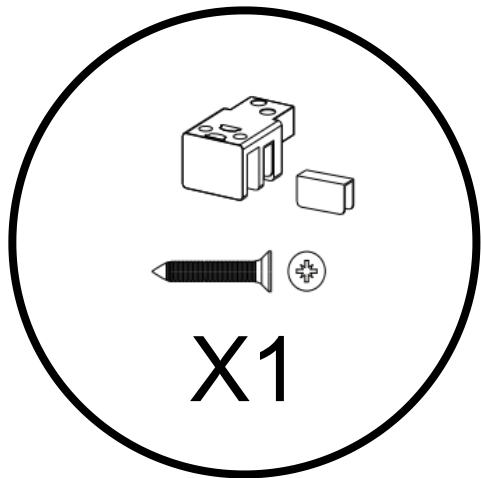
WYMIARY / DIMENSIONS /
ROZMERY / ROZMĚRY /
MÉRETEK / DIMENSIUNI /
РАЗМЕРЫ / РОЗМІРИ /
ABMESSUNGEN

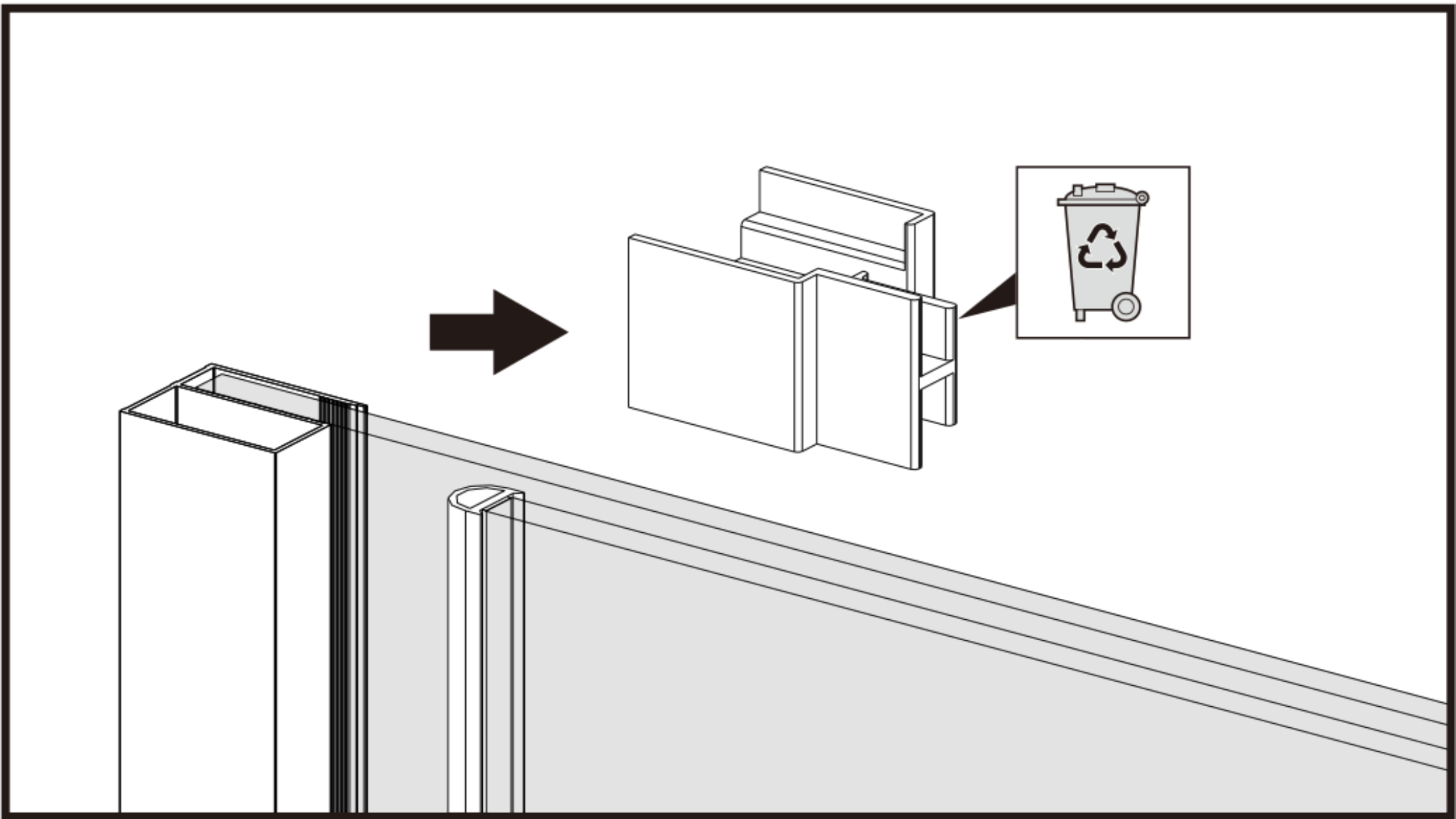
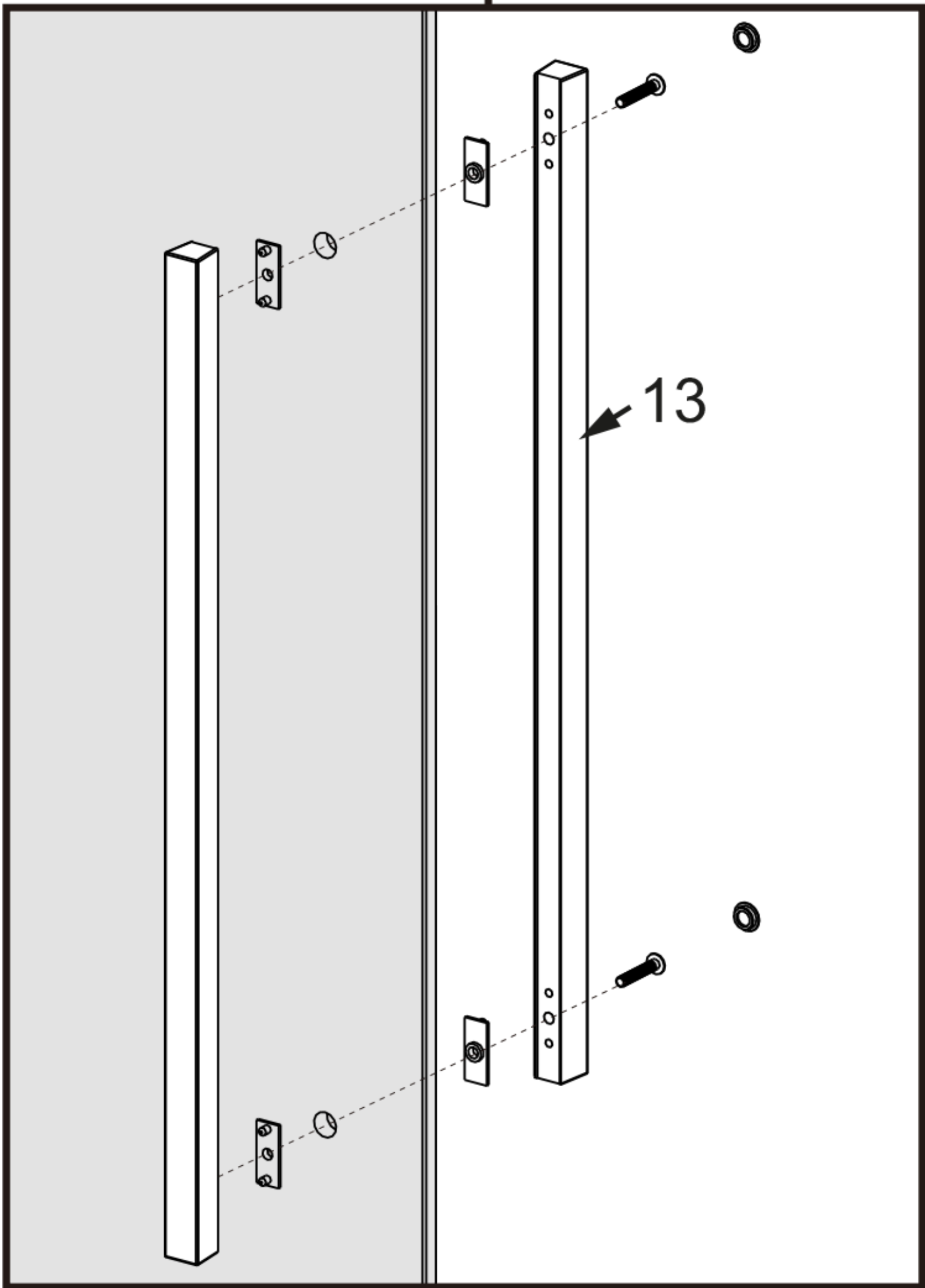
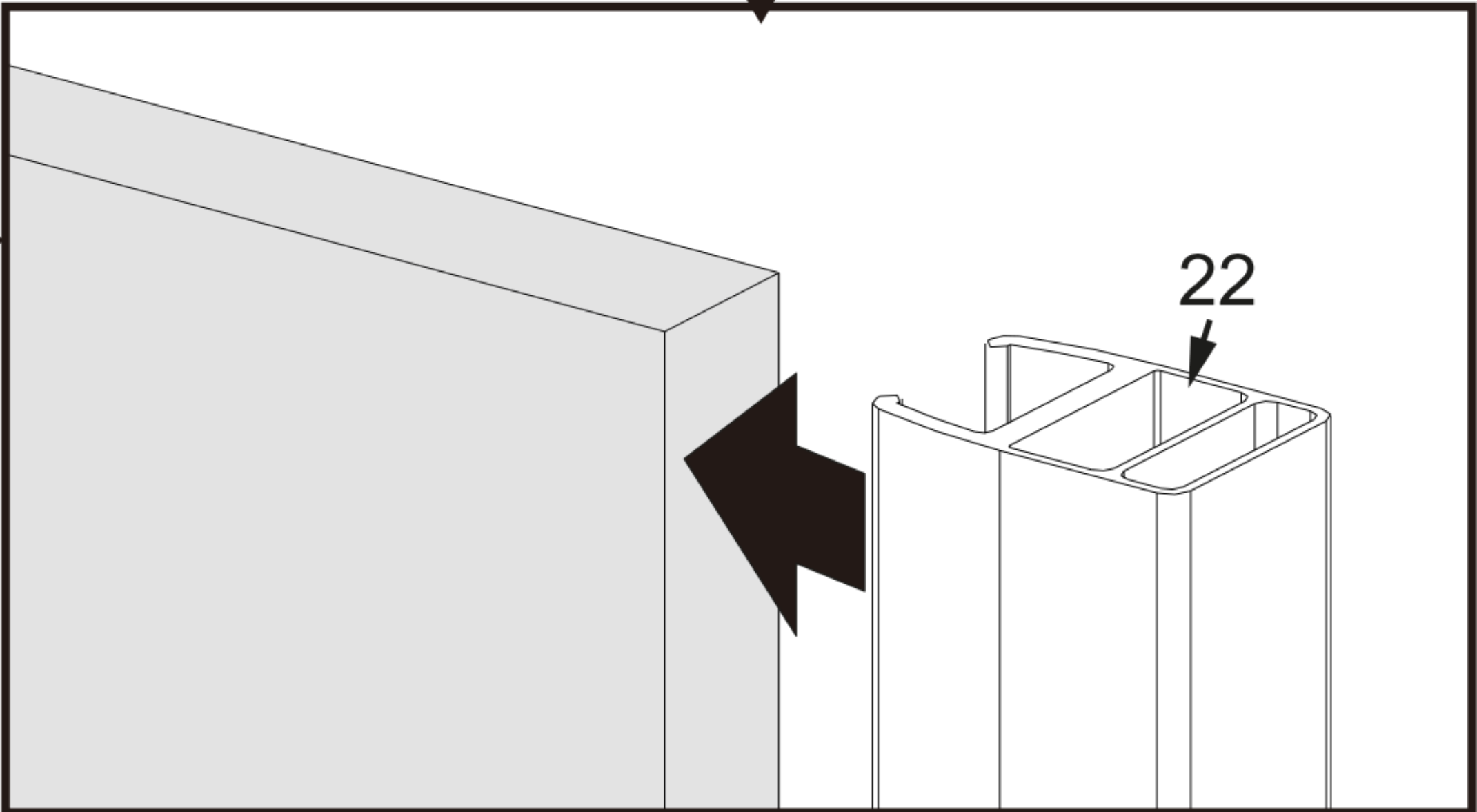
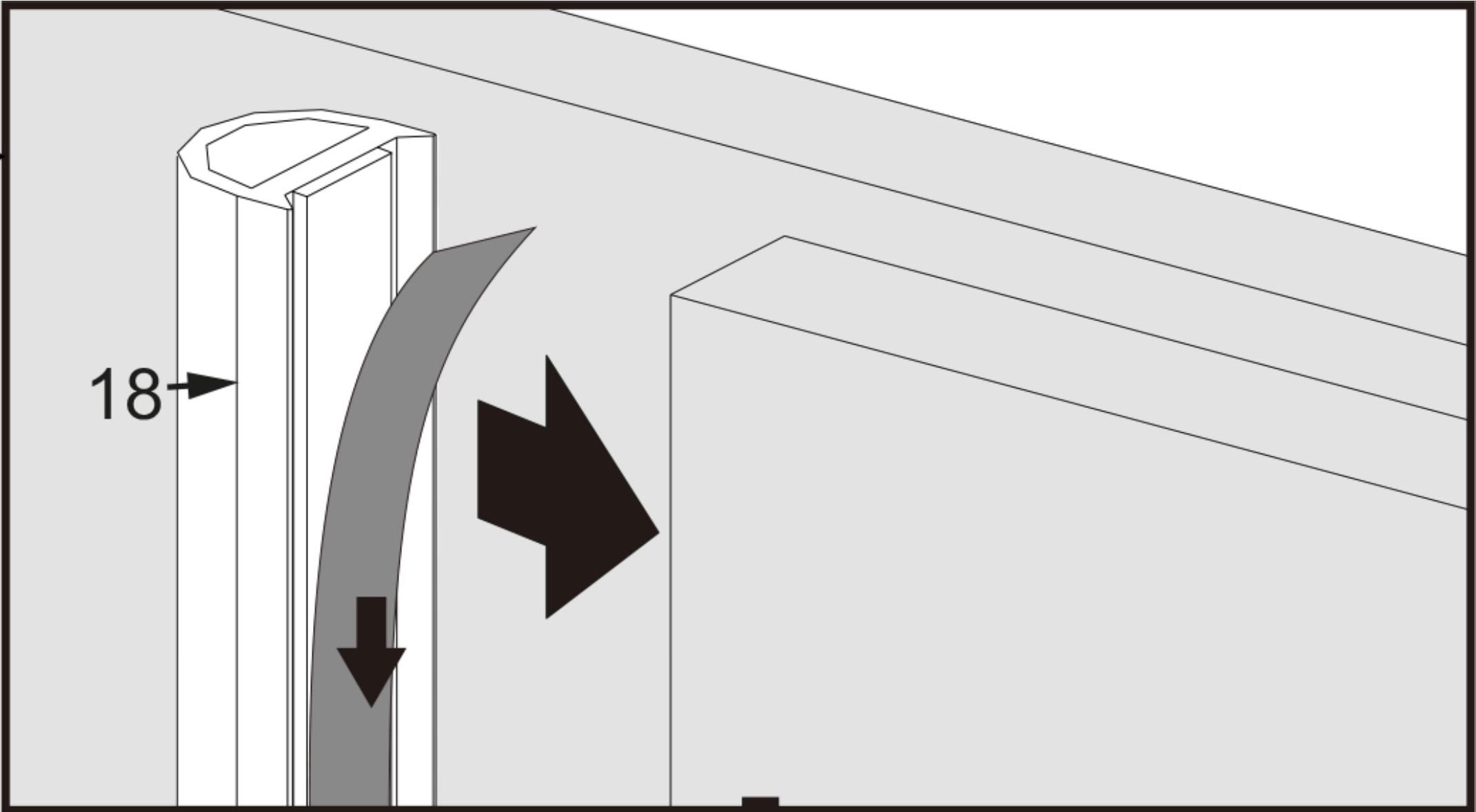
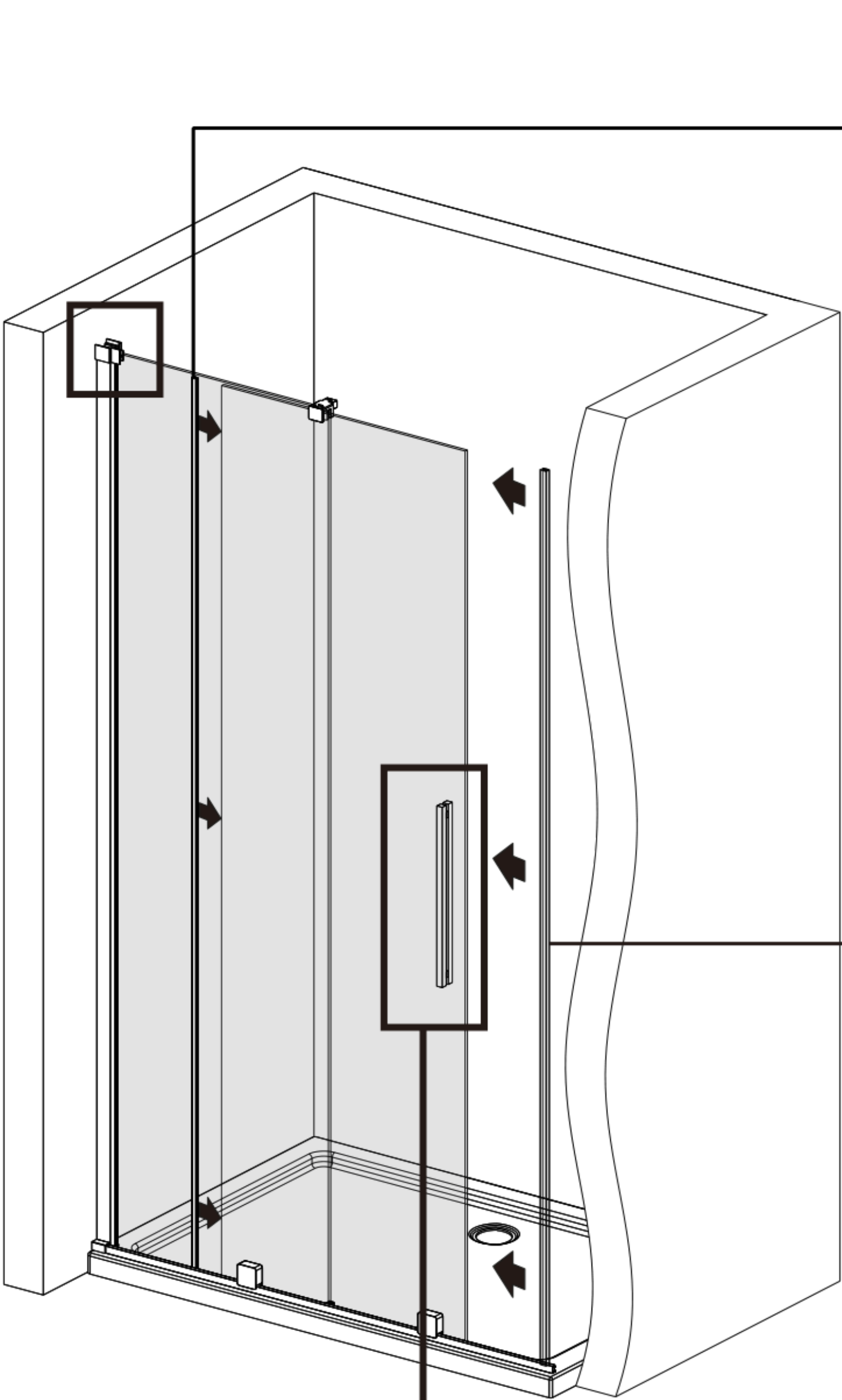
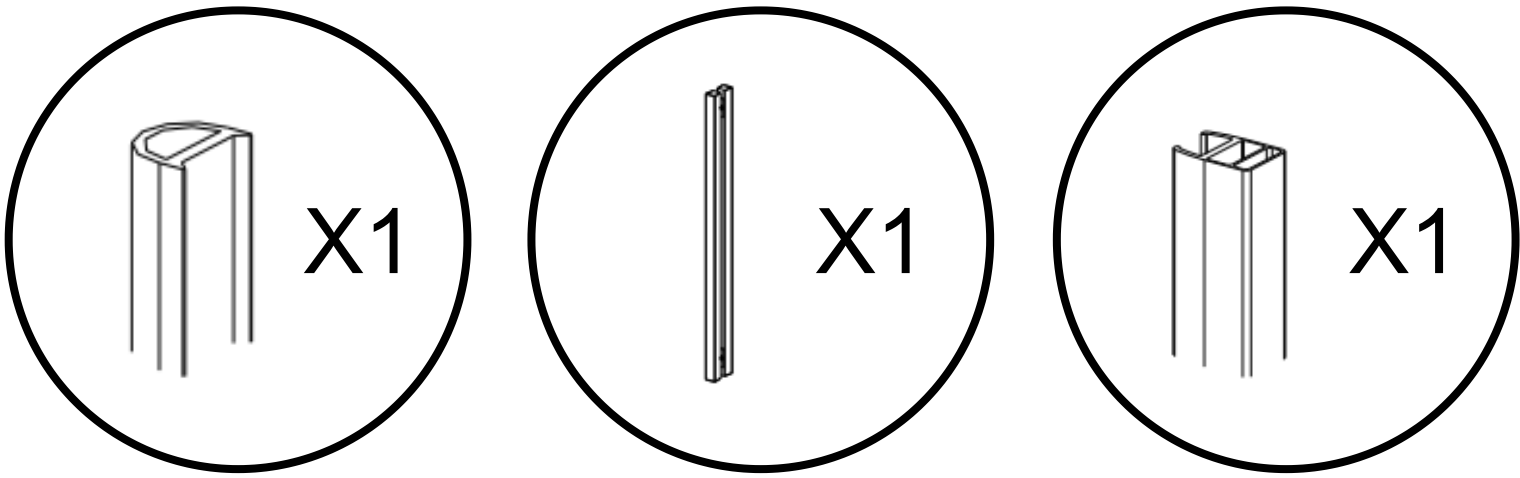
ROZMIAR(mm)	A(mm)	B(mm)	C(mm)	X(mm)
700x2000	680-700	321	376	265-285
750x2000	730-750	346	401	290-310
800x2000	780-800	371	426	315-335
850x2000	830-850	396	451	340-360
900x2000	880-900	421	476	365-385
1000x2000	980-1000	471	526	415-435
1100x2000	1080-1100	521	576	465-485
1200x2000	1180-1200	571	626	515-535
1300x2000	1280-1300	621	676	565-585
1400x2000	1380-1400	671	726	615-635
1500x2000	1480-1500	721	776	665-685
1600x2000	1580-1600	771	826	715-735

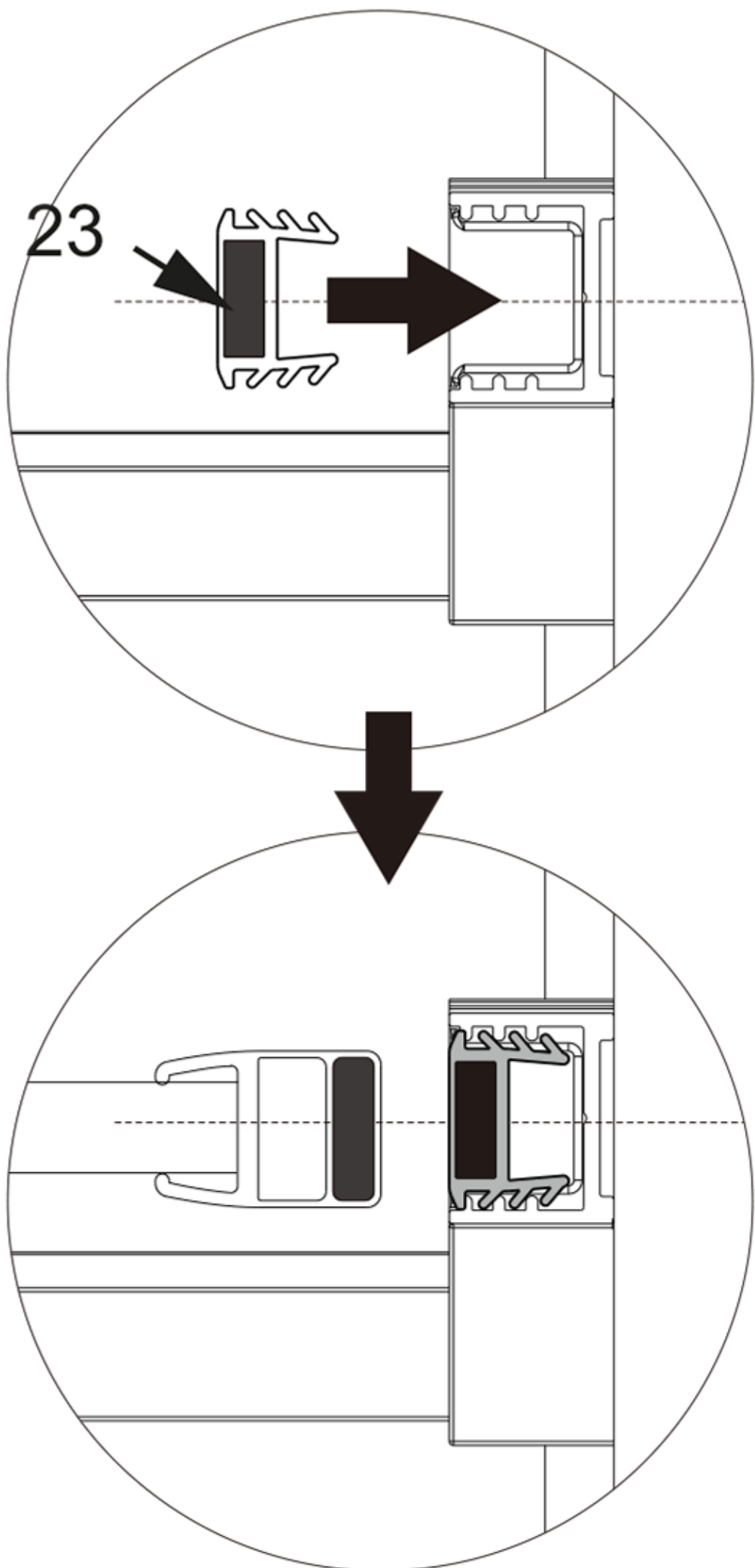
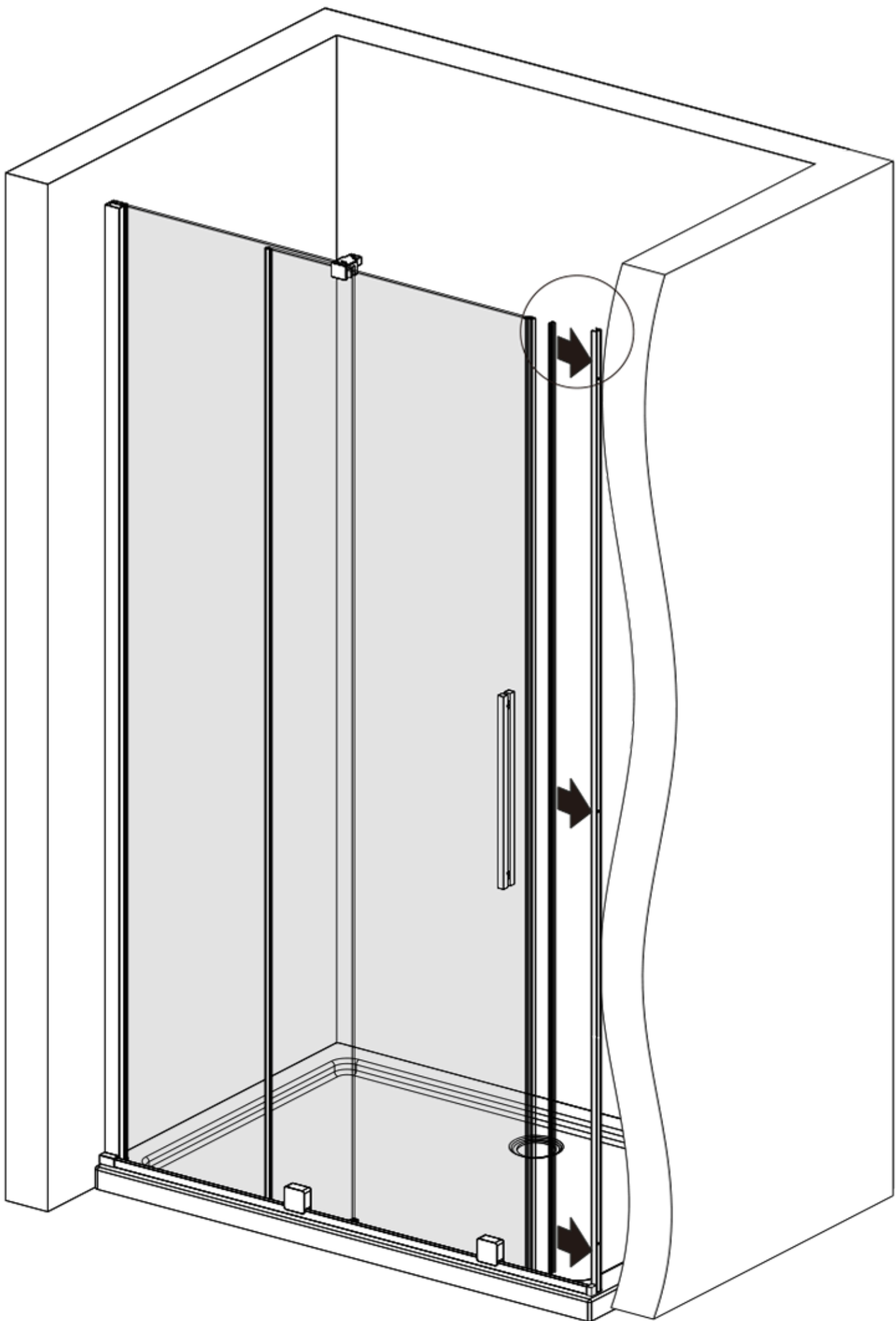
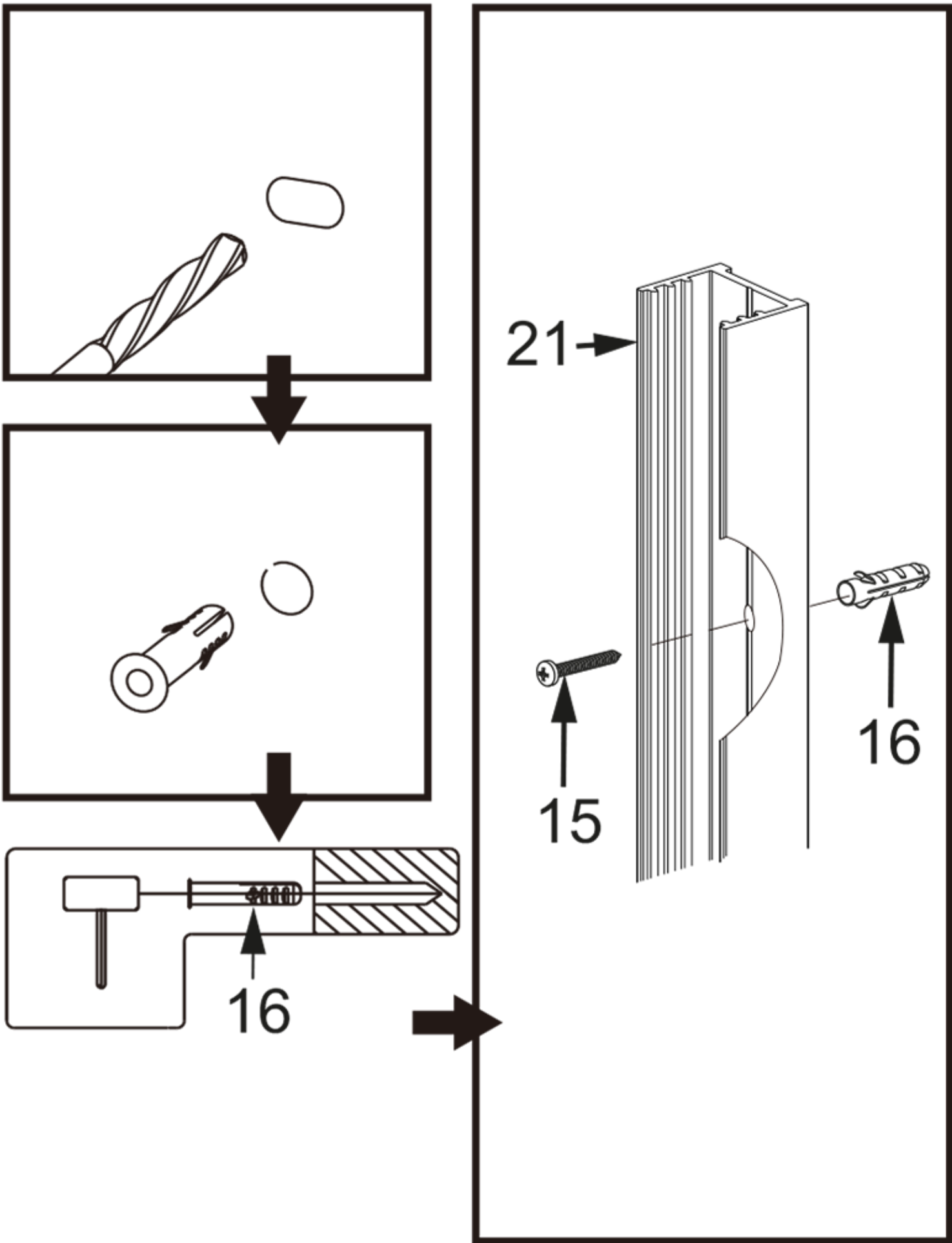
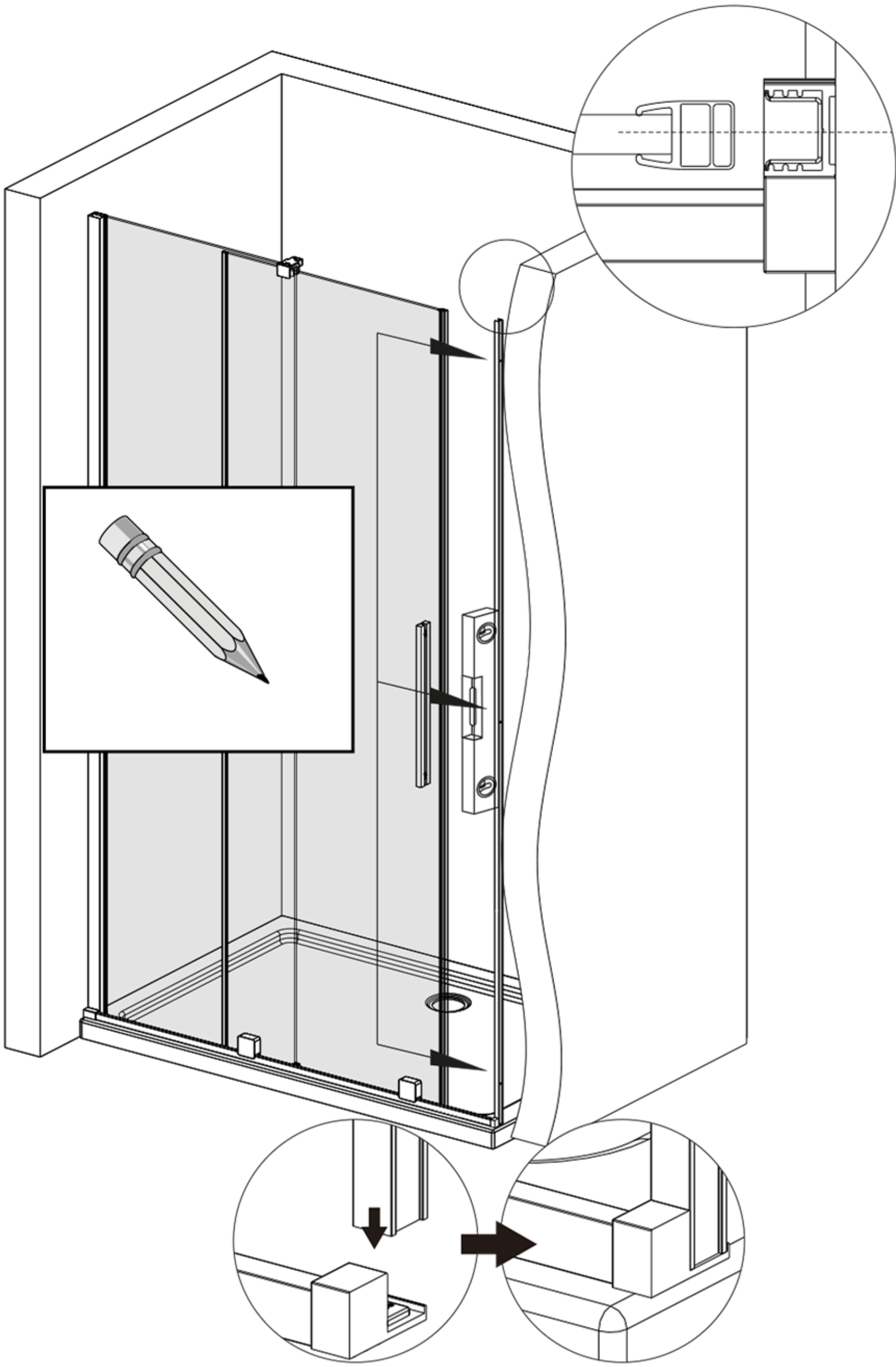
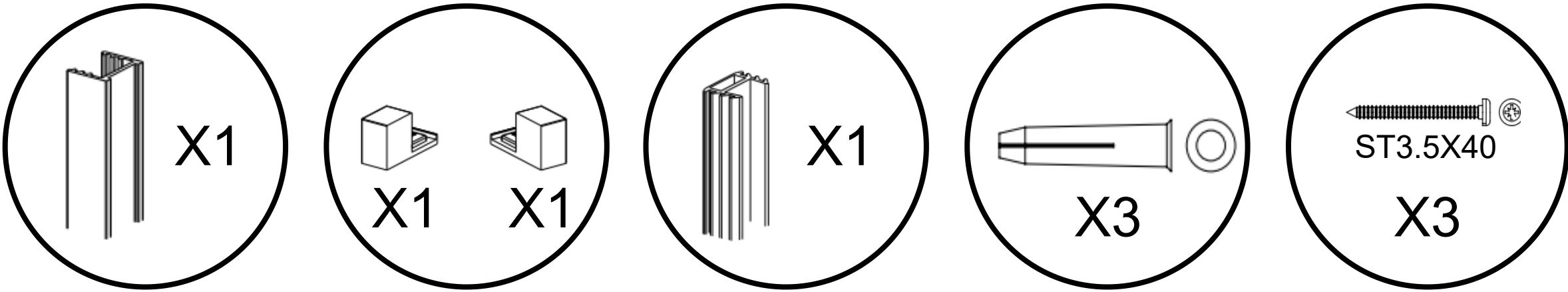


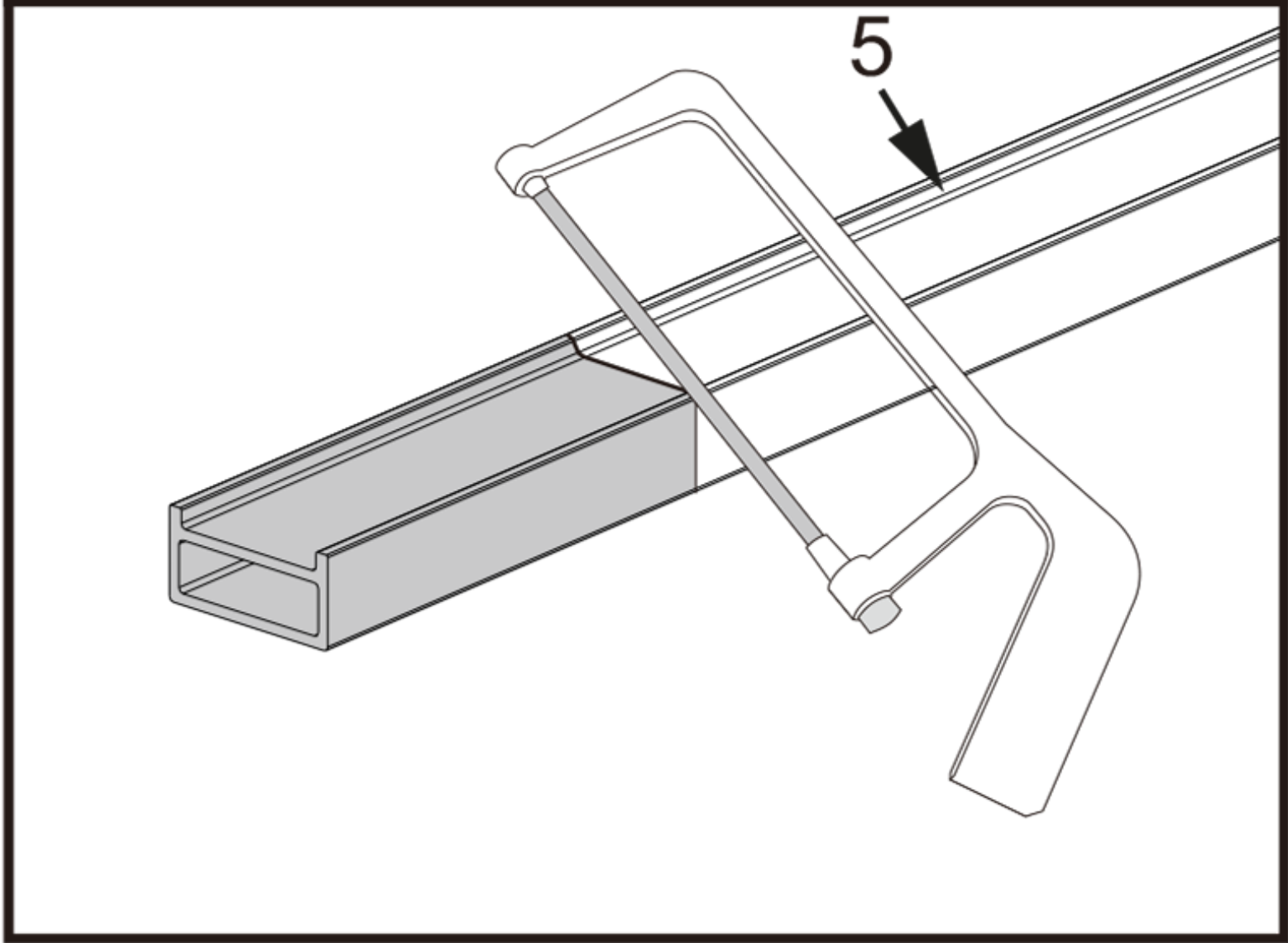
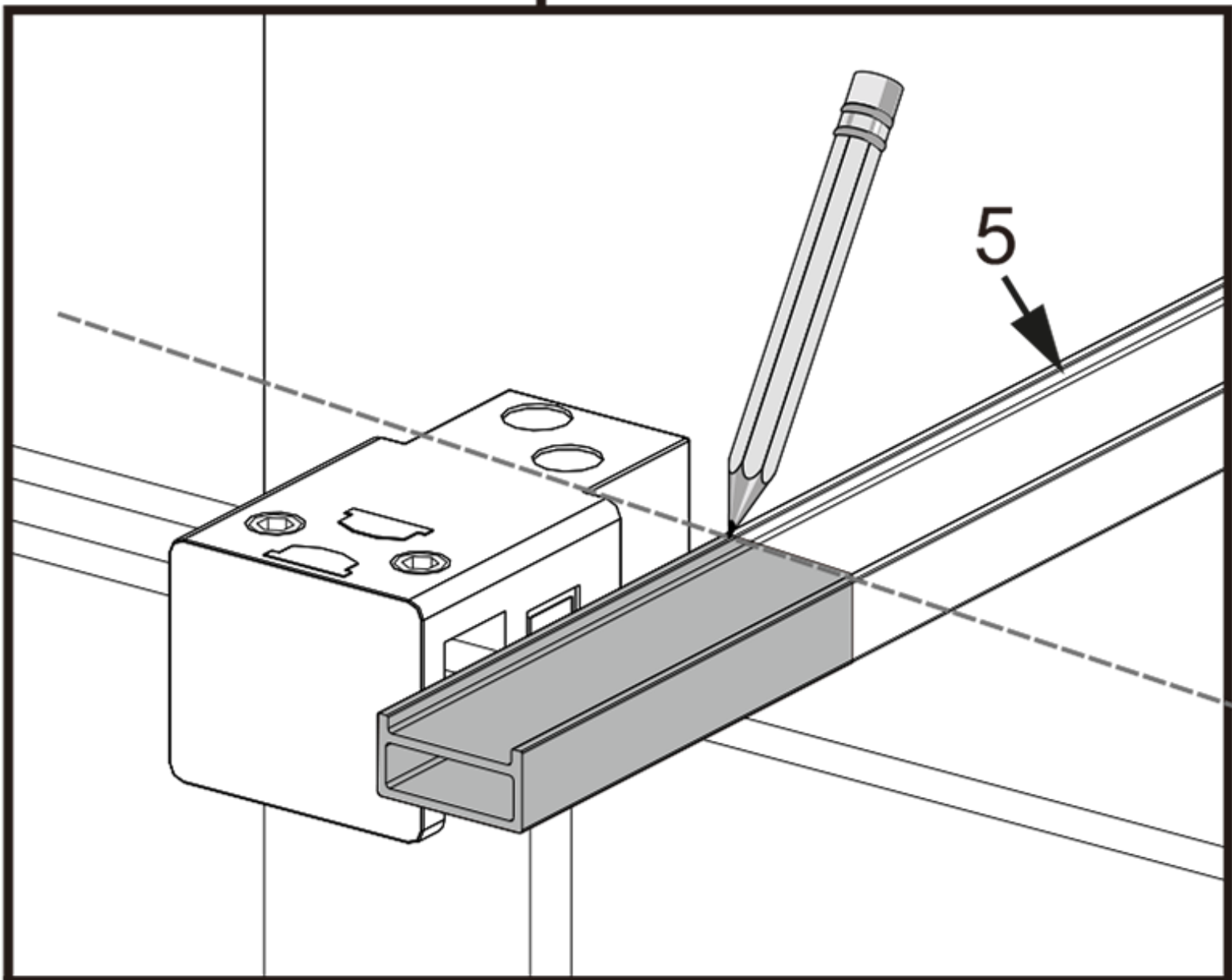
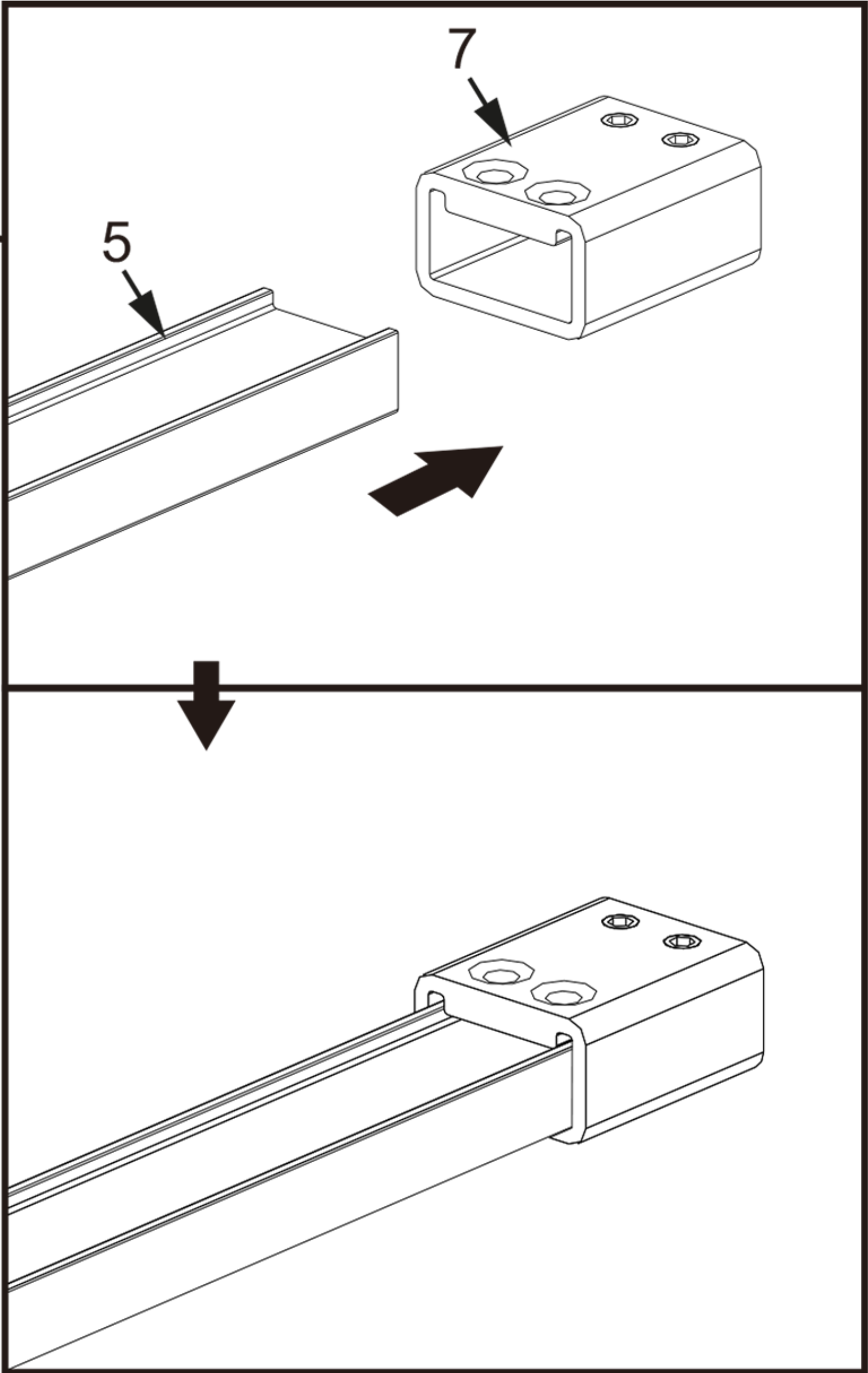
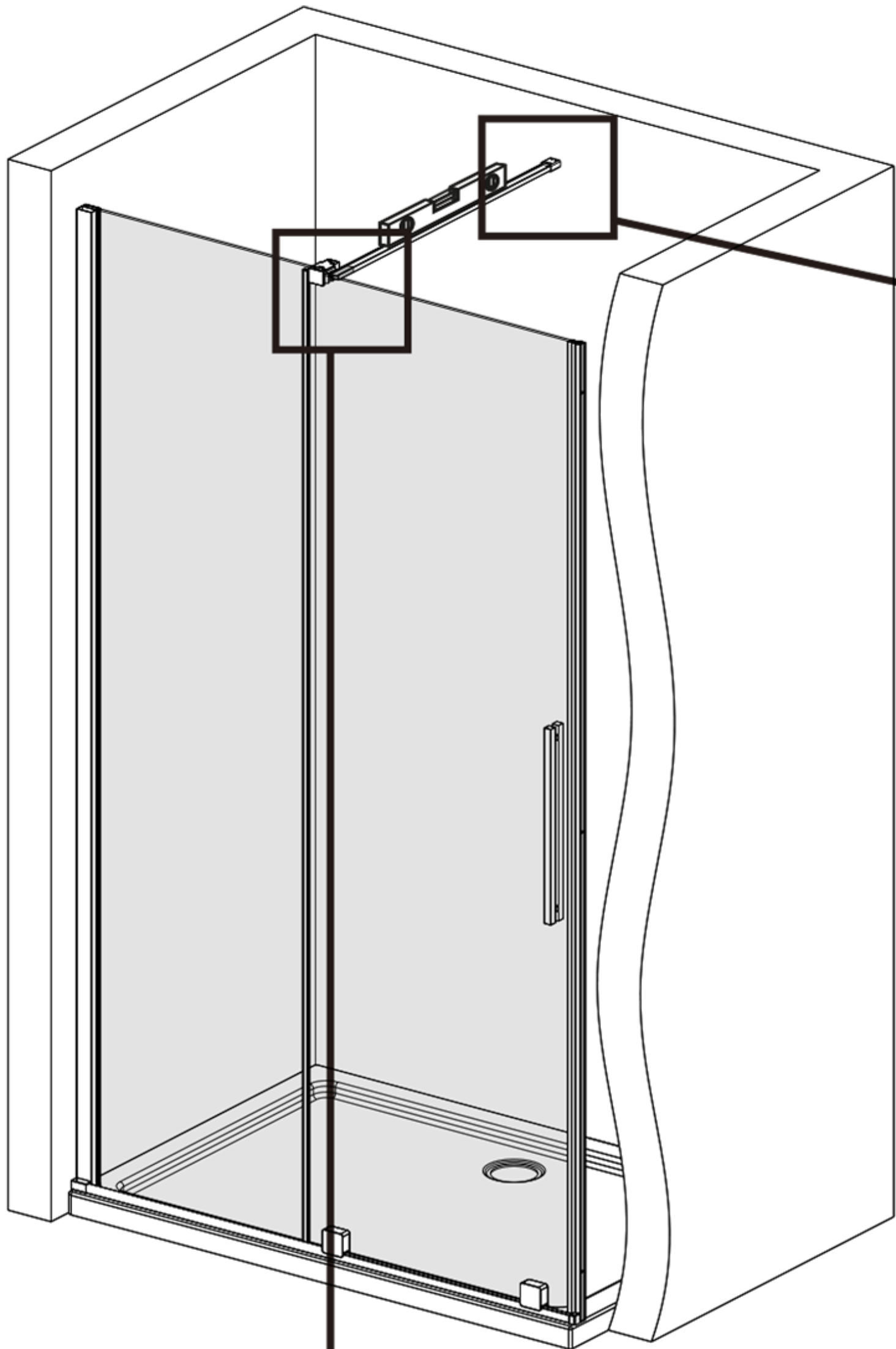
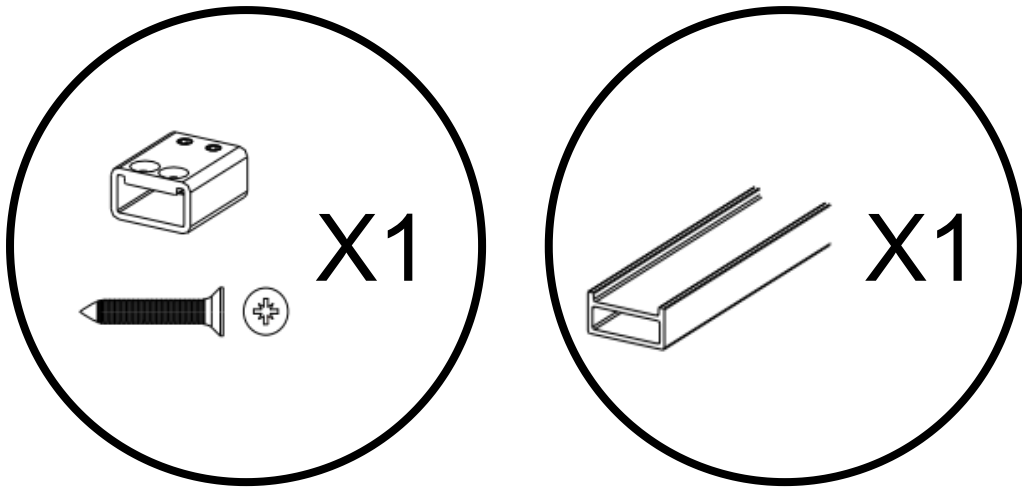


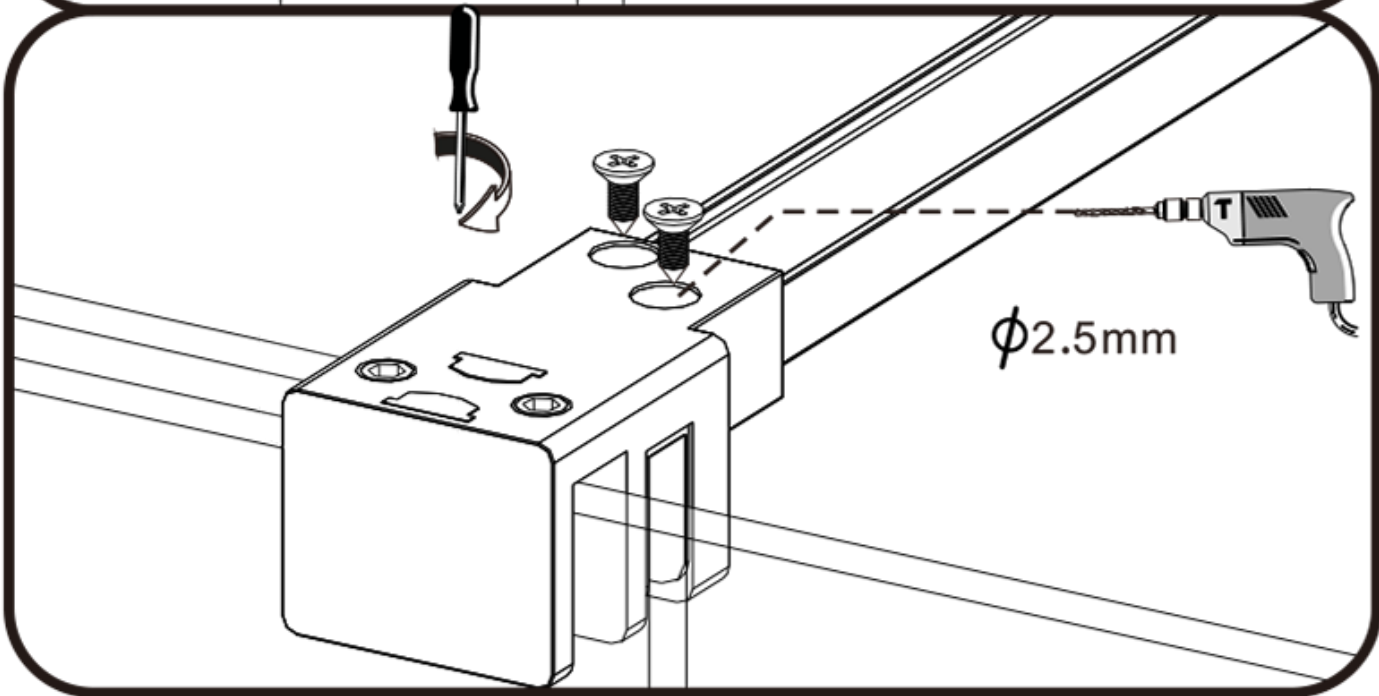
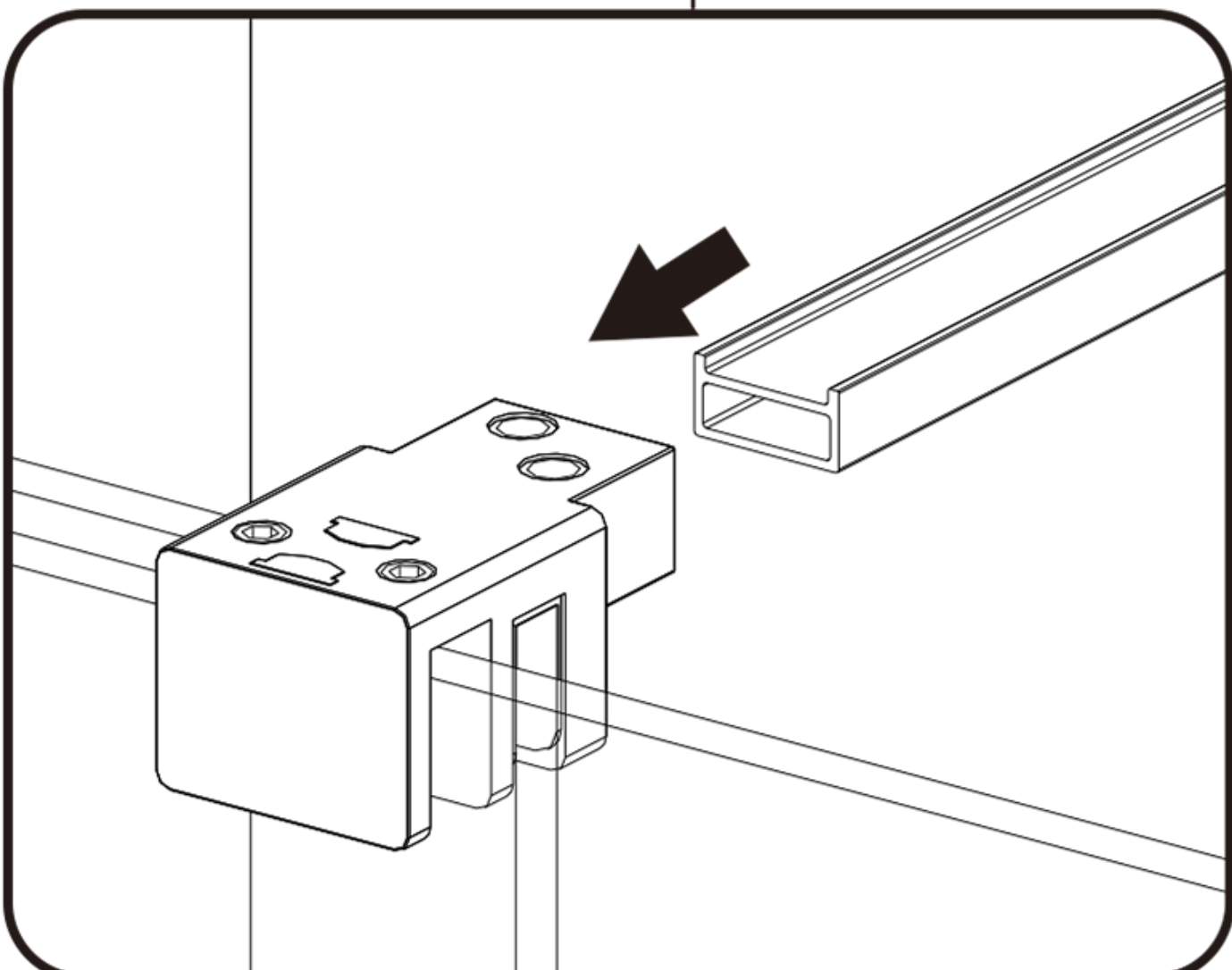
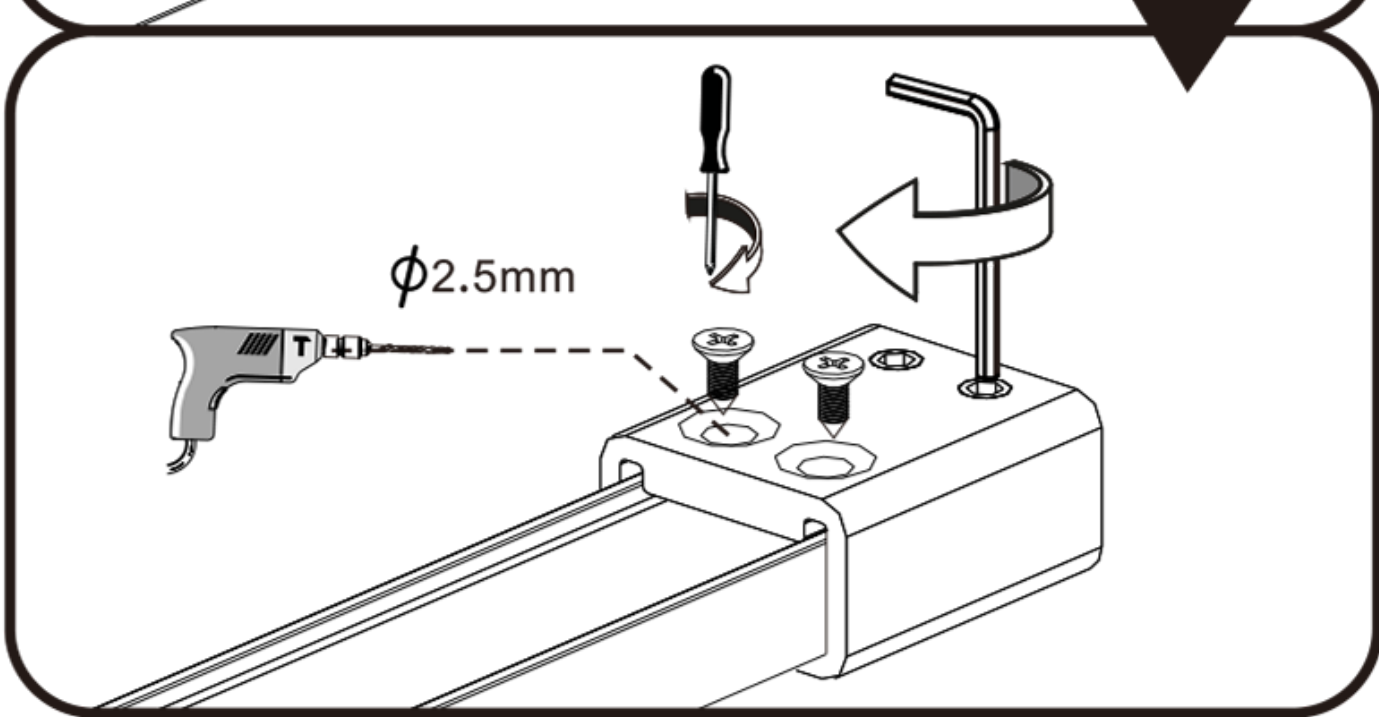
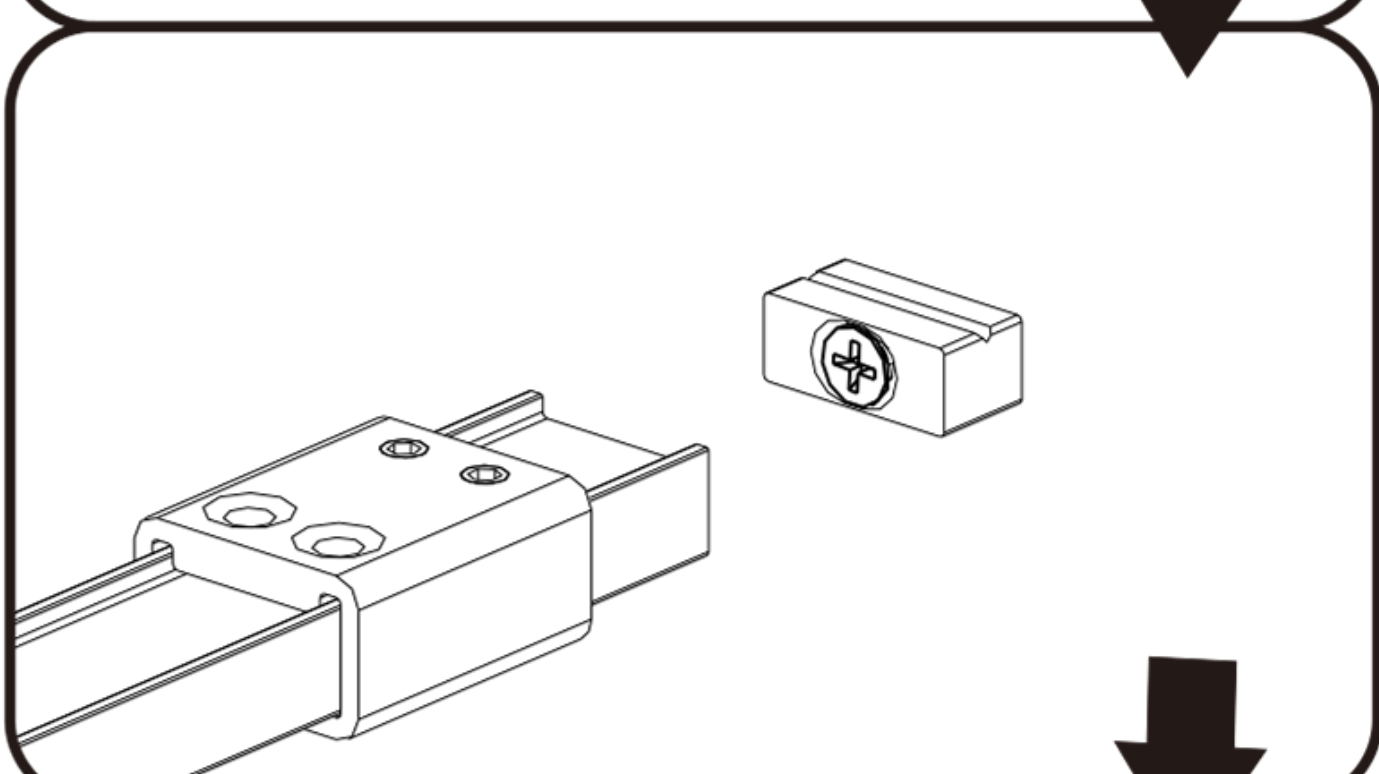
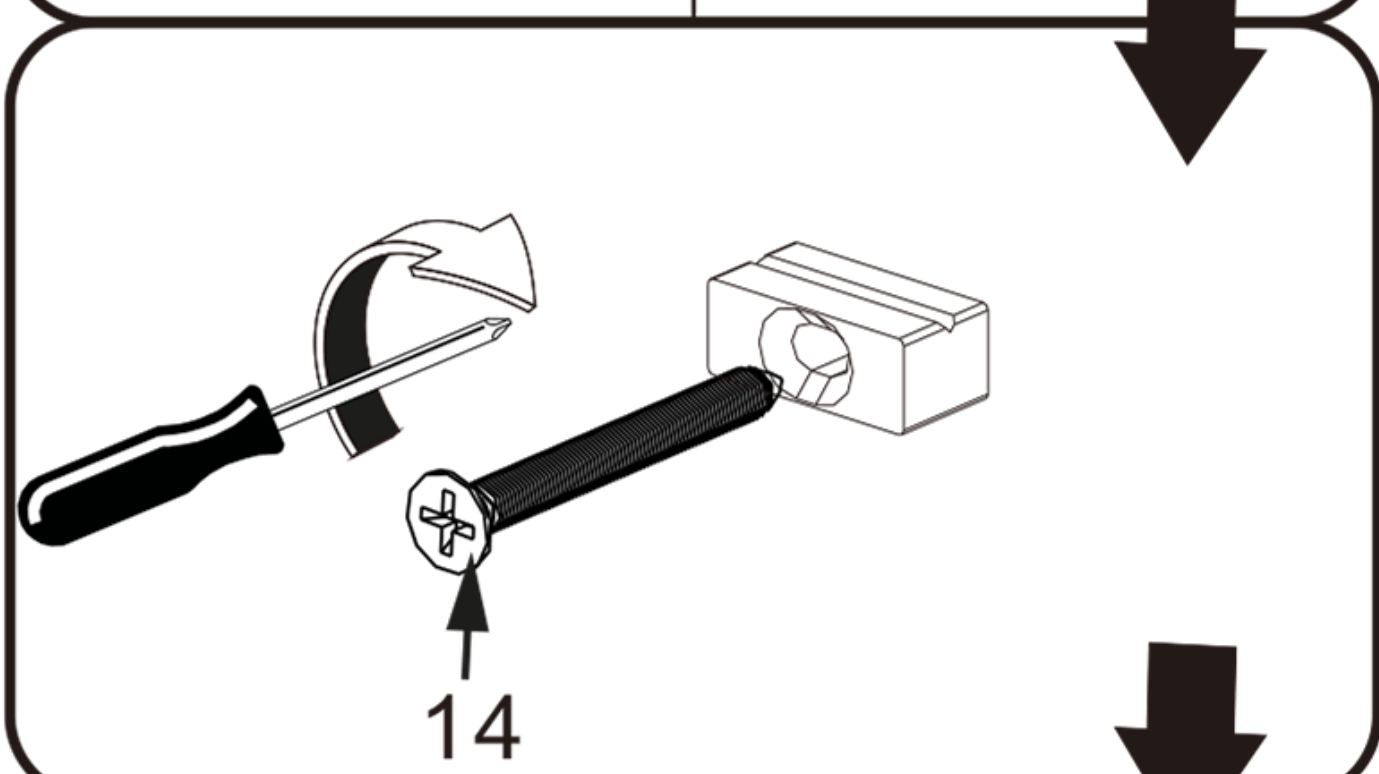
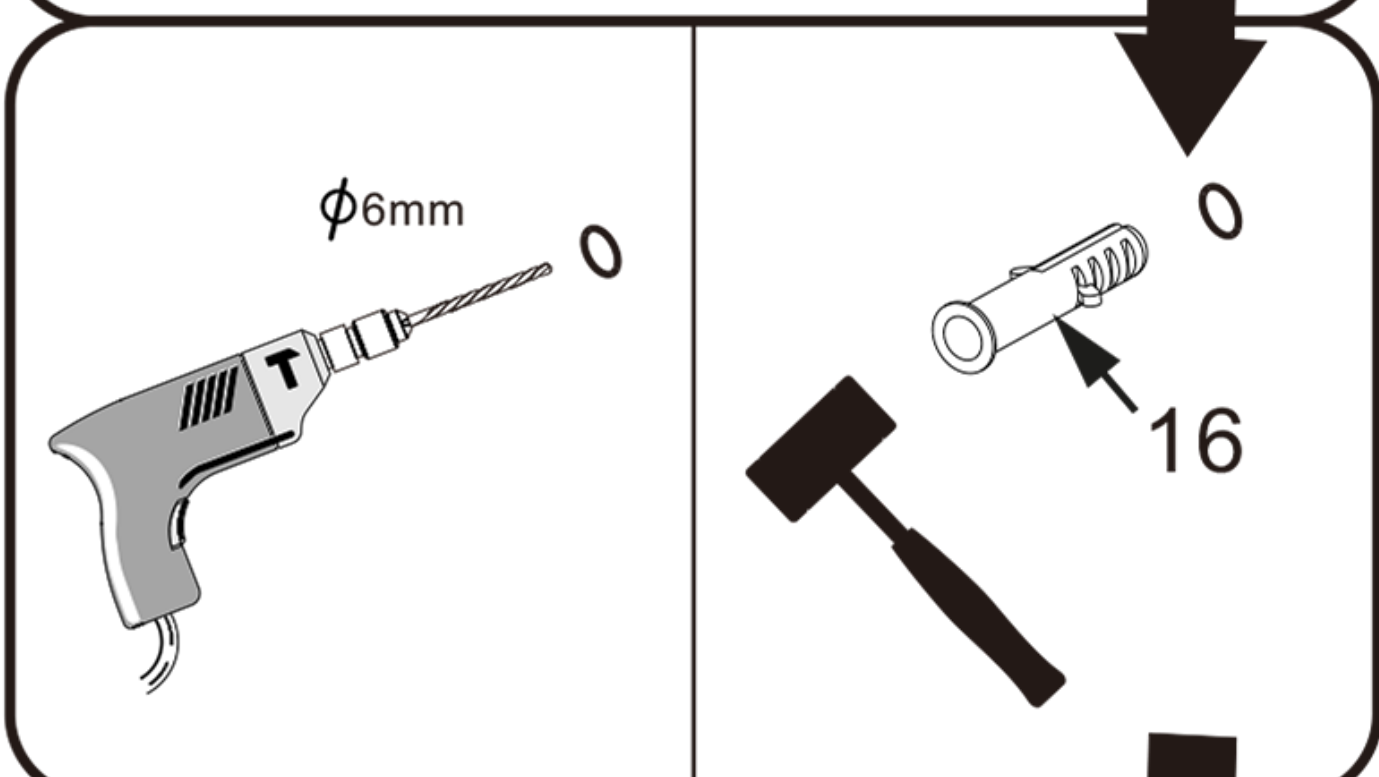
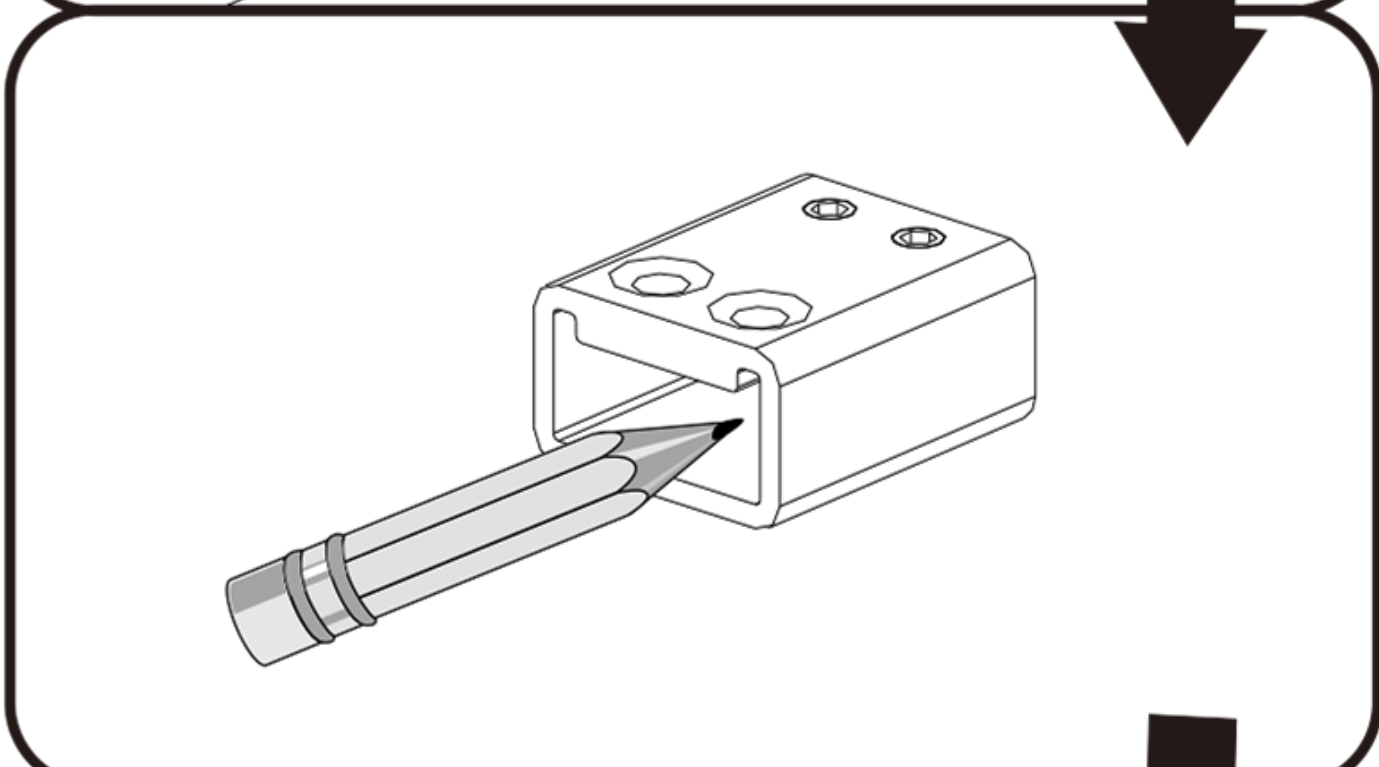
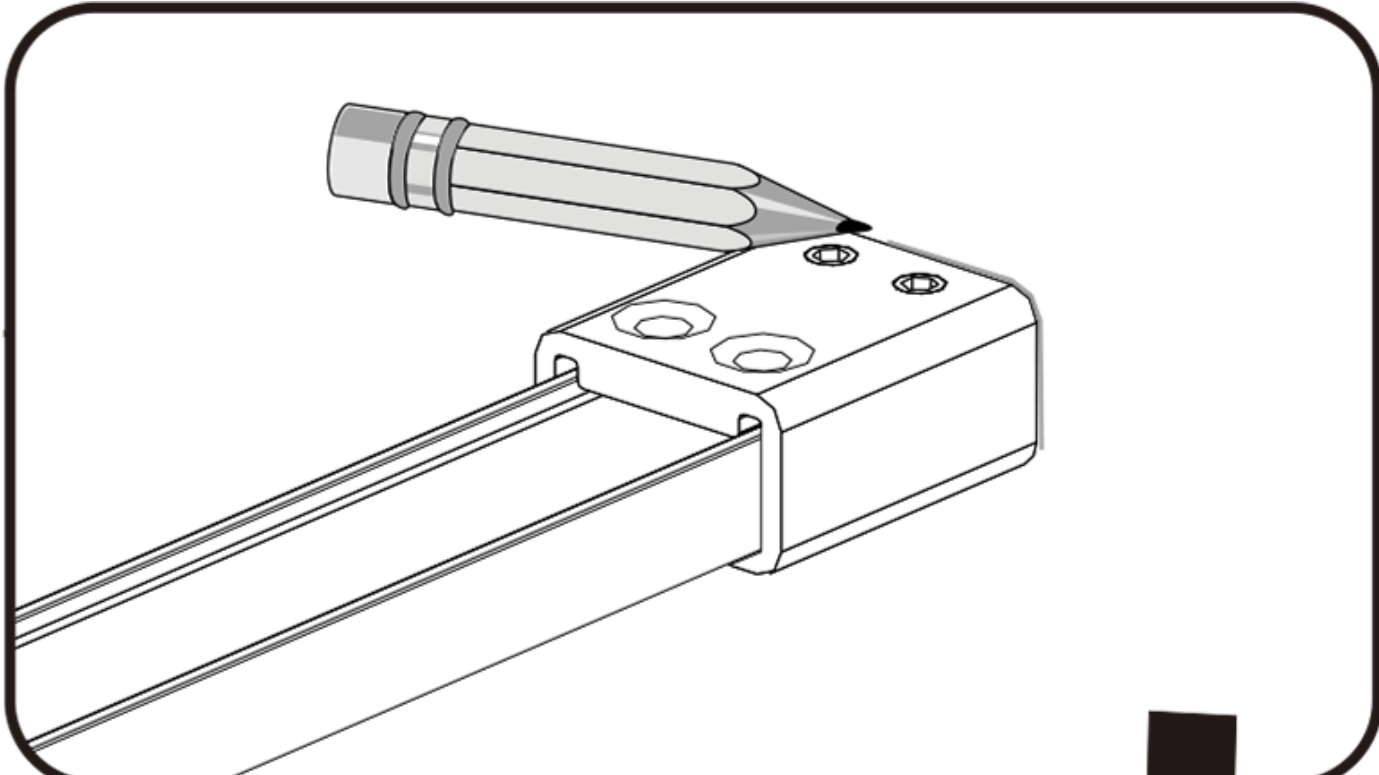
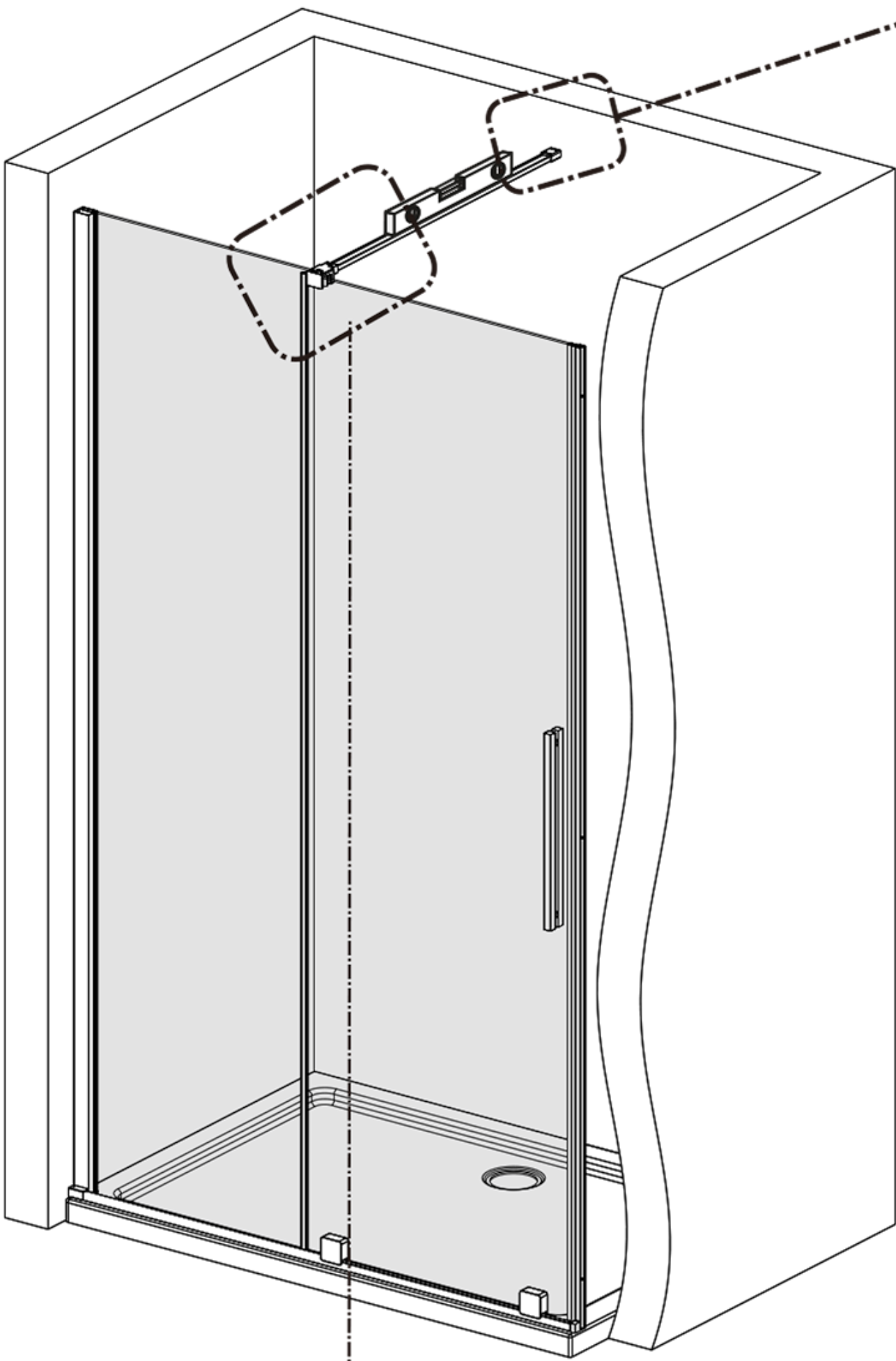
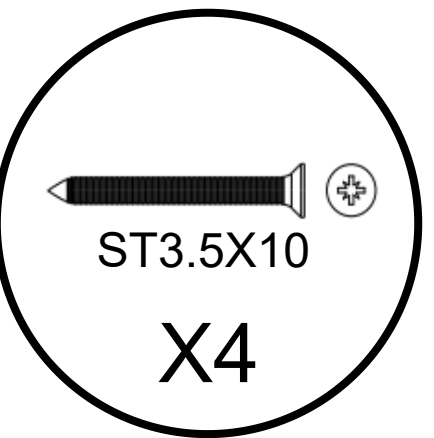
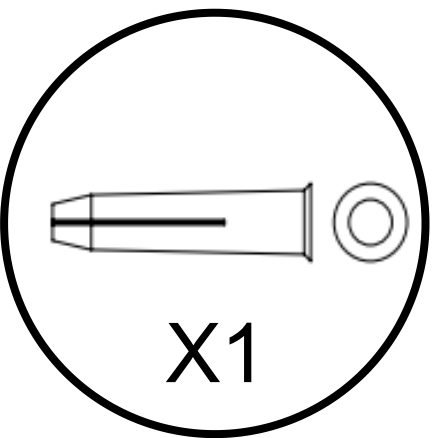
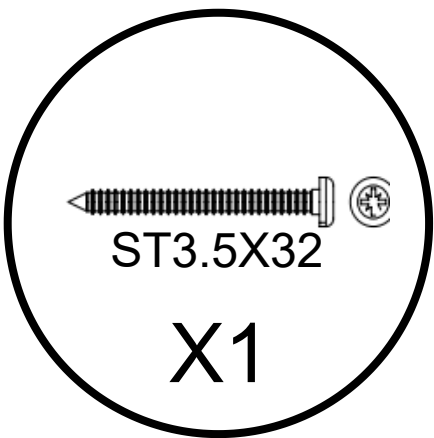


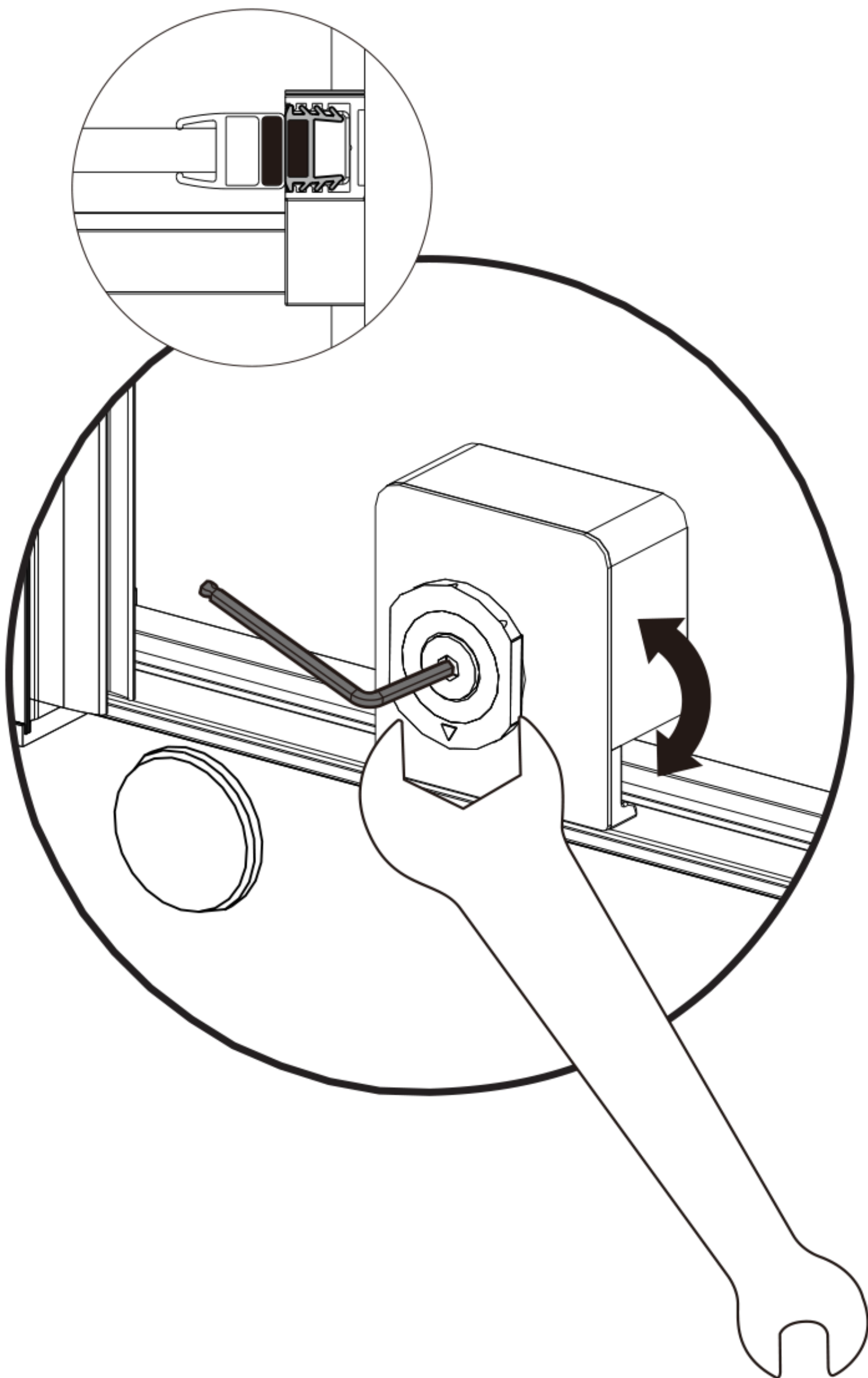
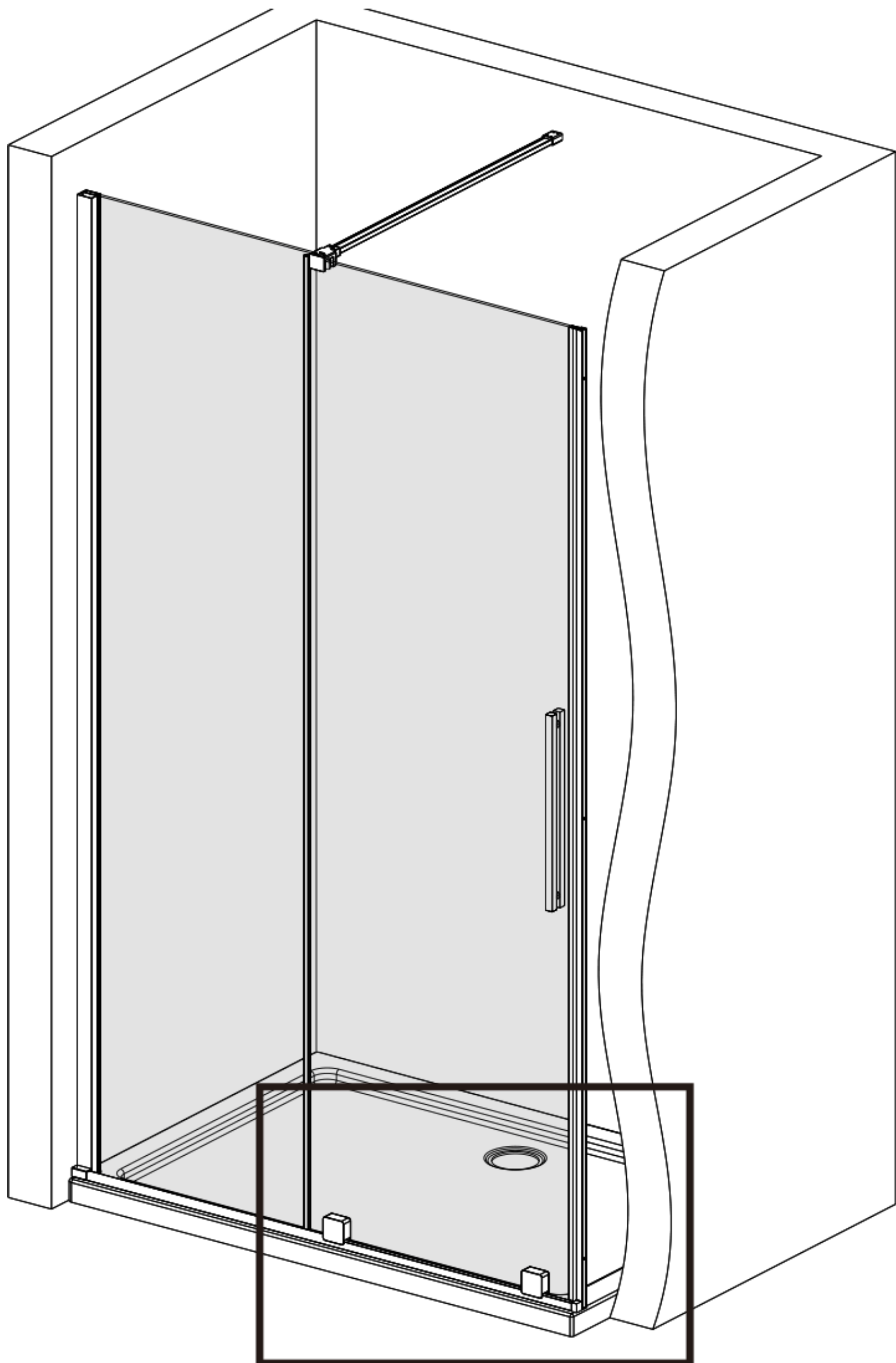
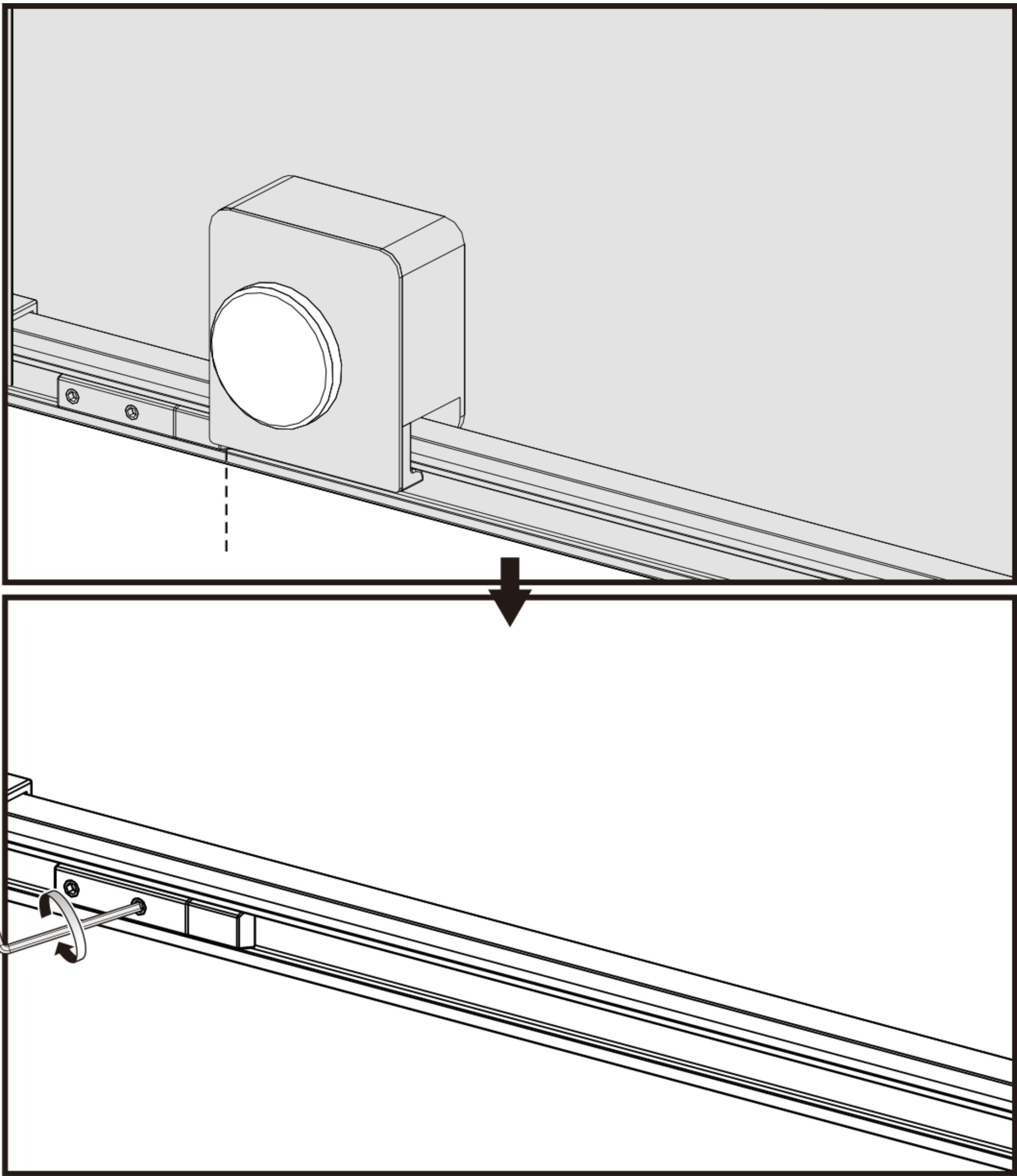
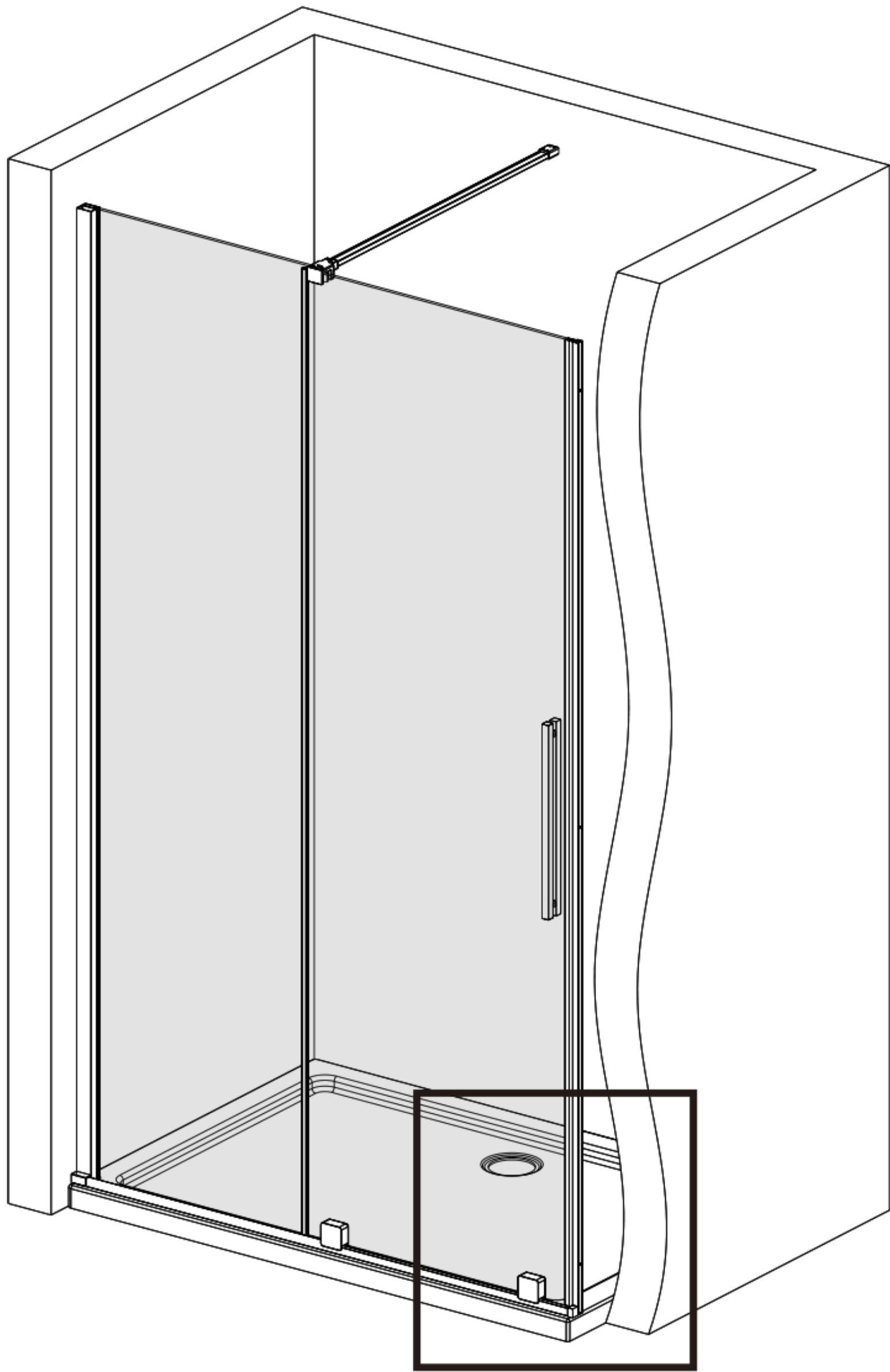


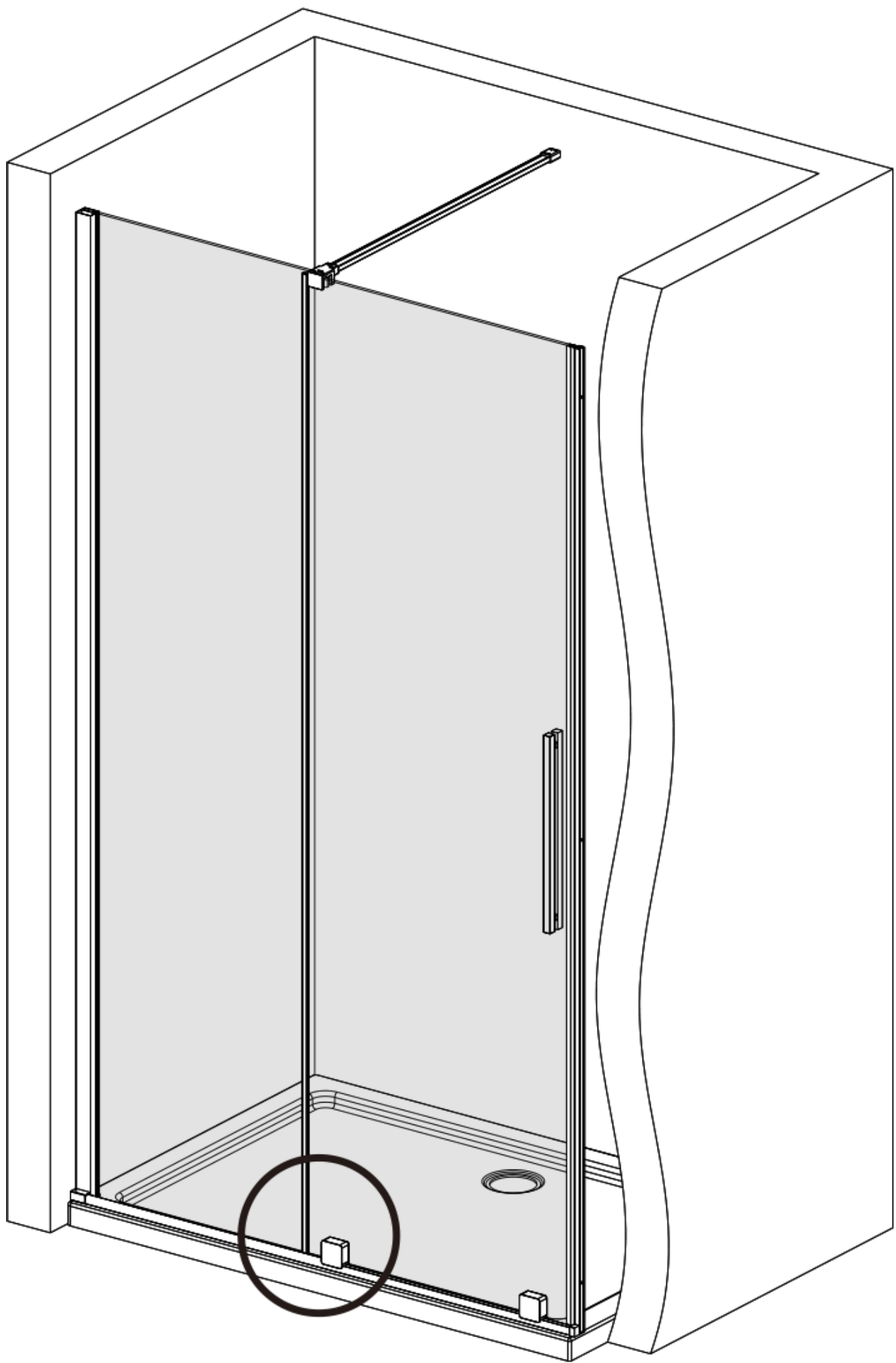
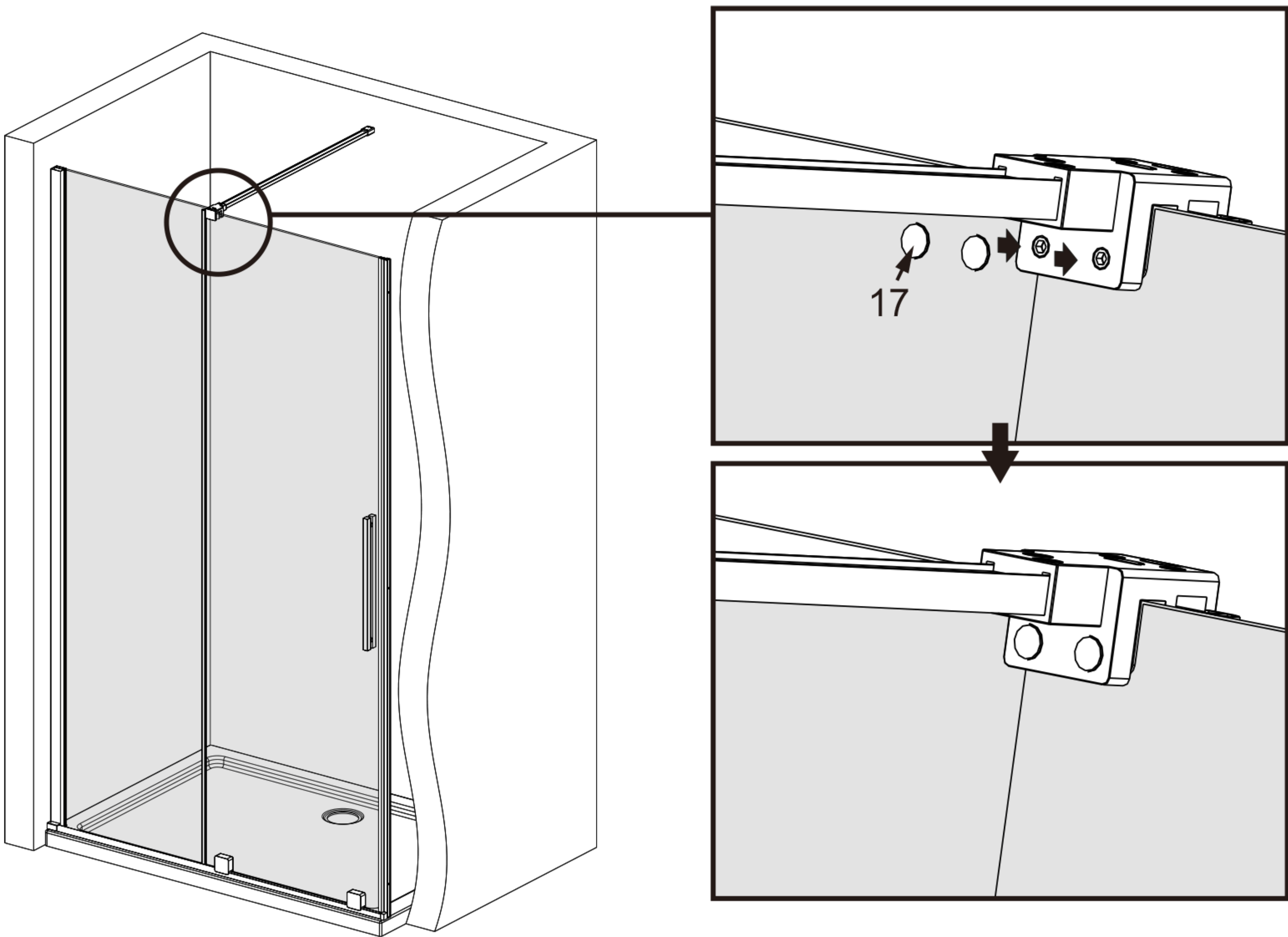
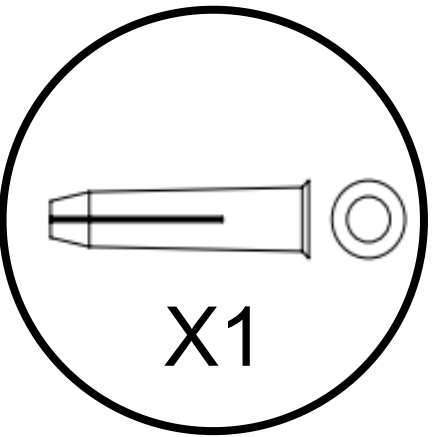
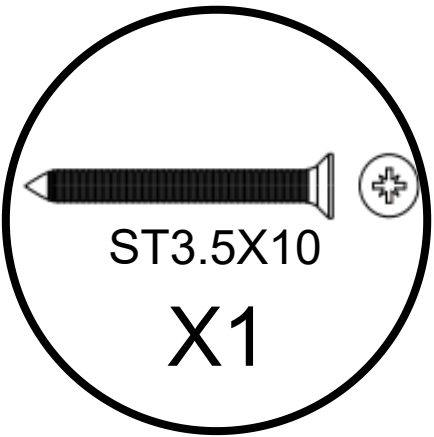
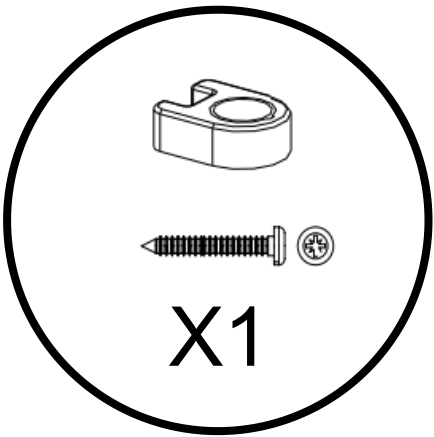
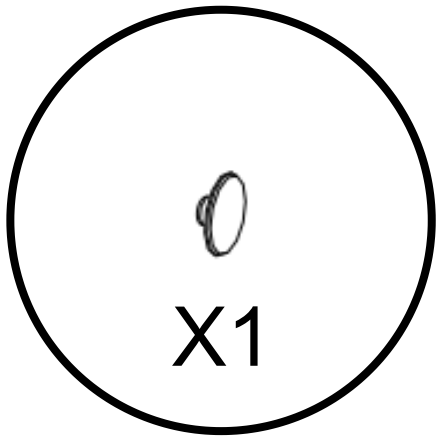




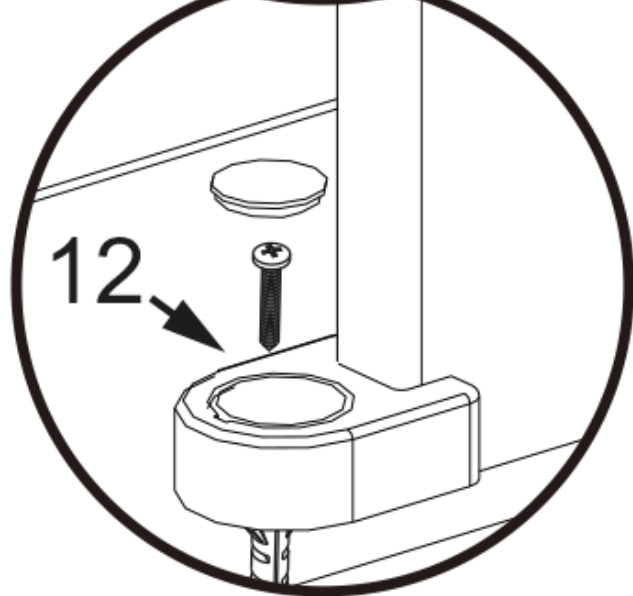
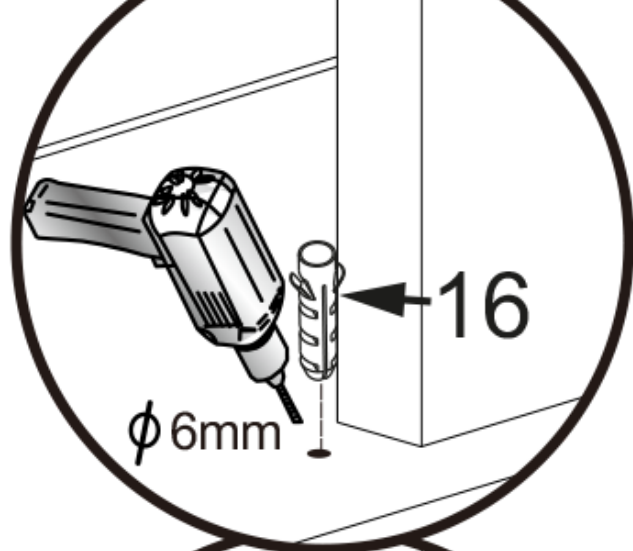
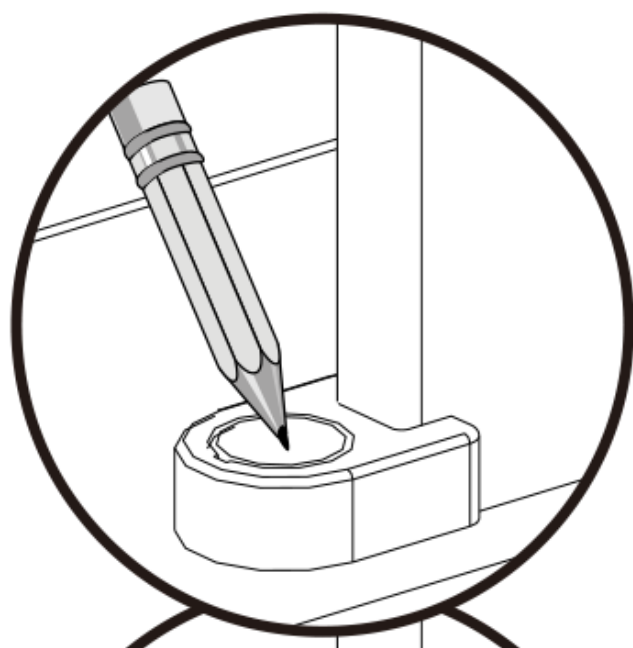




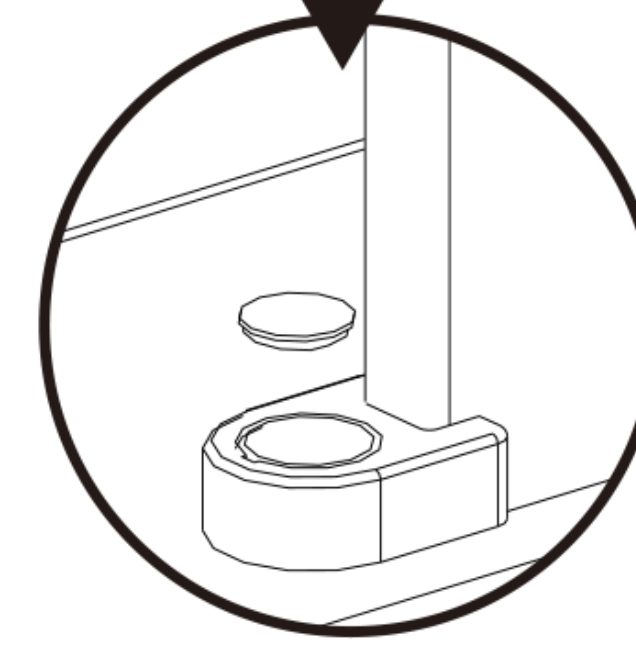
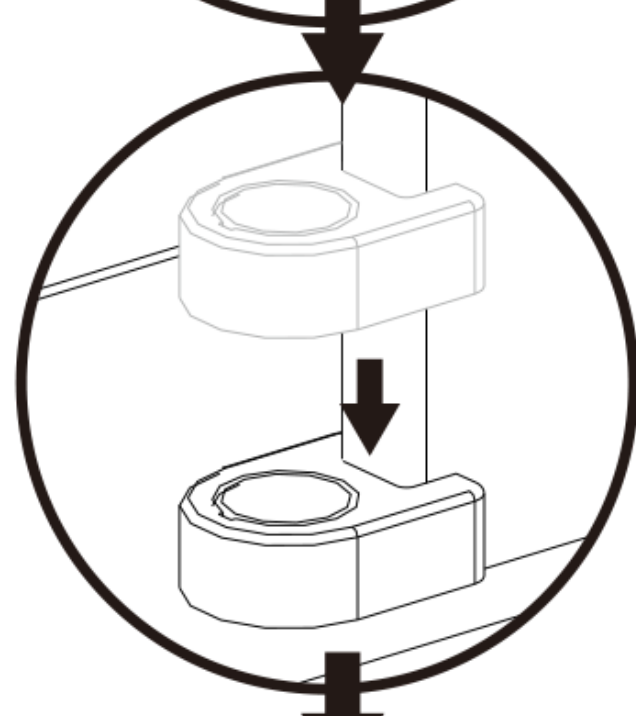
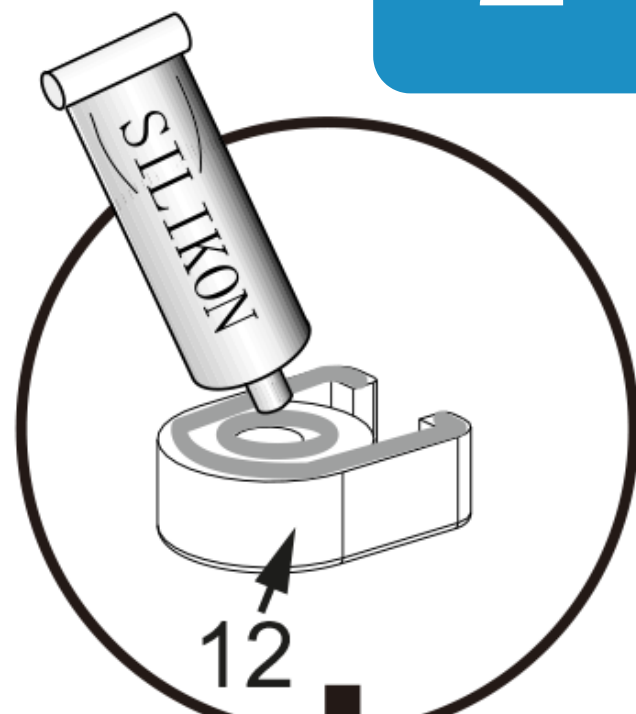




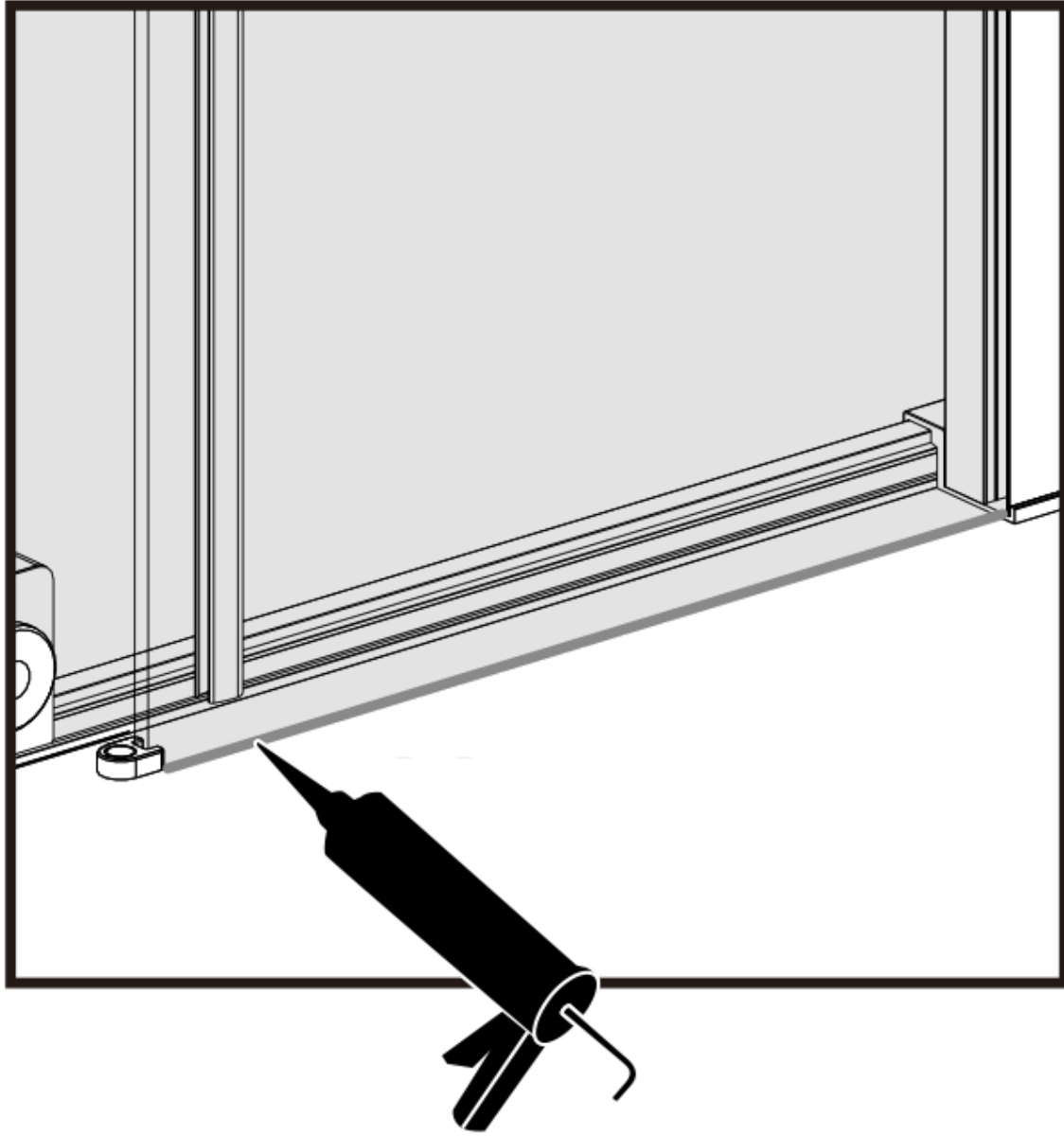
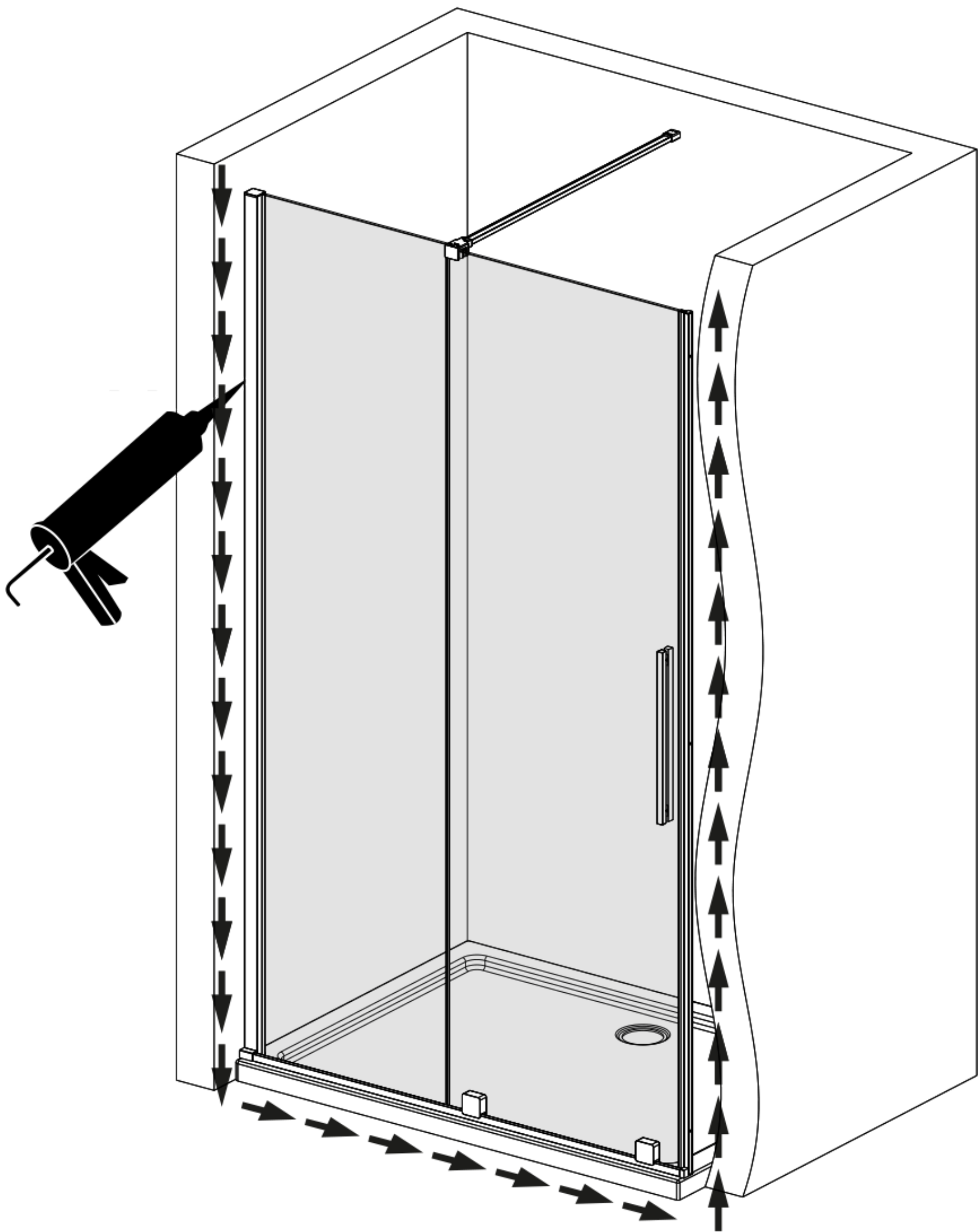
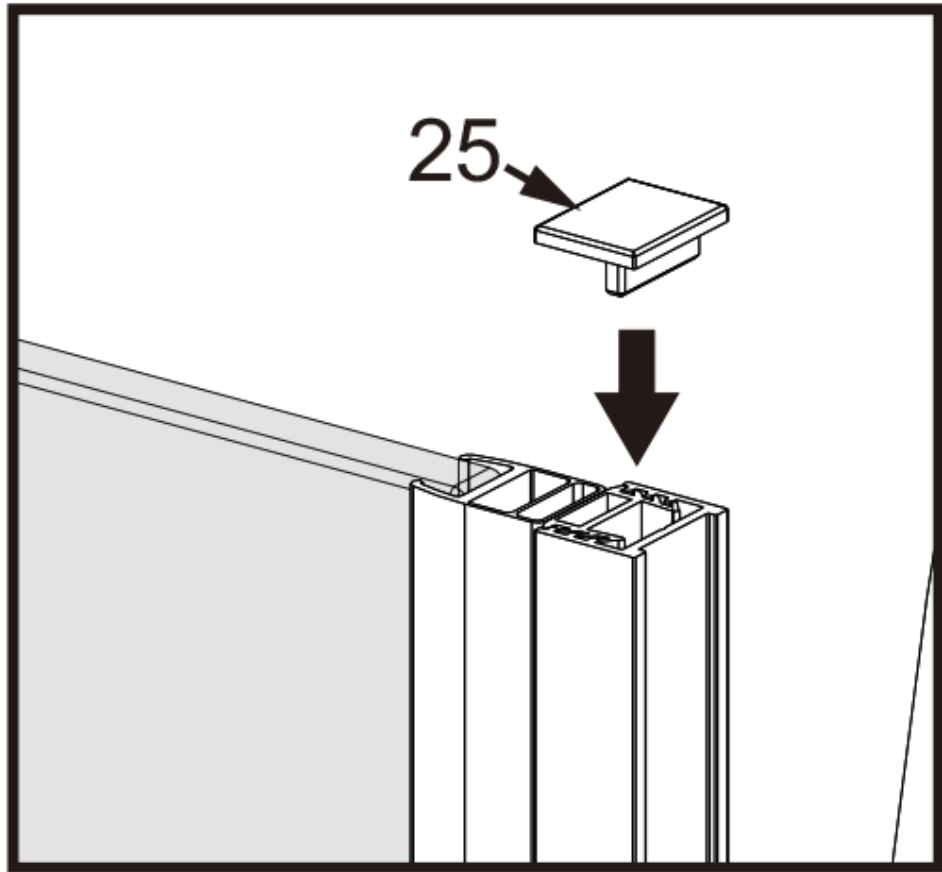
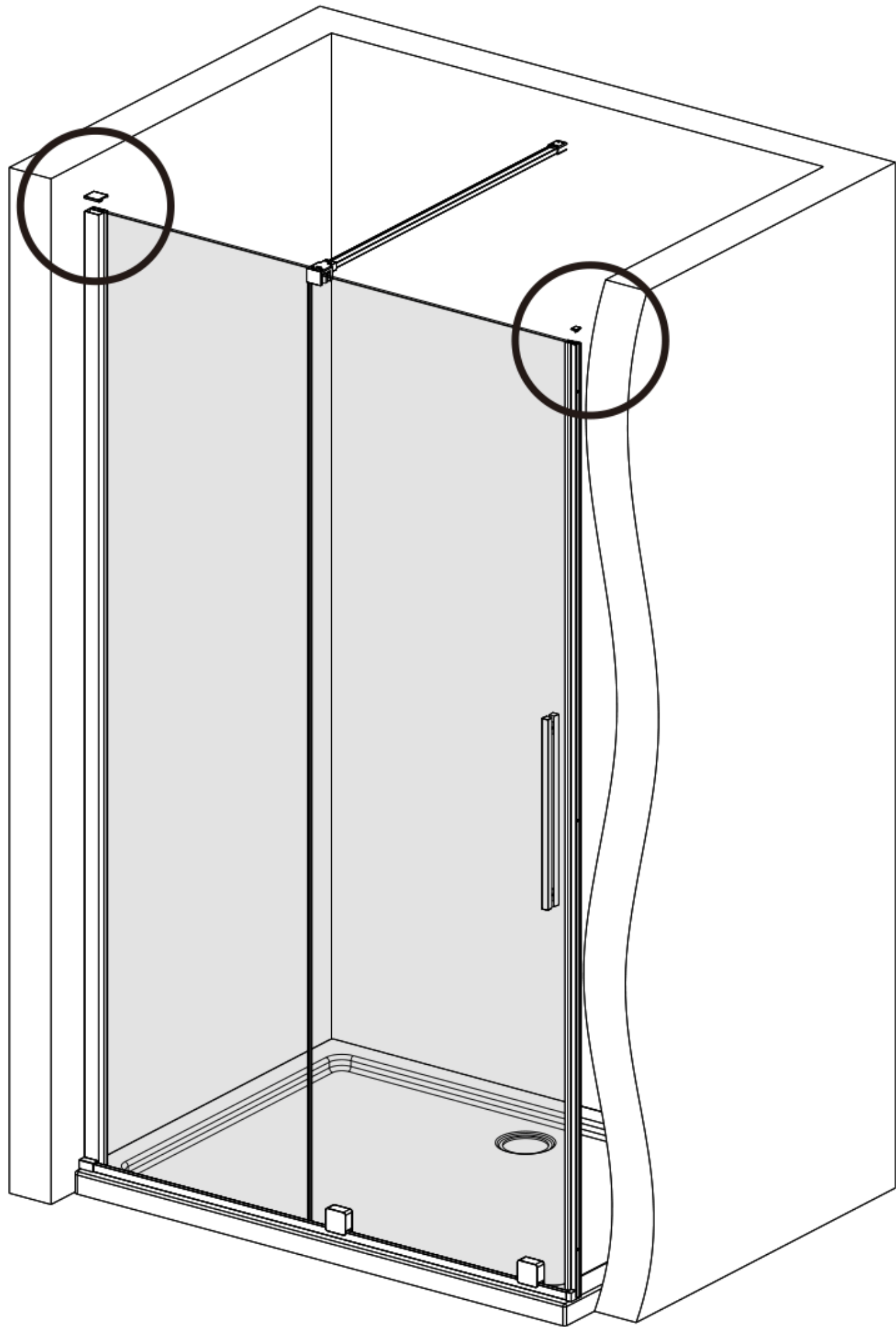
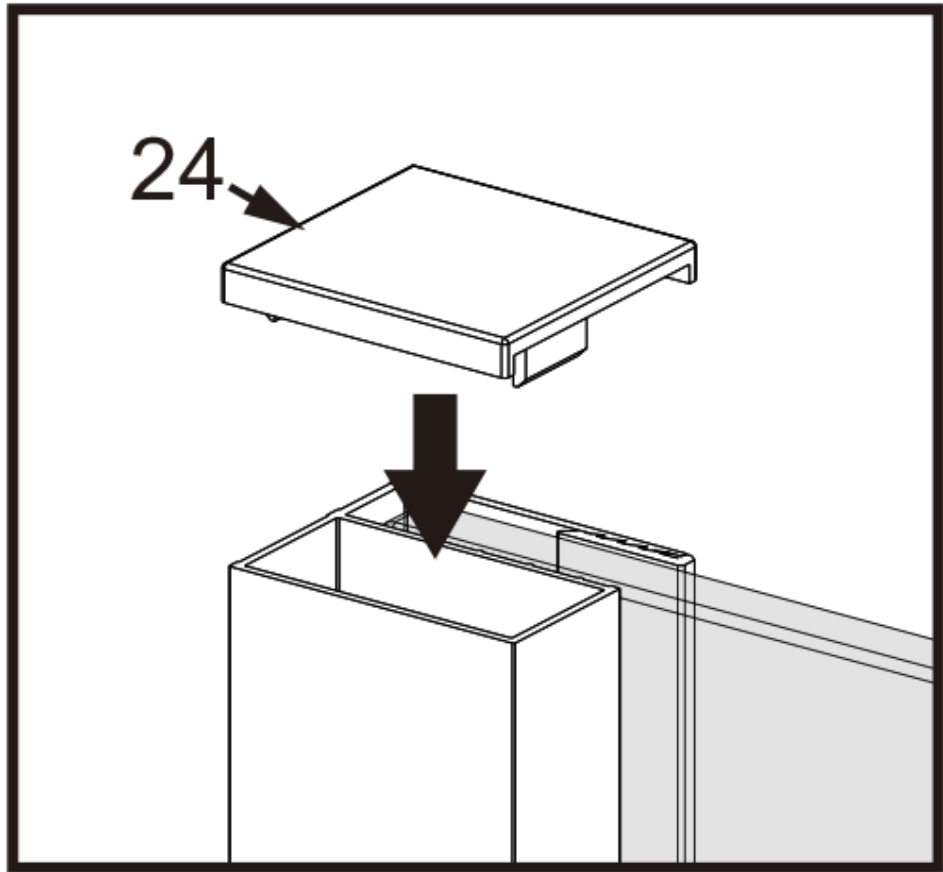
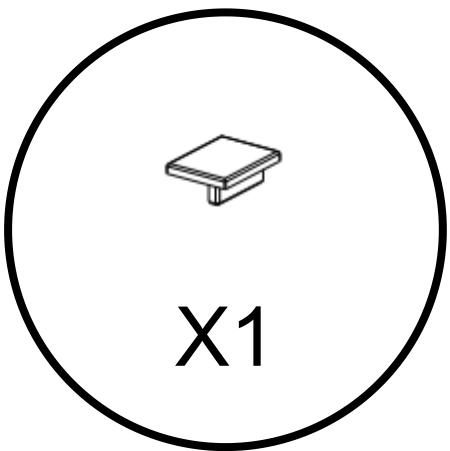
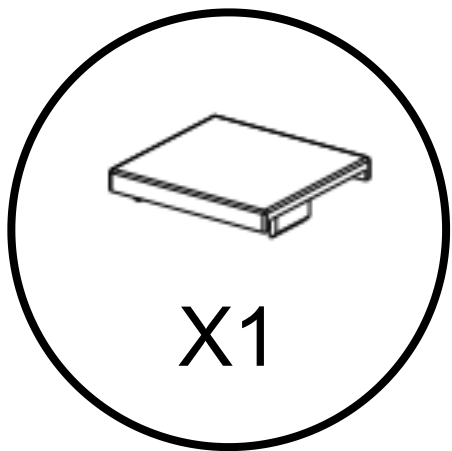
1



2



2 Typy montażu / 2 Mounting types / 2 typy montáže / 2 typy montáže / 2
Szerelési típusok / 2 Tipuri de montare / 2 Типы крепления / 2 Типи
кріплення / 2 Befestigungsarten



VELAR

MEXEN

Kabina prysznicowa / Shower cubicle / Sprchový kút /
Sprchový kout / Zuhanykabin / Cabină de duș / Душевая
кабина / Душова кабіна / Duschkabine

[PL] Instrukcja Montażu

[ENG] Installation Instructions

[SK] Návod na montáž

[CZ] Návod k montáži

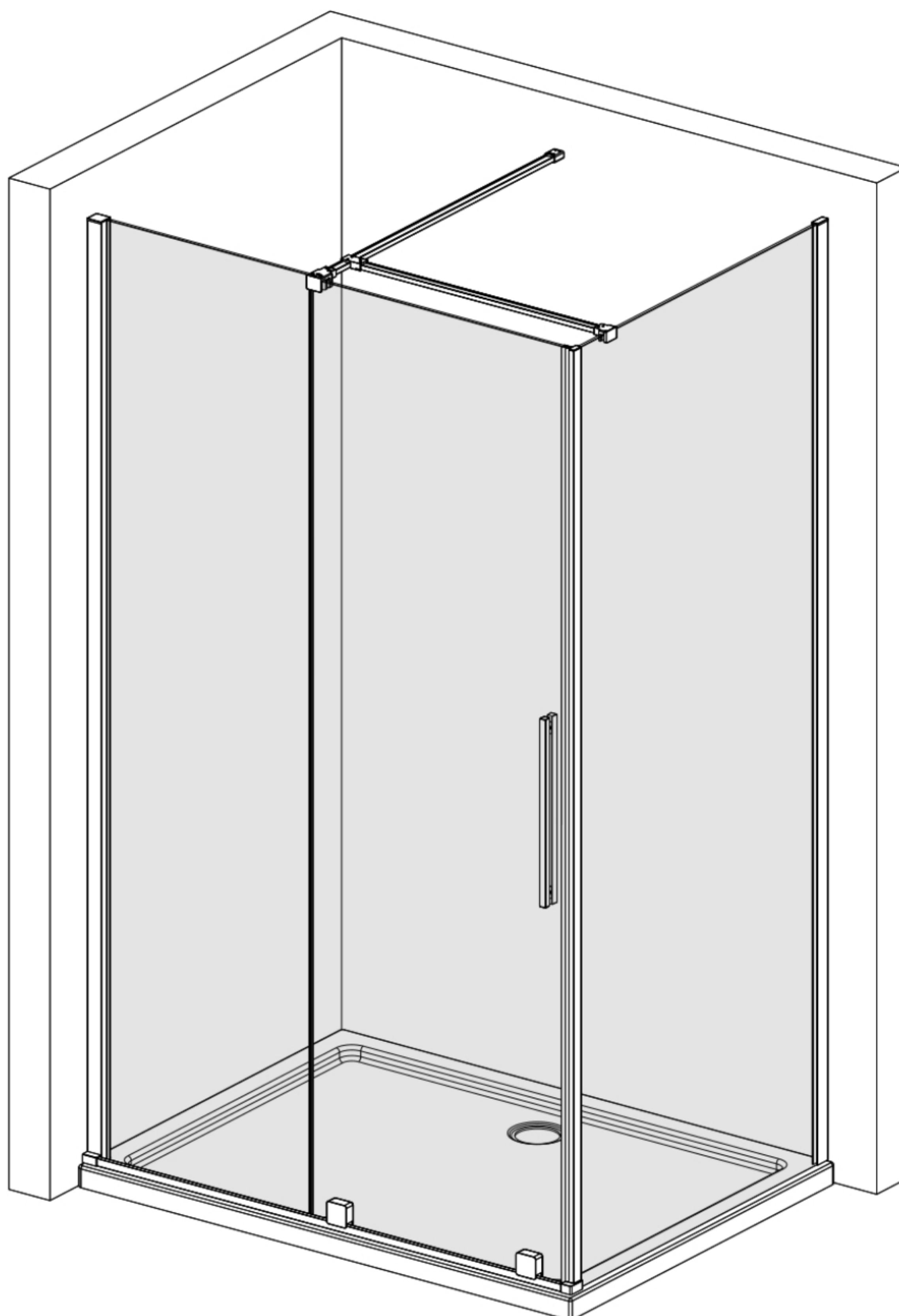
[H] Összeszerelési útmutató

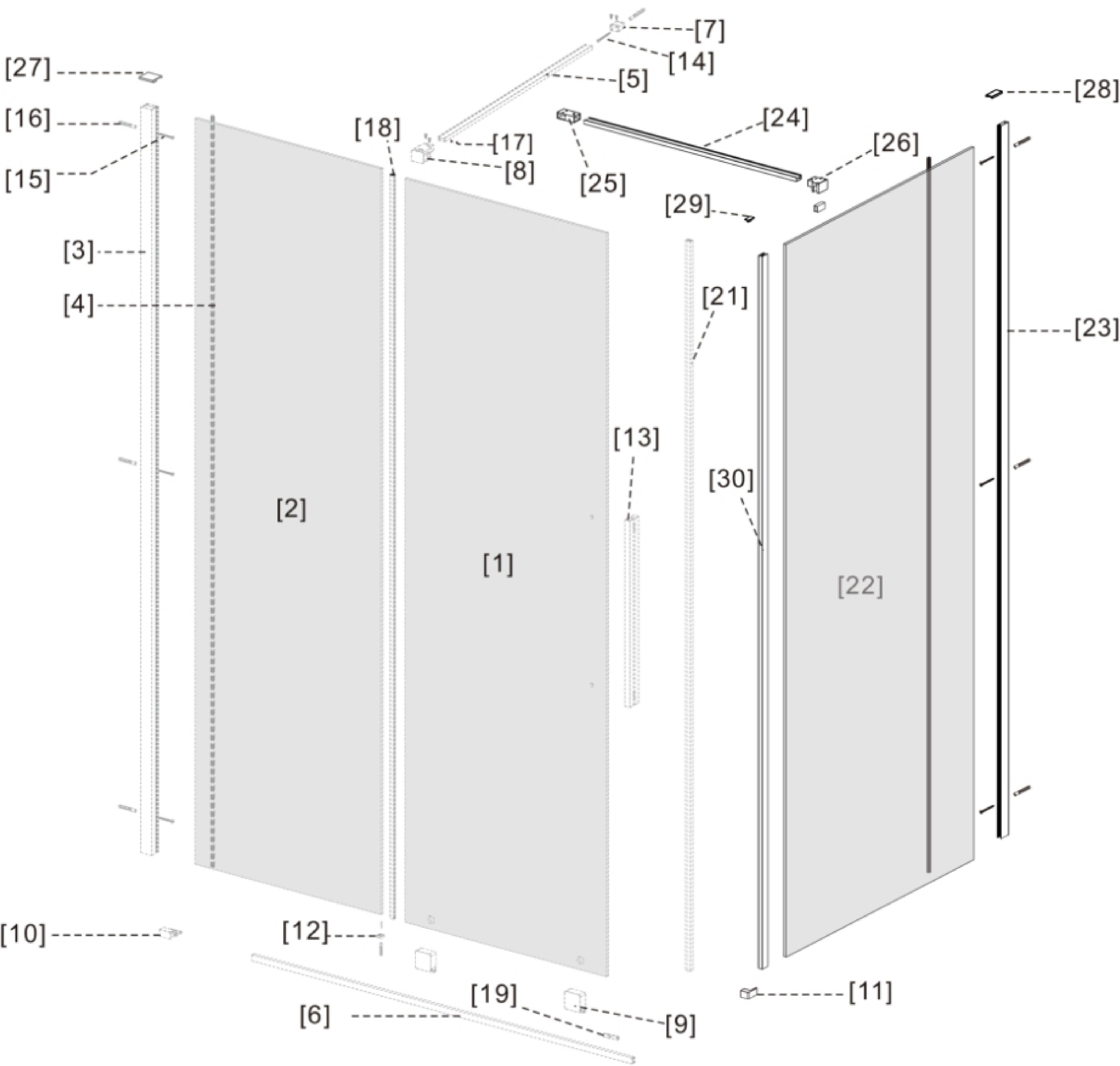
[RO] Instrucțiuni de asamblare

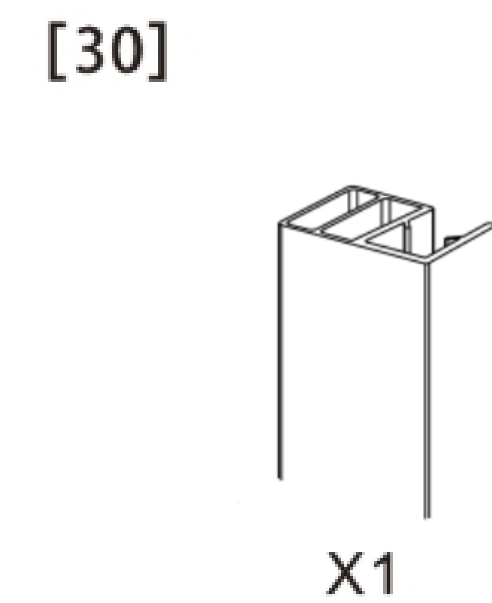
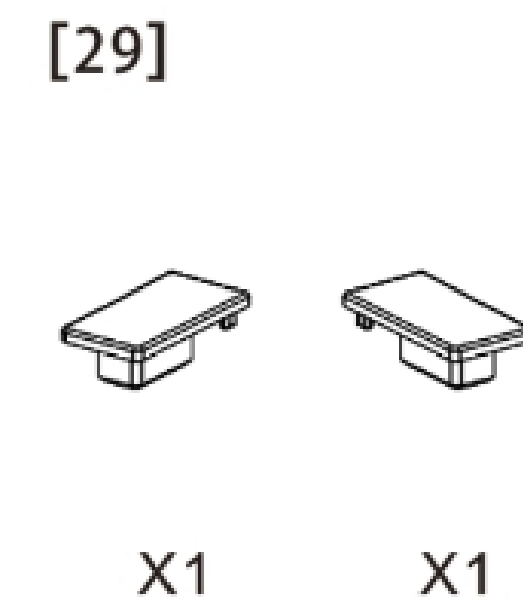
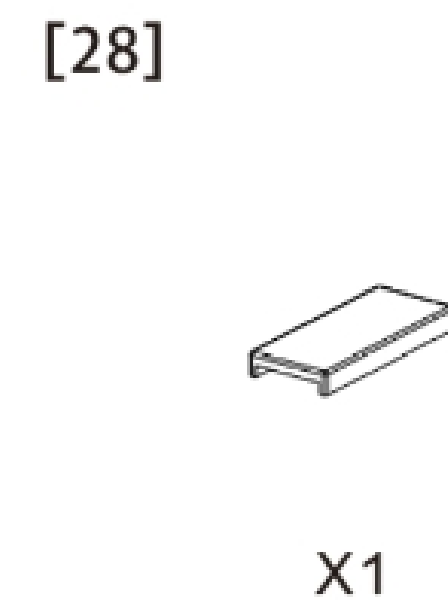
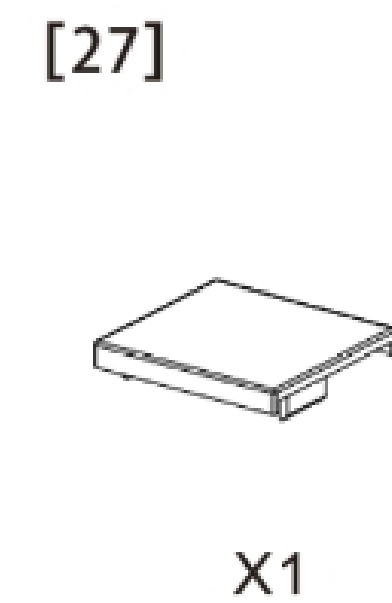
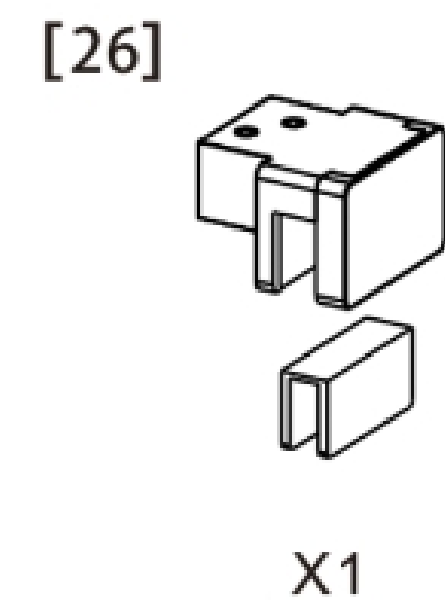
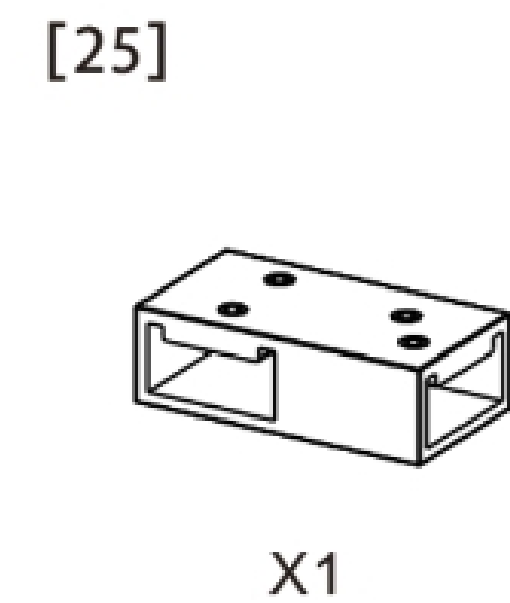
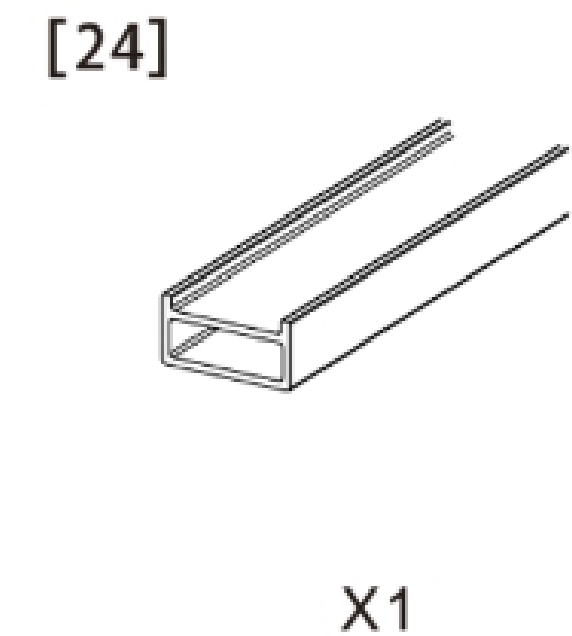
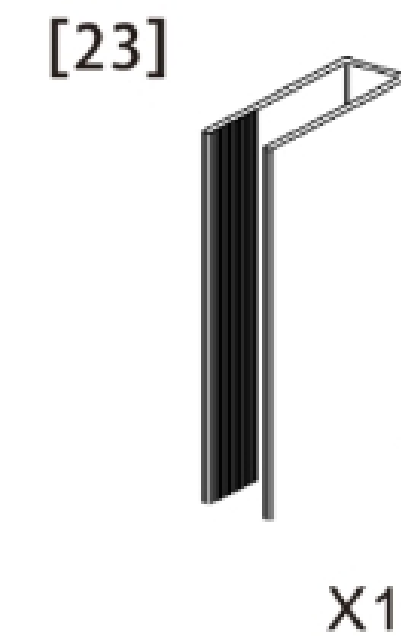
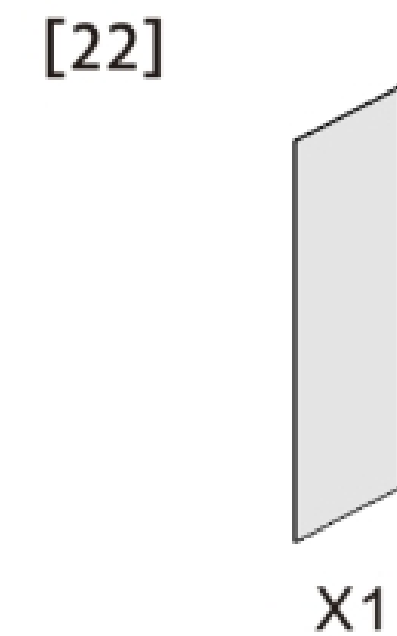
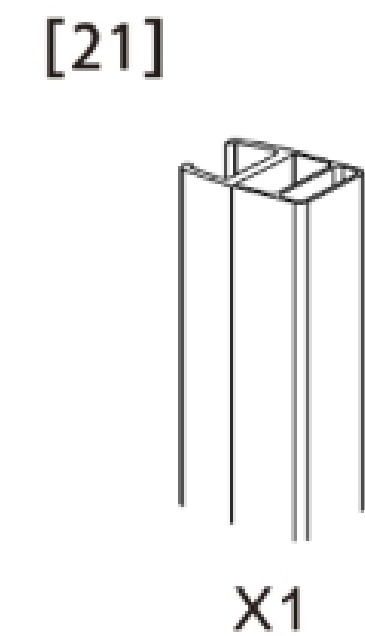
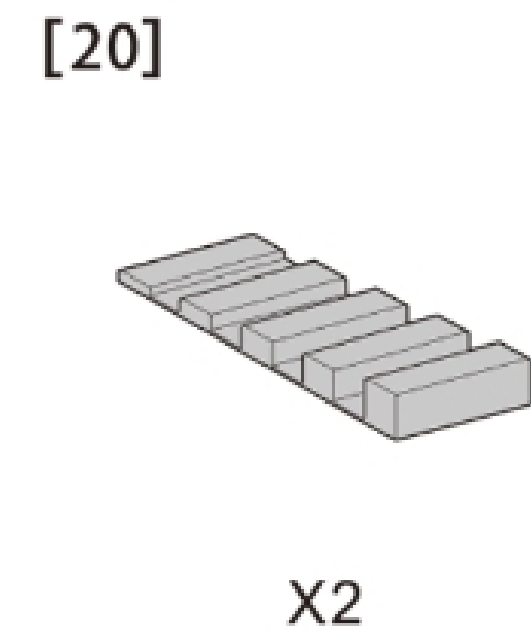
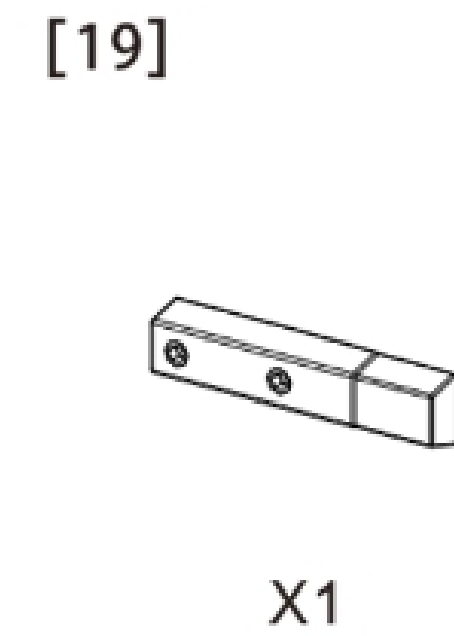
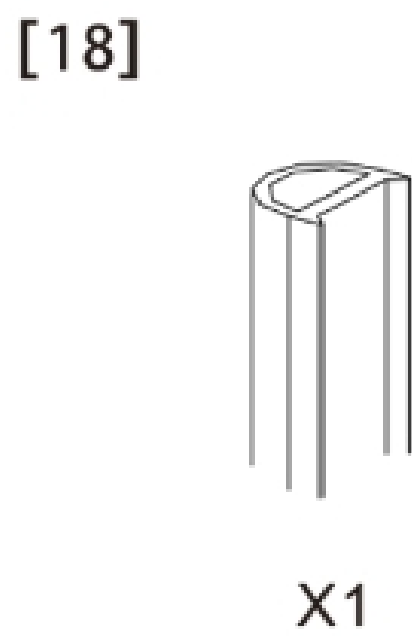
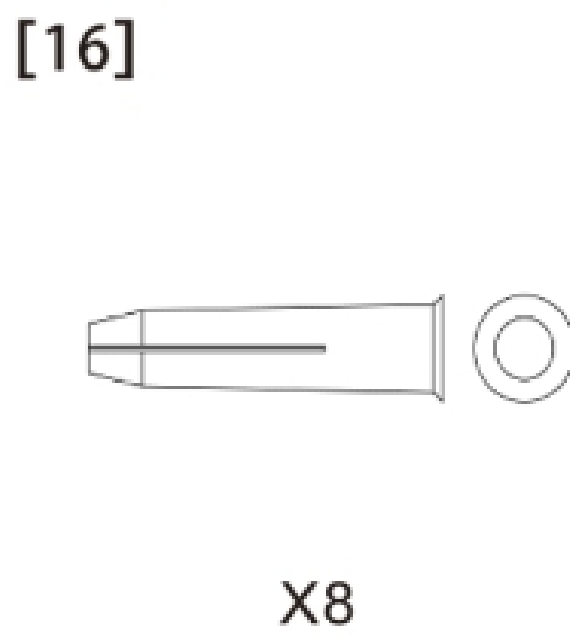
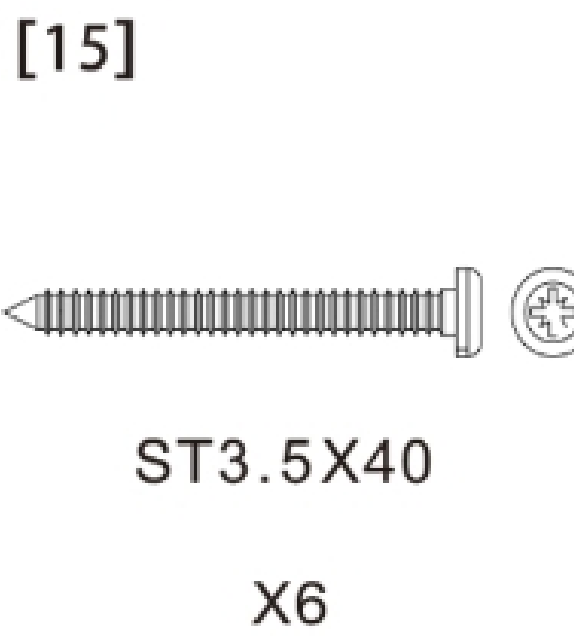
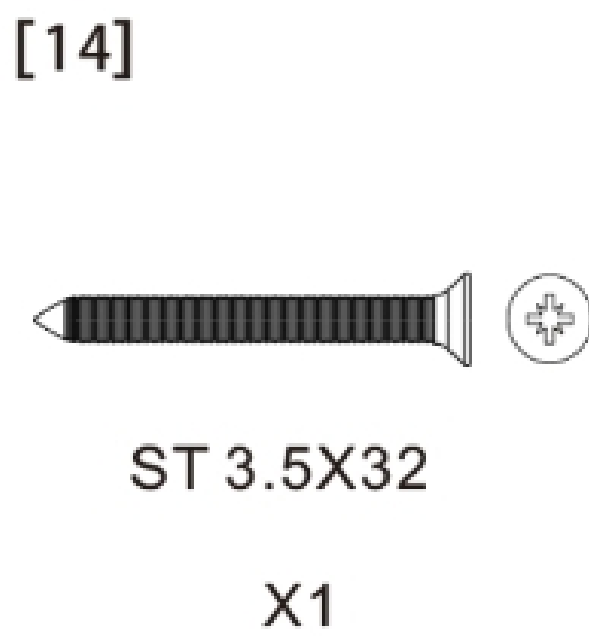
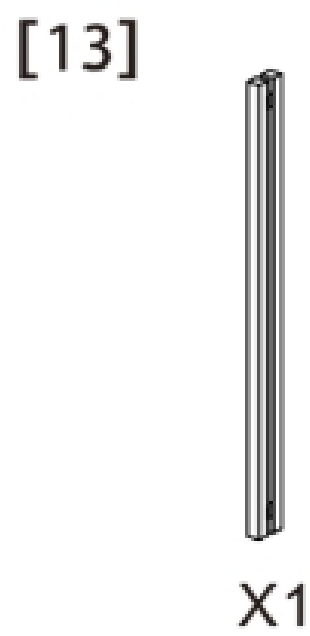
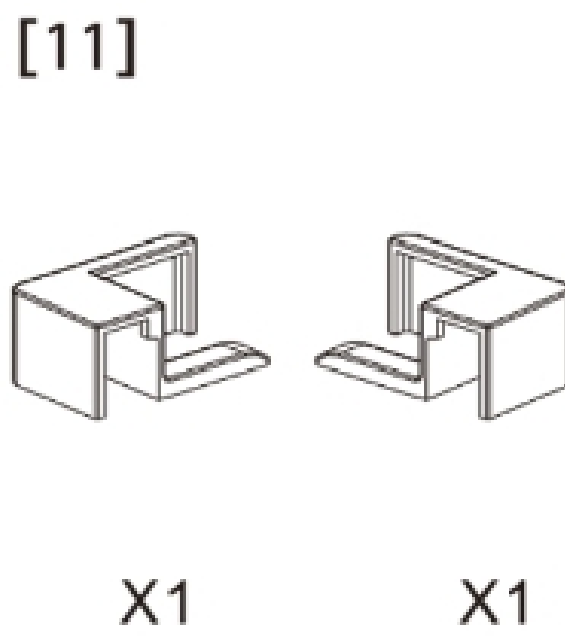
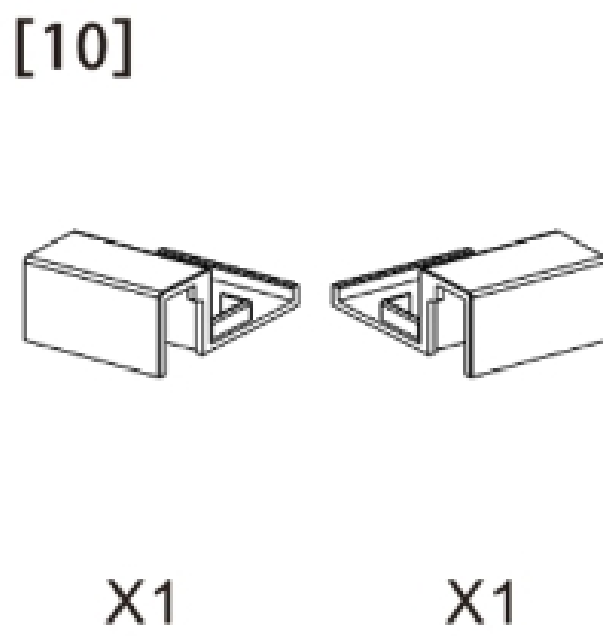
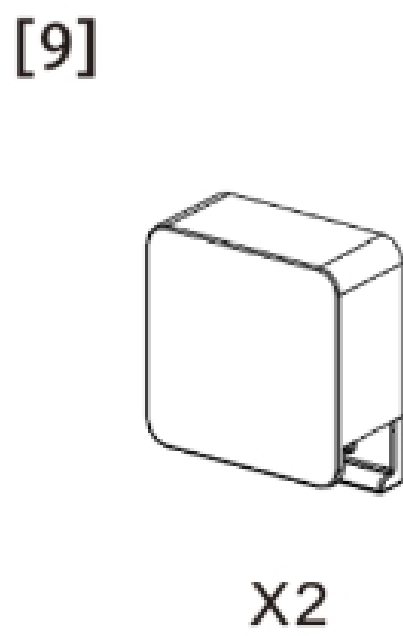
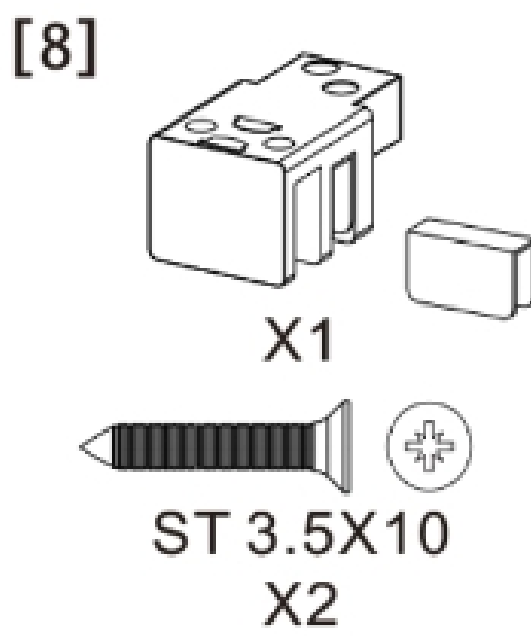
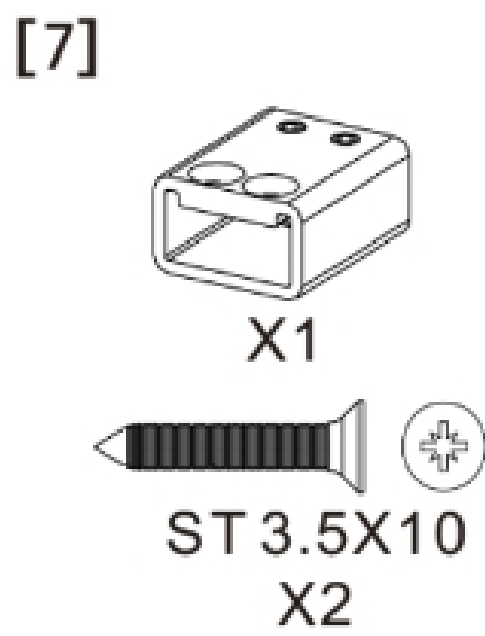
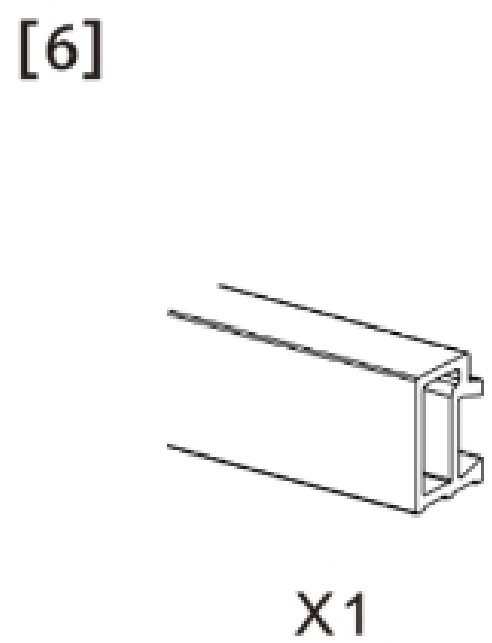
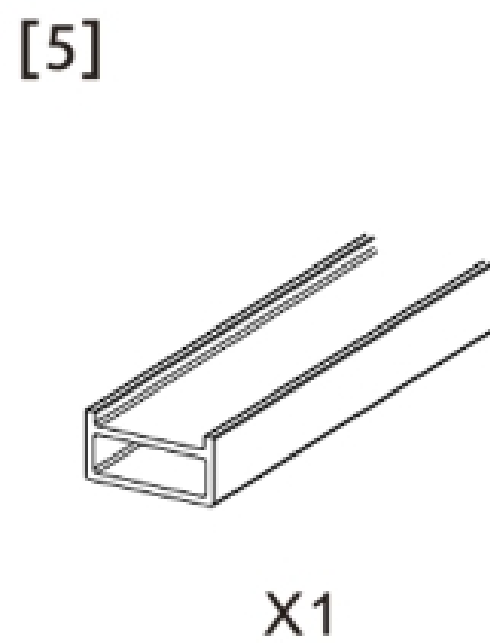
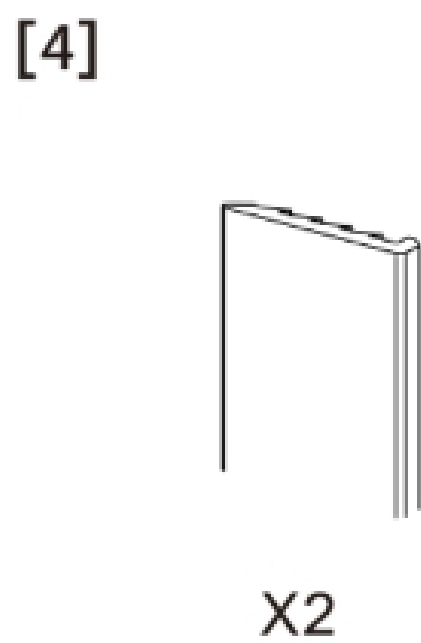
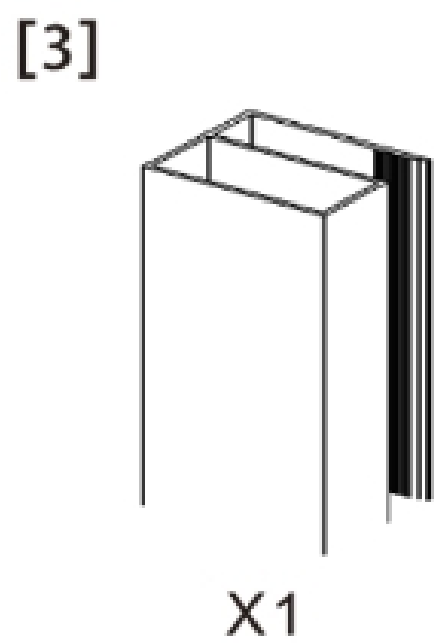
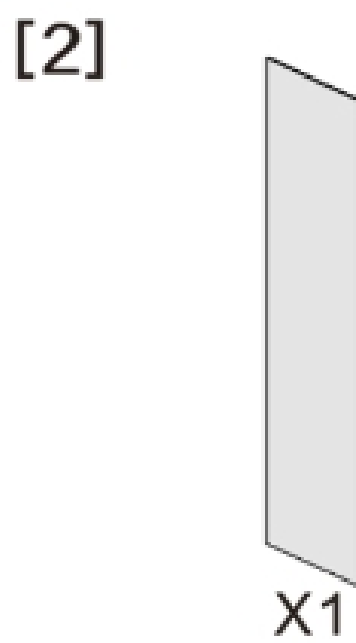
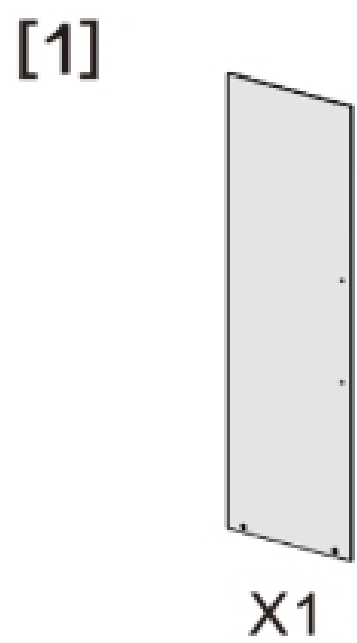
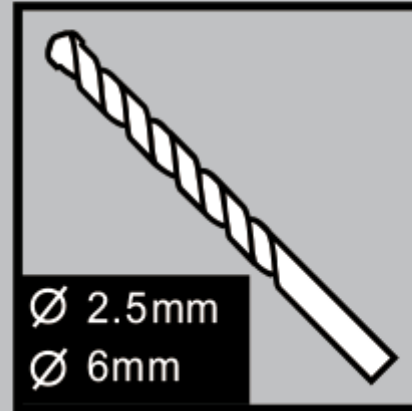
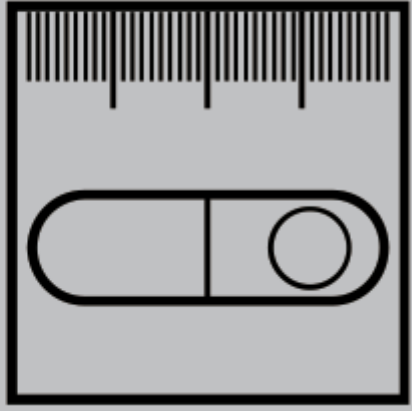
[RUS] Инструкция по сборке

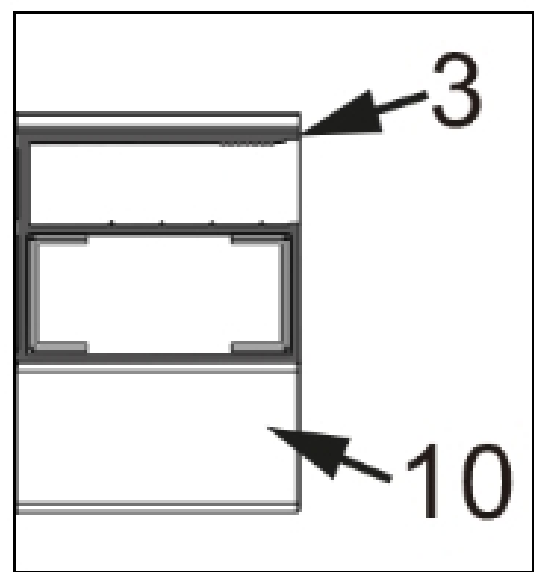
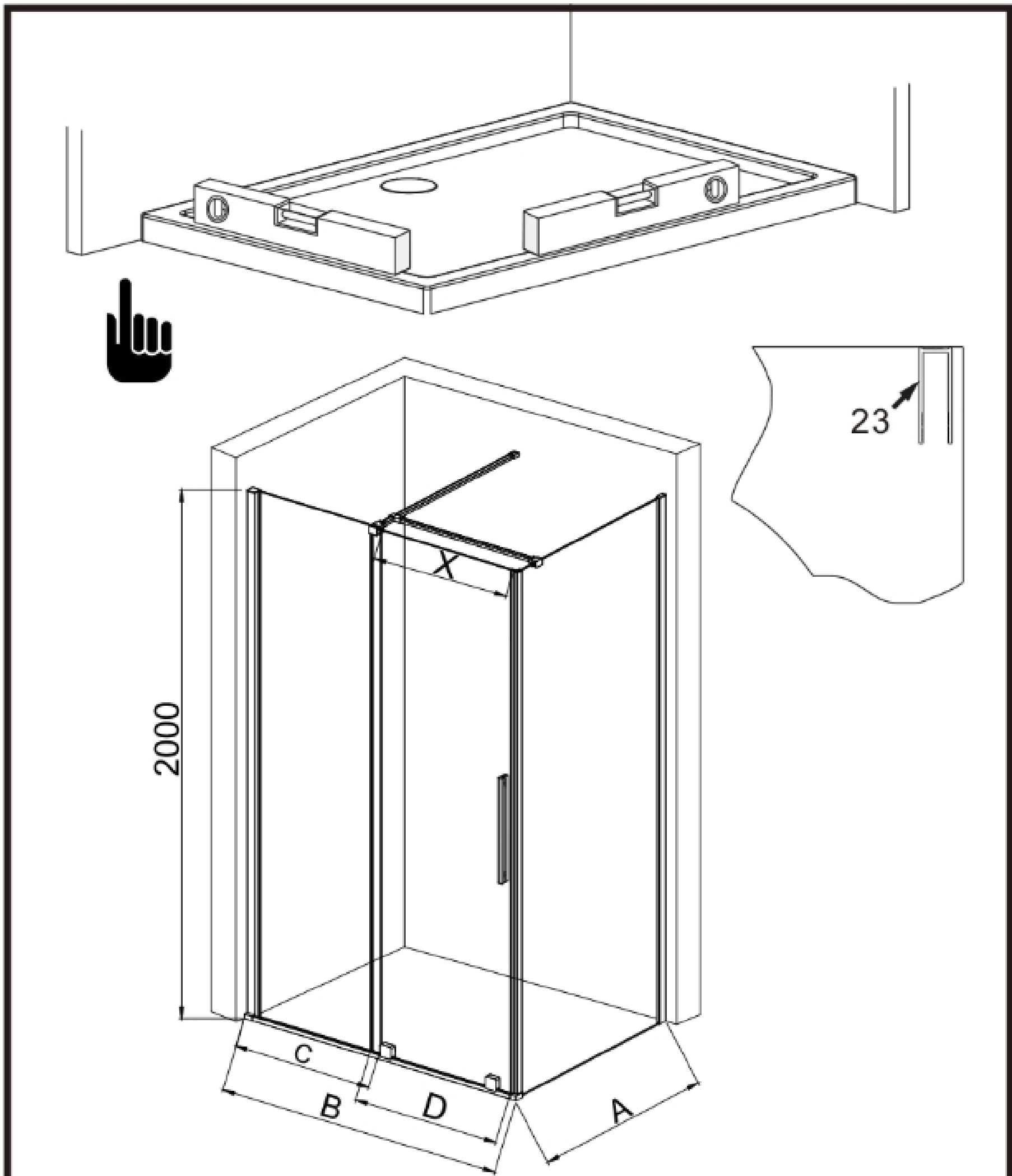
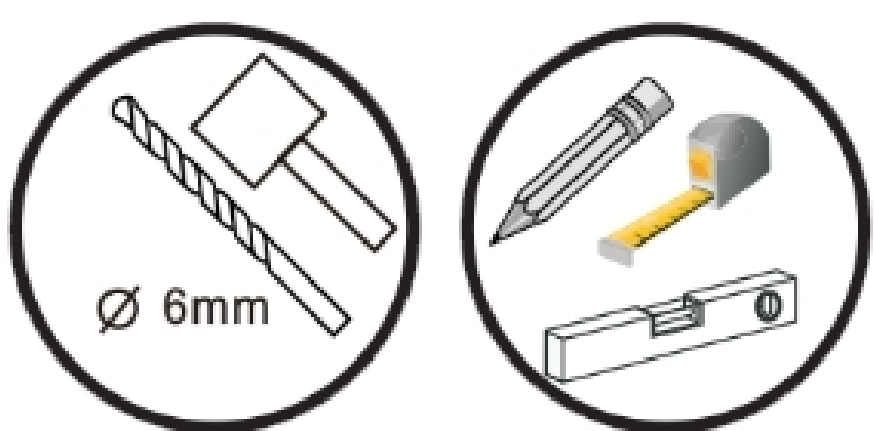
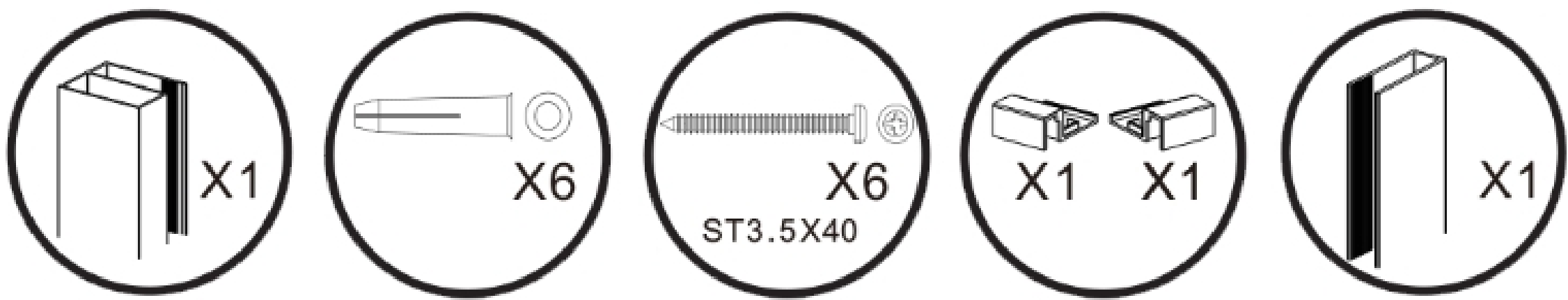
[UA] Інструкція по монтажу

[D] Montageanleitung









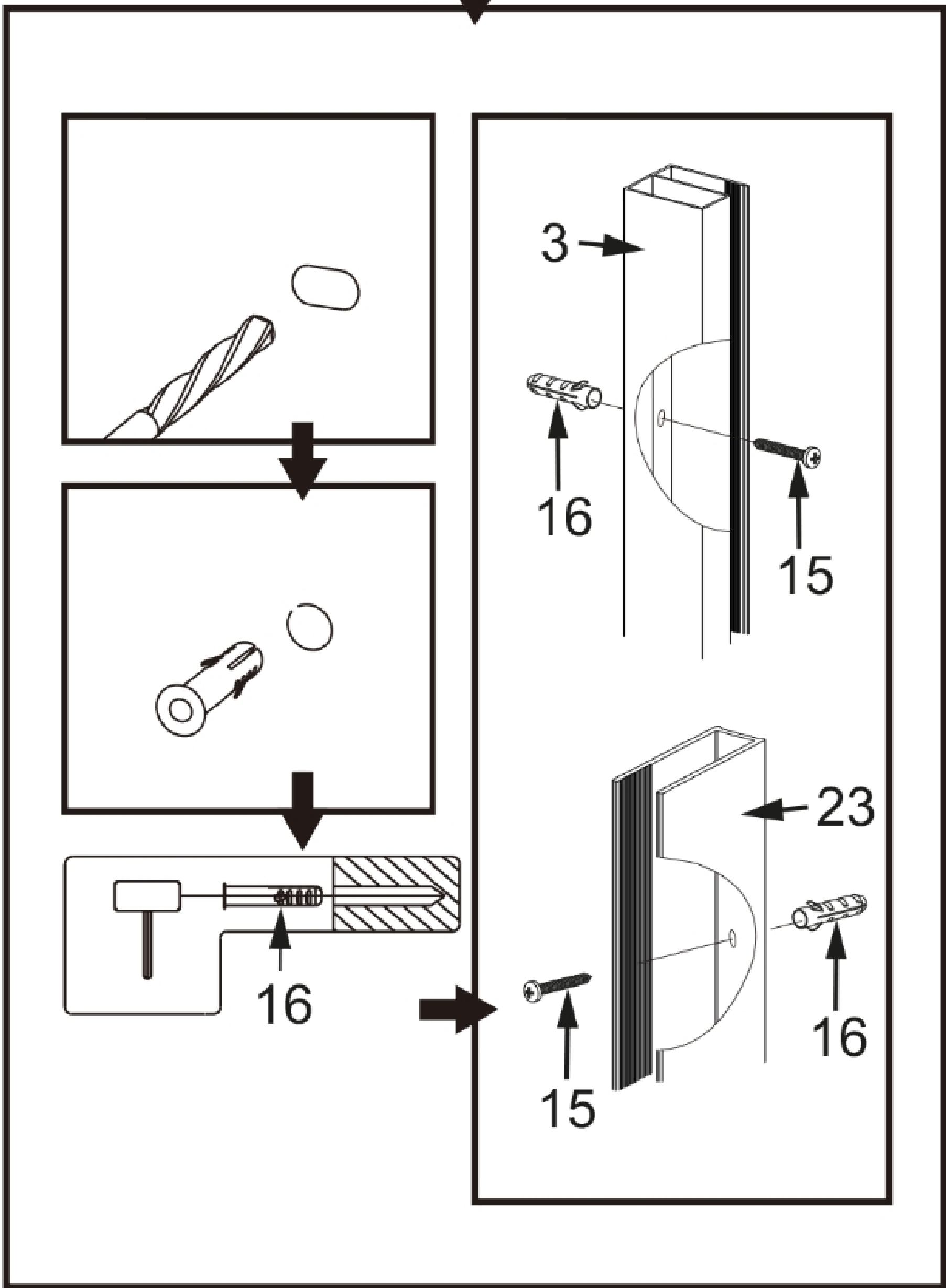
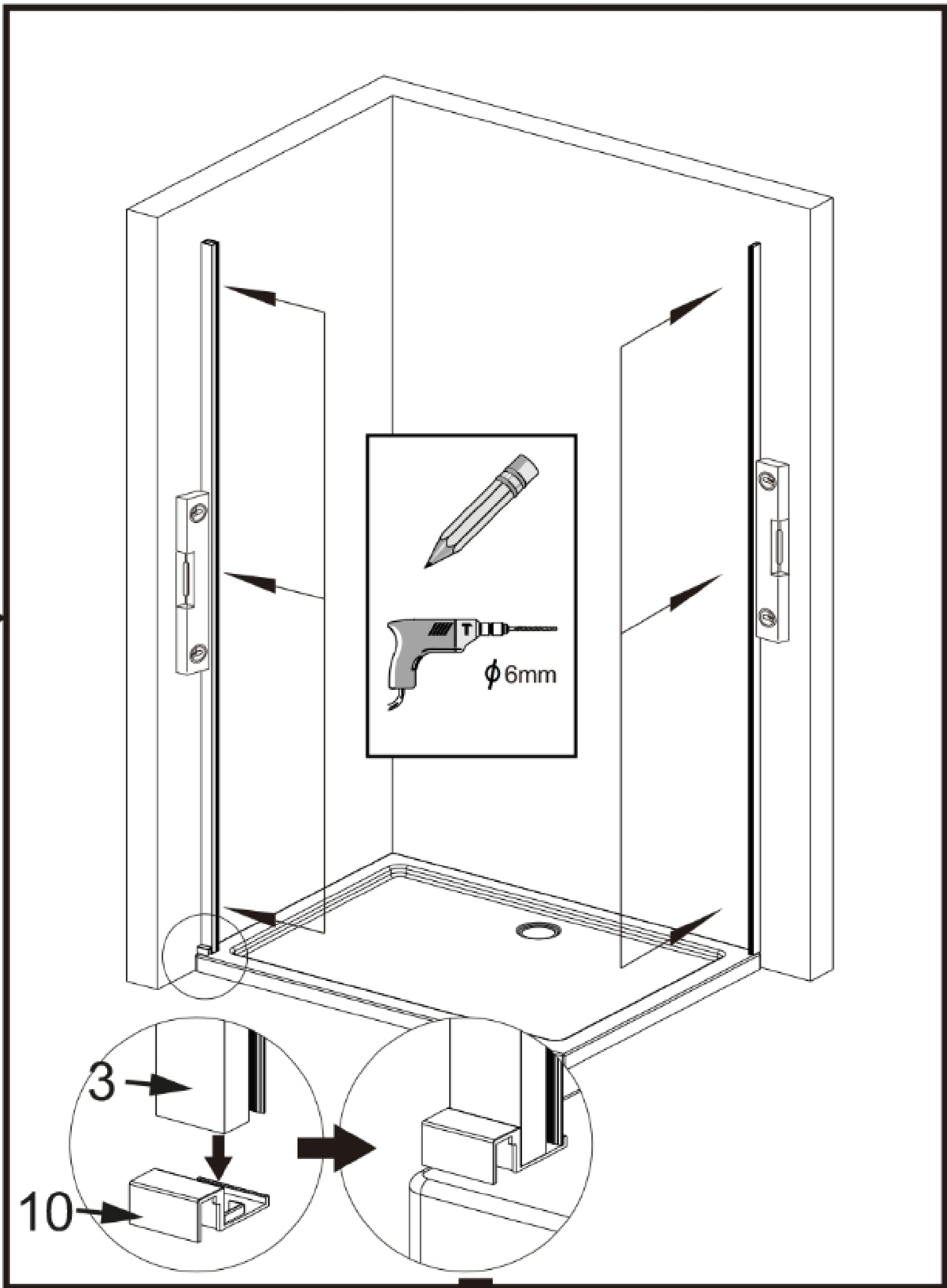
WYMIARY / DIMENSIONS / ROZMERY /
ROZMĚRY / MÉRETEK / DIMENSIONI /
РАЗМЕРЫ / РОЗМІРИ / ABMESSUNGEN

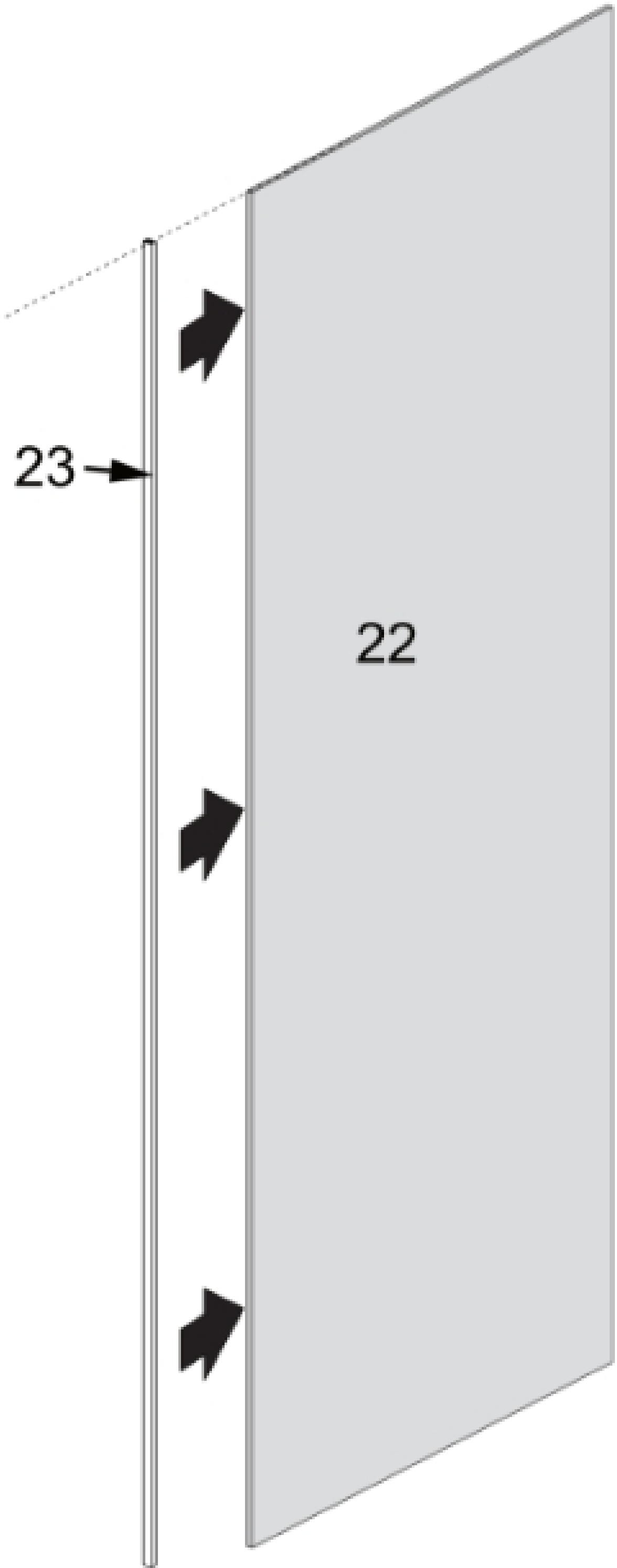
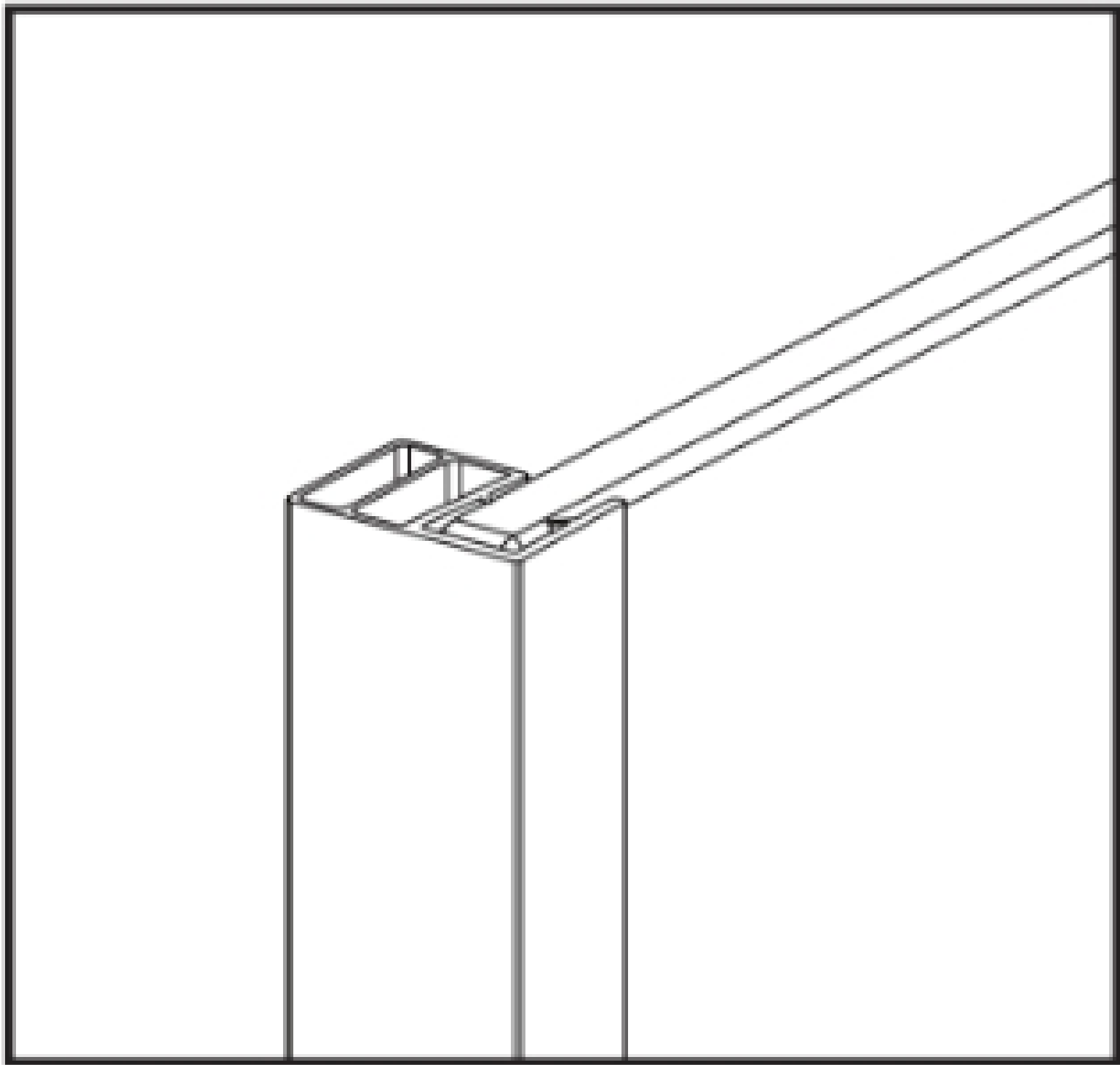
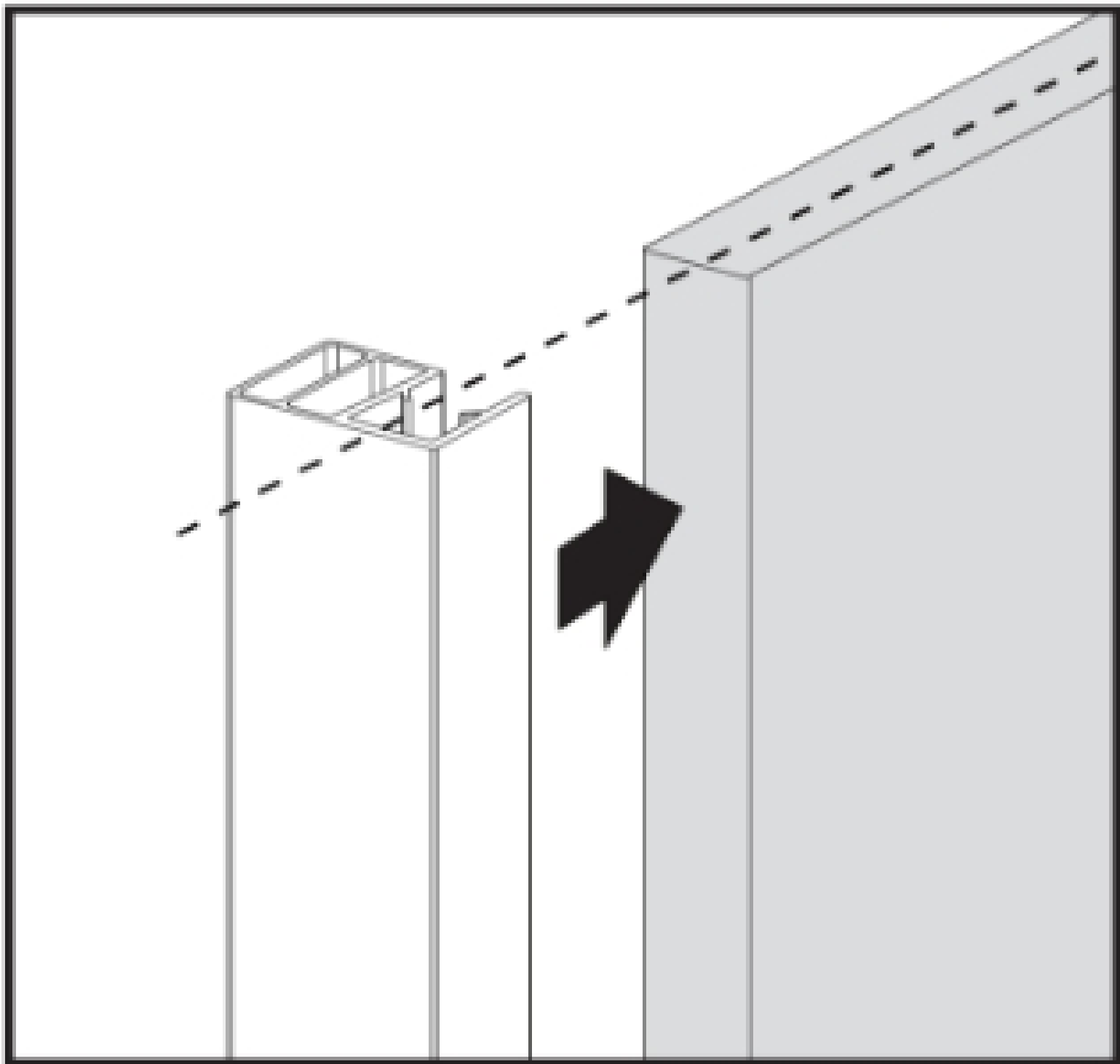
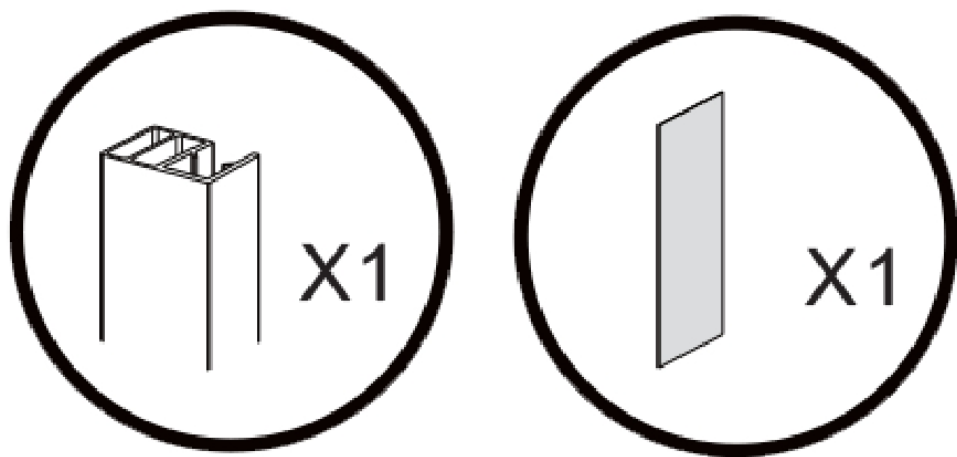
Front (mm)	B(mm)	C(mm)	D(mm)	X(mm)
900x2000	885-900	421	476	340-360
1000x2000	985-1000	471	526	390-440
1100x2000	1085-1100	521	576	440-460
1200x2000	1185-1200	571	626	490-510
1300x2000	1285-1300	621	676	540-560
1400x2000	1385-1400	671	726	590-610
1500x2000	1485-1500	721	776	640-660
1600x2000	1585-1600	771	826	690-710

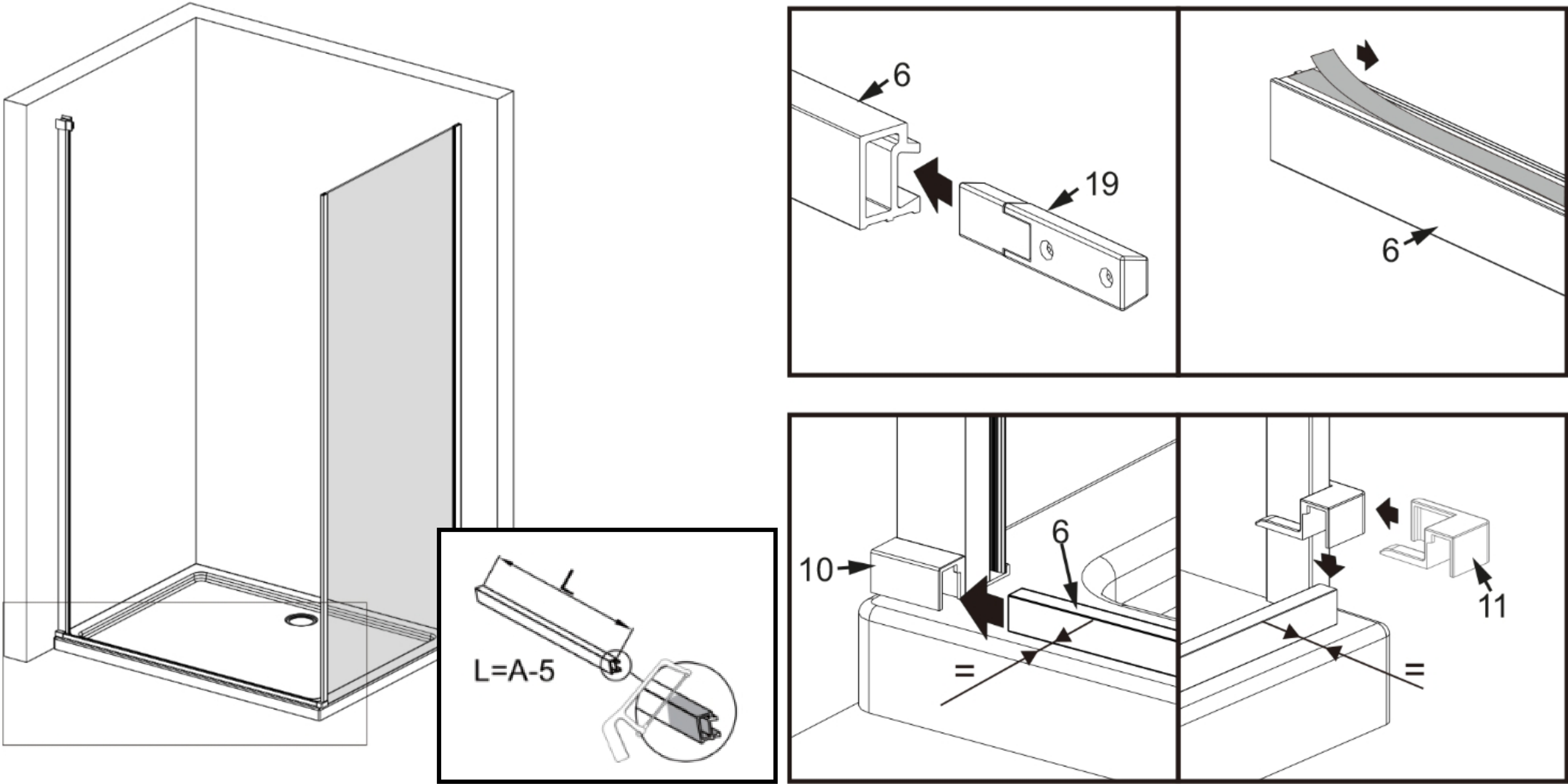
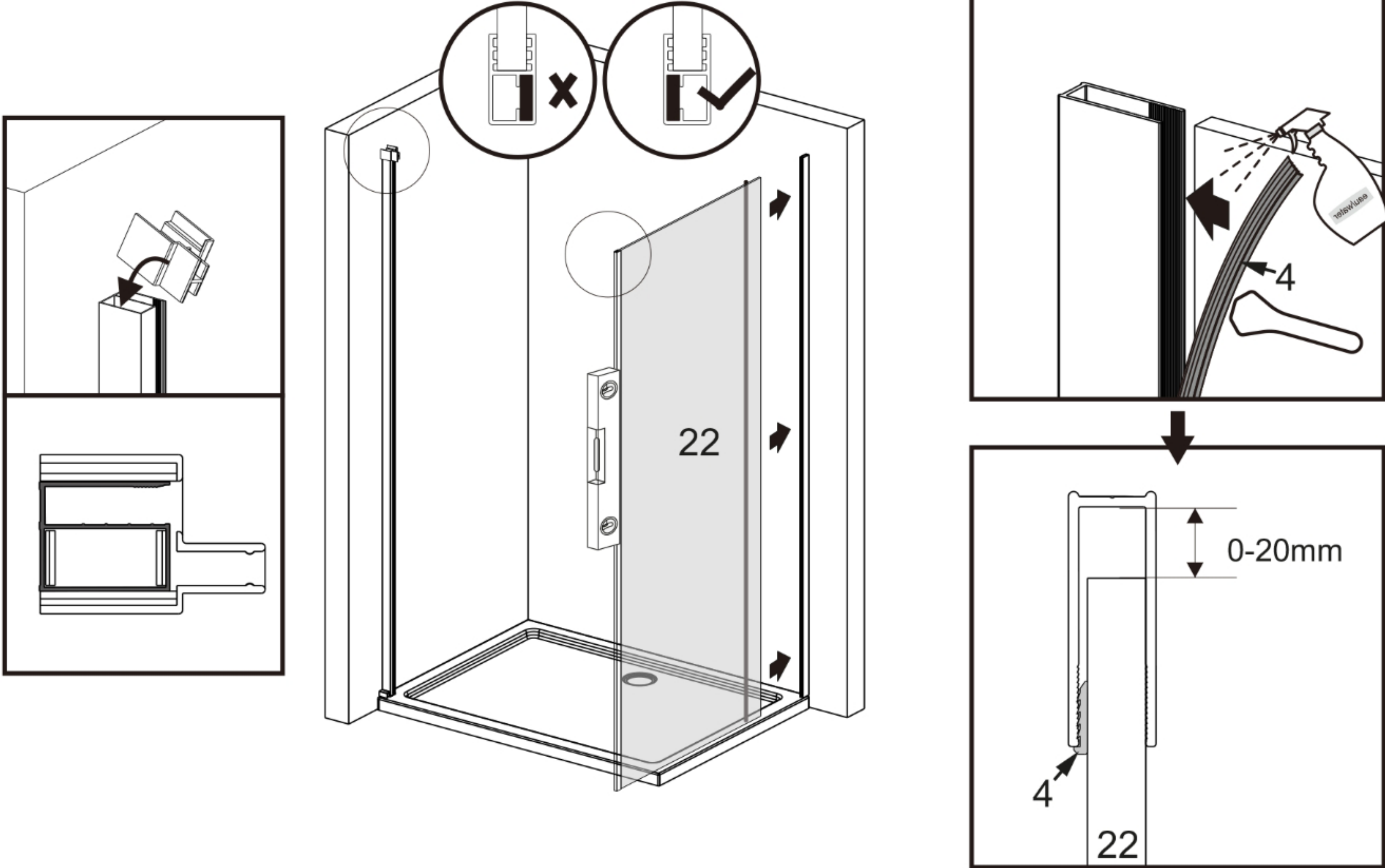
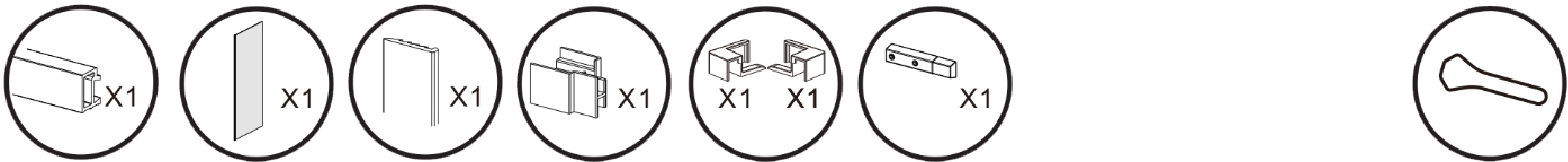
Sidewall(mm)	A(mm)
700x2000	680-700
750x2000	730-750
800x2000	780-800
850x2000	830-850
900x2000	880-900
950x2000	930-950
1000x2000	980-1000
1100x2000	1080-1100
1200x2000	1180-1200

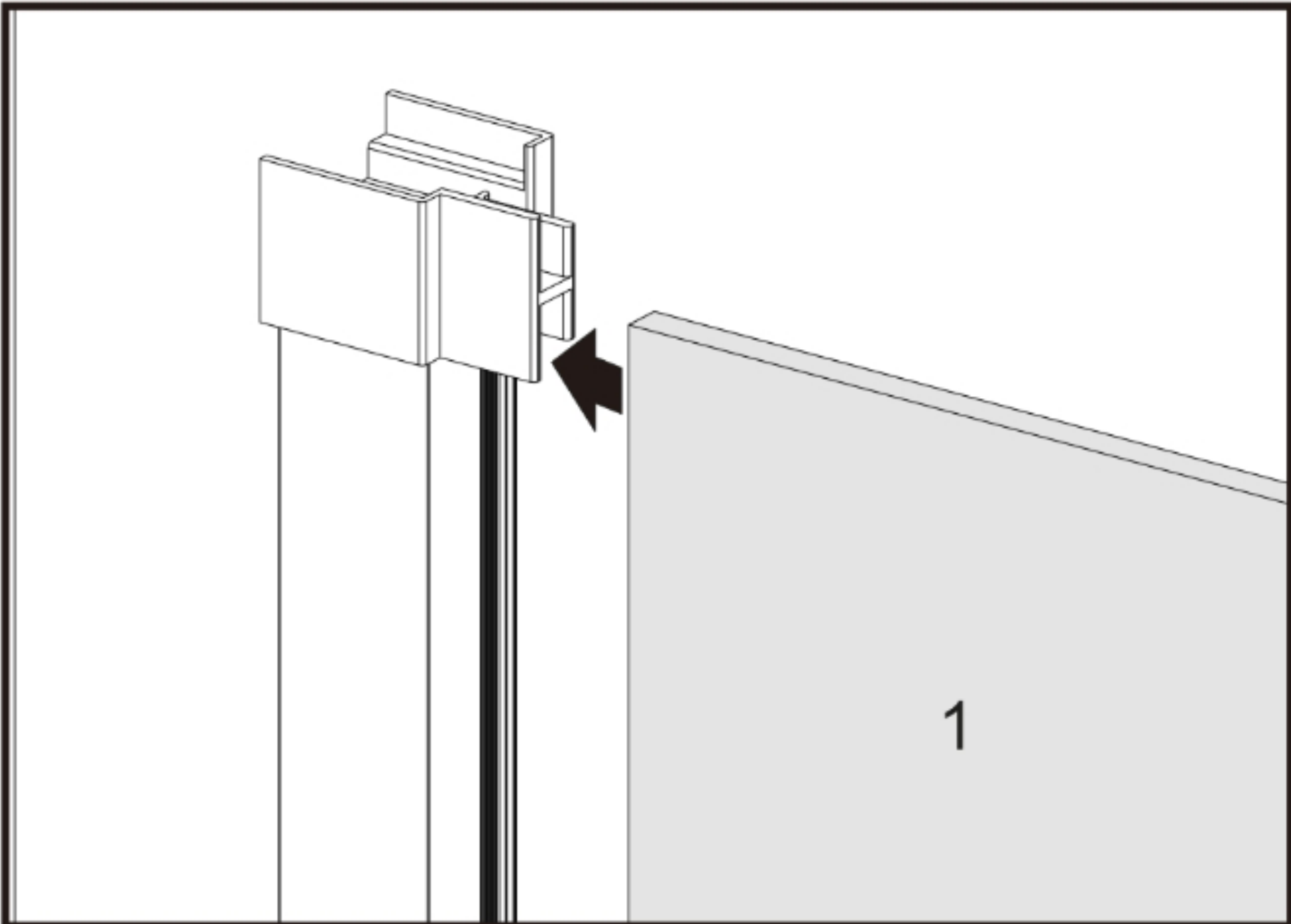
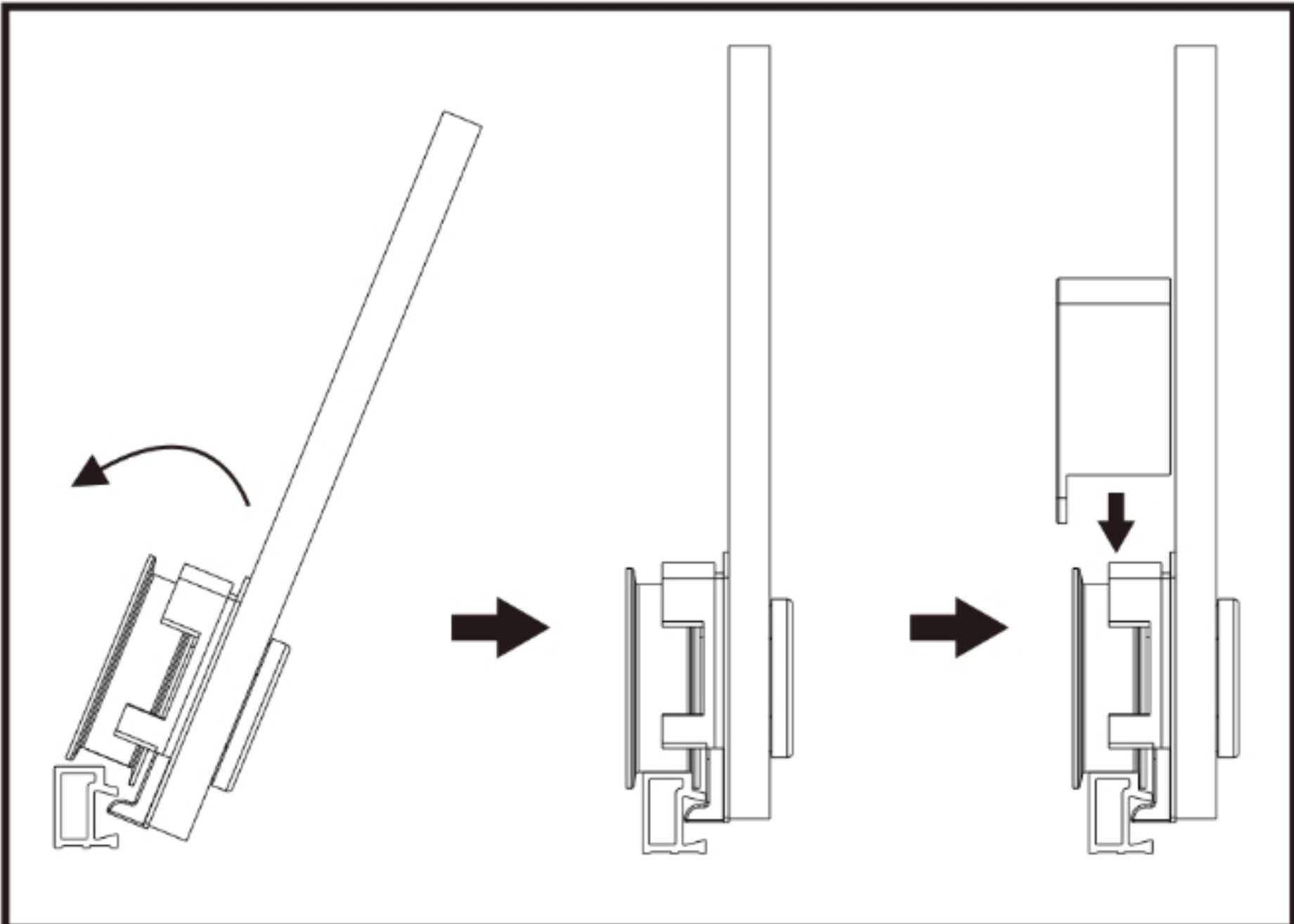
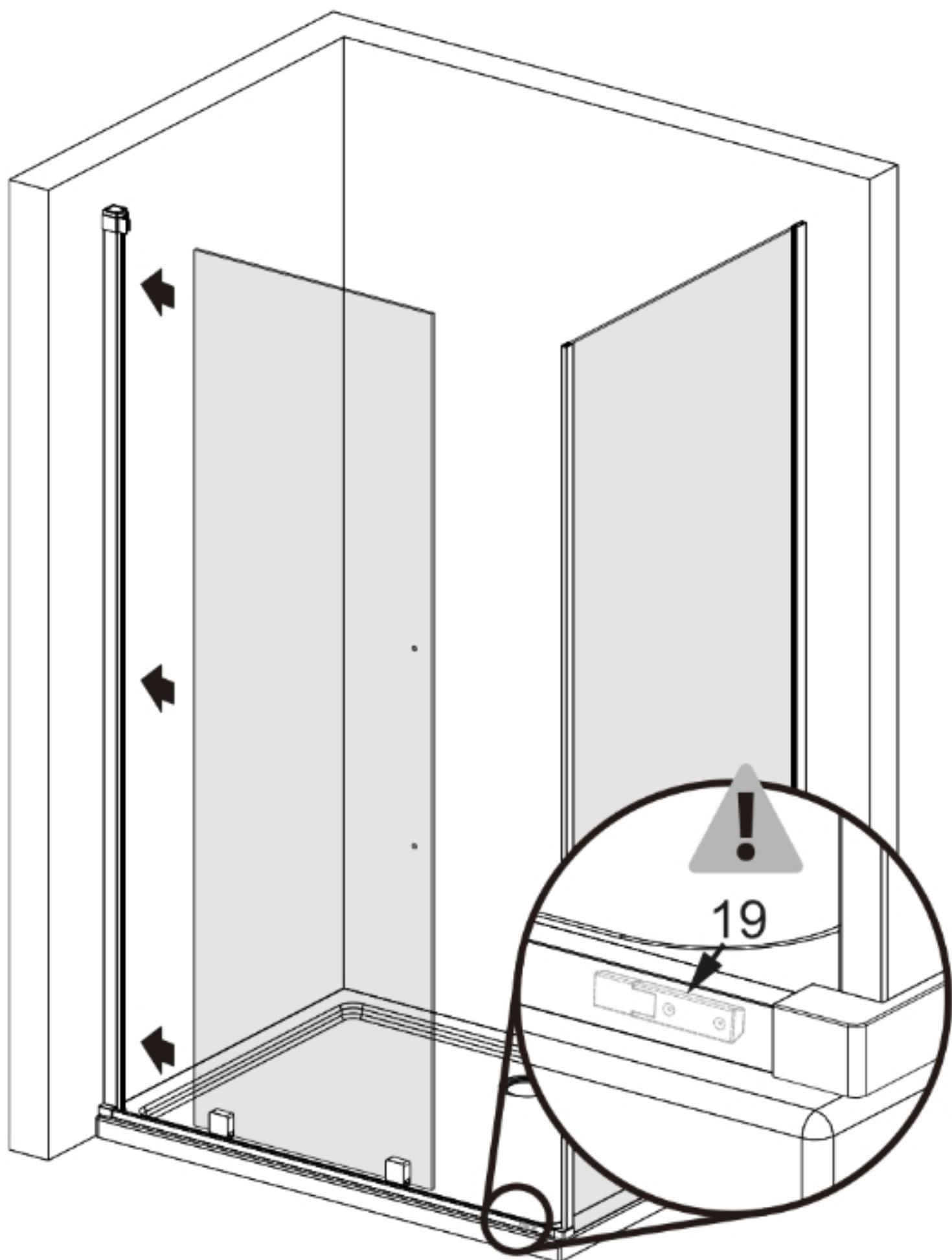
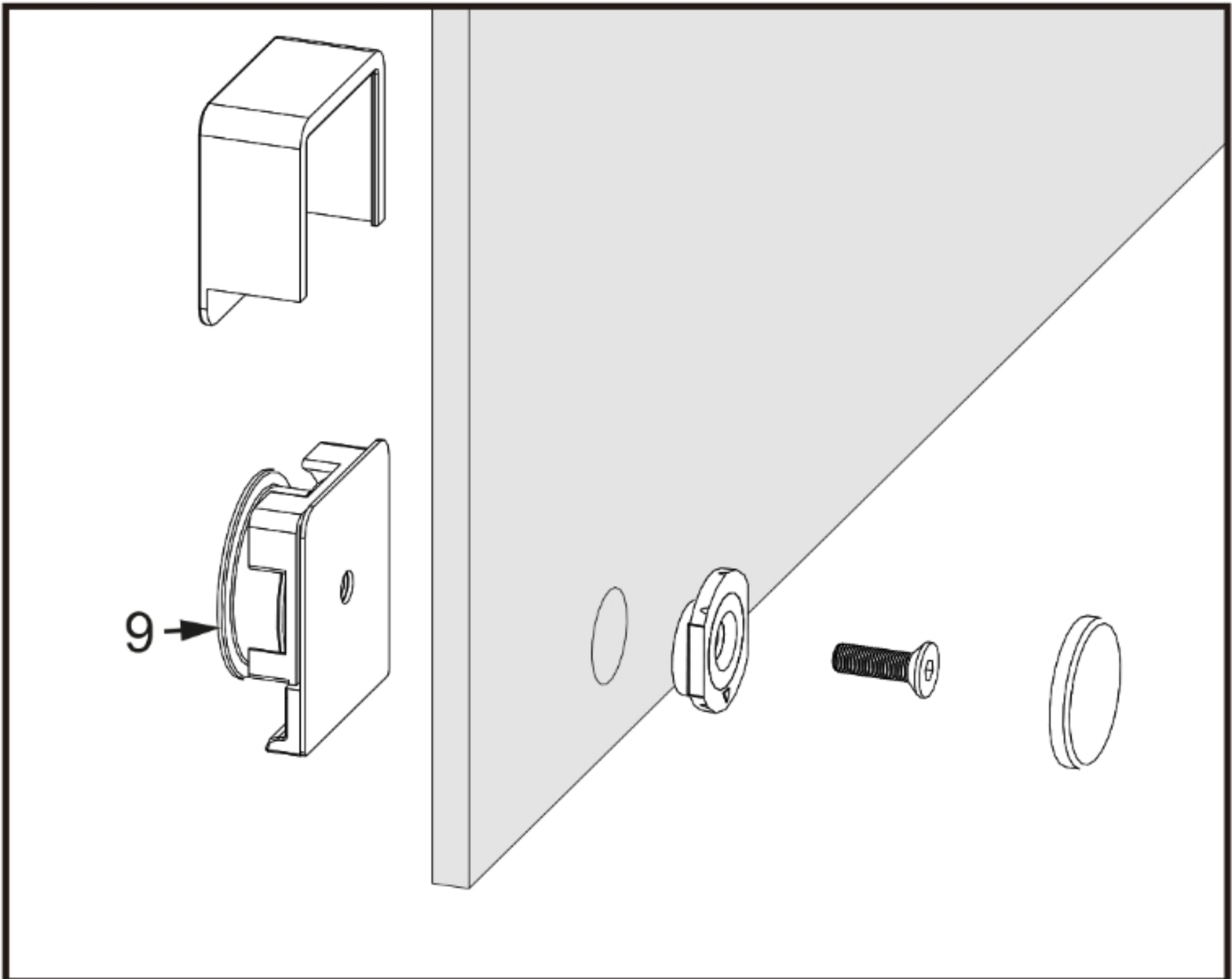
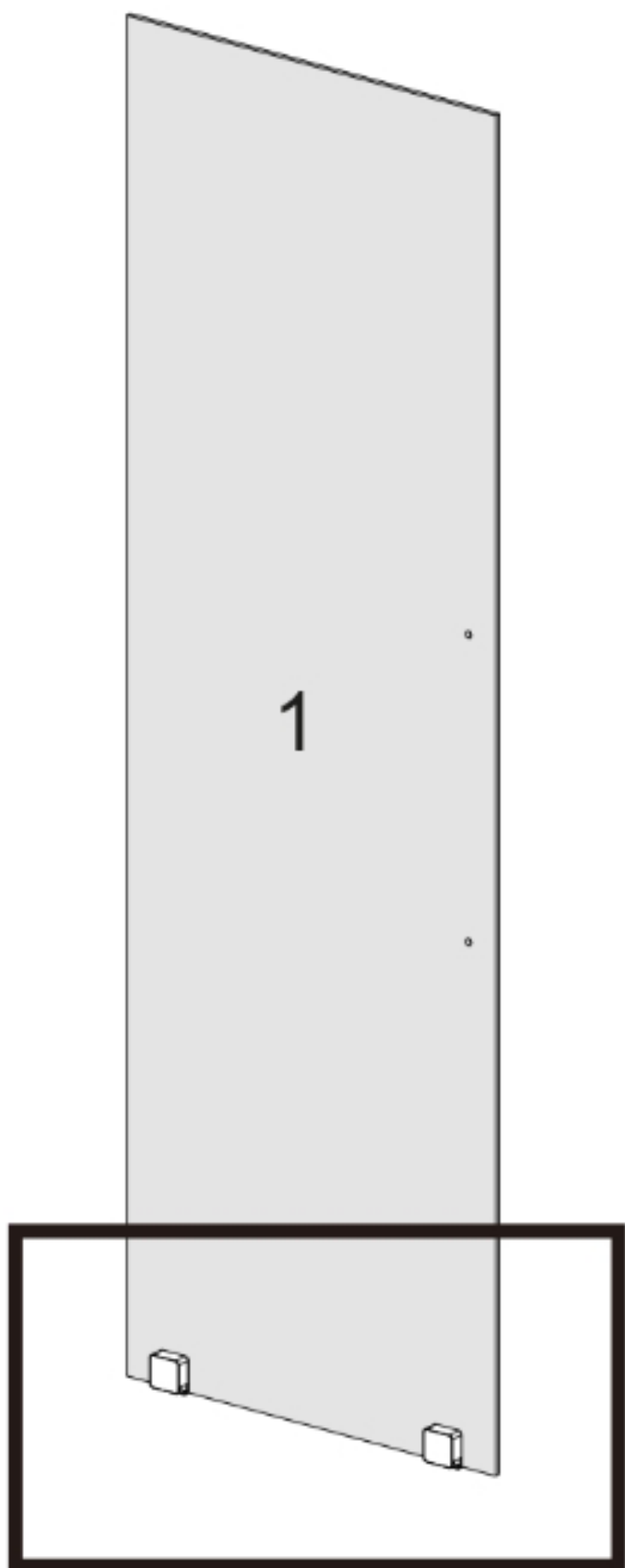
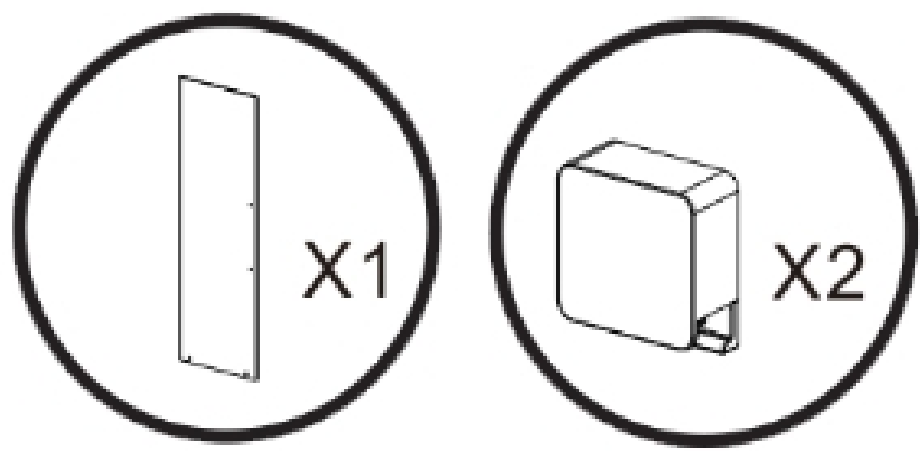
Przód / Front / Predná strana / Přední
strana / Elöl / Front / Фронт / Фронт /
Vorderseite

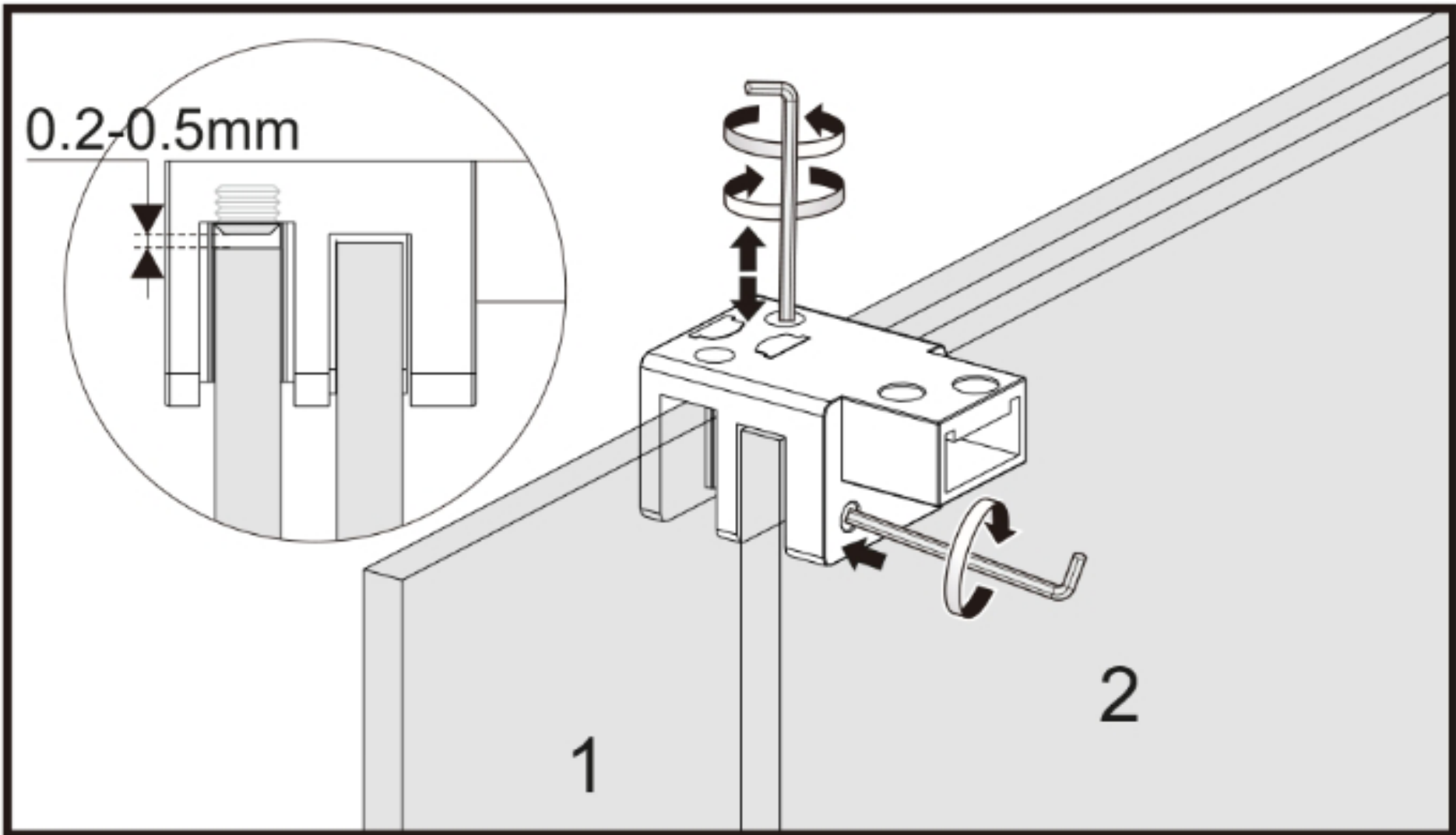
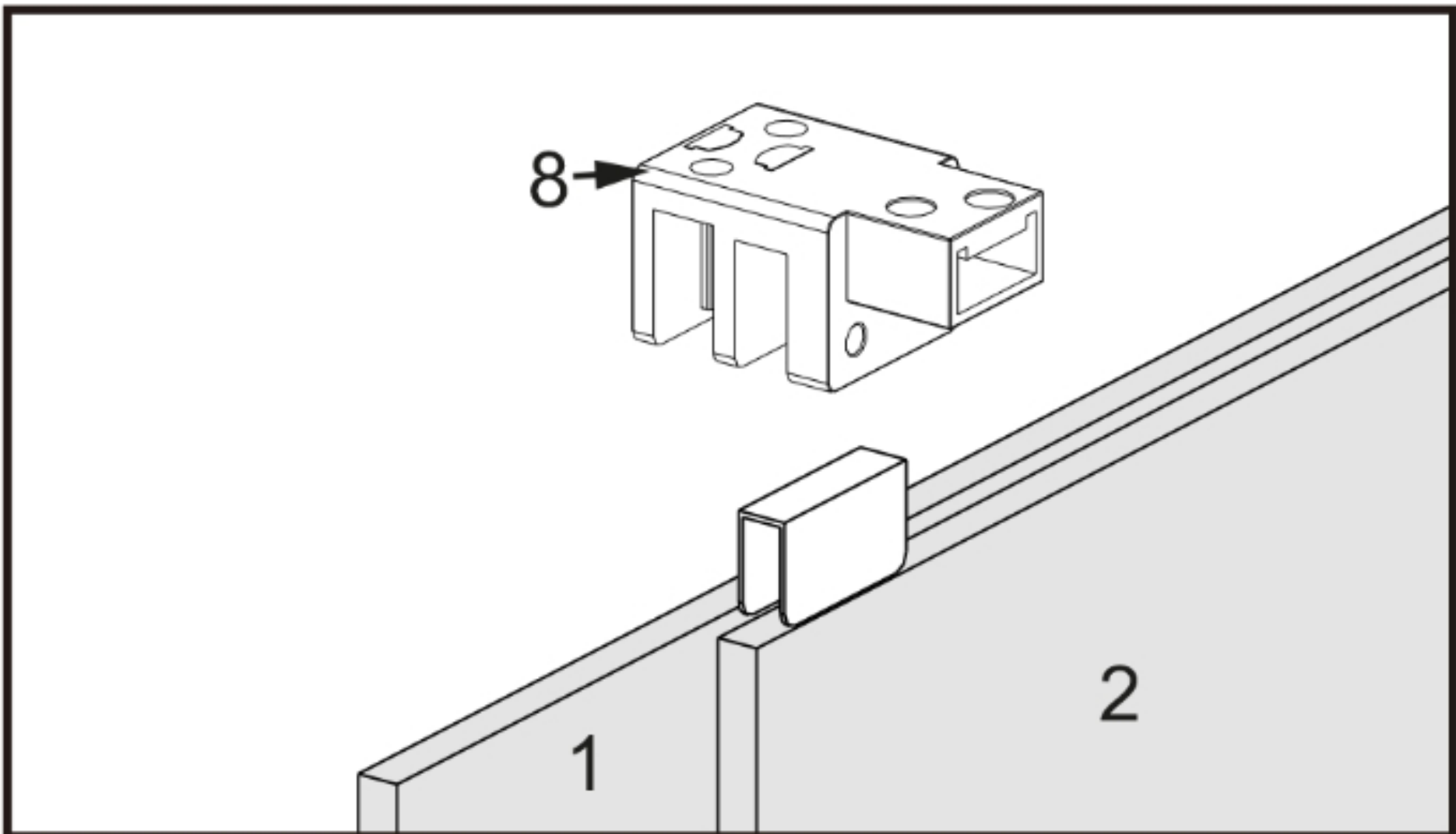
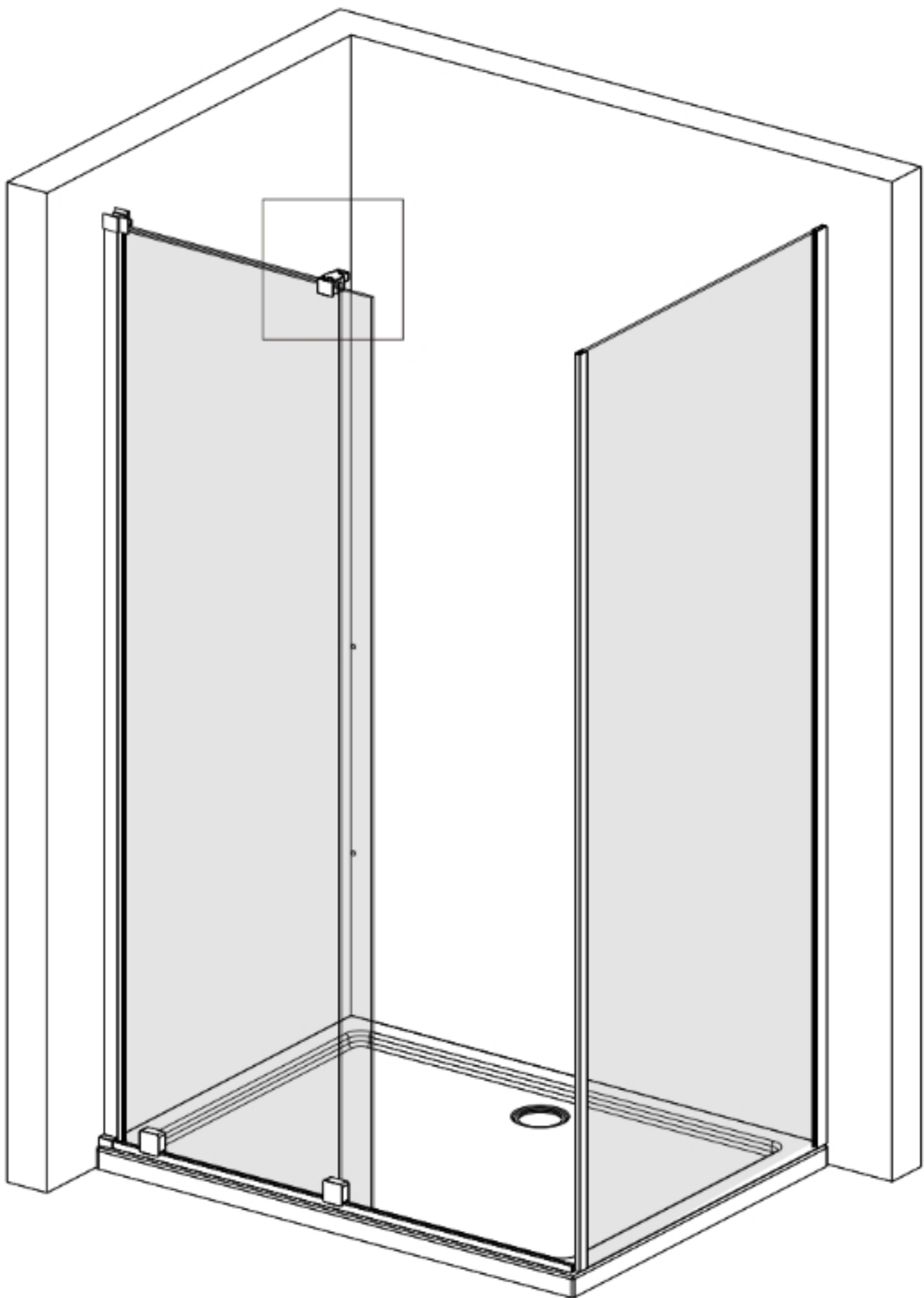
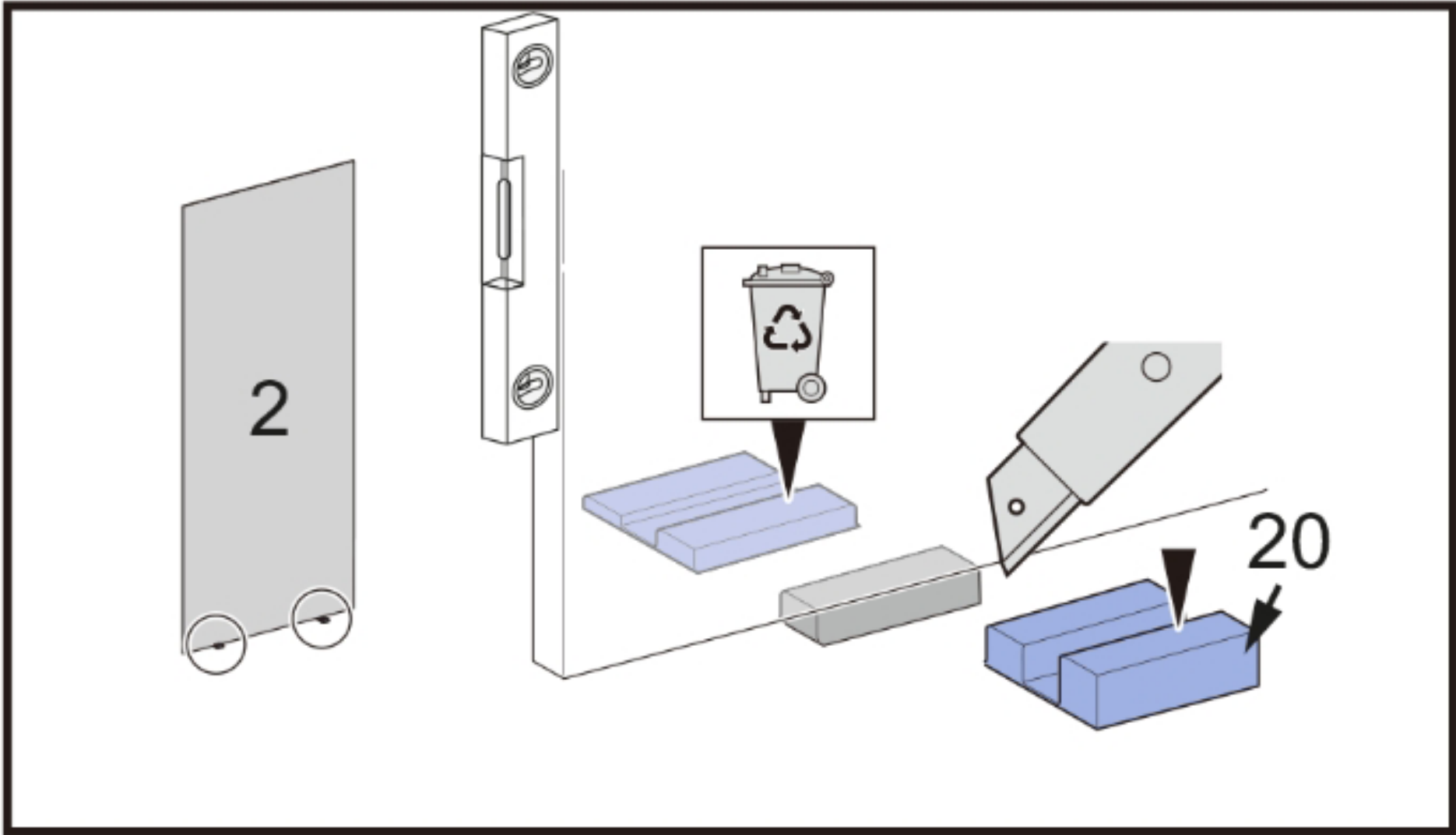
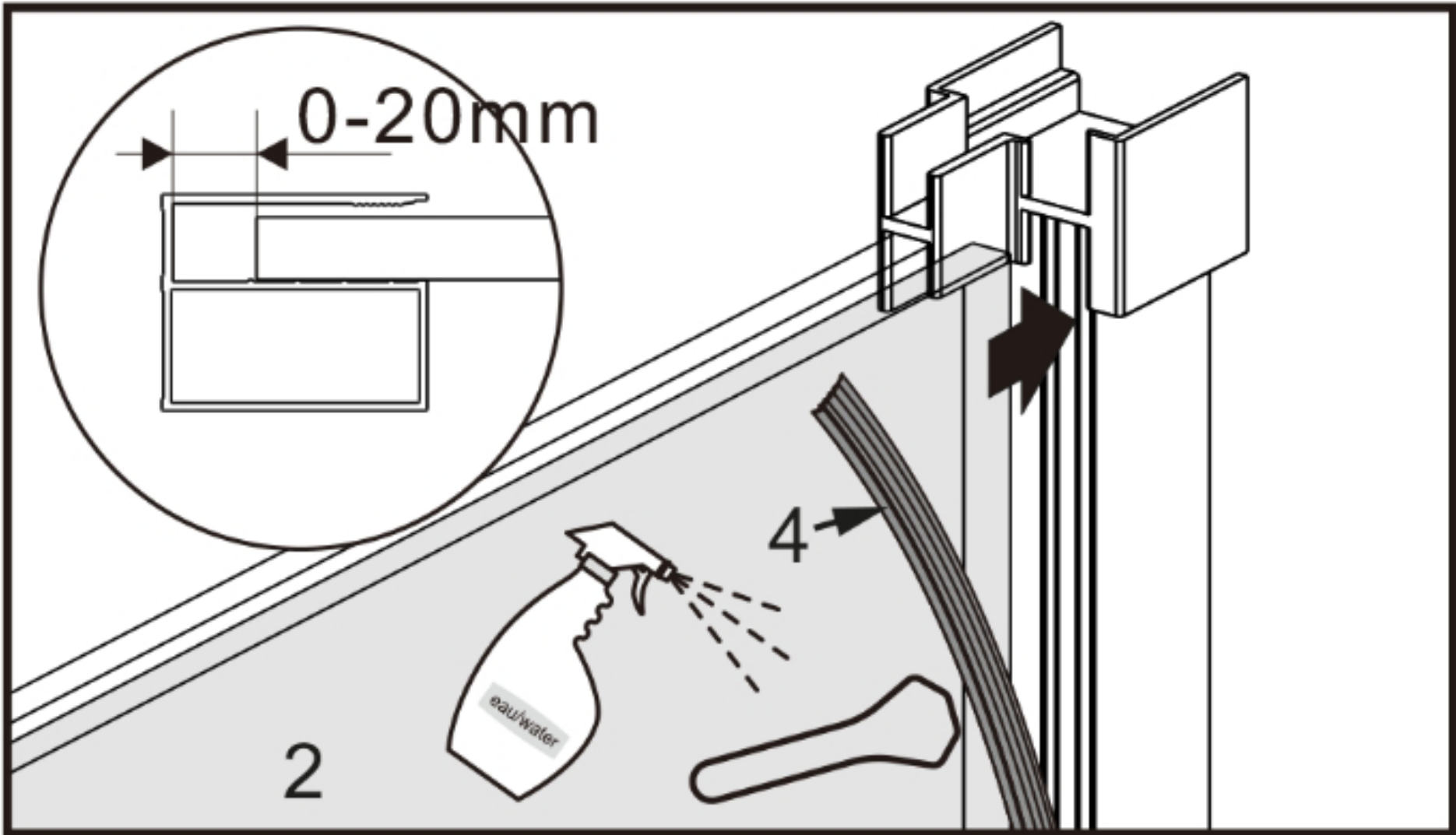
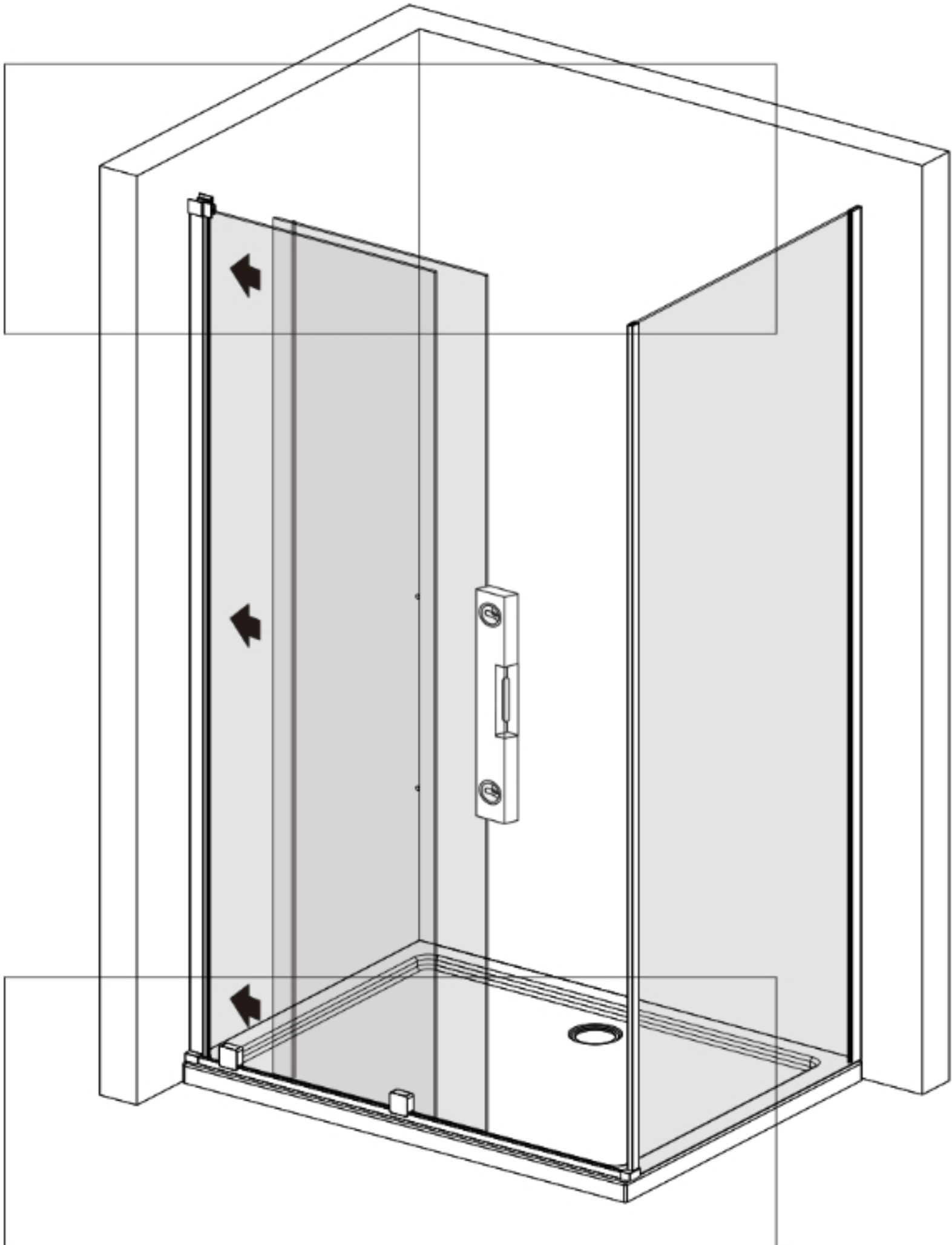
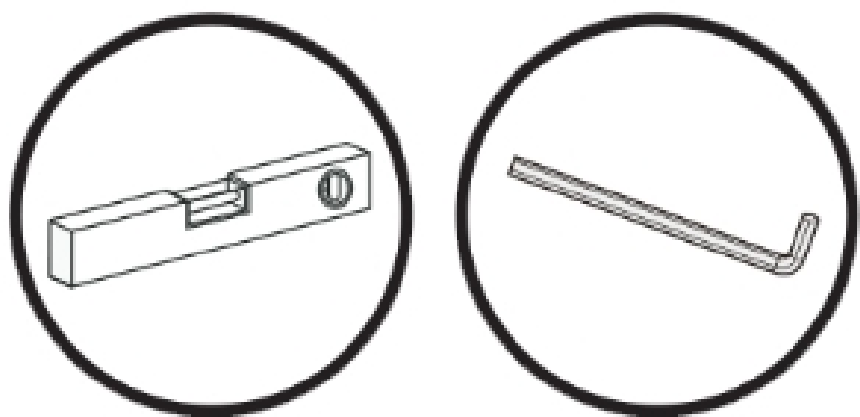
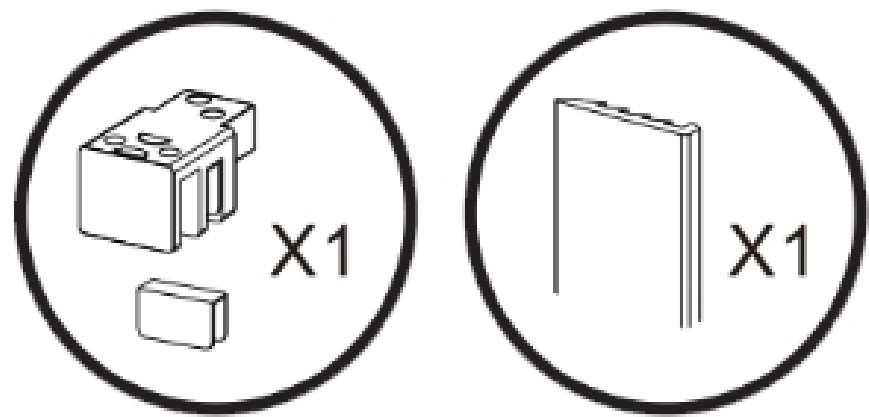
Boczna ścianka / Side wall / Bočný panel /
Boční panel / Oldalpanel / Panou lateral /
Боковая панель / Бічна панель / Seitenwand

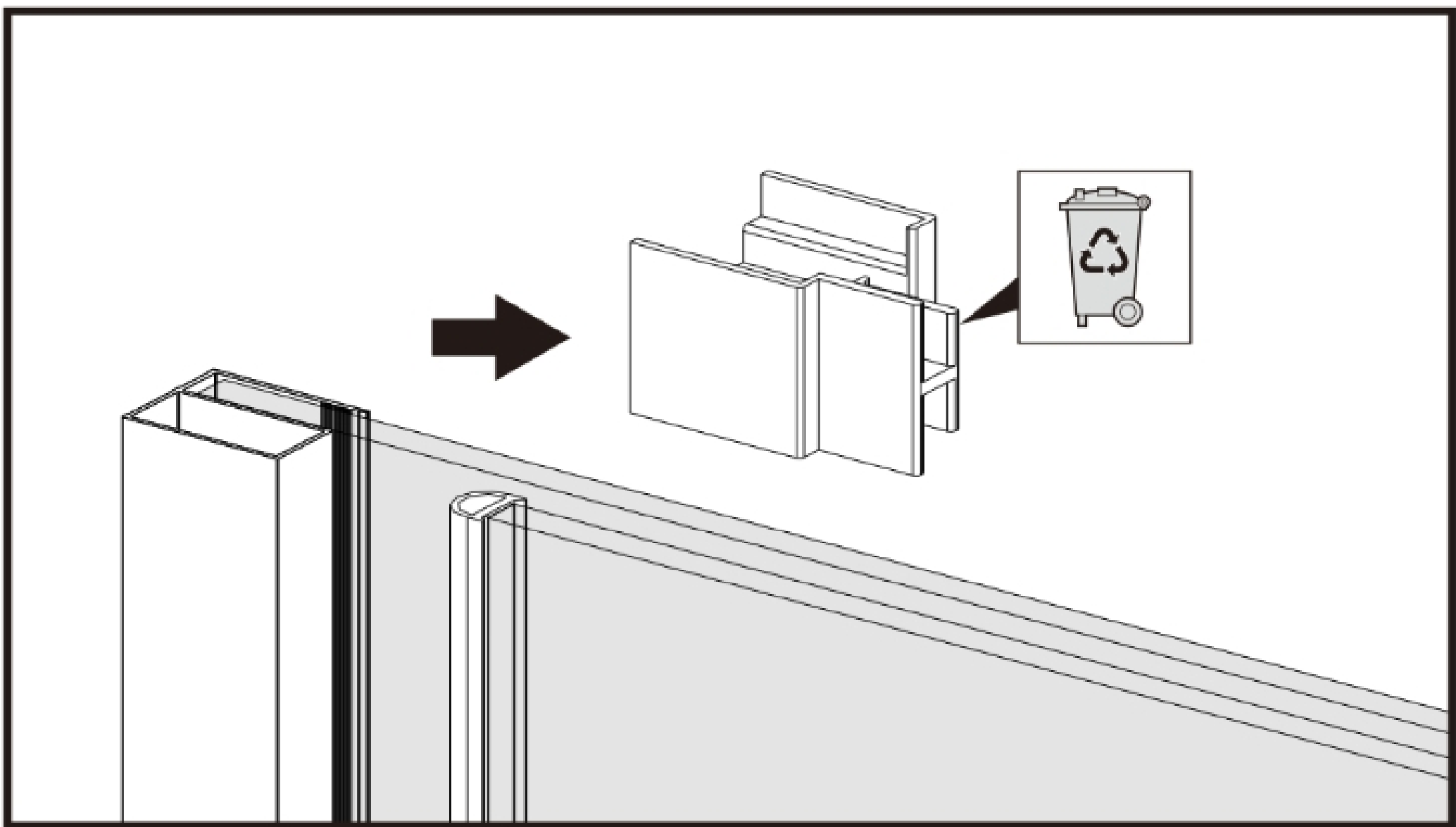
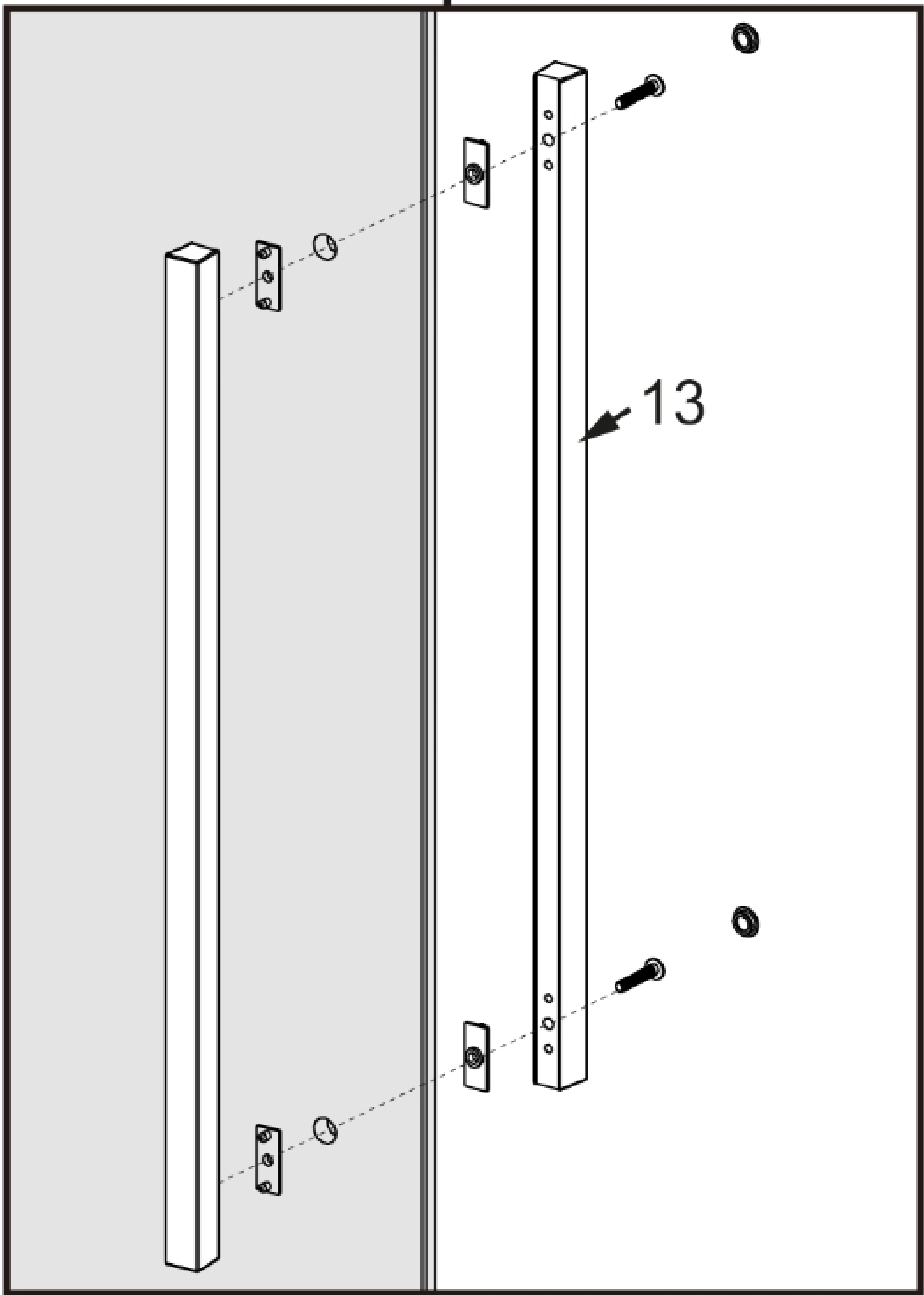
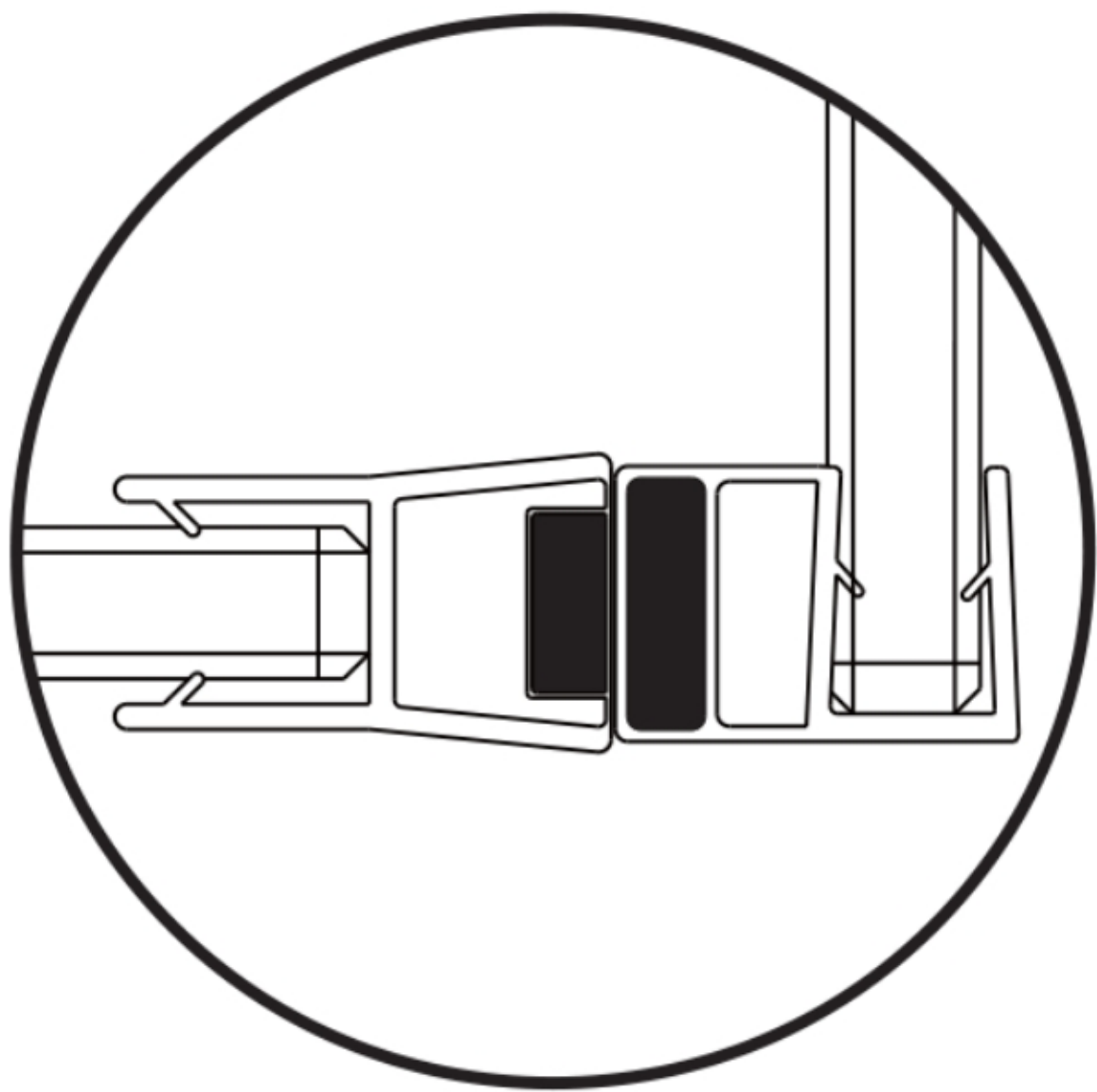
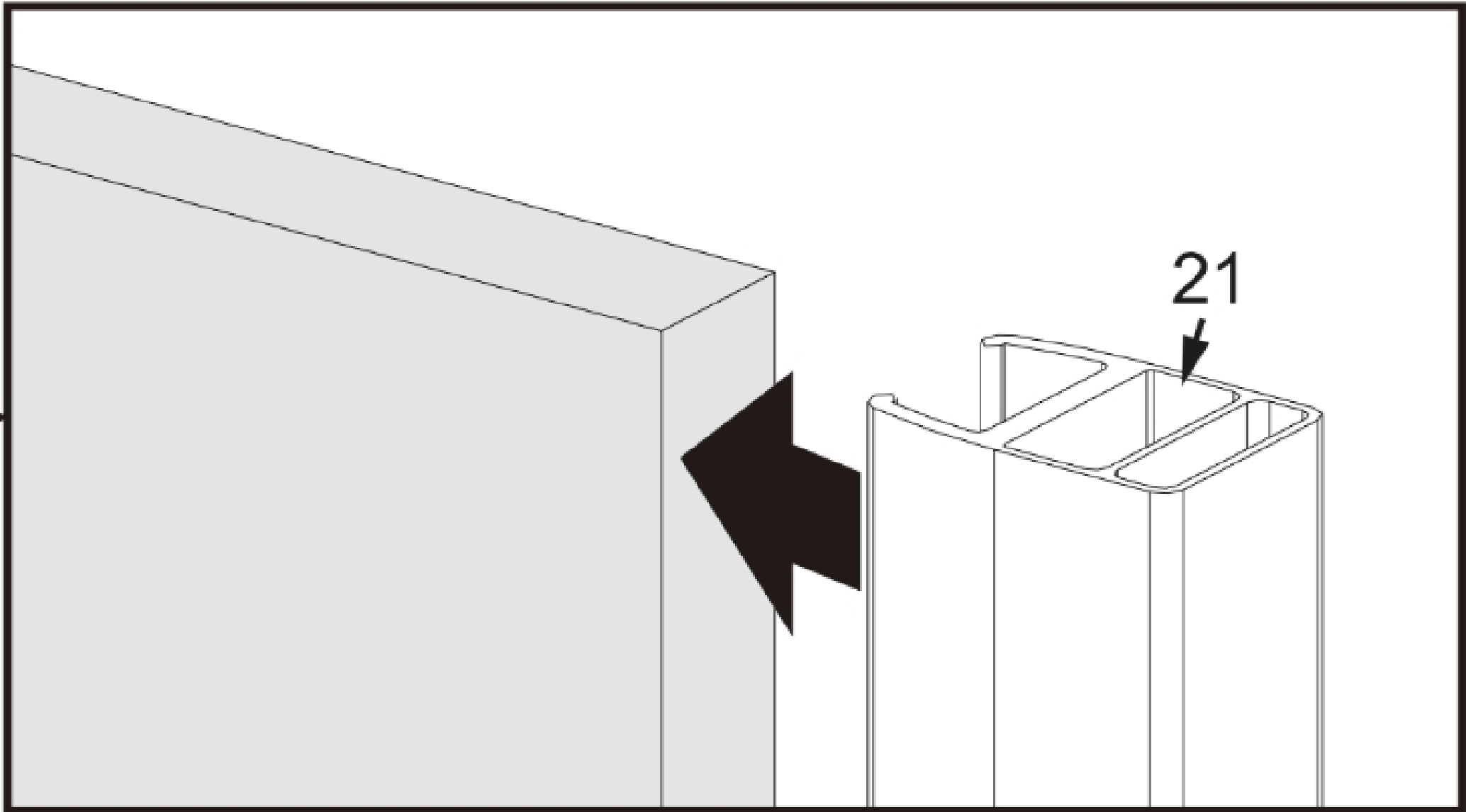
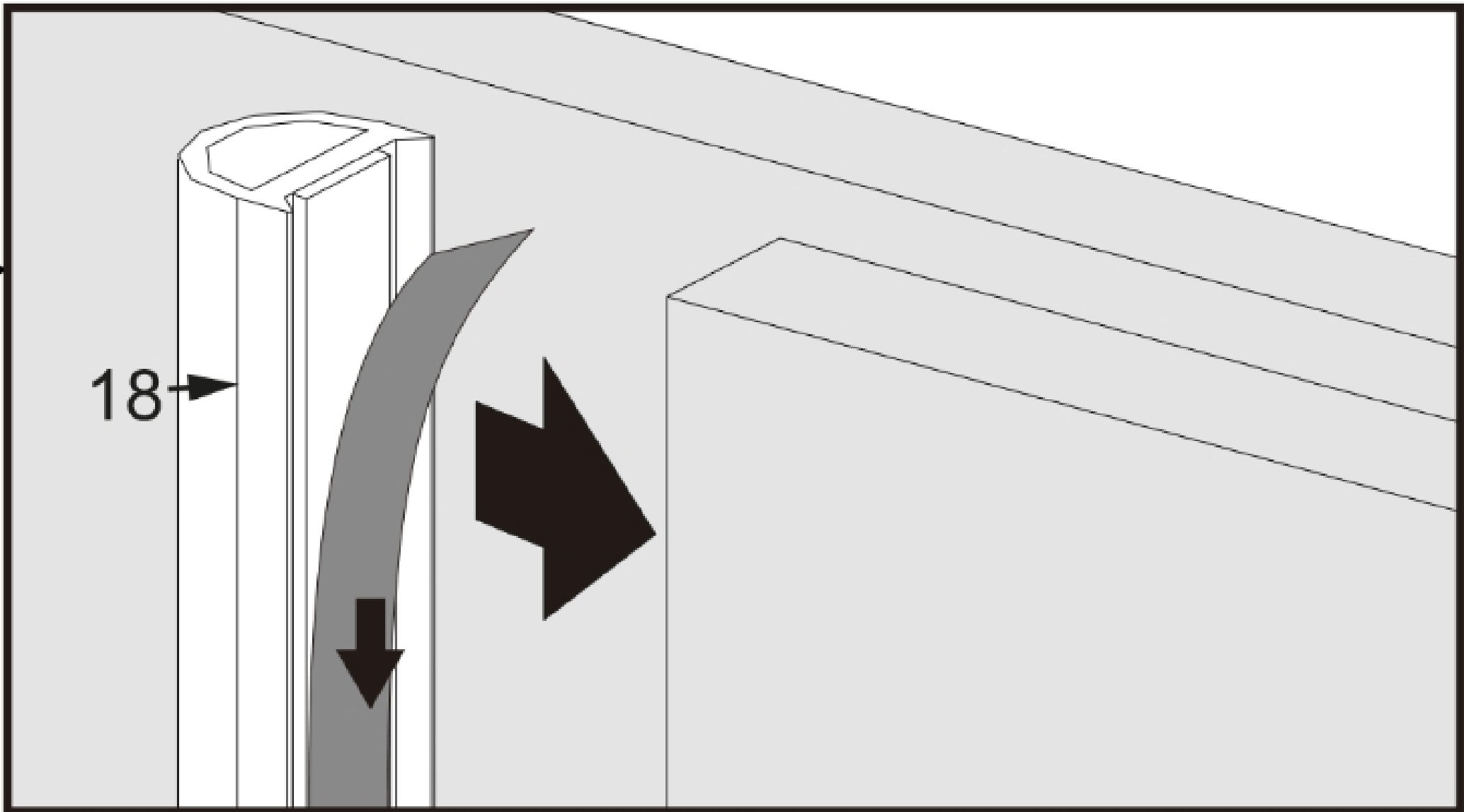
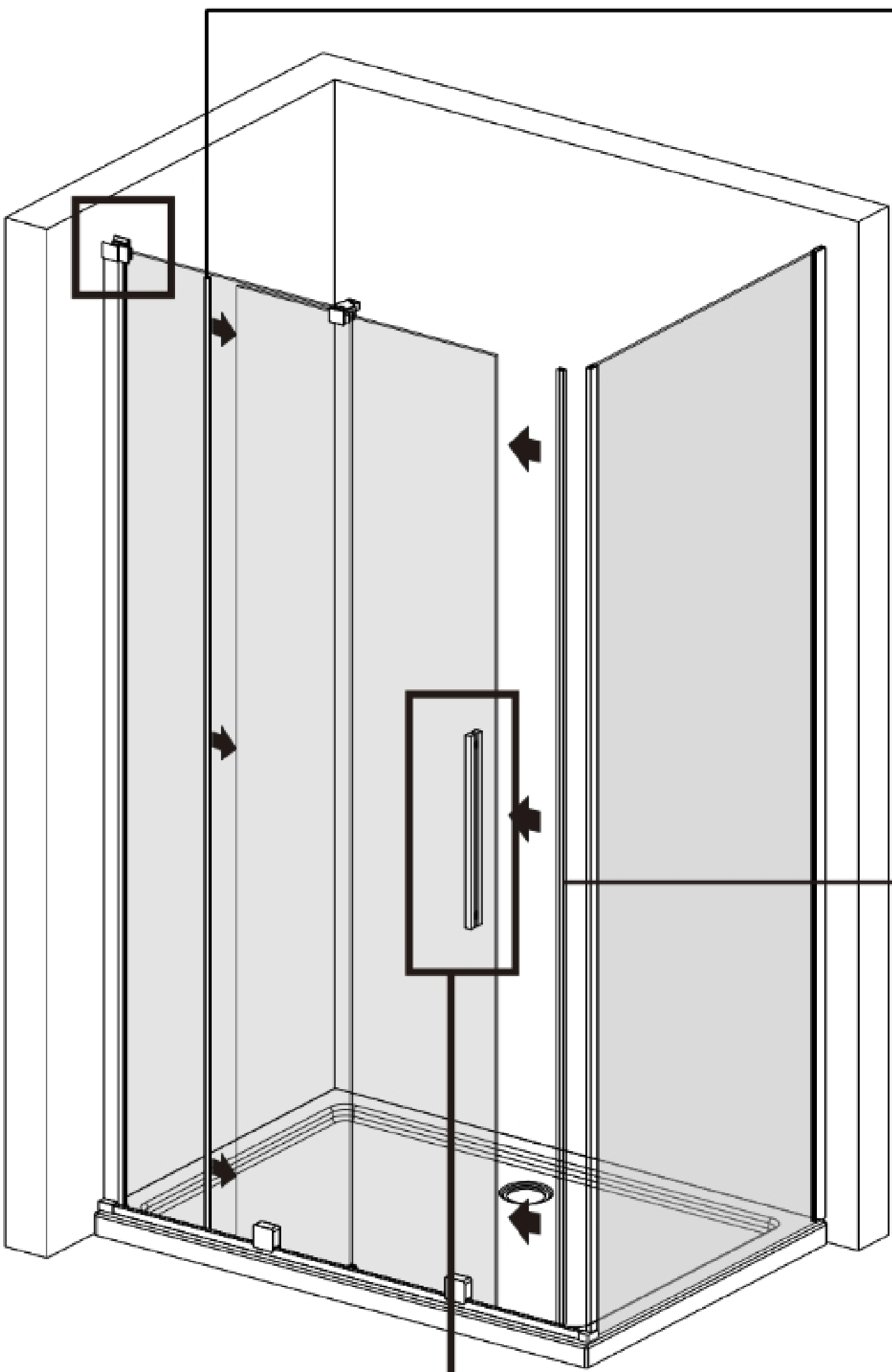
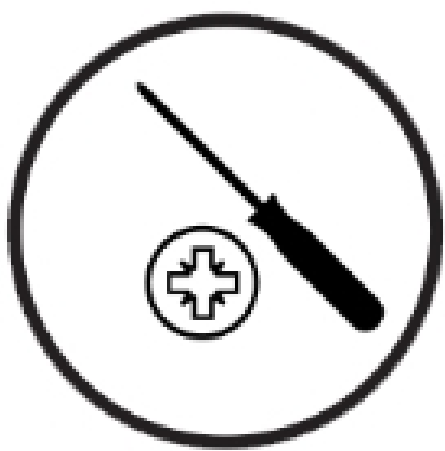
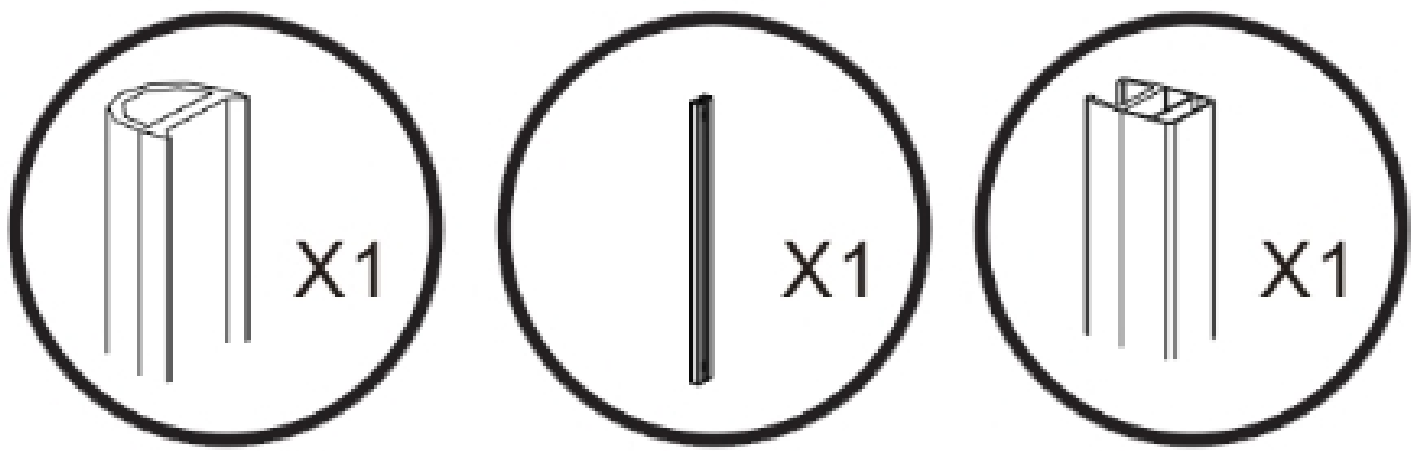


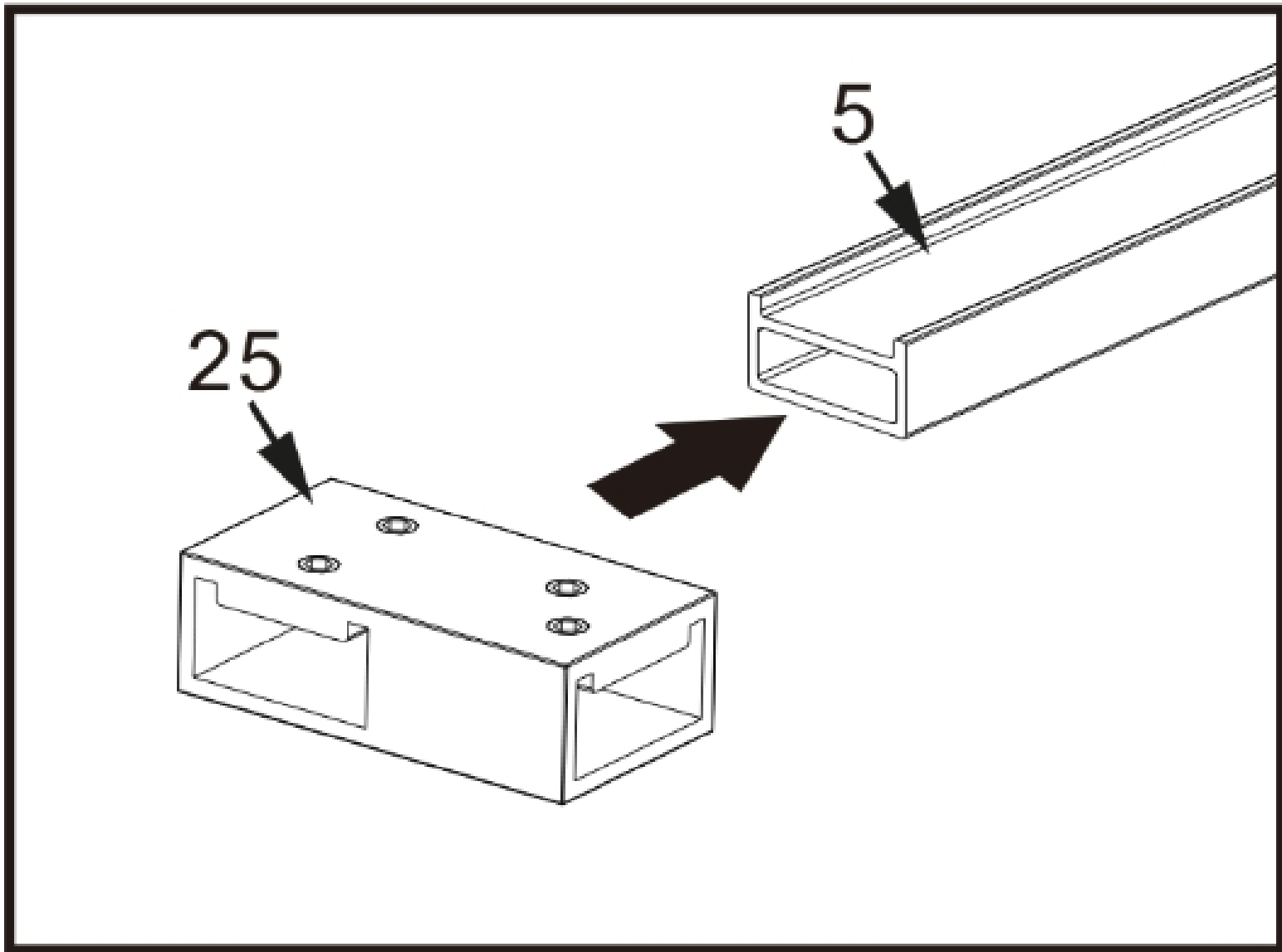
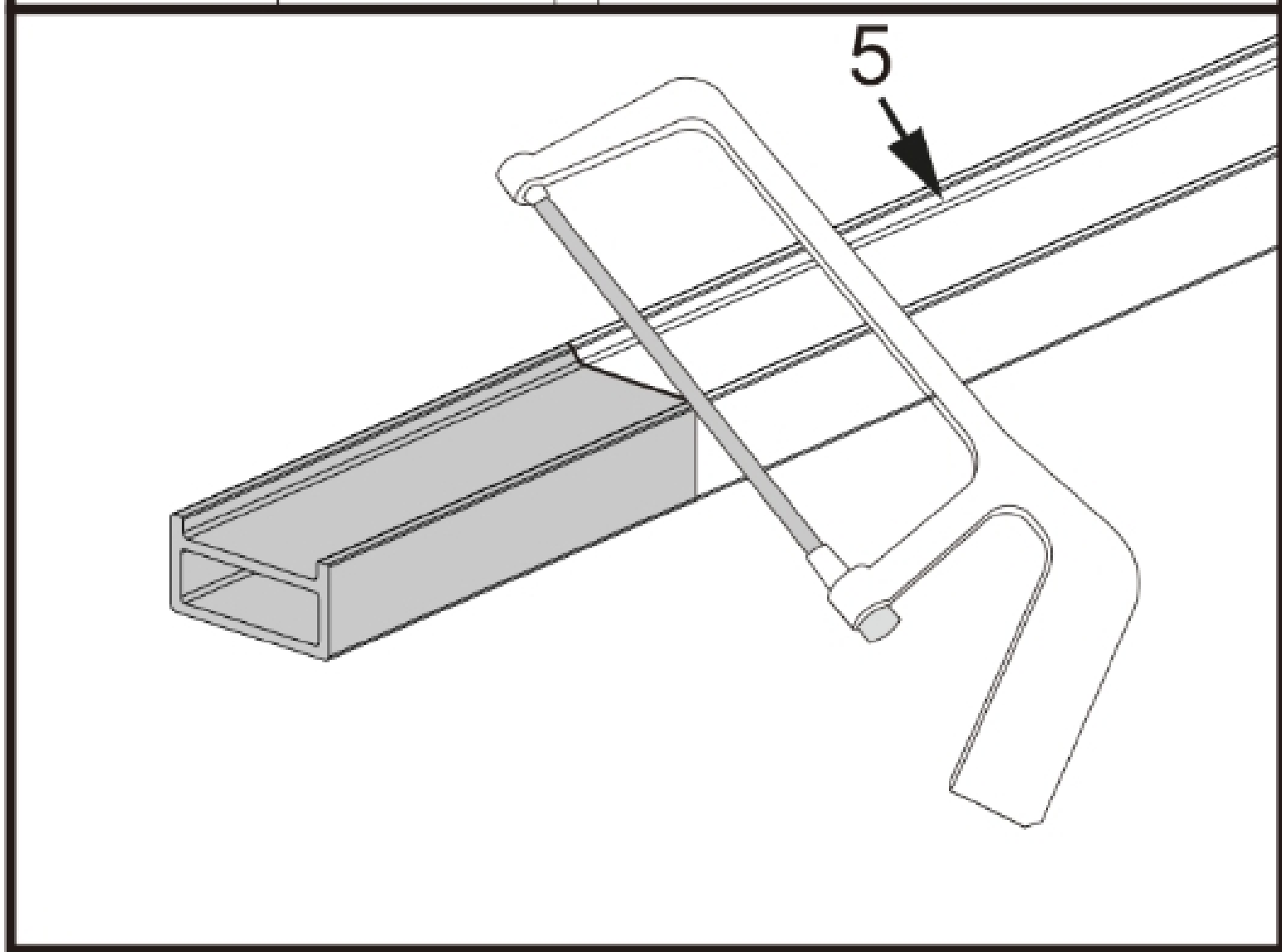
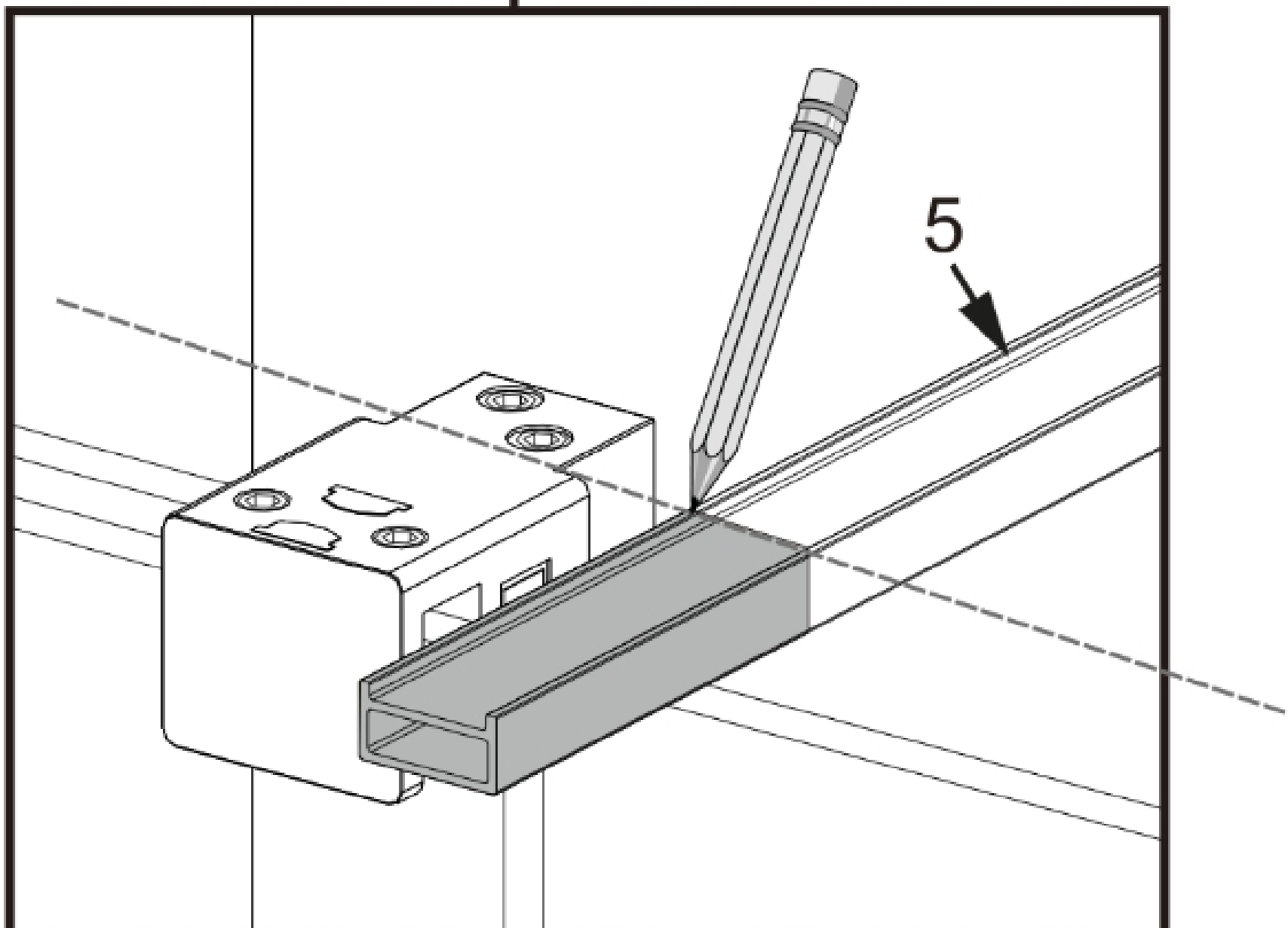
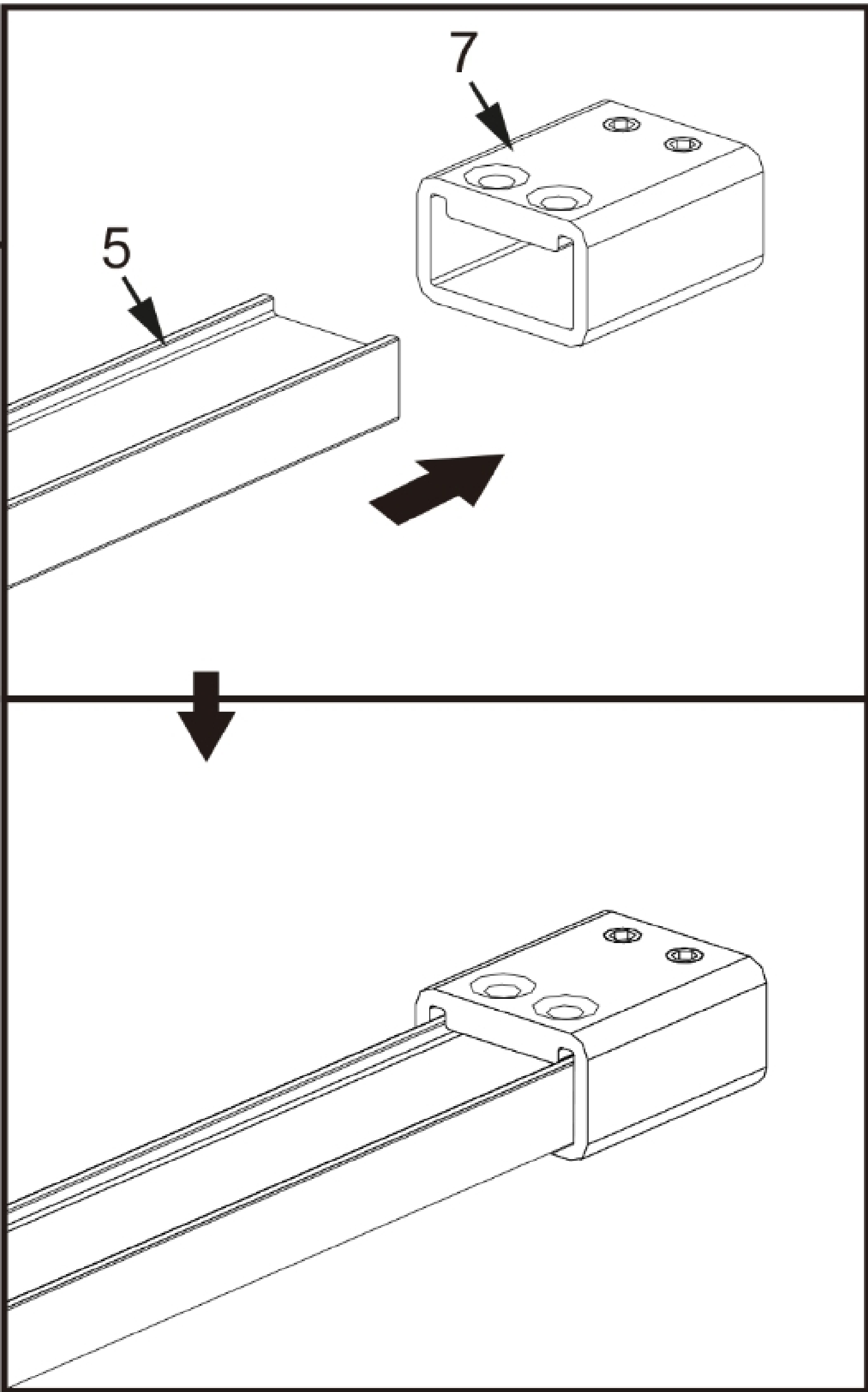
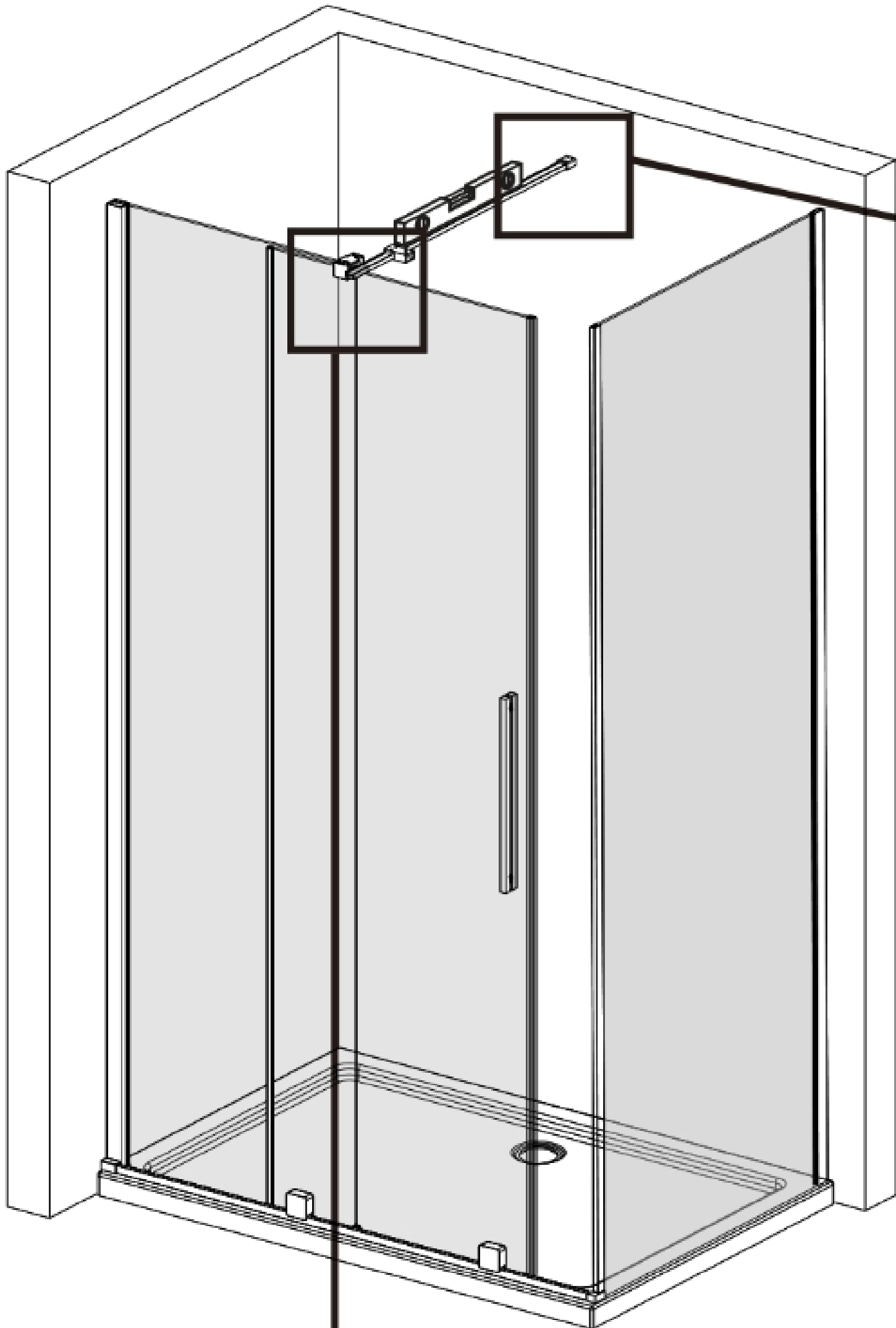
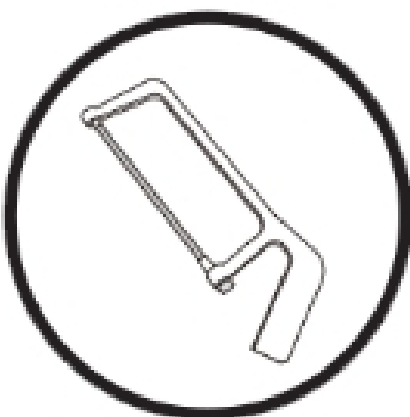
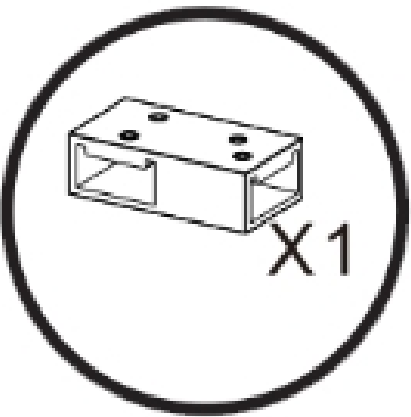
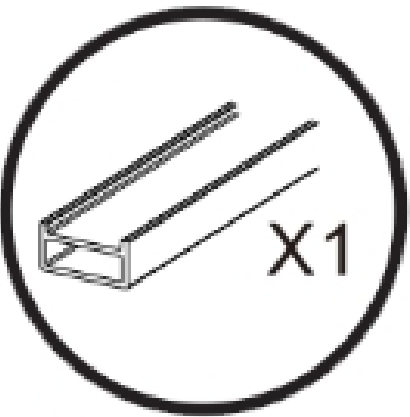
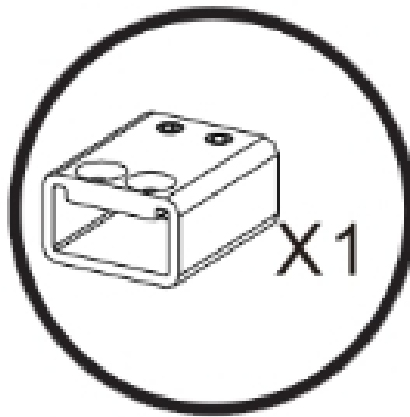


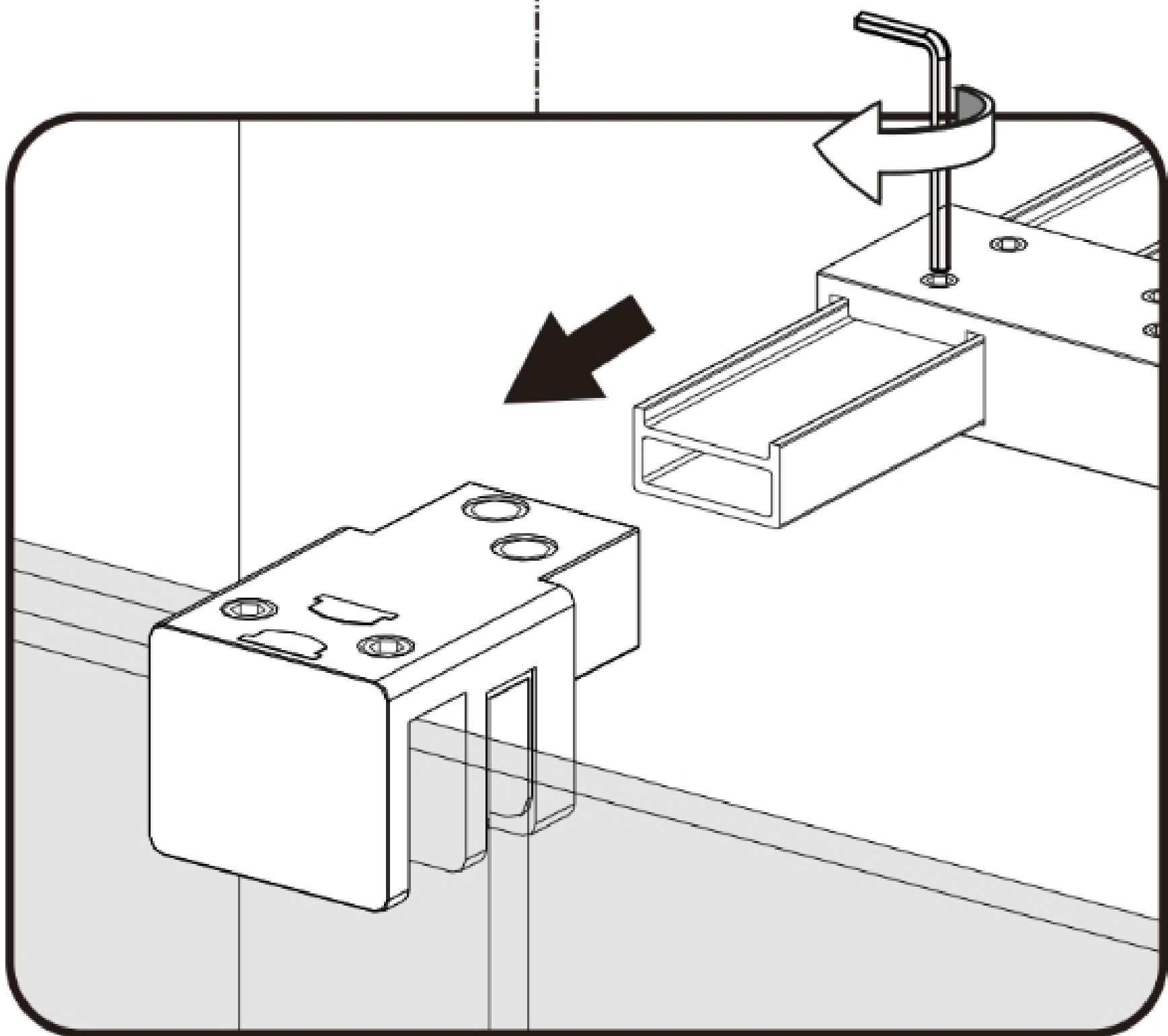
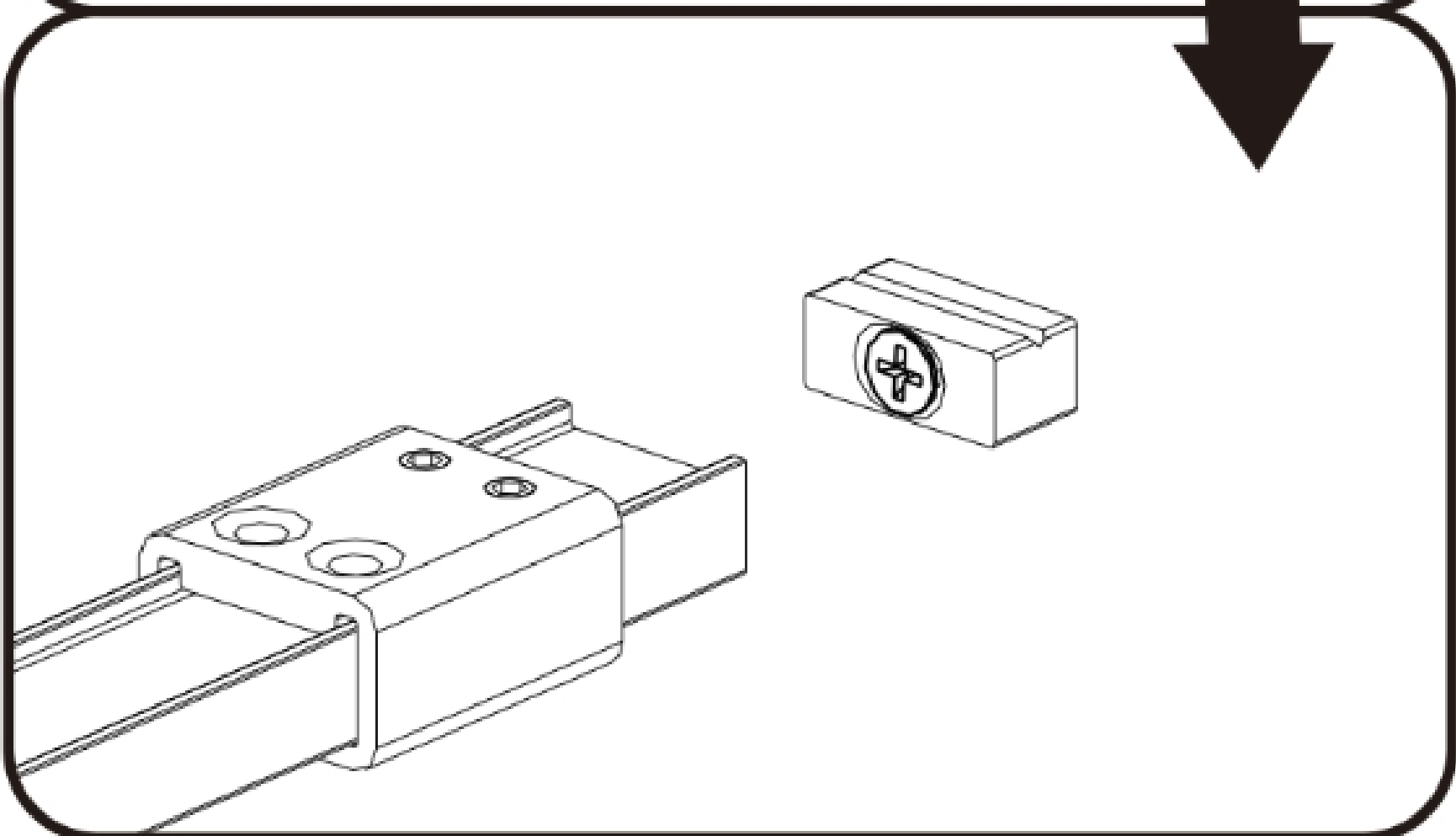
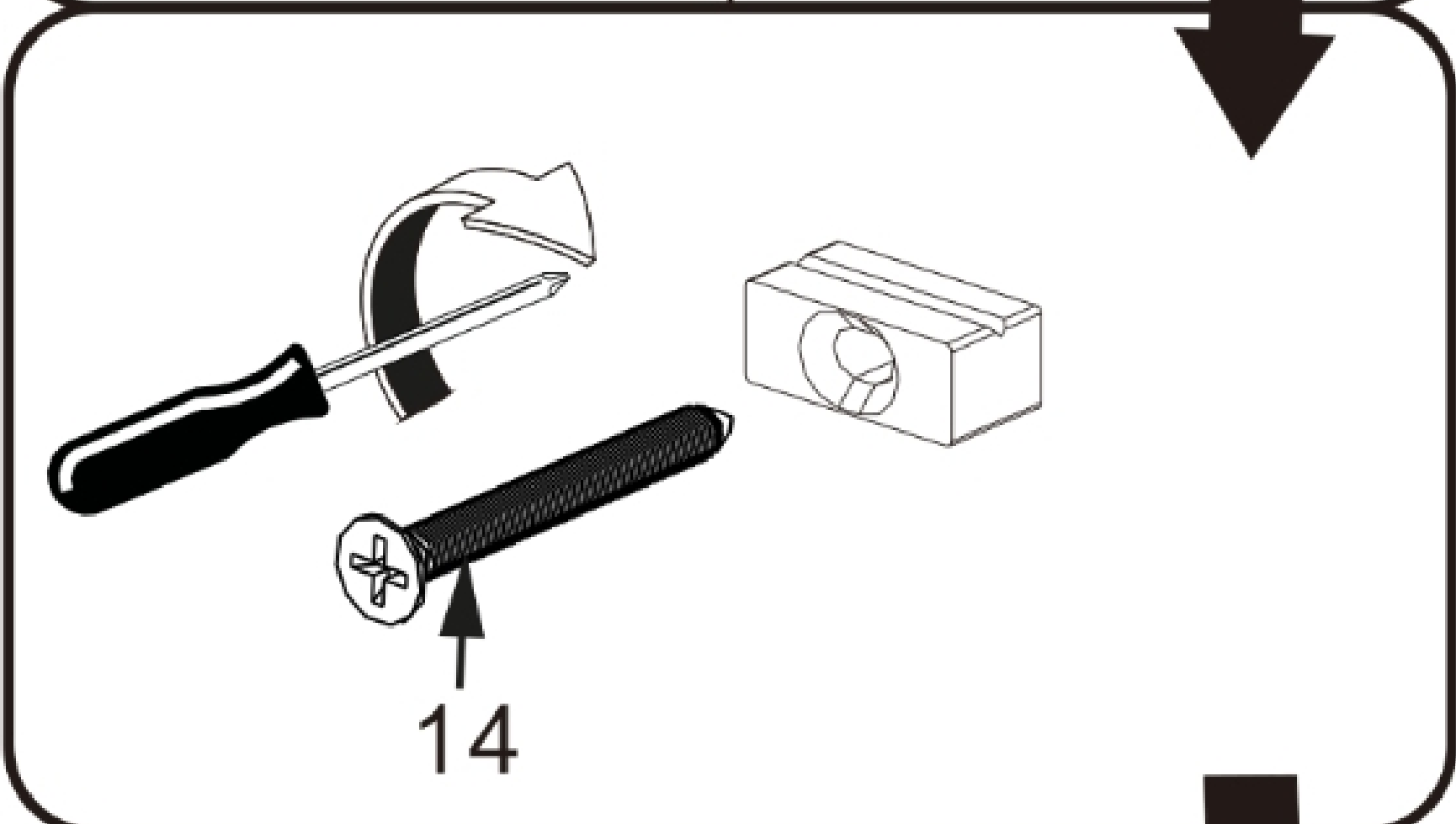
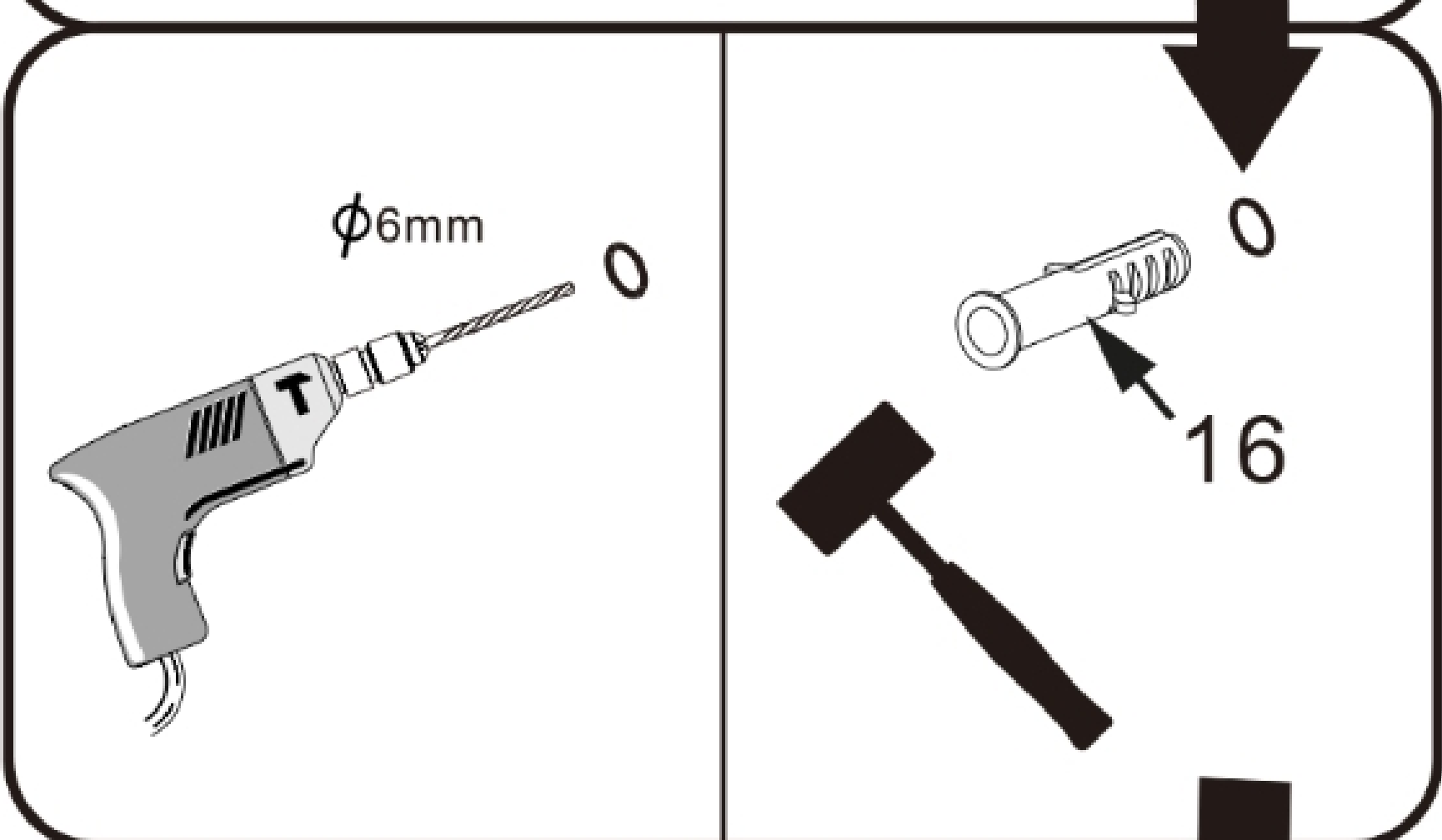
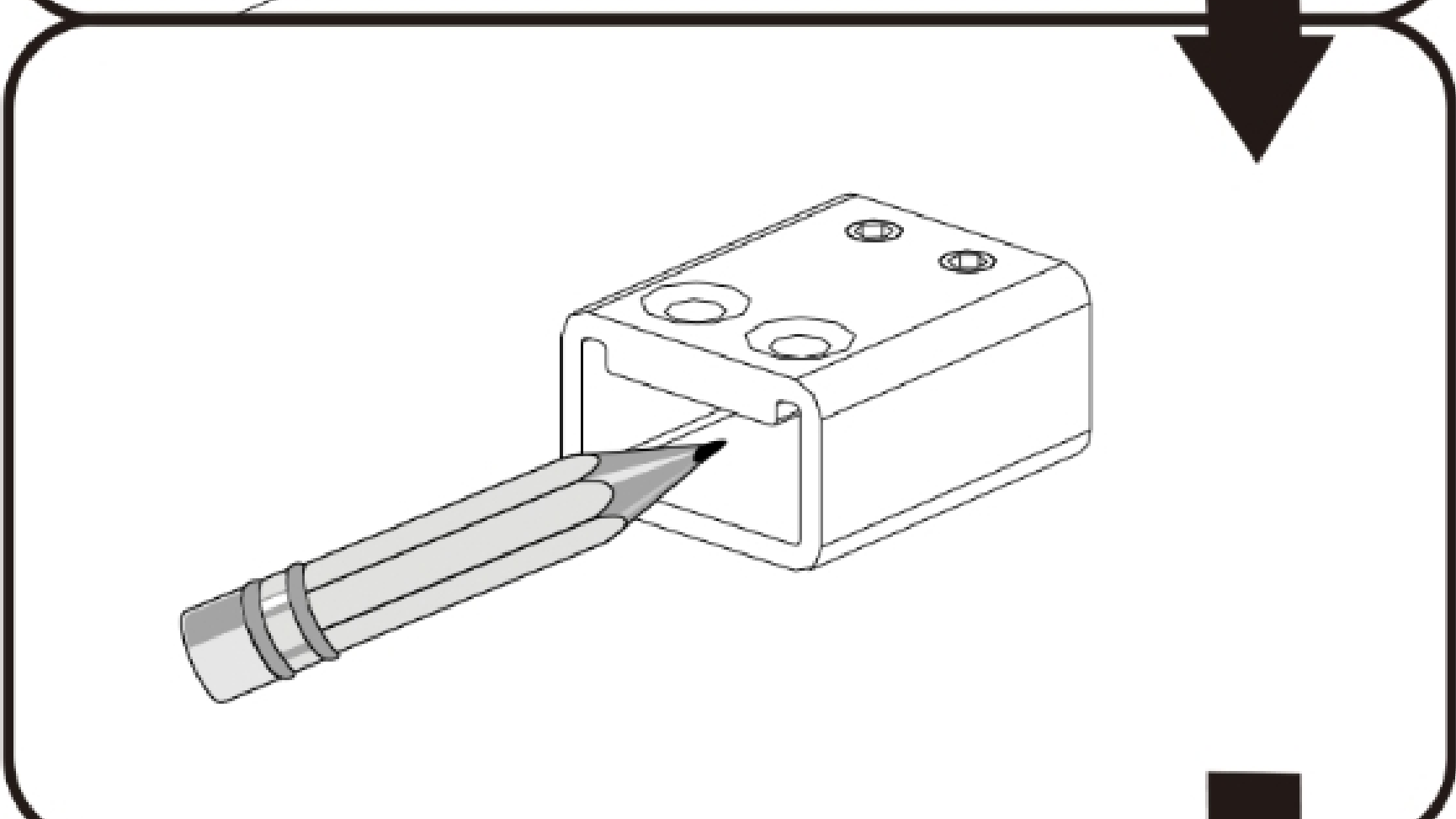
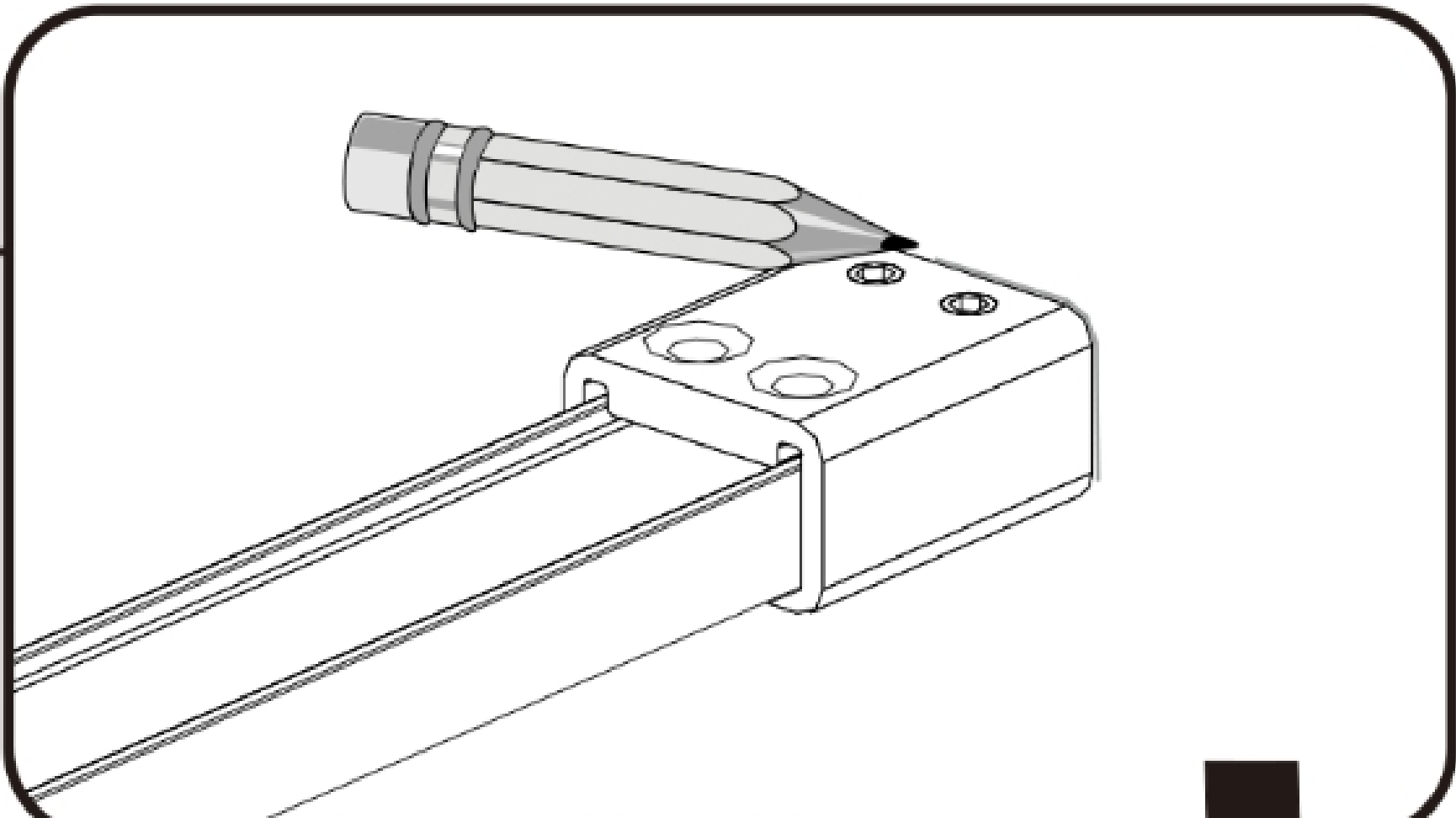
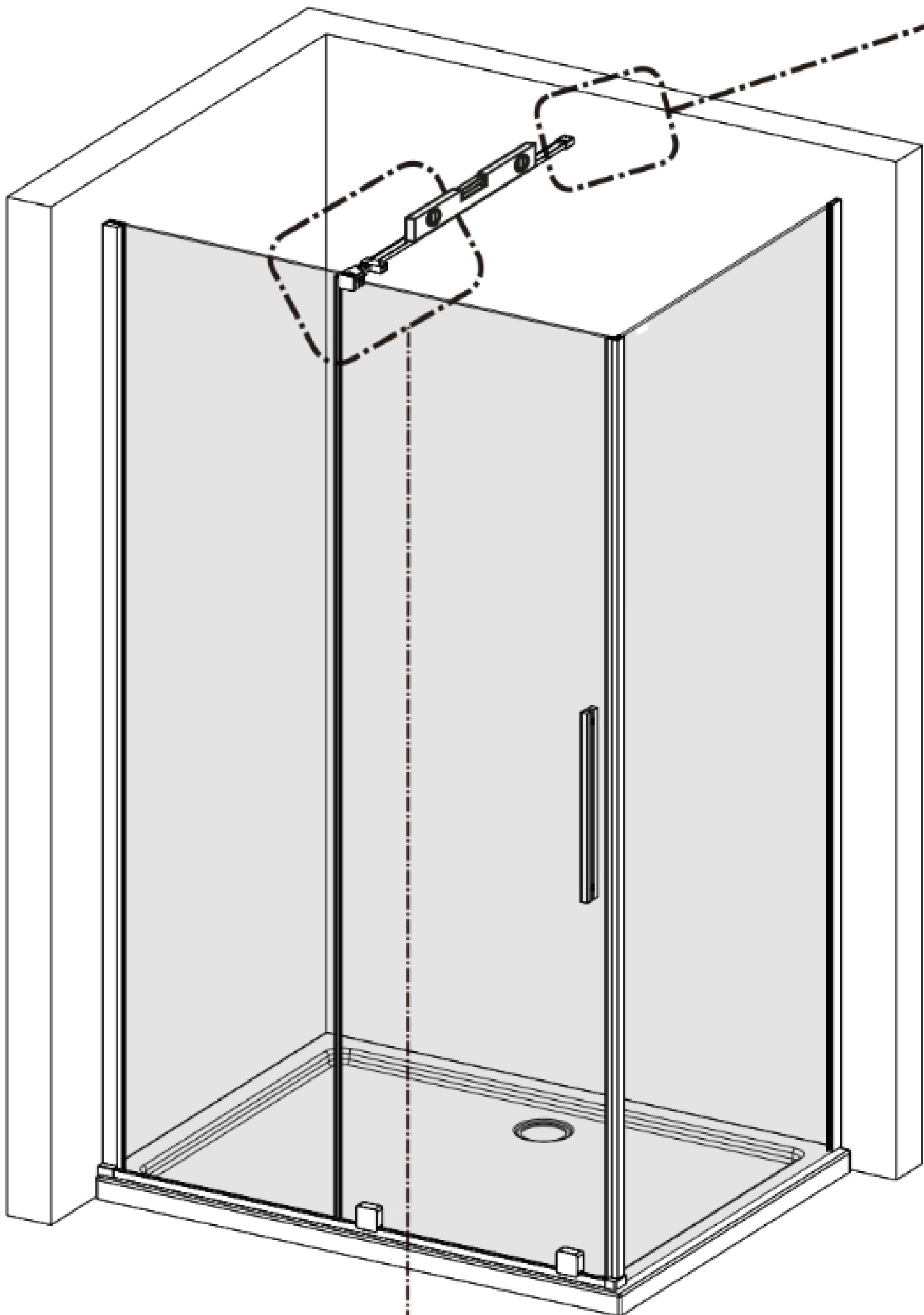
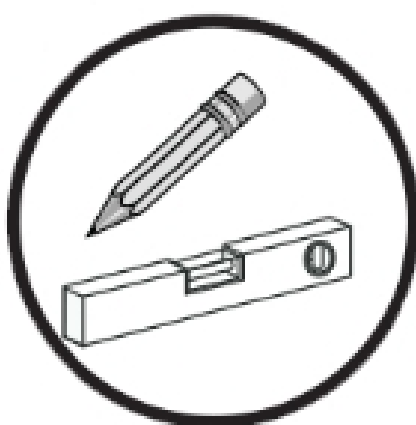
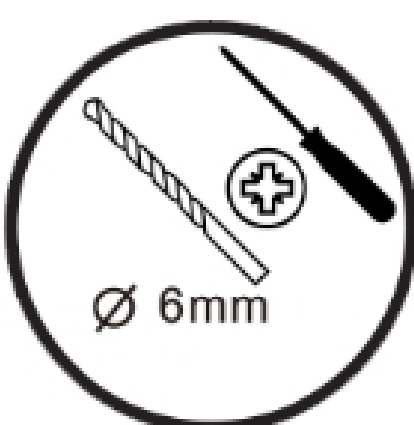
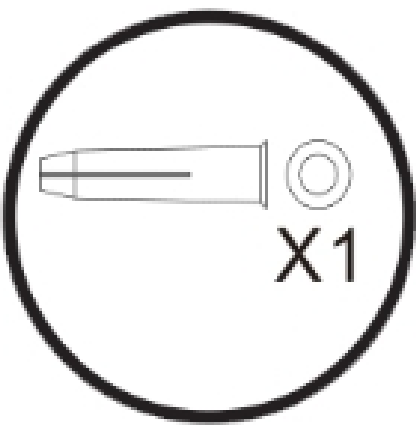
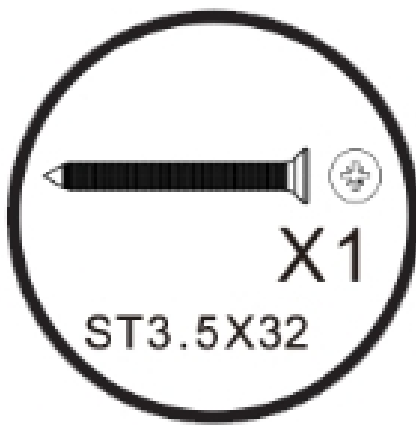


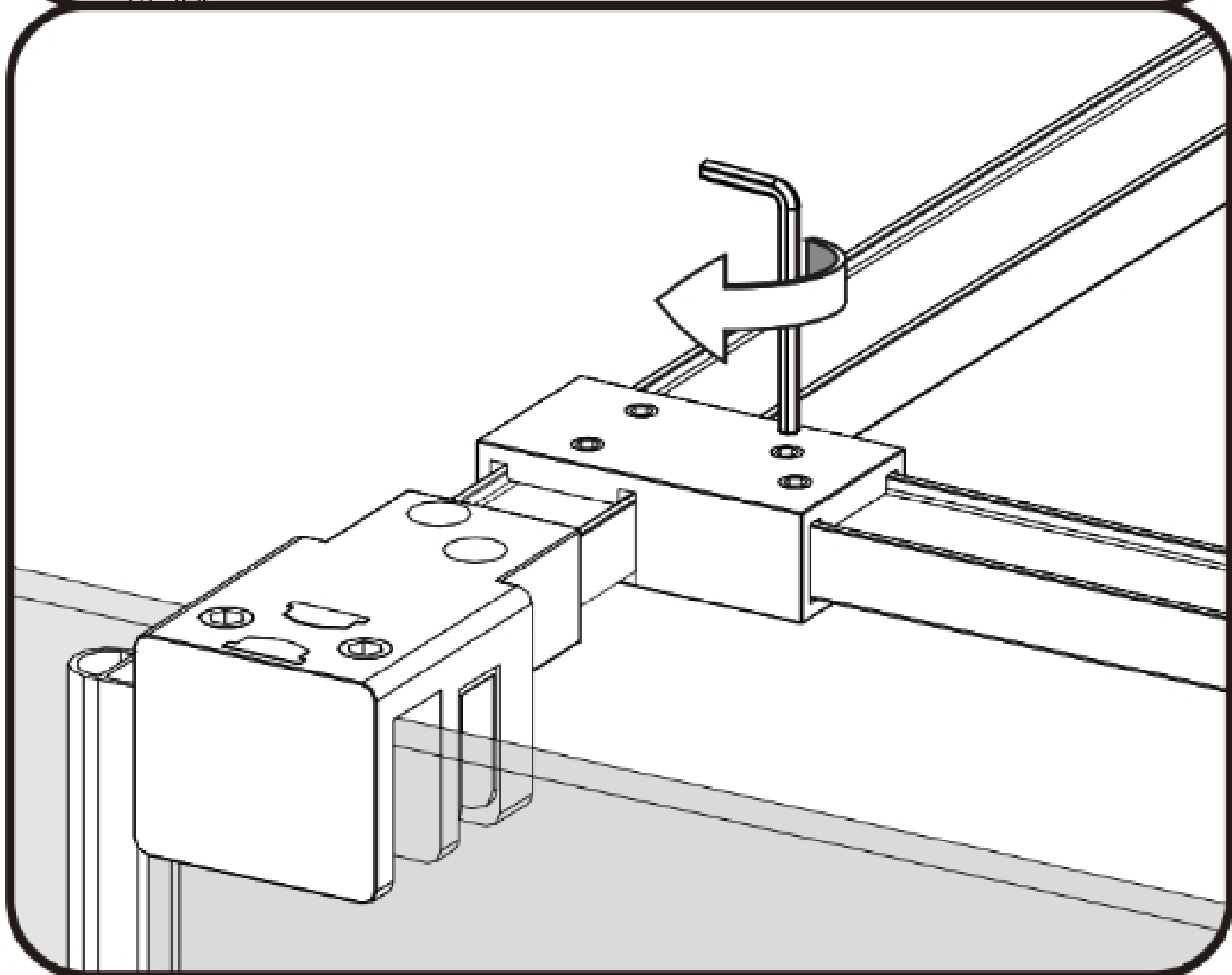
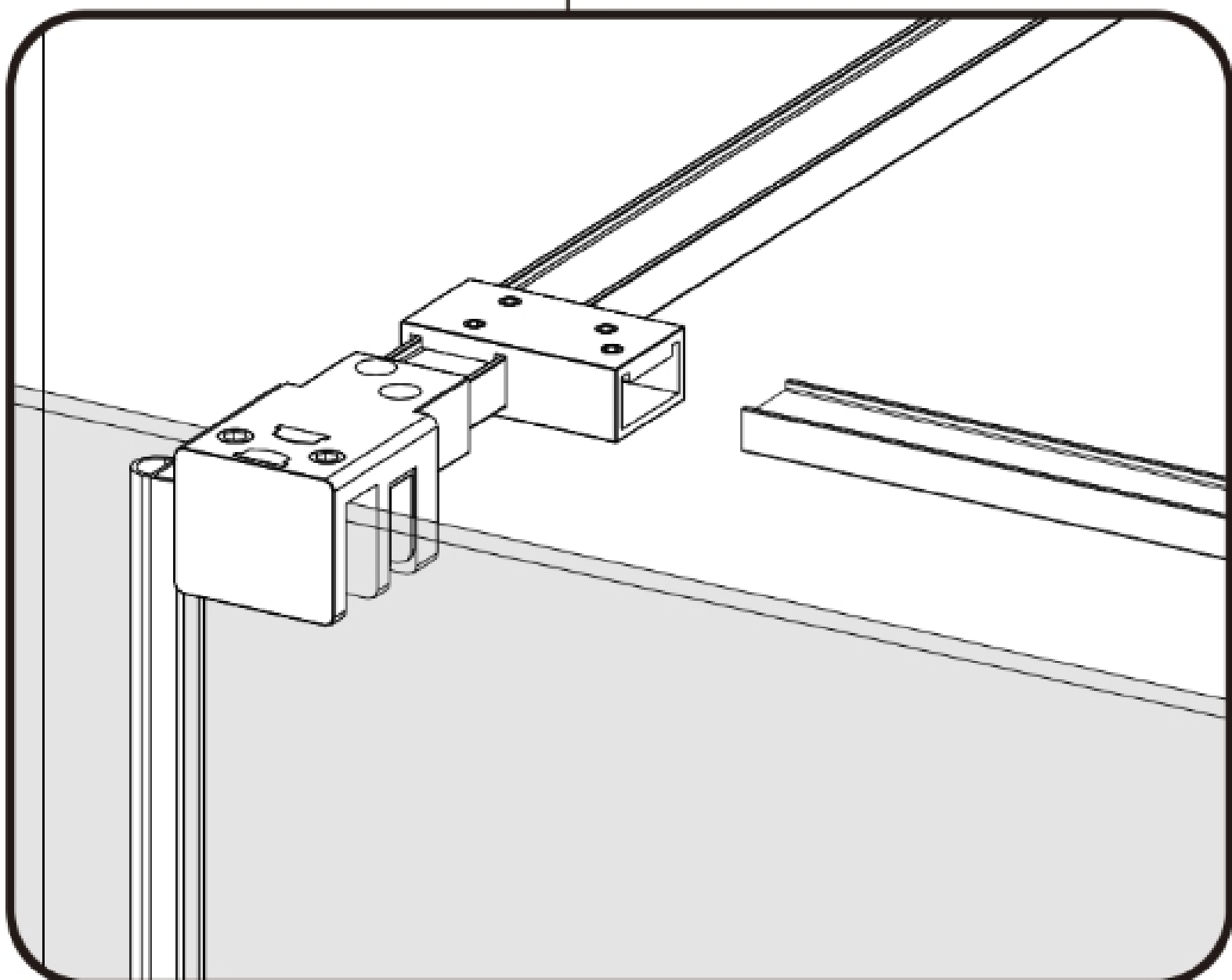
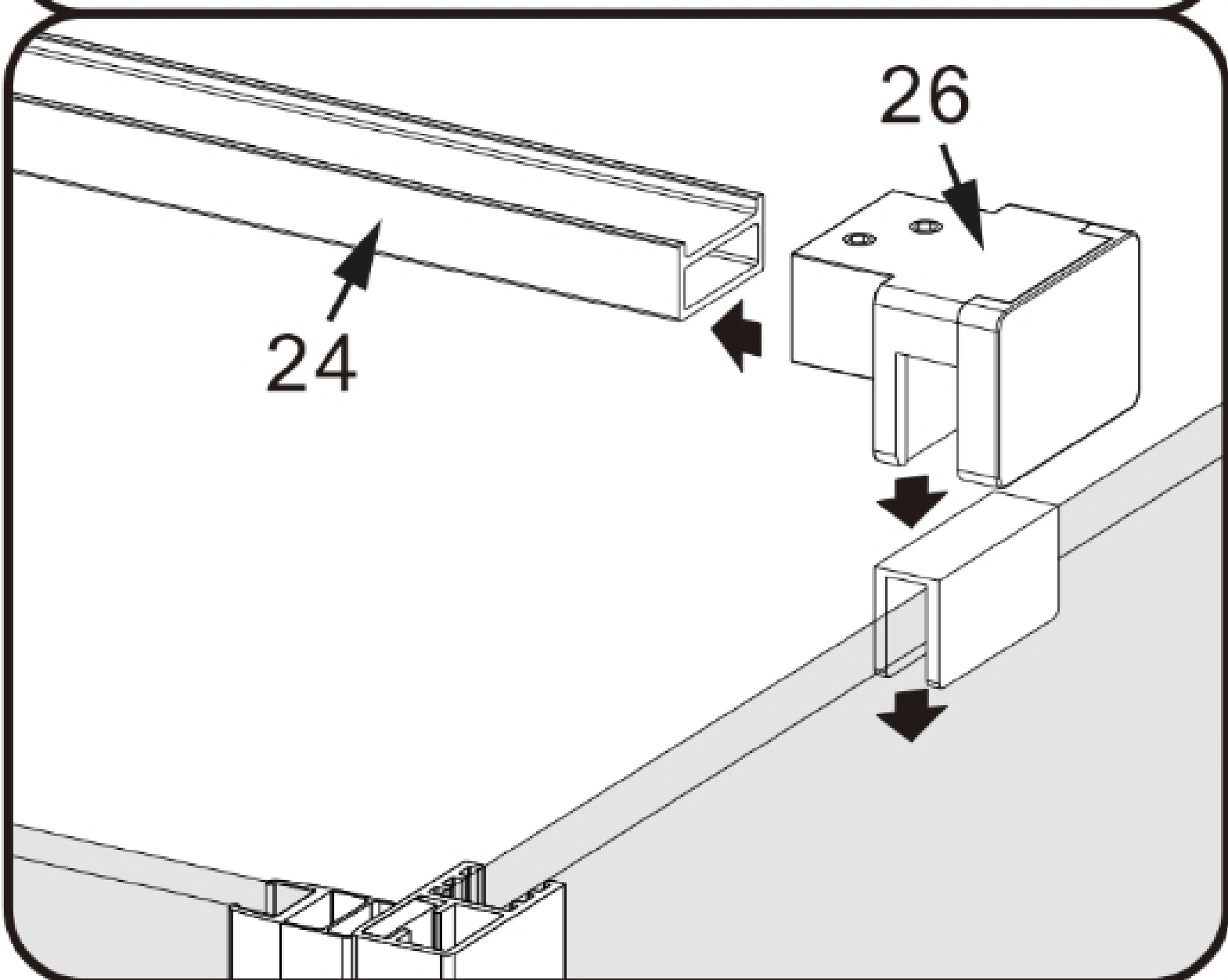
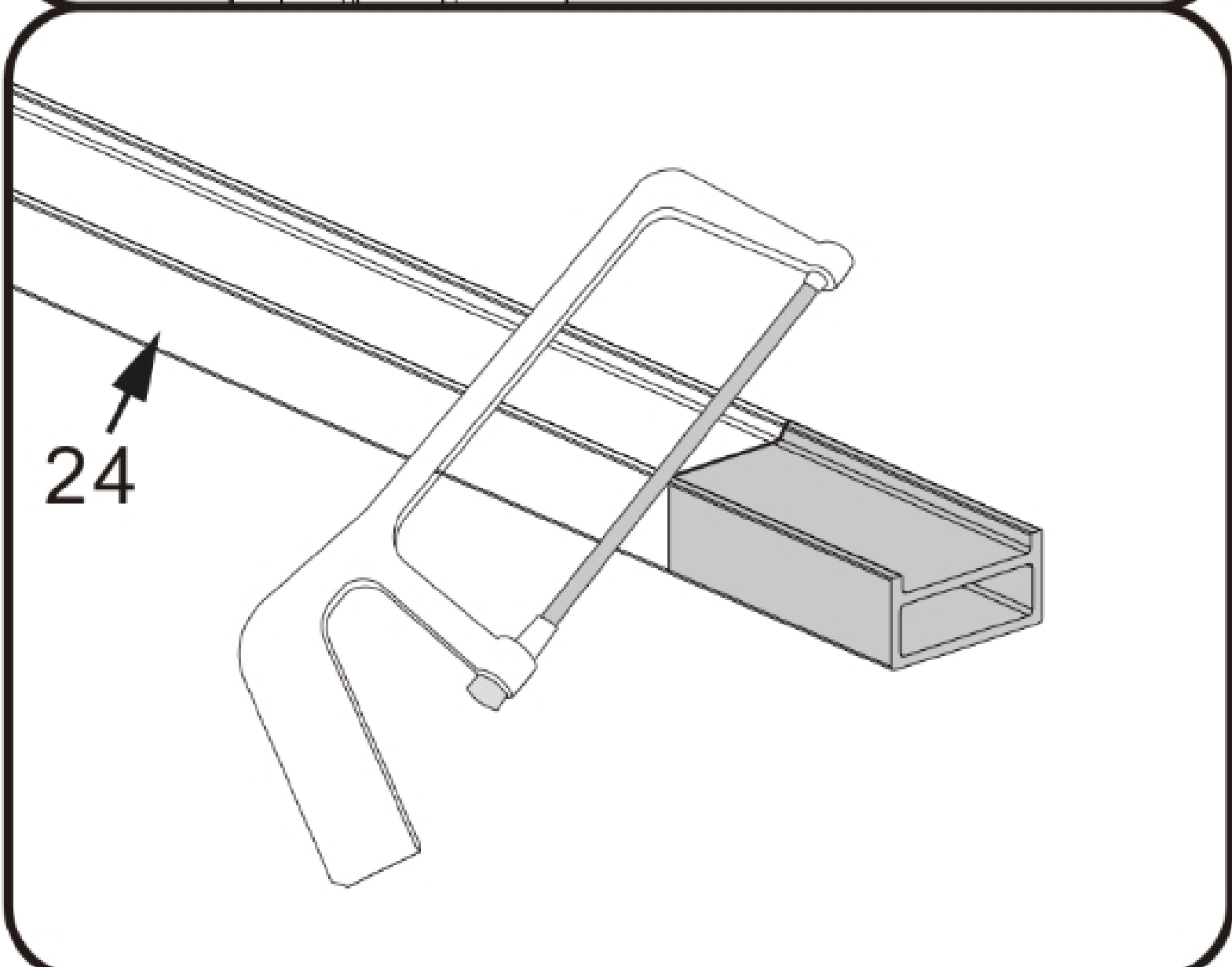
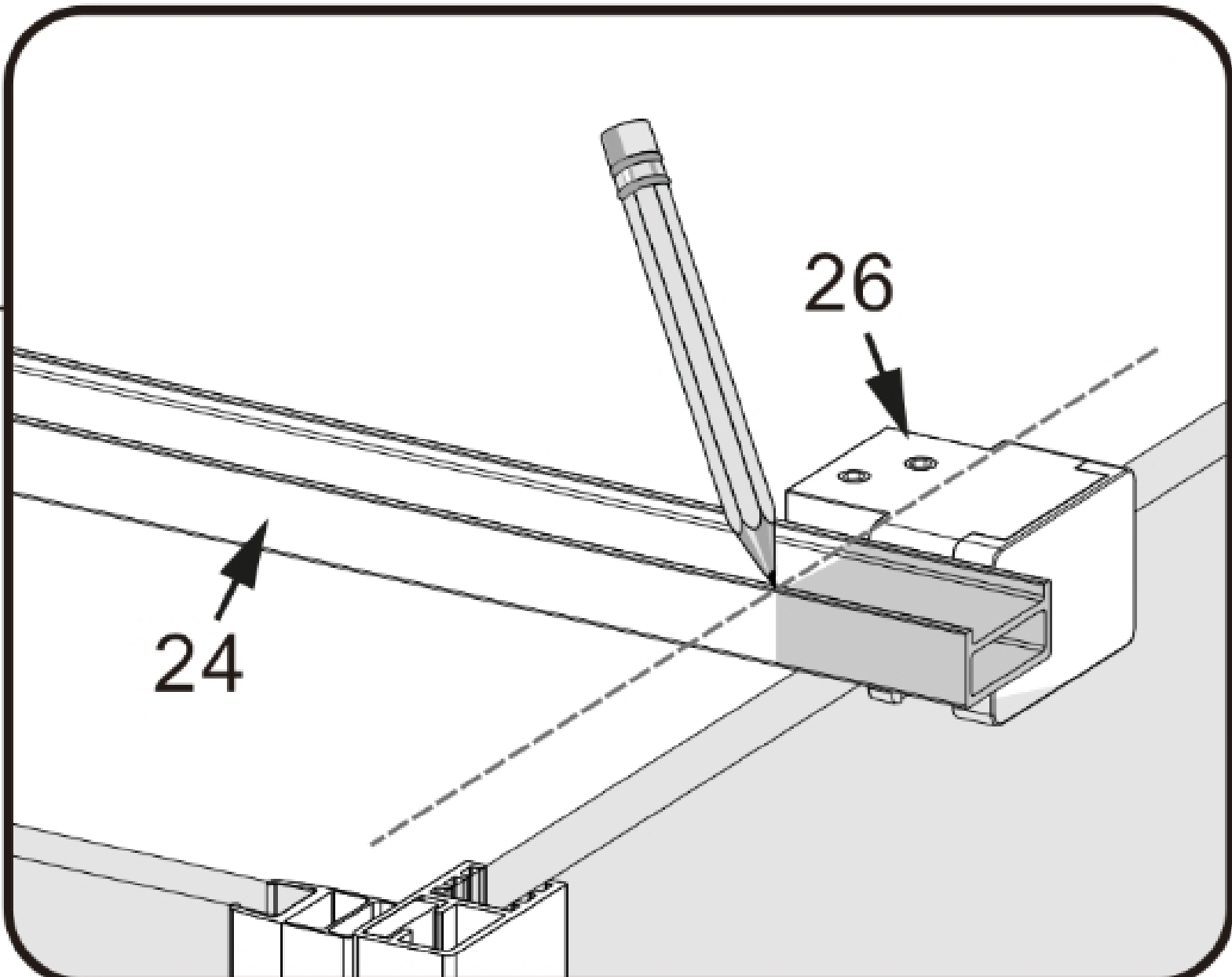
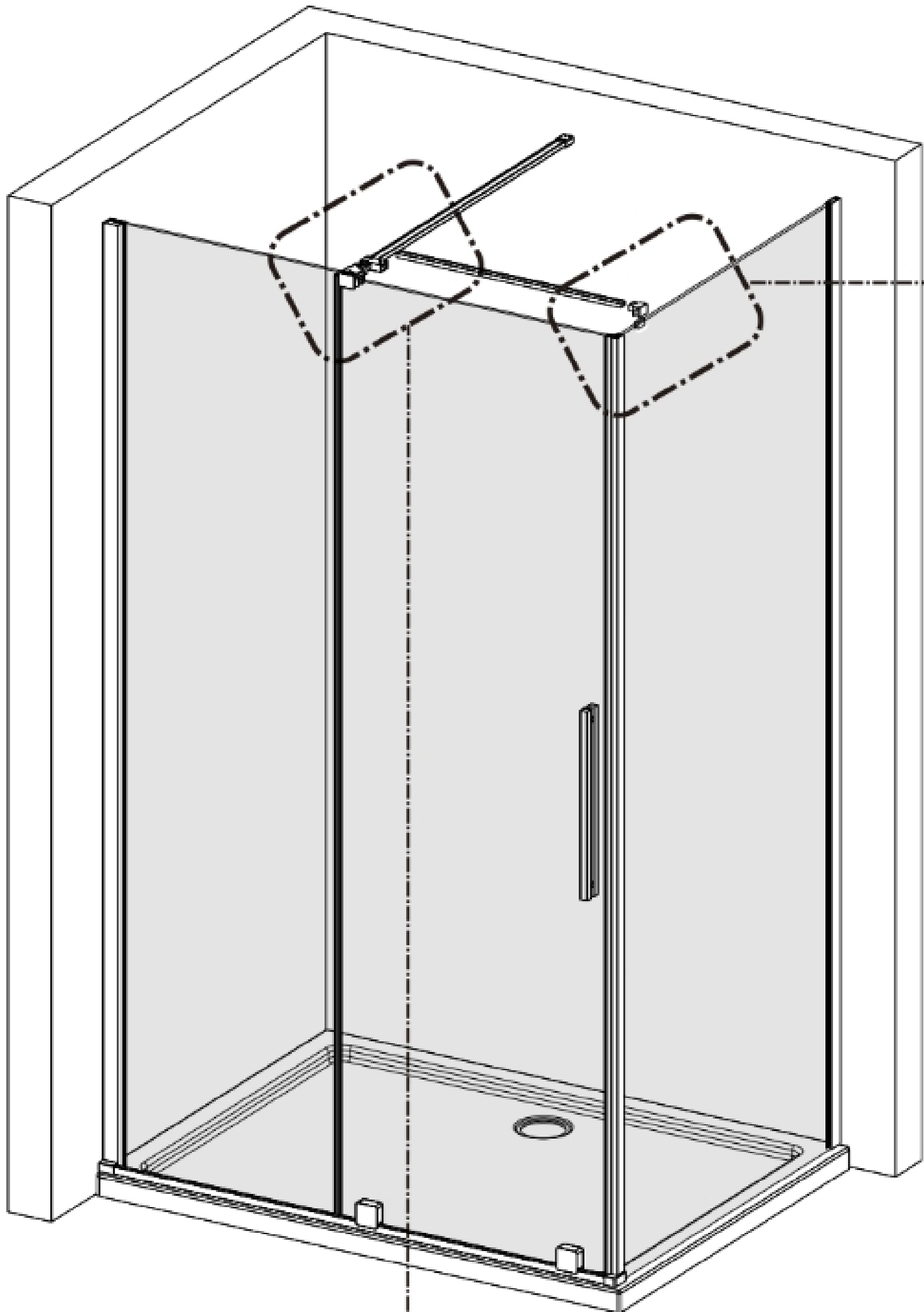
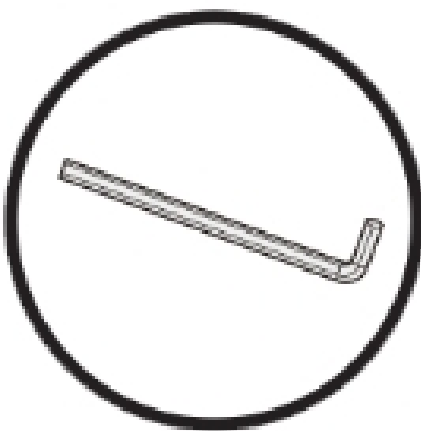
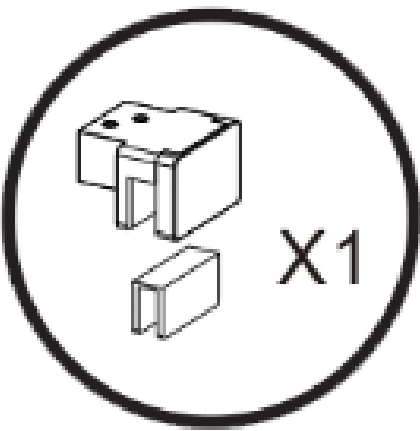
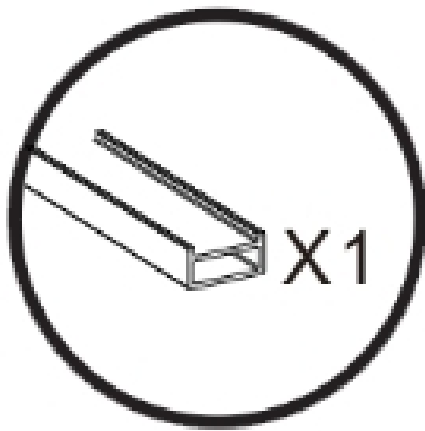


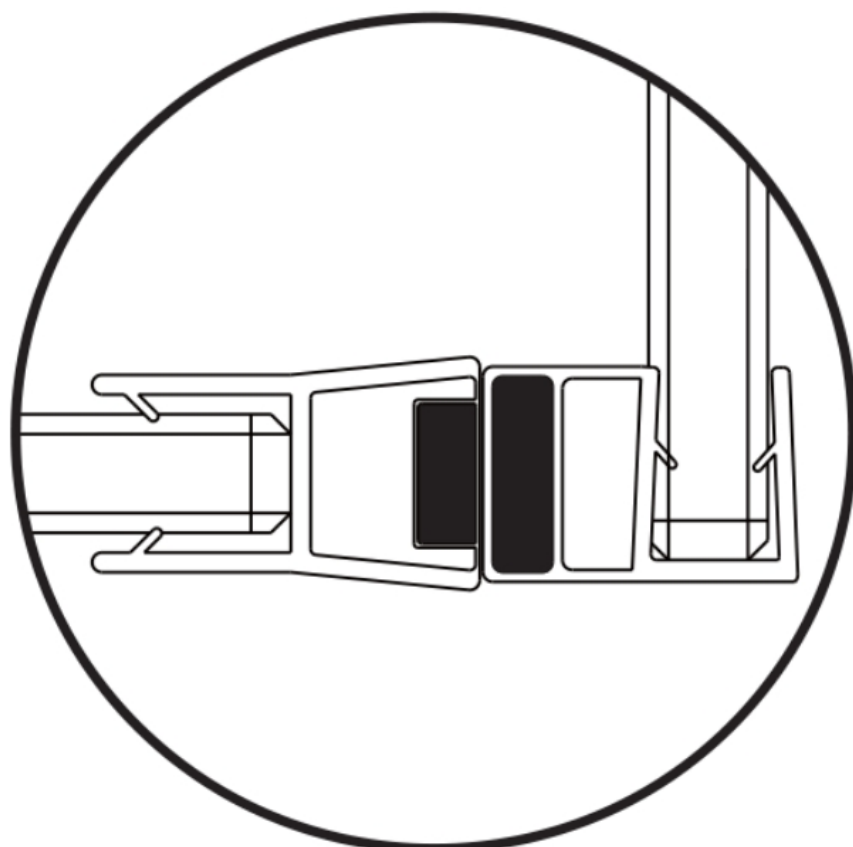
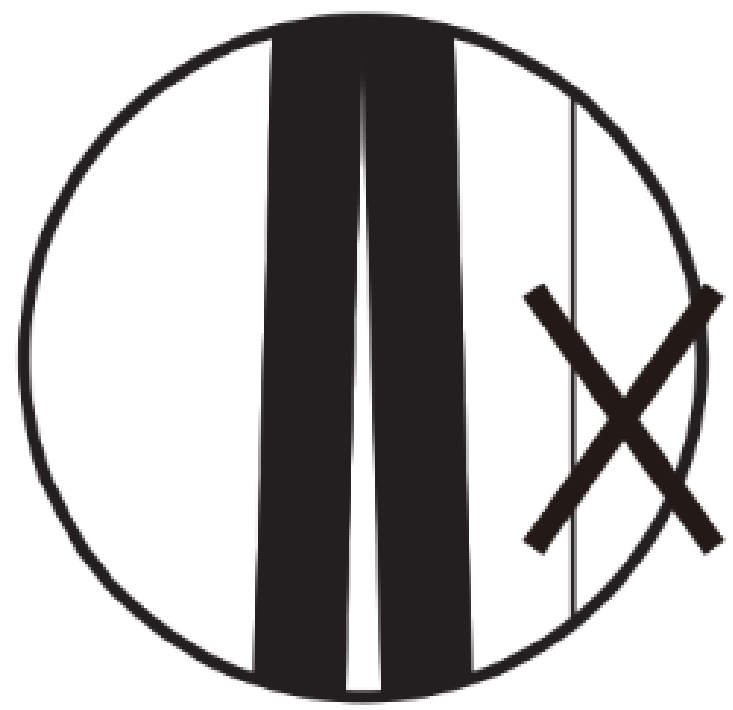
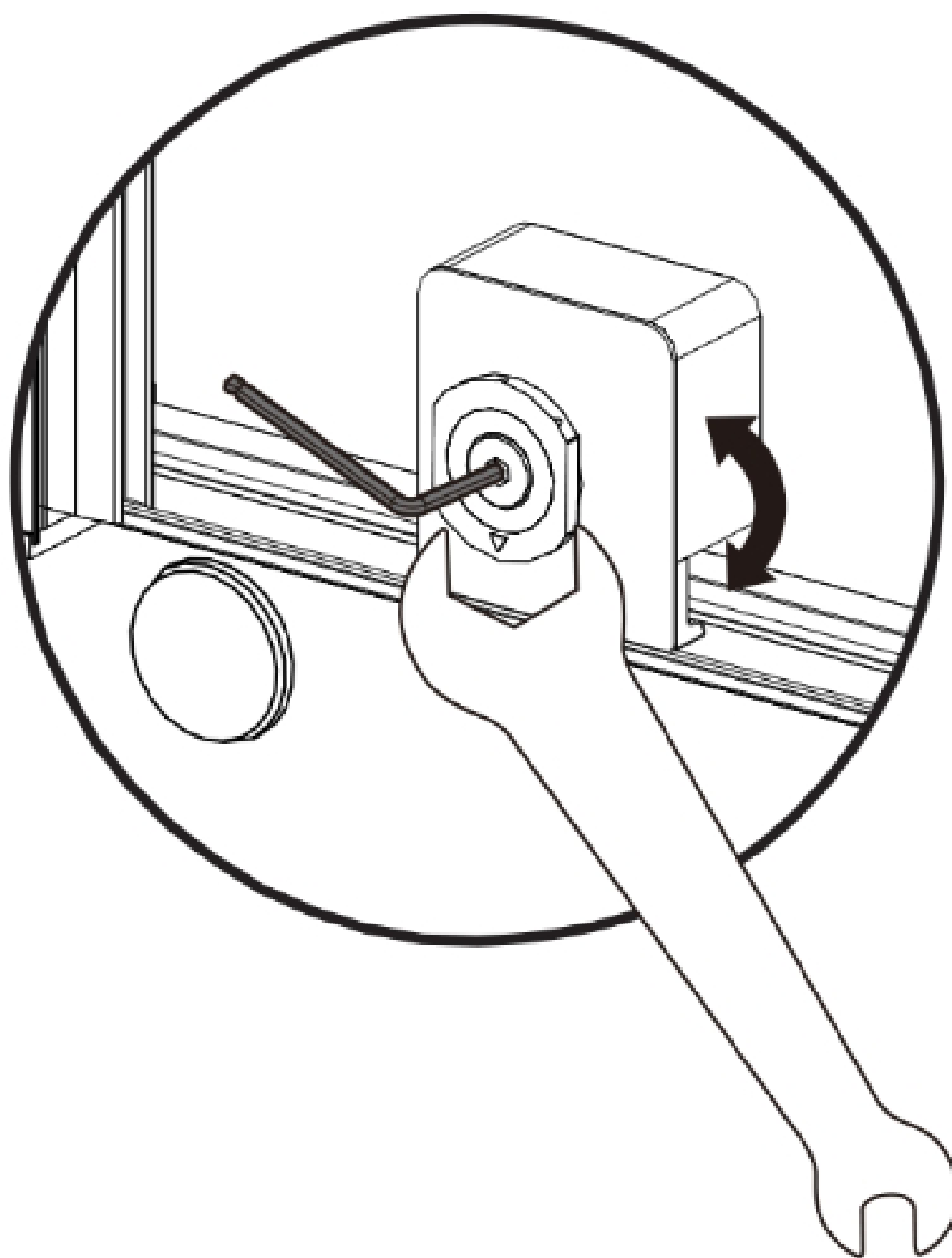
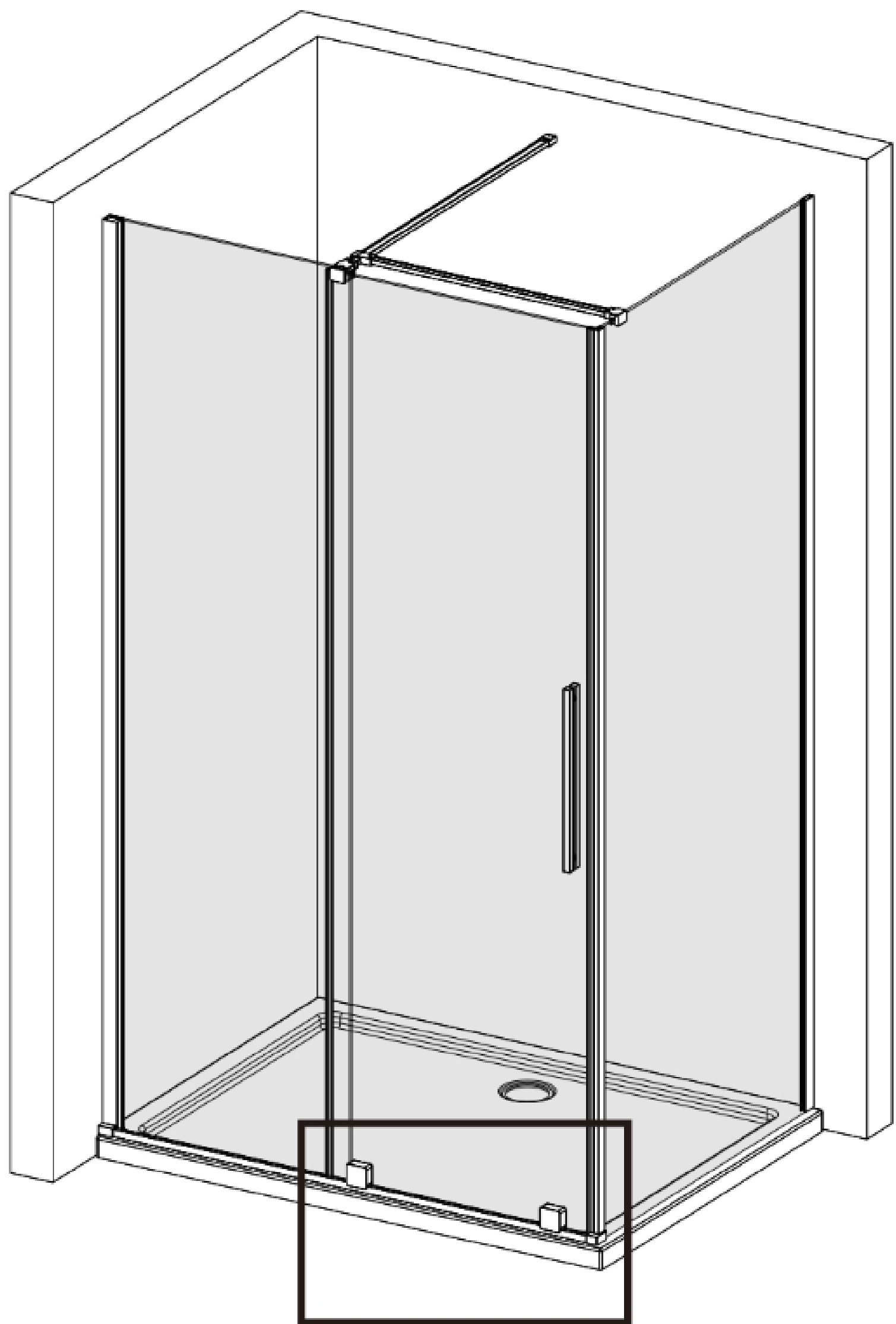
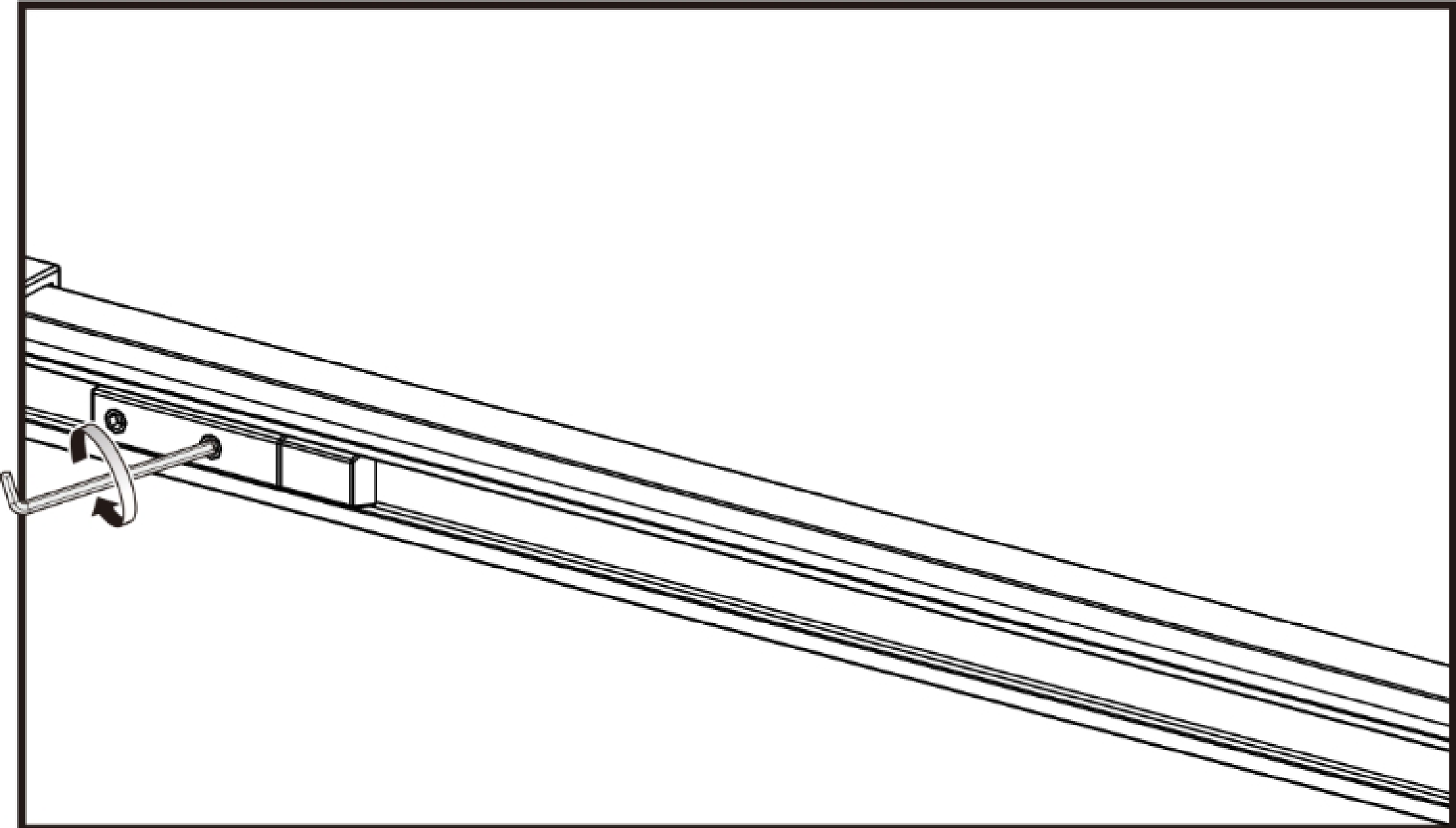
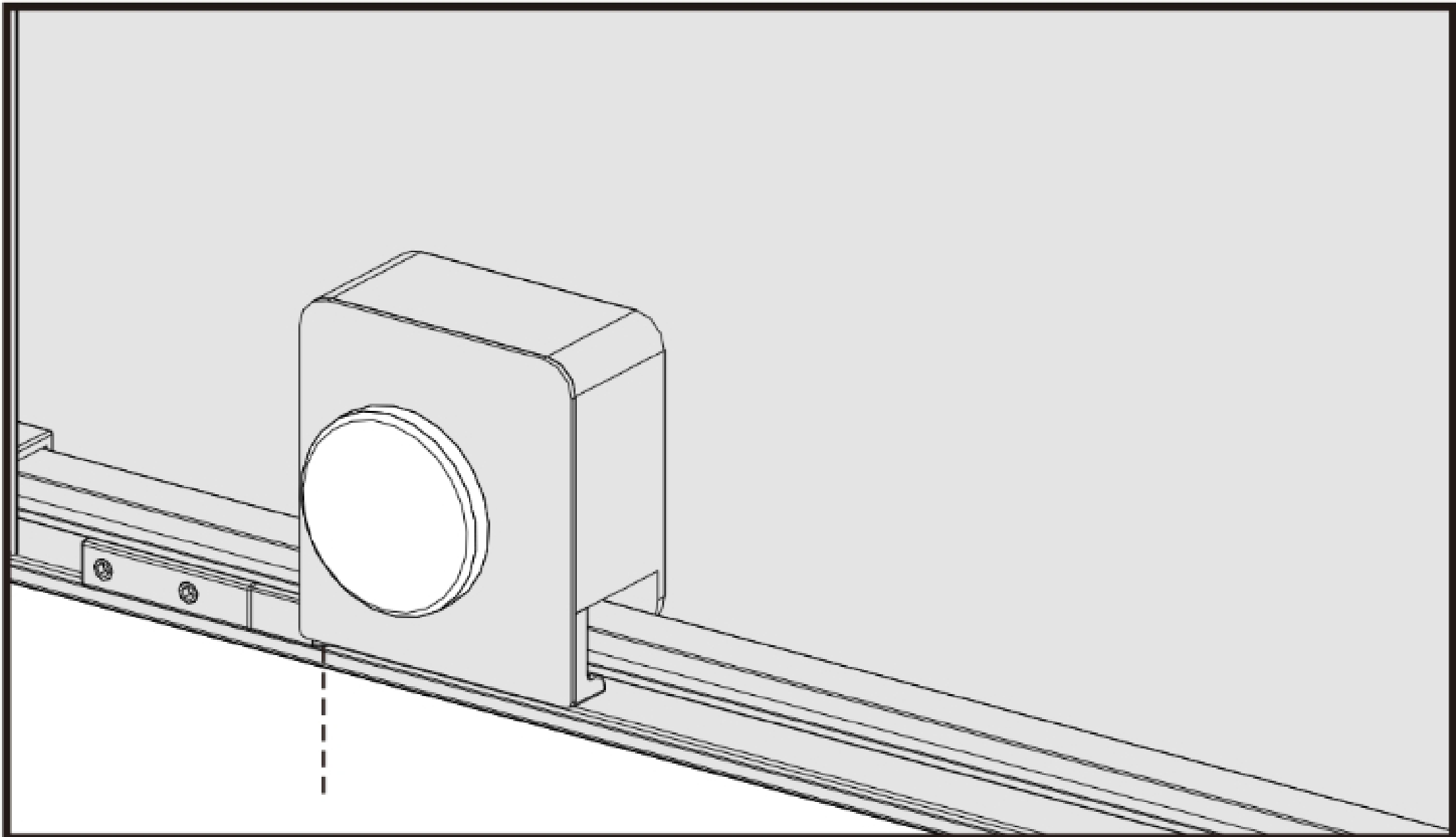
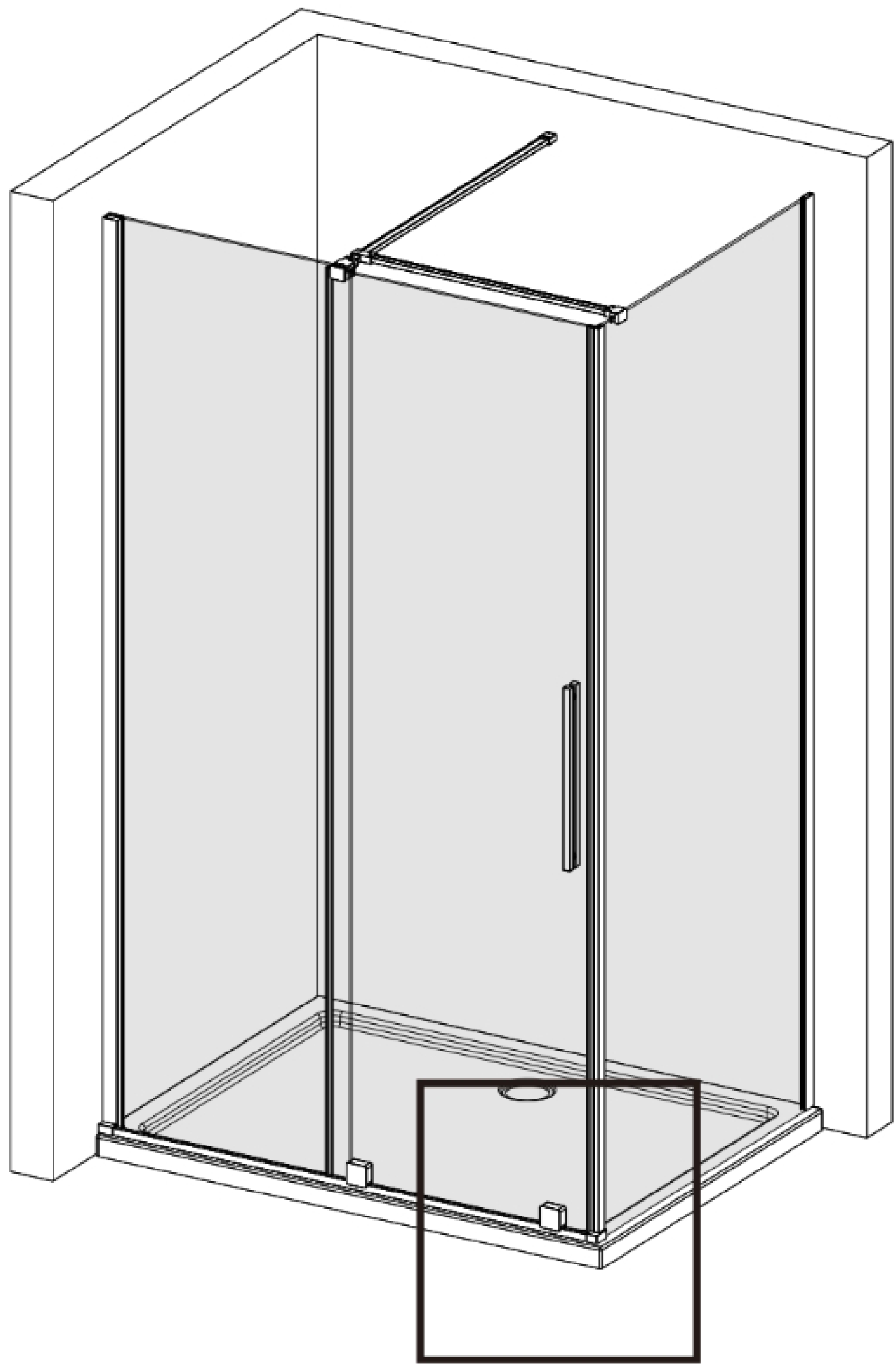


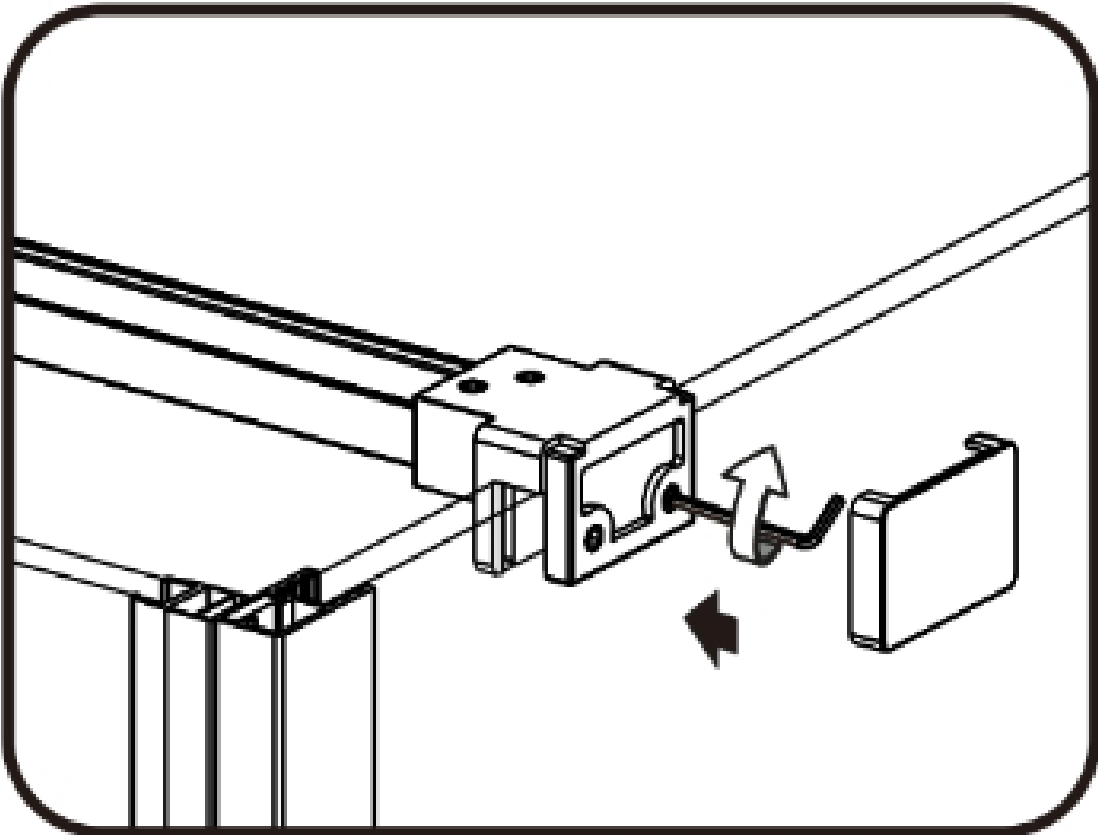
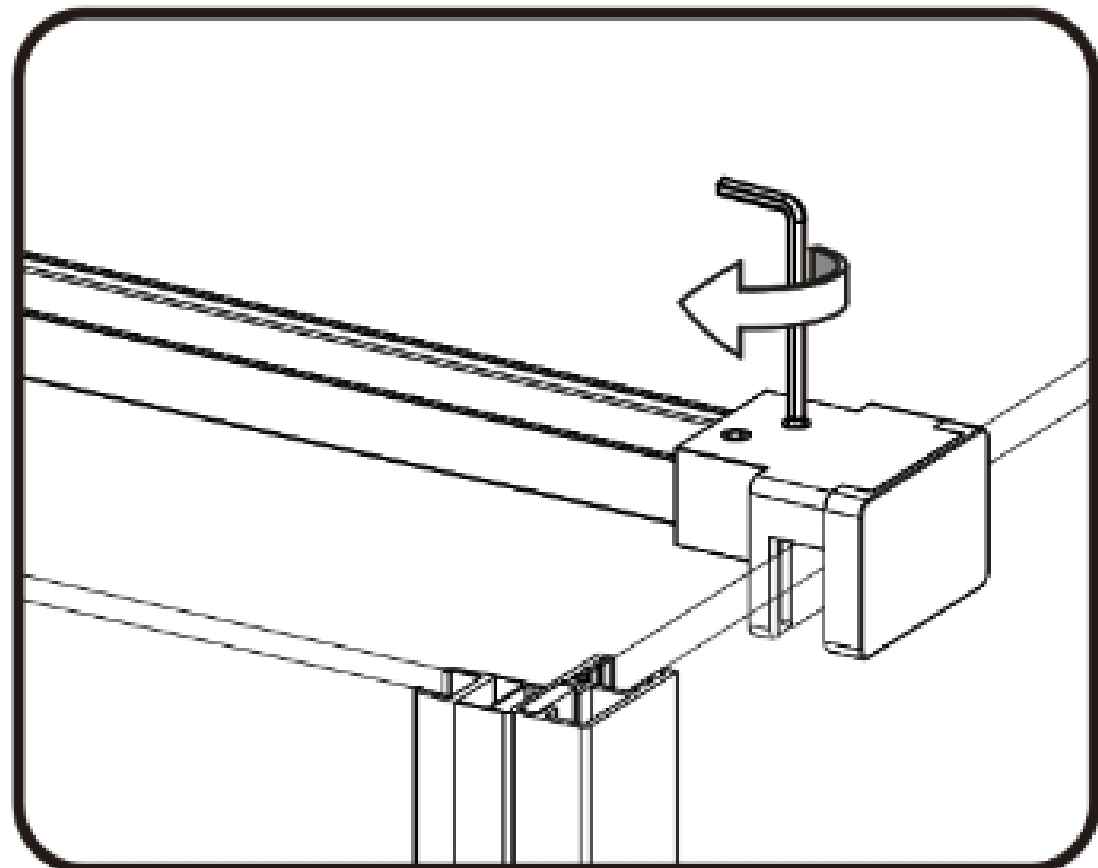
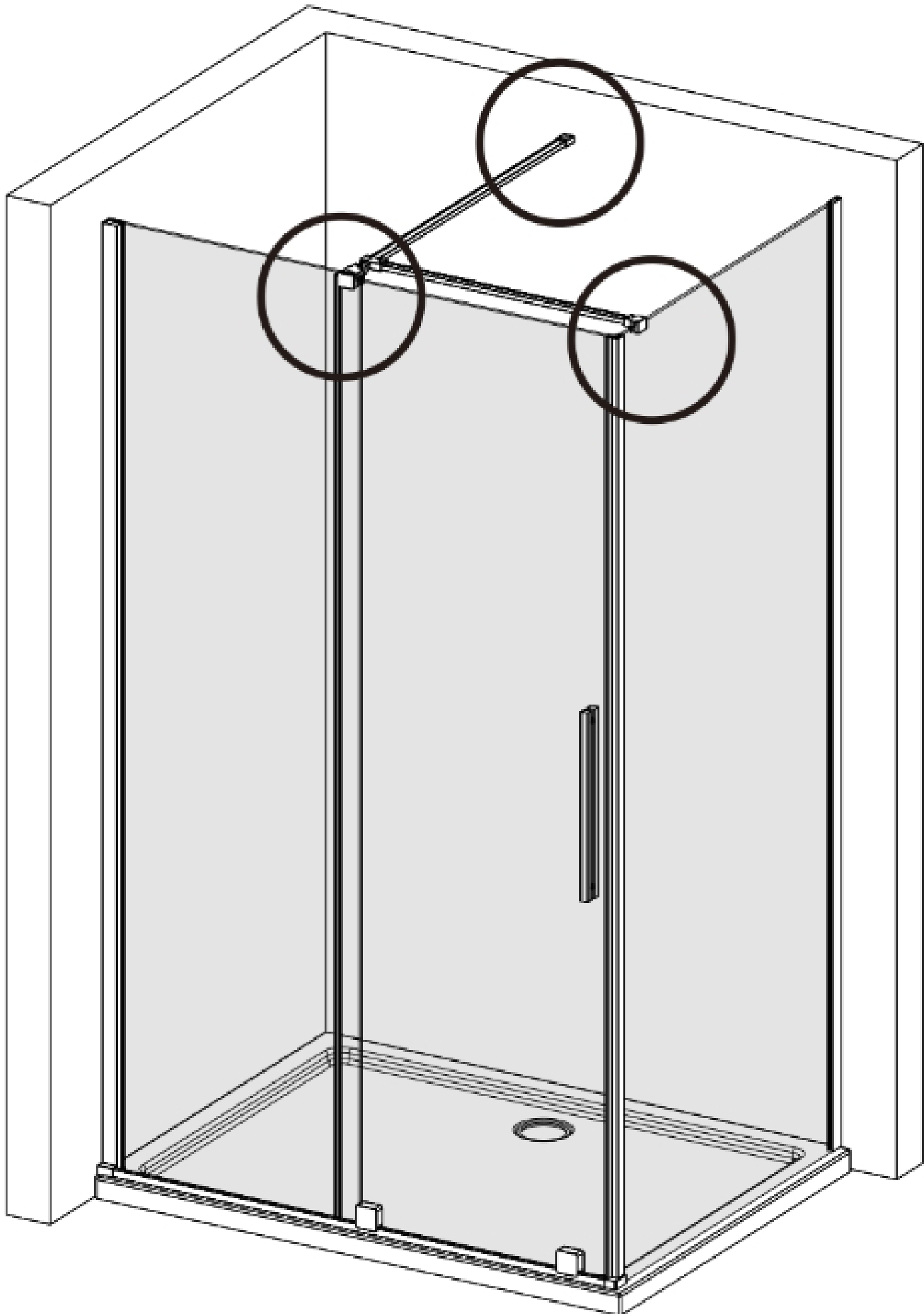
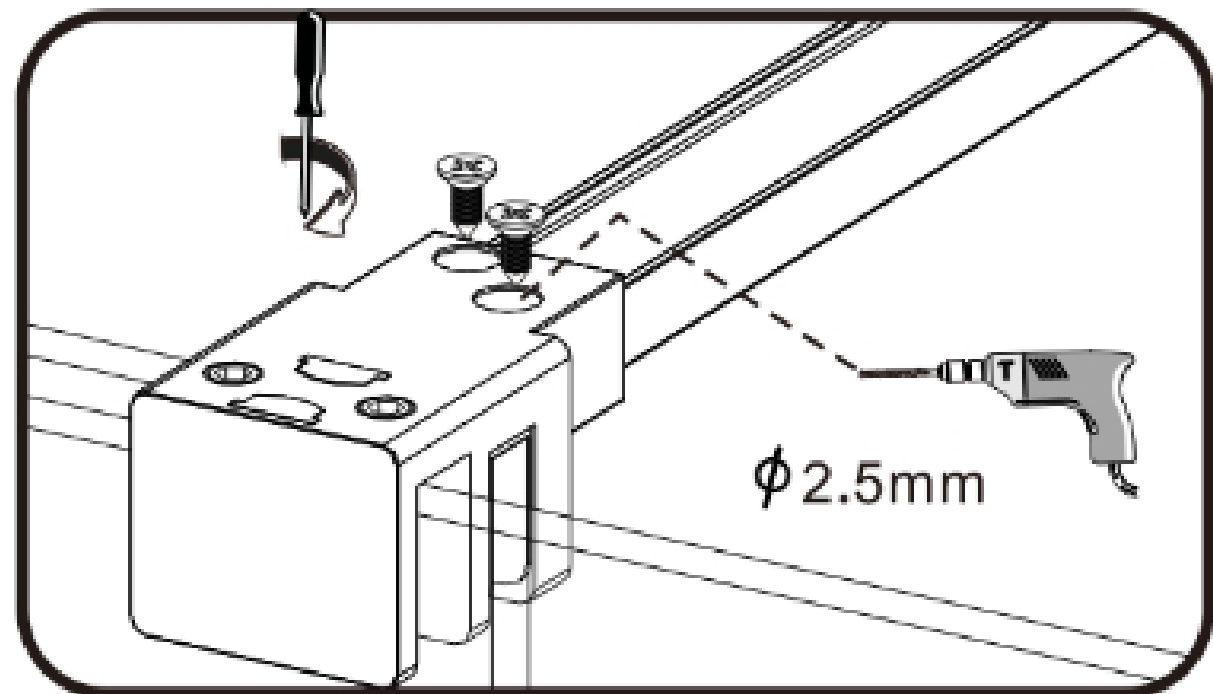
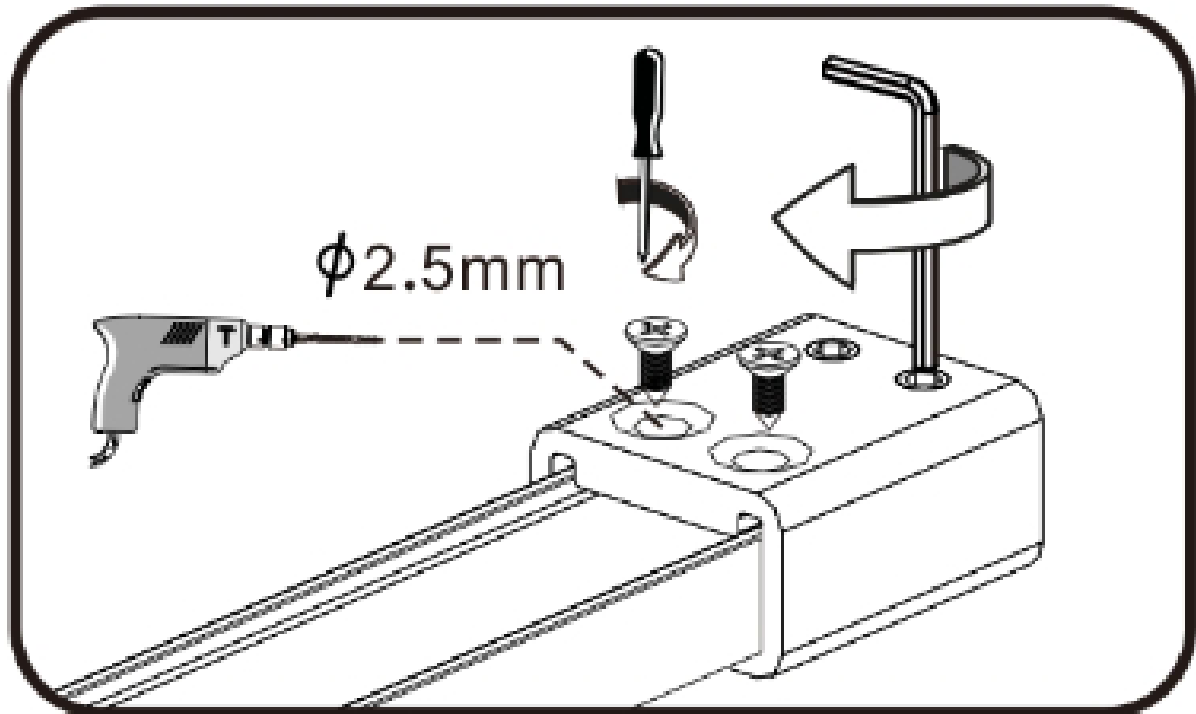
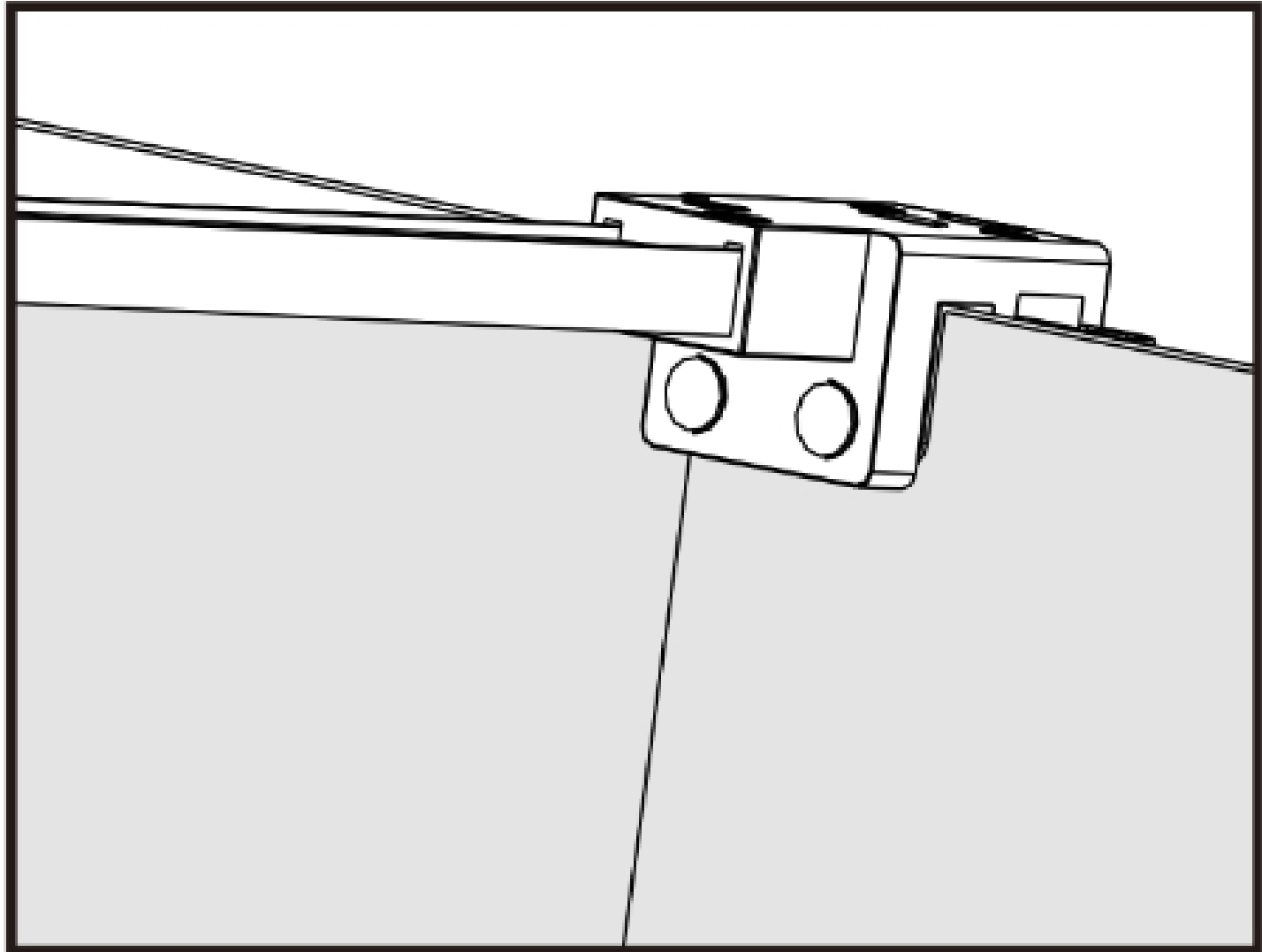
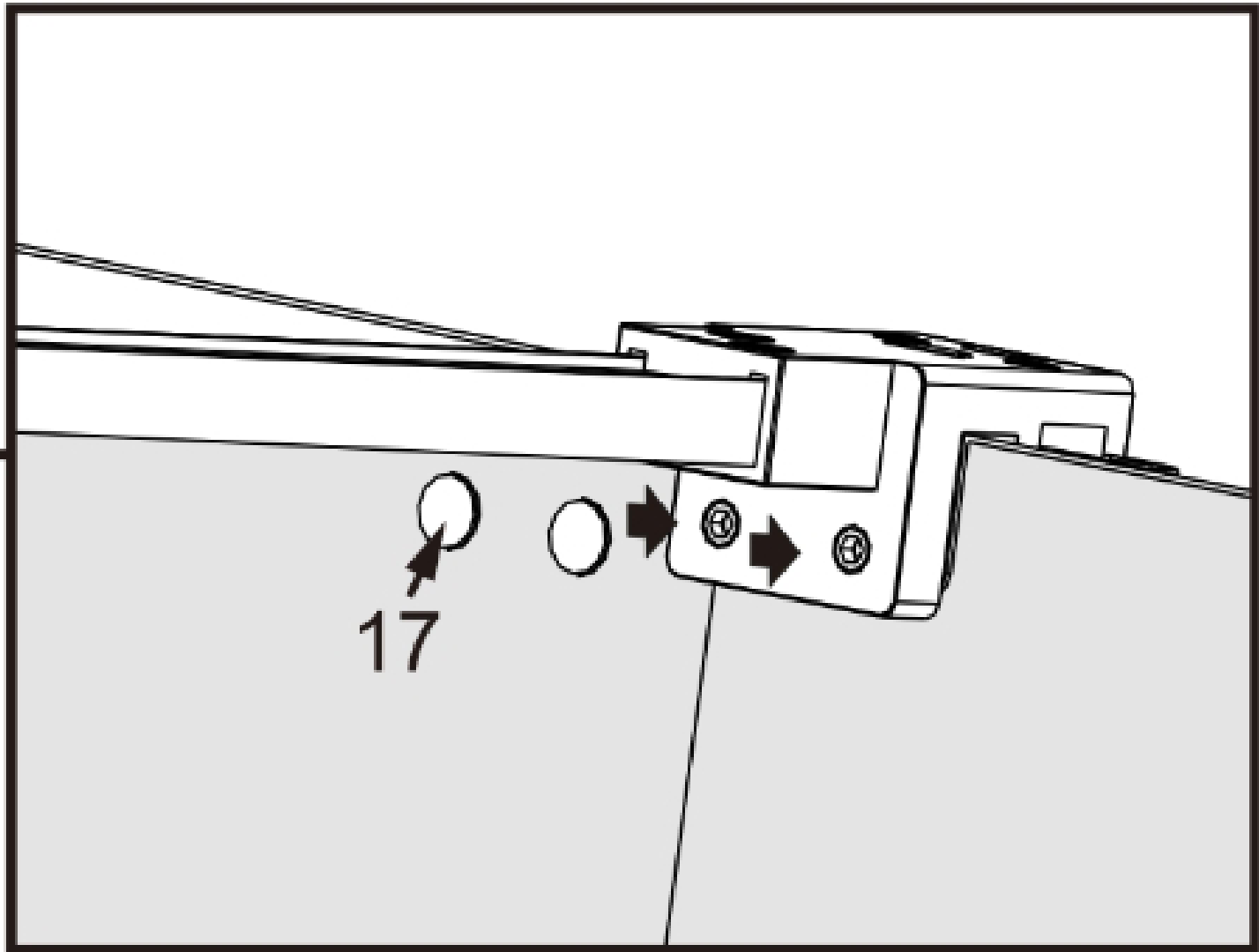
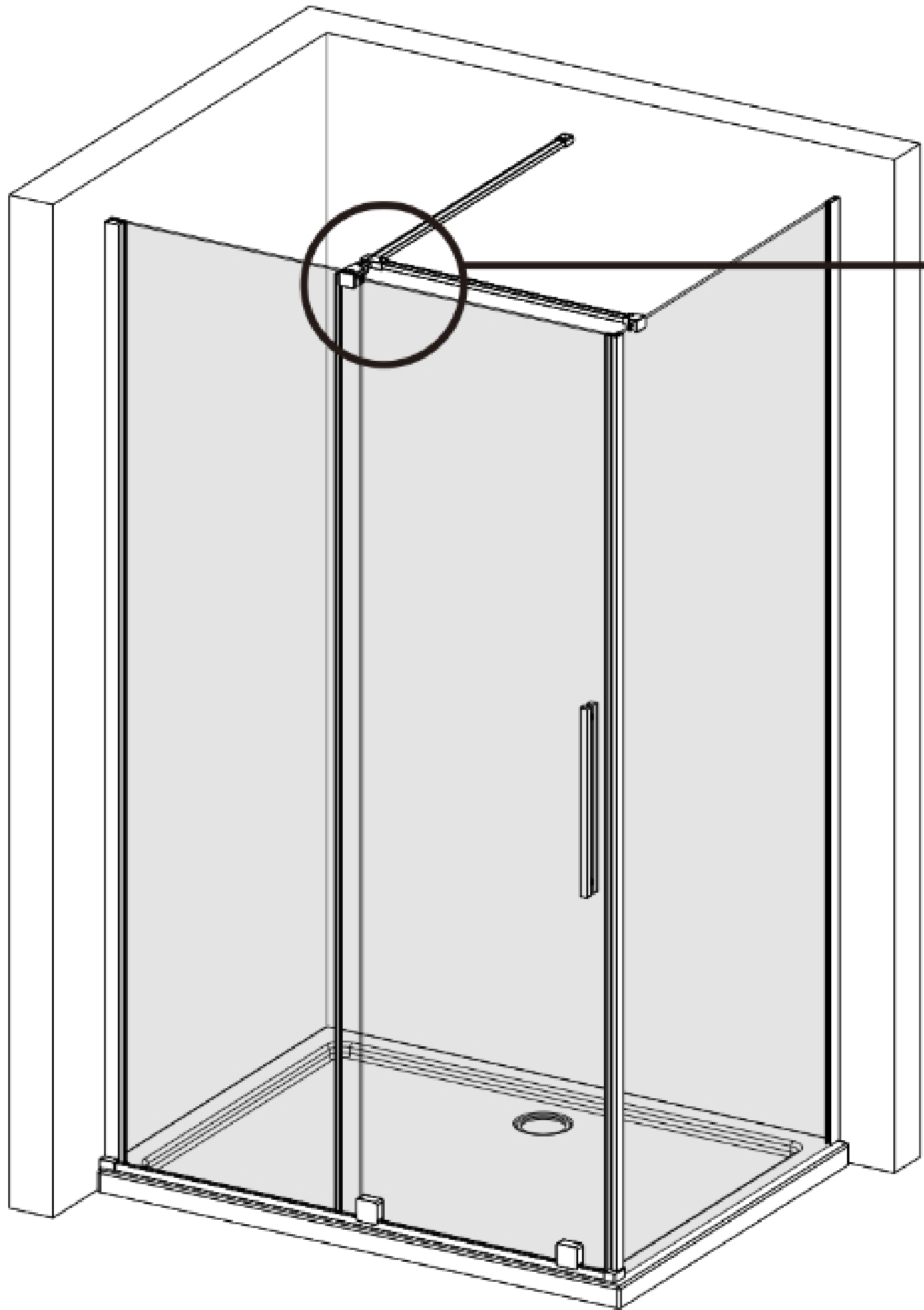
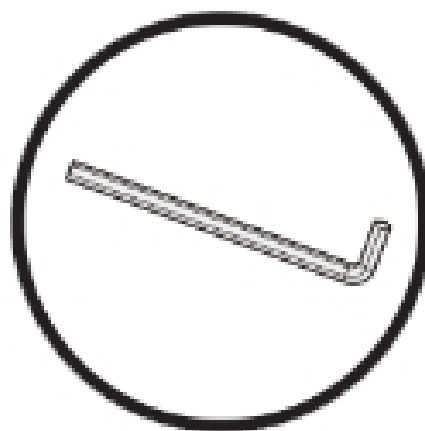
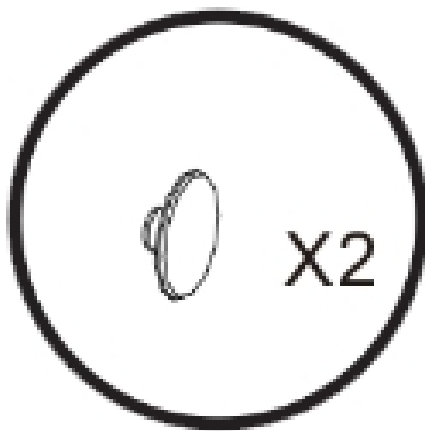


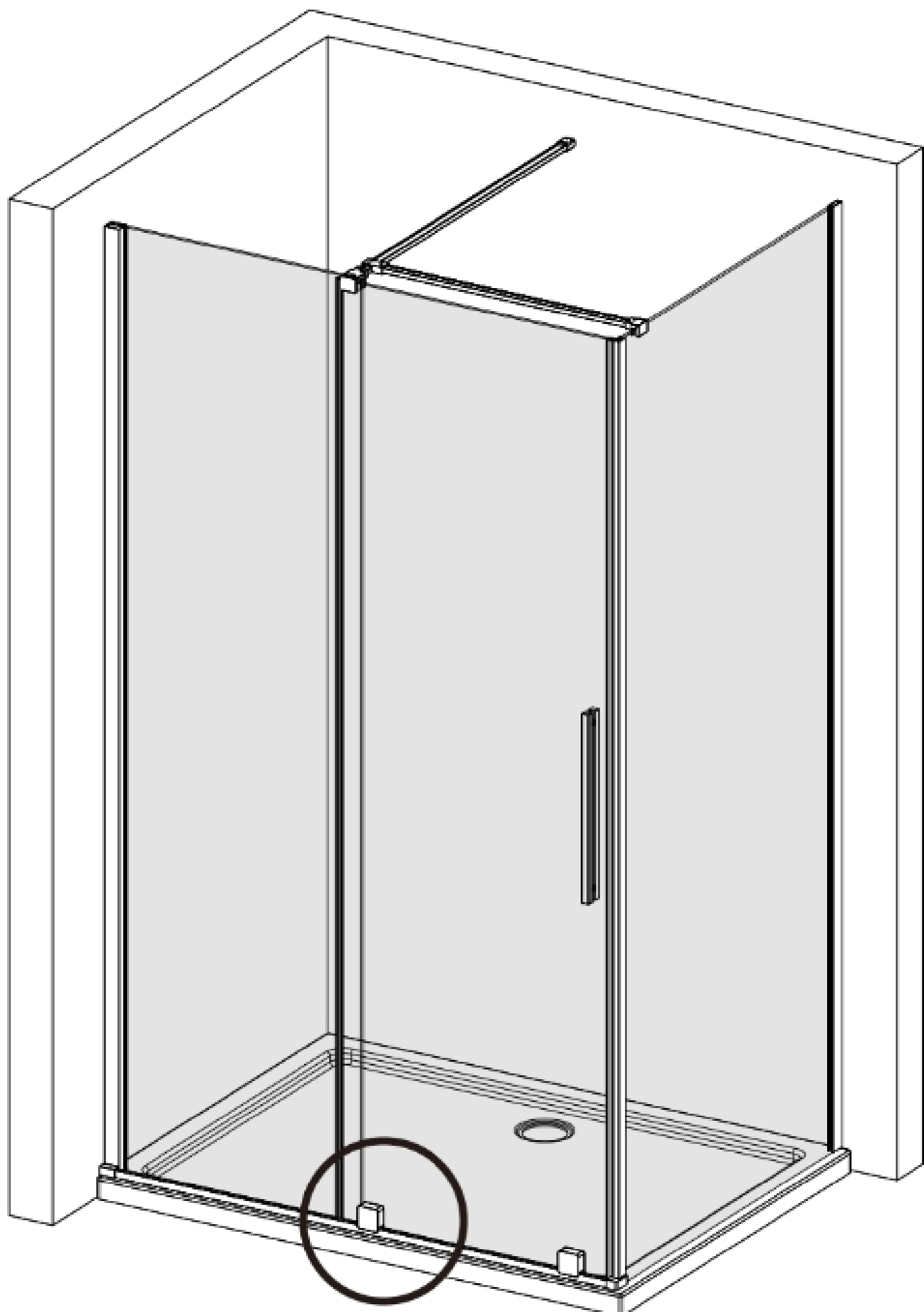
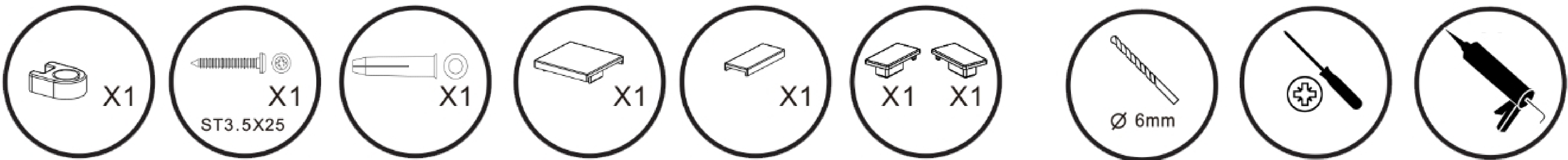




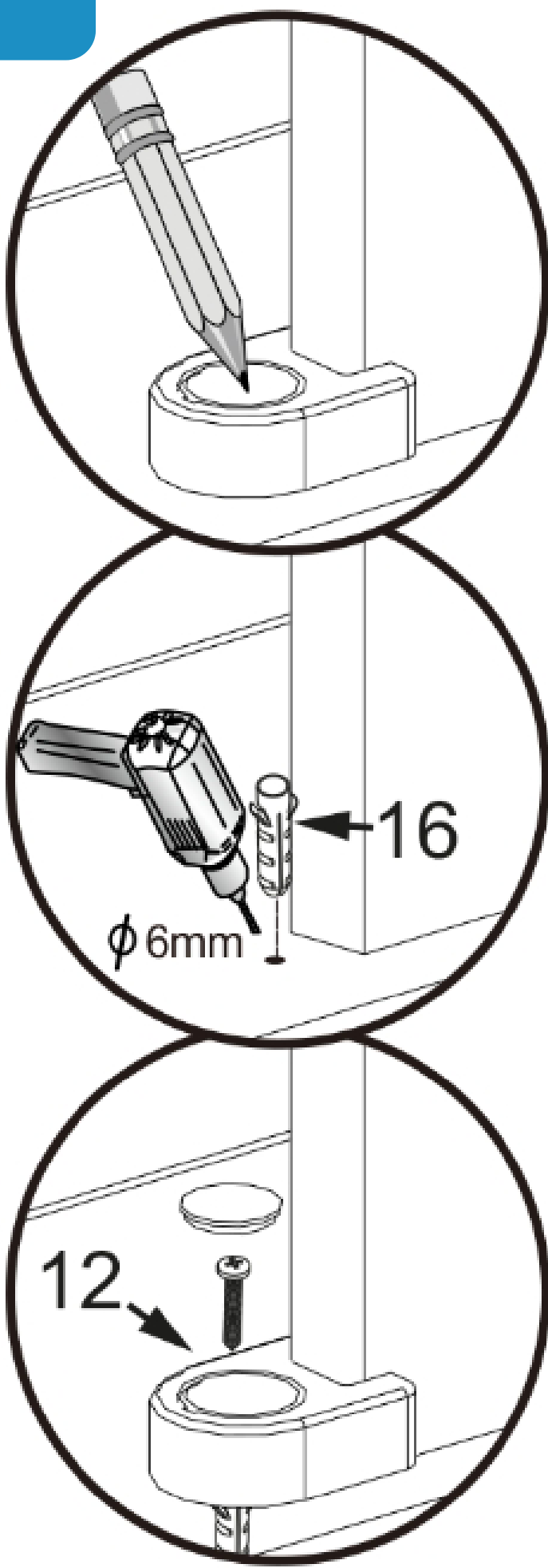




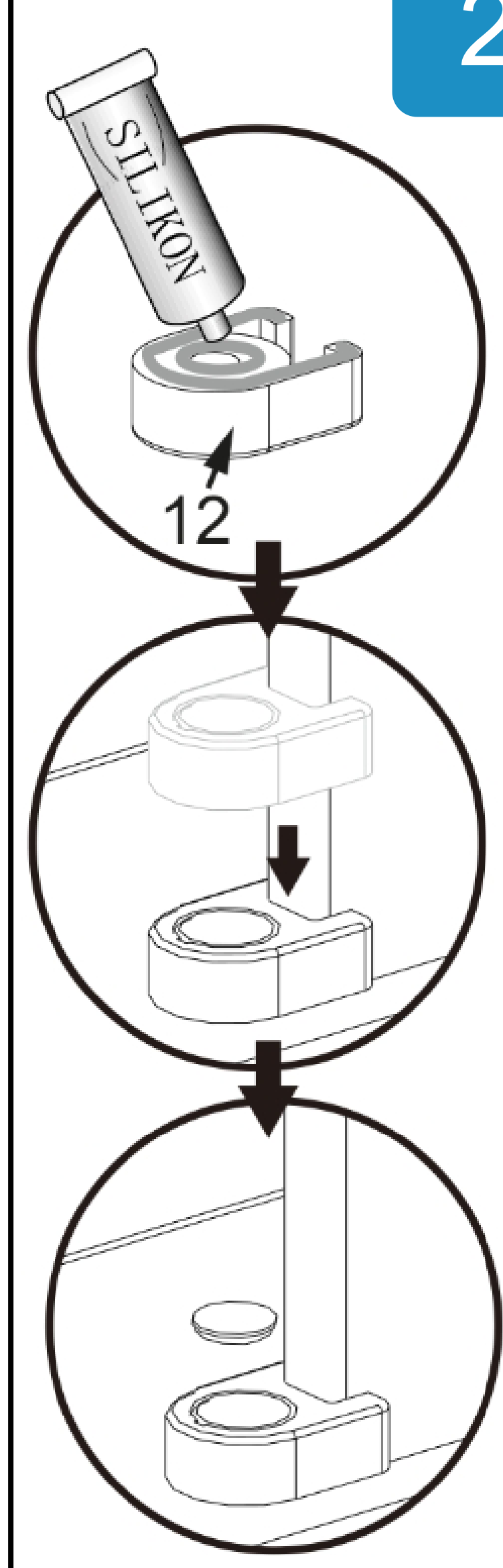




1



2



2 Typy montázu / 2 Mounting types / 2 typy montáže / 2 typy montáže / 2 Szerelési típusok / 2 Tipuri de montare / 2 Типы крепления / 2 Типи кріплення / 2 Befestigungsarten

